73 වන කාණ්ඩය
2 වන කලාපය

බදාදා
1967 අගෝස්තු 2

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

නිවේදනය : සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ පුරප්පාඩුව [තී. 70]

සෙනෙට් මන්ත්‍රීවරයෙකු තේරීම [තී. 71]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 72]

පළමුවන වර කියවන ලද පනත් කෙටුම්පත් [තී. 126] :
  බෞද්ධ විහාර දේවාල ගම් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

විසර්ජන පනත් කෙටුම්පත, 1967-68 [පළමුවන වෙන් කළ දිනය] [තී. 127]
  දෙවන වර කියවීම—විවාදය කල් තබන ලදී.

කල් තැබීමේ යෝජනාව [තී. 323]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 73
இல. 2

புதன்கிழமை
2 ஓகஸ்ட், 1967

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

அறிவிப்பு : மூதவையில் வெற்றிடம் [ப. 70]

மூதவையினர் தெரிவு [ப. 71]

விஞக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 72]

பௌத்த கோயிலாதனங்கள் (திருத்த) மசோதா : ப. [126]
  முதன்முறை மதிப்பிடப் பெற்றது

ஒதுக்கீட்டு மசோதா, 1967-68 [ஒதுக்கப்பட்ட முதல் நாள்] [ப. 127] :
  இரண்டாம் மதிப்பு—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 323]

Volume 73
No. 2

Wednesday
2nd August 1967

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ANNOUNCEMENT : VACANCY IN SENATE [Col. 70]

ELECTION OF SENATOR [Col. 71]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 72]

BUDDHIST TEMPORALITIES (AMENDMENT) BILL [Col. 126] :
  Read the First time

APPROPRIATION BILL, 1967-68 [First Allotted Day] [Col. 127] :
  Second Reading—Debate adjourned

ADJOURNMENT MOTION [Col. 323]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1967 අගෝස්තු 2 වන බදාදා

புதன்கிழமை, 2 ஓகஸ்ட் 1967

Wednesday, 2nd August 1967

පූ. භා. 10ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා [එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා මහතා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. உபசபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 10 A.M., MR. DEPUTY SPEAKER [MR. S. C. SHIRLEY COREA] in the Chair.

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශය

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

I have received a Message from the Senate. The Clerk of the House will read it.

පහත දැක්වෙන සන්දේශය ලේකම් විසින් කියවන ලදි.

செயலதிகாரி பின்வரும் செய்தியை வாசித்தார் :

The Clerk read the following Message :

"අංකය : සී. 1/52—53 (11)
කොළඹ,
1967 අගෝස්තු මස 1 වැනි දින.

මහත් මයාණනි,

ඡන්දයෙන් තෝරා පත් කරන ලද සෙනෙට් මන්ත්‍රී කිරිබණ්ඩාර කුමාරසේකර තිලකරත්න මැතිතුමා 1967 ජූලි මස 31 වැනි දින අභාවප්‍රාප්ත වූයෙන් එතුමා දැරූ අසුන පුරප්පාඩුව ඇති බව, 1946 සහ 1947 ලංකා (ආණ්ඩුක්‍රම හා ස්වාධීනතා) රාජාඥවල 23(2) වගන්තිය අනුව ඔබට මෙයින් දැනුම් දෙමි.

මේ වගට,
ඔබගේ කීකරු සේවක,
අත්සන් කළේ : බී. කොස්වත්ත,
සෙනෙට් සභා කාර්ය සම්පාදක.

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම්,
කොළඹ."

නිවේදනය

அறிவிப்பு

ANNOUNCEMENT

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ පුරප්පාඩුව

மூதவையில் வெற்றிடம்

VACANCY IN THE SENATE

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම්ගේ ලිපිය සම්බන්ධයෙන් කිවයුත්තේ, මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය සෙනෙට් මන්ත්‍රීවරයෙකු තෝරා පත් කිරීමෙහි නිරතවීම අවශ්‍ය බවය.

ඒ සඳහා නාම යෝජනා පත්‍ර මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම්ගෙන් ලබාගත හැකිය. නාම යෝජනා පත්‍රයක් මන්ත්‍රීන් දෙදෙනෙකු විසින් යෝජක සහ ස්ථිරකරු වශයෙන් අත්සන් කර තිබිය යුතු බවත්, යෝජිත අපේක්ෂකයාගේ කැමැත්ත නාම යෝජනා පත්‍රය මත ලියා තිබිය යුතු බවත්, මන්ත්‍රීන් විසින් සිත්හි තබාගත යුතුය. නාම යෝජනා පත්‍ර සියල්ලක්ම 1967 අගෝස්තු මස 3 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා දහවල් 12 ට ප්‍රථම ලේකම්ට භාරදිය යුතුය. එවිට ඔහු විසින් තමා භාරගත් සෑම නාම යෝජනා පත්‍රයක් සම්බන්ධයෙන්ම එය තමා භාරගත් බවට ලියවිල්ලක් දිය යුතුය. ඡන්ද විමසීමක් අවශ්‍ය බව නාම යෝජනාවෙන් පෙනේ නම්, ඡන්ද විමසීම 1967 අගෝස්තු මස 7 වැනි සඳුදා පූ. භා. 10 ට පැවැත්වෙනු ඇත.

With regard to the letter from the Clerk of the Senate, it is necessary for this House to proceed to the election of a Senator.

Nomination papers may be obtained from the Clerk of the House. Members will bear in mind that a nomination

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා]

paper has to be signed by two Members as proposer and seconder and must bear on its face the written consent of the candidate proposed. All nomination papers must be handed in to the Clerk before 12 noon on Thursday, the 3rd August 1967 and he will hand in exchange a written acknowledgment. If the nomination indicates that an election is necessary, the election will be held on Monday, the 7th August 1967, at 10 A.M.

සෙනෙට් මන්ත්‍රීවරයෙකු තේරීම

மூதவையினர் ஒருவர் தெரிவு

ELECTION OF A SENATOR

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

පුරප්පාඩුවී ඇති සෙනෙට් මන්ත්‍රී ධුරය සඳහා ලැබී ඇත්තේ කොළඹ 14, මහවත්ත පාරේ අංක 135 දරණ ස්ථානයෙහි පදිංචි සෙයඩ් සෙයින් මොහමඩ් මෂූර් මවුලානා මහතාගේ නාම යෝජනා පත්‍රය පමණක් බව මන්ත්‍රී මණ්ඩලයට දන්වනු කැමැත්තෙමි.

ඊට අනුකූලව, 1967 ජූලි මස 25 වැනි දින ස්වකීය ආසනයෙන් ඉල්ලා අස්වූ සෙනෙට් මන්ත්‍රී මුත්තයියා මානික්කම් මහතා වෙනුවට, අංක 7(4) දරණ ස්ථාවර නියෝගය යටතේ සෙයඩ් සෙයින් මොහමඩ් මෂූර් මවුලානා මහතා සෙනෙට් මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙන් නිසි පරිදි තෝරා පත් කරන ලද බව මම ප්‍රකාශ කරමි.

I desire to inform the House that the only nomination received for the vacant post of Senator is that of Mr. Seyed Zain Mohamed Mashoor Moulana of 135, Mahawatta Road, Colombo 14.

I accordingly declare Mr. Seyed Zain Mohamed Mashoor Moulana duly elected Senator under standing Order No. 7 (4) in place of Senator Muttyah Manickam whose seat became vacant on the 25th July 1967 on his resigning his seat.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

ලං. ග. ම., අනුරාධපුරය : සේවක මාරු

இ. போ. ச., அனுராதபுரம் : மாற்றம்

C. T. B., ANURADHAPURA : TRANSFERS

2. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුලපිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අනුරාධපුර ලංගම දිශා කාර්යාලයේ ගිණුම් අංශයේ සේවකයින් 16 දෙනෙක් අත්සන් කර, රාජ්‍ය භාෂා වෙන් වැඩ කිරීම සම්බන්ධව 1966.11.15 දින දරණ ස. දි. ක (ගි) තැන/දිශා කළමනා කාරතුමා මගින් සේවක මණ්ඩල කළමනා කාරතුමා වෙත ඉදිරිපත් කළ ලිපිය එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද? (ආ) මේ ලිපියට අත්සන් තබන ලද සේවකයින් කී දෙනෙකු පසුව වෙනත් අංශවලට මාරු කර තිබේද? (ඉ) මෙම මාරුවලට හේතු මොනවාද?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையின் அநுராதபுரப் பிரதேச அலுவலகத்தின் கணக்கீட்டுப் பிரிவைச் சேர்ந்த 16 ஊழியர்களால் அரசகரும மொழியில் கடமையாற்றுதல் சம்பந்தமாய் உதவி பிரதேச முகாமையாளர் (கணக்கீடு) பிரதேச

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

முகாமையாளருக்கூடாய் உத்தியோகத்தர்கள் முகாமையாளருக்கு அனுப்பப்பட்ட 15. 11. 66 ஆம் தேதியிடப்பட்ட கடிதத்தினை அவர் வாசிப்பாரா? (ஆ) இதனையடுத்து, அக் கடிதத்தில் கைச்சாத்திட்ட ஊழியர்களில் எத்தனை பேர் மறு பிரிவுகளுக்கு மாற்றம் செய்யப்பட்டனர்? அம்மாற்றங்களுக்கான காரணங்கள் யாவை?

asked the Minister of Nationalized Services : (*a*) Will he table the letter dated 15.11.1966 on the subject of working in the official language addressed by 16 employees of the Accounts section of the Anuradhapura Regional Office of the C. T. B. to the Personnel Manager through the Assistant Regional Manager (Accounts) /Regional Manager ? (*b*) How many employees who signed this letter have been transferred to other sections subsequently ? (*c*) What are the reasons for these transfers ?

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (කම්කරු, රැකීරක්ෂා හා නිවාස ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—ජනසතු සේවා ඇමති වෙනුවට)

(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ—தொழில், தொழில் வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—தேசியமய சேவை அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. S. de S. Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, Employment and Housing—on behalf of the Minister of Nationalized Services)

(අ) ඔව්. අදාළ ලිපිය සභාගත කර ඇත. (ආ) 1 වෙනි ශ්‍රේණියේ ලිපිකරු ඇස්. පී. බස්නායක මහතා පමණක් යාපනයේ දිශාවට මාරු කරන ලදී. (ඉ) ඔහුගේ වැඩ සහ හැසිරීම අසතුටුදායක බැවින් එම දිසාවට මාරු කරන ලදී.

සභාගත කරන ලද ලිපිය මෙසේ ය :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட கடிதம் வருமாறு :

The letter tabled is as follows :

දිශා කාර්යාලය,
ලං. ග. ම. අනුරාධපුරය,
1966.11.15.

ස.දි.ක(ගි) තැන/දිශා කළමනාකාරතුමා මගින්,
සේවක මණ්ඩල කළමනාකාරතුමා වෙත.

රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ කිරීම සම්බන්ධවයි

රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීමේ හැකියාවක් තුබූ අනුරාධපුර සහකාර දිශා කළමනාකාර (ගිණුම්) මහතා 1966 නොවැම්බර් මස 1 වෙනිදා මාරු වී ගියෙන් ඒ වෙනුවට එම නිලය භාරගෙන ඇත්තේ රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ කිරීමට නොහැකි ද්‍රවිඩ නිලධාරි මහතෙකි.

ගිණුම් අංශයේ දැනට වැඩ කරන ප්‍රධාන පංතියේ ලිපිකරු සහ දෙවෙනි පංතියේ ලිපිකරු ද රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ කළ නොහැකි ද්‍රවිඩ මහතුන්ය. මෙම කාර්යාලයේ ප්‍රාදේශීය ගිණුම් පරීක්ෂක මහතා සහ එම කාර්යාලයේ සියළුදෙනාම පාහේ ද රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ නොකරන ද්‍රවිඩ නිලධාරීන් ය.

රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ නොකරන නිලධාරීන් වෙතොත් රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ කොමසාරිස්තුමාට දන්වන්නයැයි 1966 නොවැම්බර් මස 13 වෙනි දින ගුවන් විදුලියෙන් හා පුවත්පත් නිවේදනවලින් දන්වා තිබුණි. එසේ නිසා මේ නිලධාරීන් සියළුදෙනාම ද්‍රවිඩ ජාතිකයන් නිසා, රාජ්‍ය භාෂාව ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා ගිණුම් අංශයේ වැඩ කිරීම අපහසුය. රාජ්‍ය භාෂාව නියම විධියට ක්‍රියාත්මක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු වාචික පිළිතුරු

කිරීමට නම් සිංහල නිලධාරී මාරු නොකර ඉහත සඳහන් නිලධාරීන් කීපදෙනෙකුගේ වෙනසක් ඇති කළයුතු බව පහත අත්සන් කරන අපි ඔබතුමාගෙන් ගෞරවයෙන් හා ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිමු.

පිටපත් :—සභාපතිතුමා,

ප්‍රධාන ගිණුම් නිලධාරීතුමා,
ප්‍රධාන ධාවන කළමනාකාරතුමා,
අතිරේක සේවක මණ්ඩල
කළමනාකාරතුමා.

සේ.ම.ක/සභාපති තැන/ප්‍ර.ගි.නි/අ.සේ.ම.ක.

මෙම දිශාවට ස.දි.ක (ශි) තැන වශයෙන් මාරු වී ඇවිත් සිටින ද්‍රවිඩ මහතා සිංහල කණිෂ්ඨ පාඨශාලා සහතිකපත් විභාගයෙන් සමත් බව ඔහු මා සමග පවසන ලදී. එබැවින් ඔහුට රාජ්‍ය භාෂාවෙන් වැඩ කිරීමට අපහසුවක් ඇතැයි මා නො සිතමි.

අත්සන් කළේ/..........................
දිශා කළමනාකාර තැන.
අනුරාධපුරය.

66.11.16

මෙයට,

යටහත් සේවක,

1. අ.ක./ඇස්. පී. බස්නායක.
2. අ.ක./ඩී. ජේ. පෙරේරා.
3. අ.ක./ඩබ්. එම්. එන්. රත්නායක.
4. අ.ක./ටී. වී. ආර්. බණ්ඩාර.
5. අ.ක./ආර්. චන්ද්‍රසේකර.
6. අ.ක./එච්. ජේම්ස්.
7. අ.ක./ඒ. ජේ. පියසේන.
8. අ.ක./ඩබ්. ඒ. කරුණාවති.
9. අ.ක./ටී. වී. කේ. වික්‍රමසිංහ.
10. අ.ක./ඩී. ඩබ්. කල්‍යාණවතී.
11. අ.ක./ඇම්. ඇස්. වංසරත්න.
12. අ.ක./එච්. රන්මැණිකා.
13. අ.ක./ඩී. කේ. විජේතිලක.
14. අ.ක./කේ. ගජනායක.
15. අ.ක./පී. නෝනිස්.
16. අ.ක./එෆ්. කේ. එෆ්. ගුණතිලක.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

තමන් යාපනයට මාරු කරන ලද නිසා ඊට හේතු මොනවාදැයි සොයා බැලීමට විභාගයක් පවත්වන්නැයි එස්. පී. බණ්ඩාරනායක මහත්මයා ඉල්ලා සිටියා. එහෙත් එවැනි විභාගයක්වත් නො පවත්වා, විනයානුකූල තීරණයකුත් නො ගෙන යාපනයට මාරු කිරීමෙන් ඒ මහත් මයාට දඬුවම් කරන ලදැයි කල්පනා කරන්නට ඉඩ තිබෙන නිසා හැකි තාක් ඉක්මනින් බණ්ඩාරනායක මහත්මයා කලින් සේවයේ යෙදී සිටි ස්ථානය වන කොළඹට නැවතත් මාරු කරන්නට කැම තිදැයි දැන ගන්නට සතුටුයි.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்க)
(Mr. S. de S. Jayasingha)

ඒ ගැන ගරු ඇමතිතුමා සලකා බලනවා ඇති.

ලං. ග. ම., අනුරාධපුරය : රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීම

இ. போ. ச. அனுராதபுரம் : அரசகரும மொழி உபயோகம்

C. T. B., ANURADHAPURA : USE OF OFFICIAL LANGUAGE

3. **ජයකොඩි මයා.**
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ලංගම අනුරාධපුර දිශා කාර්යාලයේ ගිණුම් අංශයේද, ප්‍රාදේශීය ගිණුම් අංශයේද, අභ්‍යන්තර ගිණුම් අංශයේද, ප්‍රාදේශීය කාර්යාල අනුබද්ධ හදිසි කණ්ඩායම් අංශයේද, අනුරාධපුර ඩිපෝවේ කාර්යාලයේද, ධාවන සහ කාර්මික අංශයේද, දිශා කාර්යාලයේද, මිල පරිපාලන අංශයේද, සේවය කරන නිලධාරීන්ගේ සහ ලිපිකරුවන්ගේ නම් සහ ඔවුන්ගේ තනතුරු එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) මේ සියලු දෙනාටම රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීමට බල කරනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඉ) රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීමට අපොහොසත් අය වහාම වෙනත් සුදුසු ස්ථානවලට එතුමා යවනවාද? (ඊ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) இலங்கைப் போக்குவரத்து சபையின் அனுராதபுர பிராந்திய அலுவலக கணக்குப் பிரிவு, மாவட்ட கணக்கு அலுவலகம், உள்ளக கணக்குப் பரிசோதனைப் பிரிவு, மாவட்ட துரித காவல்துறைப்படை அலுவலகம், பஸ்சாலை அலுவலகம், இயக்க, பொறியியல் பிரிவு, பிராந்திய அலுவலகமும் செலவு கணக்கிடல் பிரிவும் ஆகியவற்றில் கடமையாற்றும் உத்தியோகத்தர்களினதும் எழுதுவினைஞர்களினதும் பெயர்களையும் அவர்களது பதவிகளையும் அவர் கூறுவாரா? (ஆ) அவர்கள் எல்லோரையும் அரசகரும மொழியில் கடமையாற்றும் படி அவர் கட்டாயப்படுத்துவாரா? அன்றேல் ஏன்? (இ) அரசகரும மொழியில் கடமையாற்ற இயலாதவர்களை வேறு ஏற்ற இடங்களுக்கு அவர் மாற்றுவாரா? (ஈ) அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Nationalized Services: (*a*) Will he state the names and designations of officers and clerks attached to the Accounts section of the Regional Office, District Accounts Office, Internal Audit section, Flying Squad of the District Office, the Depot Office, the Operations and Engineering divisions, the Regional Office and the Costing section of the C. T. B., Anuradhapura? (*b*) Will he compel all of them to work in the official language; if not, why? (*c*) Will he transfer those who are unable to work in the official language to other suitable places? (*d*) If not, why?

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (ජනසතු සේවා ඇමති වෙනුවට)

(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்க—தேசியமய சேவை அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. S. de S. Jayasingha—on behalf of the Minister of Nationalized Services)

(අ) ඔව්. ලැයිස්තු සභාගත කර ඇත. (ආ) ආදී ප්‍රවේශකයන් වශයෙන් ගැණෙන 1959.3.1 වෙනි දිනට ප්‍රථම සේවයට බඳවා ගන්නා ලද සේවකයින් හැර අනිකුත් සියළු දෙනාමට සිංහල ප්‍රවීණතාවය ලබා ගැනීමටත්, සිංහලෙන් වැඩ කිරීමටත් බල කරනු ලැබේ. (ඉ) නැත. සිංහල ප්‍රවීණතාවය ලබා ගැනීමට අවුරුදු 3ක් කල් දී ඇති හෙයින්, එම කාලය අවසන් වනතුරු සිංහල ප්‍රවීණතාවය නැතිකම උඩ නිලධාරීන් මාරු කිරීම නුසුදුසුය. (ඊ) කරුණාකර යථෝක්ත 2 වෙනි ඡේදයෙහි "ඉ" වෙනි පිළිතුර බලන්න.

සභාගත කරන ලද ලැයිස්තුව මෙසේ ය:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு:

The list tabled is as follows:

අනුරාධපුර දිශා කාර්යාලය

ධාවන අංශය

	නම		තනතුර
1.	කේ. බී. ඒ. ටී. පෙරේරා මහතා	...	... දිශා කළමනාකාර තැන
2.	ඩී. ඇල්. ද අල්විස් මහතා ...	...	... ස. දි. ක. (ධා)
3.	ඊ. ඩී. ඇස්. ඩයස් වනිගසේකර මහතා	...	... අනියම් විභාග නිලධාරි තැන
4.	ඇල්. බී. සේනානායක මහතා	...	... කා. ම. ස.
5.	ඇස්. ඇම්. කනගසුන්දරම් මහතා	...	... ලිපිකරු
6.	ජේ. කේ. ඇස්. විජේතිලක මහතා	...	... ලිපිකරු
7.	ඇම්. පී. බාර්නිස් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
8.	ඇස්. ඇම්. පොඩිමැණිකේ මහත්මිය	...	... අනියම් ලේඛිකා
9.	ඩබ්ලිව්. ඒ. සෝමදාස මහතා	...	... අනියම් ලිපිකරු
10.	යූ. ටී. සී. ගුණරත්න මහතා	...	... ලිපිකරු
11.	පී. ඒ. ඩී. එල්. අප්පුහාමි මහතා	...	... යතුරු ලිපිකරු
12.	කේ. ඇම්. සී. සිල්වා මහතා	...	... යතුරු ලිපිකරු
13.	ඩබ්ලිව්. පණ්ඩිතරත්න මෙනෙවිය	...	... යතුරු ලේඛිකා
14.	දයා ගුණසේකර මෙනෙවිය	...	... යතුරු ලේඛිකා (ඉංග්‍රීසි)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

හදිසි පරීක්ෂක අංශය

	නම	තනතුර
1.	ජී. ඒ. ද සිල්වා මහතා	කා. භා. නි. තැන
2.	එච්. පී. විජේසිංහ මහතා	ජ්‍යෙ. මා. පා. තැන
3.	ආර්. ජෙගේන්ද්‍රන් මහතා	ජ්‍යෙ. මා. පා. තැන
4.	ඇස්. සෙල්වනායගම් මහතා	ජ්‍යෙ. මා. පා. තැන
5.	වී. ශ්‍රී ස්කන්දරාජා මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප. තැන
6.	ඇස්. සුන්දරලිංගම් මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප. තැන
7.	ඇස්. ඒ. ඩී. ඒ. සේනානායක මහතා	මා. ප. තැන
8.	ඒ. බී. චන්ද්‍රපාල මහතා	මා. ප. තැන
9.	ඇම්. ටී. ඩබ්ලිව්. ද ඇස්. ජයරත්න මහතා	මා. ප. තැන
10.	ඇල්. එච්. අබේසිංහ මහතා	මා. ප. තැන
11.	කේ. කනගදස් මහතා	මා. ප. තැන

අනුරාධපුර දිශා ගිණුම් කාර්යාලය

1.	ඇස්. කරුණාරත්නම් මහතා	ස. දි. ක. (ගිණුම්) තැන
2.	ජේ. ක්‍රිස්ටෝපර් මහතා	ජ්‍යෙ. ගි. ලිපිකරු
3.	කේ. බාලසිංහම් මහතා	ලිපිකරු
4.	කේ. බාලසුබ්‍රමනියම් මහතා	ලිපිකරු
5.	ඒ. සොක්කලිංගම් මහතා	ලිපිකරු
6.	සී. නෝනිස් මහතා	ලිපිකරු
7.	ඊ. ඇම්. ගුණතිලක මහතා	ලිපිකරු
8.	ආර්. කේ. චන්ද්‍රසේකර මහතා	ලිපිකරු
9.	පී. ජේ. පෙරේරා මහතා	ලිපිකරු
10.	ඩබ්ලිව්. ඇම්. ඇස්. රත්නායක මහතා	ලිපිකරු
11.	පී. බී. රංබණ්ඩා මහතා	ලිපිකරු
12.	එච්. ජේම්ස් මහතා	ලිපිකරු
13.	ඩබ්ලිව්. ඩී. පෙරේරා මහතා	ලිපිකරු
14.	ඩබ්ලිව්. ප්‍රේමදාස මහතා	ලිපිකරු
15.	ඊ. ඇල්. විමලසේන මහතා	ලිපිකරු
16.	ඇම්. ඇම්. වංශරත්න මහතා	ලිපිකරු
17.	ඩී. කේ. විජේතිලක මහතා	ලිපිකරු
18.	පී. සෝමරත්න මහතා	ලිපිකරු
19.	ඒ. ජේ. පියසේන මහතා	ලිපිකරු
20.	ඇම්. පී. සී. සිල්වා මහතා	යතුරු ලිපිකරු
21.	ඇස්. පී. ද සිල්වා මෙනෙවිය	යතුරු ලේඛිකා
22.	ඩී. ඇම්. ඒ. වෙලගෙදර මෙනෙවිය	ලේඛිකා
23.	කේ. ඒ. විමලාවතී මෙනෙවිය	ලේඛිකා
24.	එච්. ඒ. විජේතුංග මෙනෙවිය	ලේඛිකා
25.	පී. වී. කේ. වික්‍රමසිංහ මහත්මිය	ලේඛිකා
26.	කේ. ඒ. ඒ. කන්දගෙදර මෙනෙවිය	ලේඛිකා
27.	එච්. ඒ. කරුණාවතී මෙනෙවිය	ලේඛිකා
28.	කේ. ගජනායක මෙනෙවිය	ලේඛිකා
29.	ඩී. ජී. ඇස්. උයන්ගේ මෙනෙවිය	ලේඛිකා
30.	එච්. ඇම්. රංමැණිකේ මෙනෙවිය	ලේඛිකා

මිළ පාලන අංශය

1.	ඇම්. ඇස්. වේලුමයිලුම් මහතා	ලිපිකරු
2.	එච්. කේ. ඇම්. ගුණතිලක මහතා	ලිපිකරු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ස. දි. ක. (ඉ) කාර්යාලය

	නම	තනතුර
1.	කේ. බී. ඇල්බට් සිල්වා මහතා	ස. දි. ක. (ගි) තැන
2.	ඇන්. ඇල්. කේ. පෙරේරා මහතා	ට. ප. පා. තැන
3.	ඇන්. චින්නයියා මහතා	ලිපිකරු
4.	ජේ. ඒ. පීටර් පෝල් අප්පුහාමි මහතා	ලිපිකරු
5.	ඩී. කේ. සේනාරත්න මහතා	යතුරු ලිපිකරු

ප්‍ර. ගි. ප. කාර්යාලය

1.	වී. බාලසුන්දරම් මහතා	ප්‍රා. ගි. ප. තැන
2.	ටී. රත්නසිංහම් මහතා	ලිපිකරු
3.	එස්. කුලේන්ද්‍රම් මහතා	ලිපිකරු
4.	ඩී. කරුණානායක මෙනෙවිය	ලේඛිකා
5.	ජේ. ඒ. ඩී. ඇන්ටන් මහතා	ලිපිකරු

අ. ගි. ප. කාර්යාලය

1.	ඇස්. අරුලානන්දම් මහතා	අ. ගි. ප. තැන
2.	සී. සෙල්වරත්නම් මහතා	අ. ගි. ප. තැන
3.	සී. කේ. සීනිවාසගම් මහතා	අ. ගි. ප. තැන

අනුරාධපුර ඩිපෝව (ධාවන අංශය)

1.	චන්ද්‍ර ඩයස් මහතා	ඩිපෝ අධිකාරි තැන
2.	බී. ඇම්. කේ. බණ්ඩාර මහතා	ඩි. ධා. ස. තැන
3.	බී. නිල්ලේගොඩ මහතා	සේ. ම. ස. තැන
4.	ඊ. ජේ. ඇම්. සිල්වා මහතා	ජ්‍යෙ. ඩි. ප. තැන
5.	ඇම්. එච්. විජයසේන මහතා	ජ්‍යෙ. ඩි. ප. තැන
6.	ආර්. ඇම්. සී. බණ්ඩාරනායක මහතා	ජ්‍යෙ. ඩි. ප. තැන
7.	ඇස්. ඇම්. ඇන්තනි මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
8.	ඇල්. බී. රත්වත්ත මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
9.	ඩී. ඊ. අමරතුංග මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
10.	ඒ. ඩී. කරුණාරත්න මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
11.	ඩී. ඊ. කේ. මුණසිංහ මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
12.	අයි. ඒ. ඩබ්. ඉලම්පෙරුම මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
13.	ආර්. කන්දයියා මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
14.	ඇම්. කුරුකුඳවත්ත මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
15.	ඇන්. අයියදෙරේ මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
16.	ඇල්. පී. පීරිස්හාමි මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
17.	එච්. ෂැල්දීනස් සිල්වා මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
18.	ඇන්. තුරෙයියප්පා මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
19.	ඇස්. ගුරුසුන්දරම් මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
20.	ඩී. ඇල්. ජයසේකර මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
21.	ඇල්. දහනායක මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
22.	ඒ. පී. සිරිසේන මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
23.	ඇස්. පොඩිමහත්මයා මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
24.	ජී. ජී. ඇල්බට් මහතා	ඩිපෝ පරීක්ෂක
25.	ඩී. පී. විජේසිංහ මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
26.	ඕ. ඩී. බාලඅප්පුහාමි මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
27.	ජී. ඒ. ඇන්ඩ්‍රු පෙරේරා මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
28.	ජේ. බී. ඇස්. ඩයස් මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
29.	ටී. ඇම්. පියදස මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
30.	ඇස්. සෙල්ලහේවා මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
31.	ඒ. කේ. රත්නසිංහම් මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
32.	ඩී. ඇස්. රෙන්ජනාදන් මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක
33.	ඩී. වී. ඩබ්. සමරසිංහ මහතා	මාර්ග පරීක්ෂක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නම		තනතුර
34. පී. බැසිල් පෙරේරා මහතා	... ...	මාර්ග පරීක්ෂක
35. පී. කන්දසාමි මහතා ...	... ...	මාර්ග පරීක්ෂක
36. ඇස්. කනගරත්නම් මහතා	... ...	මාර්ග පරීක්ෂක
37. පී. බී. විජේරත්න මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
38. කේ. ඊ. ප්‍රනාන්දු මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
39. ඇස්. සත්‍යවේලු මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
40. ආර්. සිරිසේන මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
41. ඇස්. අලුවිහාරේ මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
42. පී. ඩී. ගුණසේන මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
43. පී. ජේ. මහගම මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
44. ටී. එච්. ගුණදාස මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
45. ආර්. එම්. ඩී. වී. රණසිංහ මෙනෙවිය	... ...	යතුරු ලිපිකරු
46. ඊ. ජේ. අයි. රිද්‍රිගෝ මහතා...	... ...	යතුරු ලිපිකරු
47. ටී. ජයසේන ප්‍රනාන්දු මහතා	... ...	කාර්යාල කාර්ය සහායක

කාර්මික අංශය

48. ඇන්. ආර්. මෙන්ඩිස් මහතා	... ...	ඩිපෝ ඉංජිනේරු සහායක
49. ඩී. ඇන්. ඩී. විතානාච්චි මහතා	... ...	ෆෝර්මන් තැන
50. ඩබ්. ජේ. පෙරේරා මහතා ...	... ...	ෆෝර්මන් තැන
51. ආර්. ටී. රෝබට් පෙරේරා මහතා	... ...	ෆෝර්මන් තැන
52. ඇල්. ඒ. විජේසේකර මහතා	... ...	ෆෝර්මන් තැන
53. පී. සී. ඩී. සිල්වා මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
54. ආර්. පී. අමරසේකර මහතා	... ...	ලිපිකරු
55. ටී. පත්මනාදන් මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
56. ඊ. ඇම්. පියසේන මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
57. වී. ඒ. ජේසුදසන් මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
58. කේ. බාලසිංහම් මහතා ...	... ...	ලිපිකරු
59. සී. මාසලාමනී මහතා ...	... ...	ලිපිකරු

REGIONAL OFFICE—ANURADHAPURA

		Name		Designation
OPERATIONS	1.	K. B. A. T. Perera	..	Regional Manager
	2.	D. L. de Alwis	..	A. R. M. (O)
	3.	E. D. S. Dias Wanigasekera	..	Inquiring Officer (Casual)
	4.	L. B. Senanayake	..	Personnel Assistant
	5.	S. M. Kanagasunderam	..	Clerk
	6.	J. K. S. Wijetilleke	..	Clerk
	7.	M. T. Barnes	..	Clerk
	8.	S. M. Podimenike	..	Stenographer (Casual)
	9.	W. A. Somadasa	..	Clerk (Casual)
	10.	U. T. C. Gunaratne	..	Clerk
	11.	P. A. D. L. Appuhamy	..	Typist
	12.	K. M. C. Silva	..	Typist
	13.	Miss W. Panditharatne	..	Typist
	14.	Miss Daya Gunasekera	..	Typist (English)
FLYING SQUAD SECTION	1.	G. A. de Silva	..	O. I. C.
	2.	H. P. Wijesinghe	..	Senior Road Inspector
	3.	R. Jegendrun	..	Senior Road Inspector
	4.	S. Selvanayagam	..	Senior Road Inspector
	5.	V. Sri kandarajah	..	Senior Road Inspector
	6.	S. Sunderalingam	..	Senior Road Inspector
	7.	S. A. D. A. Senanayake	..	Road Inspector
	8.	T. D. Chandrapala	..	Road Inspector
	9.	M. T. W. de S. Jayaratne	..	Road Inspector
	10.	L. H. Abeysinghe	..	Road Inspector
	11.	K. Kanagadas	..	Road Inspector

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

		Name	Designation
A. R. M. (A)'S OFFICE	1.	S. Karunaratnam	.. A. R. M. (A)
	2.	J. Christopher	.. Senior Accounts Clerk
	3.	K. Balasingham	.. Clerk
	4.	K. Balasubramaniam	.. Clerk
	5.	A. Sokkalingam	.. Clerk
	6.	P. Nonis ..	.. Clerk
	7.	E. M. Gunatilleke	.. Clerk
	8.	R. K. Chandrasekera	.. Clerk
	9.	P. J. Perera	.. Clerk
	10.	W. M. S. Ratnayake	.. Clerk
	11.	P. B. Ranbanda	.. Clerk
	12.	H. Jamis ..	.. Clerk
	13.	W. D. Perera	.. Clerk
	14.	W. Premadasa	.. Clerk
	15.	E. L. Wimalasena	.. Clerk
	16.	M. M. Wansaratne	.. Clerk
	17.	D. K. Wijetilleke	.. Clerk
	18.	P. Somaratne	.. Clerk
	19.	A. J. Piyasena	.. Clerk
	20.	M. P. C. Silva	.. Typist
	21.	S. P. de Silva (Miss)	.. Typist
	22.	Miss D. M. A. Wedagedera	.. Clerk
	23.	Miss K. A. Wimalawathie	.. Clerk
	24.	H. A. Wijetunga (Miss)	.. Clerk
	25.	Miss W. V. A. Wickramasinghe	Clerk
	26.	Miss K. A. A. Kandegedera	.. Clerk
	27.	Miss H. A. Karunawathie	.. Clerk
	28.	Miss K. Gajanayake	.. Clerk
	29.	Miss D. G. S. Uyanage	.. Clerk
	30.	Miss H. M. Ranmenike	.. Clerk
PRICE CONTROL SECTION	1.	M. S. Velunylum	.. Clerk
	2.	H. K. M. Gunatilleke	.. Clerk
A. R. M. (E)'S SECTION	1.	K. B. Albert Silva	.. A. R. M. (E)
	2.	N. L. K. Perera	.. Tyre-cum-Service Supervisor
	3.	N. Chinniah ..	.. Clerk
	4.	J. A. Peter Polappuhamy	.. Clerk
	5.	D. K. Senaratne	.. Typist
R. A. O.'S SECTION	1.	V. Balasunderam	.. Regional Audit Officer
	2.	T. Ratnasingham	.. Clerk
	3.	S. Kulendram	.. Clerk
	4.	D. Karunanayake (Miss)	.. Clerk
	5.	J. A. D. Anton	.. Clerk
I. A. O'S SECTION	1.	S. Arulanandam	.. Internal Audit Officer
	2.	C. Selvaratnam	.. Internal Audt Officer
	3.	C. K. Sinivagasam	.. Internal Audit Officer
OPERATIONS SECTION	1.	Chandra Dias	.. Depot Superintendent
	2.	B. M. K. Bandara	.. Depot Operations Assistant
	3.	B. Nillegoda	.. Personnel Assistant
	4.	E. J. M. Silva	.. Senior Depot Inspector
	5.	M. H. Wijesekera	.. Senior Depot Inspector
	6.	R. M. C. Bandaranayake	.. Senior Depot Inspector
	7.	S. M. Anthony	.. Depot Inspector
	8.	L. B. Ratwatte	.. Depot Inspector
	9.	D. E. Amaratunga	.. Depot Inspector
	10.	A. D. Karunaratne	.. Depot Inspector
	11.	D. E. K. Munasinghe	.. Road Inspector
	12.	I. A. W. Illeperuma	.. Road Inspector
	13.	R. Kandiah	.. Depot Inspector
	14.	M. Kurukundawatte	.. Depot Inspector
	15.	N. Iyadorai	.. Depot Inspector
	16.	L. P. Peirishamy	.. Depot Inspector
	17.	H. Saldenas Silva	.. Depot Inspector
	18.	N. Thuraiappah	.. Road Inspector
	19.	S. Gurusundaram	.. Depot Inspector

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු වාචික පිළිතුරු

	Name		Designation
	20. D. L. Jayasekera	..	Depot Inspector
	21. L. Dahanayake	..	Depot Inspector
	22. A. P. Sirisena	..	Depot Inspector
	23. S. Podimahatmaya	..	Depot Inspector
	24. P. G. Albert	..	Depot Inspector
	25. D. P. Wijesinghe	..	Road Inspector
	26. O. D. Bala Appuhamy	..	Road Inspector
	27. G. A. Andrew Perera	..	Road Inspector
	28. J. B. S. Dias	..	Road Inspector
	29. T. M. Piyadasa	..	Road Inspector
	30. S. Sellahewa ..	..	Road Inspector
	31. A. K. Ratnasingham	..	Road Inspector
	32. D. S. Renganathan	..	Road Inspector
	33. D. V. W. Samarasinghe	..	Road Inspector
	34. P. Basil Perera	..	Road Inspector
	35. P. Kandasamy	..	Road Inspector
	36. S. Kanagaratnam	..	Road Inspector
	37. P. B. Wijeratna	..	Clerk
	38. K. E. Fernando	..	Clerk
	39. S. Sathyavelu	..	Clerk
	40. R. Sirisena	..	Clerk
	41. S. Aluvihare	..	Clerk
	42. P. D. Gunasena	..	Clerk
	43. P. J. Mahagama	..	Clerk
	44. T. H. Gunadasa	..	Clerk
	45. R. M. D. V. Ranasinghe (Miss)		Typist
	46. E. J. I. Rodrigo	..	Typist
	47. T. Jayasena Fernando	..	Peon
WORKS SECTION	48. N. R. Mendis	..	DepotEngineeringAssistant
	49. D. N. D. Witanachchi	..	Foreman
	50. W. J. Perera	..	Foreman
	51. R. T. Robert Perera	..	Foreman
	52. L. A. Wijesekera	..	Foreman
	53. P. C. de Silva	..	Clerk
	54. R. P. Amerasekera	..	Clerk
	55. T. Pathmanathan	..	Clerk
	56. E. M. Piyasena	..	Clerk
	57. V. A. Jesudasan	..	Clerk
	58. K. Balasingham	..	Clerk
	59. C. Masalamani	..	Clerk

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ඔය අවුරුදු තුනක කාලයක් දී තිබෙන්නේ කවදා සිටද ?

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்க)
(Mr. S. de S. Jayasingha)

නිලධාරියා පත් කරන ලද දිනයේ සිටයි.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

දෙන ලද පිළිතුරේ සඳහන් වන්නේ ඊට වඩා වෙනස් දෙයක්. සිංහල ප්‍රවීණතාවය ලබා ගැනීමට අවුරුදු තුනක් කල් දී ඇතැයි පිළිතුරේ සඳහන් වෙනවා. ඒ නිසා අවුරුදු තුනක් කල් දී ඇත්තේ කවදා පටන්දැයි දැන ගන්නට කැමතියි.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்க)
(Mr. S. de S. Jayasingha)

ඒ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු මේ අවස්ථාවේ දෙන්නට අමාරුයි. හිටි හැටියේ ඔය විධියේ ප්‍රශ්න ඇසුවොත් පිළිතුරු දෙන්නට අපහසුයි. ඒ නිසා පසුව පිළිතුරු දෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලං. ග. ම., යාපනය : රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීම

இ. போ. ச., யாழ்ப்பாணம் : அரசகரும மொழி உபயோகம்

C. T. B., JAFFNA : USE OF OFFICIAL LANGUAGE

4. **ජයකොඩි මයා.**

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ලංගම යාපනය දිශා කාර්යාලයේද, ගිණුම් අංශයේද, ප්‍රාදේශීය ගිණුම් අංශයේද, අභ්‍යන්තර ගිණුම් අංශයේද, ප්‍රාදේශීය කාර්යාල අනුබද්ධ හදිසි කණ්ඩායම් අංශයේද, ආරක්ෂක අංශයේද, නැගෙනහිර බටහිර හා පොයින්ට් පේද්‍රු ඩිපෝ කාර්යාලවල සහ කාර්මික අංශයේද, මිල පරිපාලන අංශයේද, සේවය කරන නිලධාරීන්ගේ සහ ලිපිකරුවන්ගේ නම් සහ ඔවුන්ගේ තනතුරු එතුමා සඳහන් කරනවාද ? (ආ) මේ සියළුදෙනාටම රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීමට එතුමා බල කරනවාද ? (ඉ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ? (ඊ) රාජ්‍ය භාෂාවෙන් කටයුතු කිරීමට අපොහොසත් අය වහාම වෙනත් සුදුසු ස්ථානවලට යවනවාද ? (උ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) இ. போ. ச. யாழ்ப்பாணப் பிராந்திய அலுவலகத்திலும், கணக்குப் பிரிவிலும் உள்ளக் கணக்குப் பிரிவிலும் பிரதேச அலுவலகத்துடன் இணைக்கப்பட்ட திடீர்ப் பரிசோதனை பிரிவிலும், பாதுகாப்புப் பிரிவிலும், கிழக்கு, மேற்கு, பருத்தித்துறைச் சாலை அலுவலகங்களிலும் பொறியியல் பகுதி, விலை நிர்வாகப் பகுதிகள் ஆகியவற்றிலும் சேவை செய்யும் உத்தியோகஸ்தர், எழுதுவினைஞர் ஆகியோரின் பெயர்களையும் அவர்களின் பதவிகளையும் அவர் கூறுவாரா ? (ஆ) இவர்கள் அனைவரையும் அரசகருமமொழியில் கடமை புரியுமாறு அவர் கட்டாயப்படுத்துவாரா ? (இ) இல்லையெனில் ஏன் ? (ஈ) அரசகருமமொழியில் கடமையாற்ற இயலாதவர்களை உடனே வேறு பொருத்தமான இடங்களுக்கு அவர் மாற்றுவாரா ? (உ) இல்லையெனில் ஏன் ?

asked the Minister of Nationalized Services : (*a*) Will he state the names and designations of officers and clerks working in the Jaffna C. T. B. Regional Office, Accounts section, District Accounts section, Internal Accounts section, Flying Squad attached to the District Office, Security section, Eastern, Western and Point Pedro Depot offices, Technical section and Costing section ? (*b*) Will he compel all these officers to work in the official language ? (*c*) If not, why ? (*d*) Will he transfer those who are unable to work in the official language to other suitable places immediately ? (*e*) If not, why ?

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (ජනසතු සේවා ඇමති වෙනුවට)

(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ—தேசியமய சேவைகள் அமைச்சர் சார்பாக)

(Mr. S. de S. Jayasingha—on behalf of the Minister of Nationalized Services)

(අ) ඔව්. ලැයිස්තුව සභා මේසය මත තබමි. (ආ) ඔව්. ආදී ප්‍රවේශකයින් වශයෙන් ගැණෙන 1959.3.1 වැනි දිනට ප්‍රථම සේවයට බඳවා ගන්නා ලද සේවකයින් හැර අනිකුත් සියළු දෙනාටම සිංහල ප්‍රවීණතාවය ලබාගැනීමටත්, සිංහලෙන් වැඩ කිරීමටත් බල කරනු ලැබේ. (ඉ) කරුණාකර "ආ" බලන්න. (ඊ) නැත. නව ප්‍රවේශකයින්ට සිංහල ප්‍රවීණතාවය ලබාගැනීම සඳහා අවුරුදු 3 ක කාලයක් දී ඇත.

ජයකොඩි මයා.

(திரு ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

"1959.3.1 වැනි දිනට ප්‍රථම" කියා සඳහන් කිරීමට තමුන්නාන්සේලා එම දිනය තෝරා ගත්තේ මොන හේතුවක් උඩද කියා දැනගන්නට කැමතියි.

එස් ද. එස්. ජයසිංහ මයා.

(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Jayasingha)

ඒ ප්‍රශ්නයට පසුව පිළිතුරු දෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාතන් (නල්ලූර්)

(டொக்டர் ஈ. எம். வி. நாகநாதன்—நல்லூர்)

(Dr. E. M. V. Naganathan—Nallur)

Will the hon. Parliamentary Secretary tell us whether he takes note of the fact that Tamil shall also be a language of administration in the Northern and Eastern Provinces? That is the law of the land.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.

(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)

(Mr. S. de S. Jayasingha)

That question does not arise.

සභා මේසය මත තබන ලද ලැයිස්තුව මෙසේ ය:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு :

The list tabled is as follows:

දිශා කළමනාකාර කාර්යාලය

ධාවන අංශය

	නම		තනතුර
1.	කේ. ආර්. වේලුපිල්ලේ මහතා	...	... දි. ක.
2.	කේ. නාගරත්නම් මහතා ...	...	... ස. දි. ක. (ධා)
3.	කේ. කුමාරකුලසිංහම් මහතා	...	... මණ්ඩල සහායක
4.	ඇස්. ඇන්. බාලසිංහම් මහතා	...	... විනය නිළධාරි
5.	වී. පරාක්‍රමසිංහම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
6.	ඇස්. ඒ. එඩ්වර්ඩ්ස් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
7.	ඇන්. නවරත්නම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
8.	ඇස්. සිවපාල සුබ්‍රමනියම් මහතා	...	... ලිපිකරු
9.	ඇස්. කේ. තුරෙයිරාජා මහතා	...	... ලිපිකරු
10.	ආර්. සීස්අබේසන් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
11.	ඇස්. බුවනේශ්වරම් මහතා...	...	... ලිපිකරු
12.	කේ. විජයරත්නම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
13.	ඩබ්ලිව්. වී. පී. ප්‍රැන්සිස් ප්‍රනාන්දු මහතා	...	... ලිපිකරු
14.	ඇස්. සුබාත්‍රාදේවී මෙනෙවිය	...	... යතුරු ලිපිකරු
15.	ඒ. යෝගරානී මෙනෙවිය ...	...	... යතුරු ලිපිකරු
16.	ඇල්. අයි. පර්ඩිනන්ඩ්ස් මෙනෙවිය	...	... ලිපිකරු
17.	ඒ. වී. තුරෙයිරාජා මහතා ...	...	... ලිපිකරු

ඉංජිනේරු අංශය

1.	ඒ. ඇස්. ජෝශප් මහතා ...	...	... ස. දි. ක. (ඉ)
2.	ඇම්. විල්ප්‍රඩ් මහතා ...	...	.. ලිපිකරු
3.	වී. ස්වාමිනාදන් මහතා ..	...	... ලිපිකරු
4.	ඇල්. ටී. ඇස්. ලුයිස් මෙනෙවිය	...	... යතුරු ලිපිකරු

ගිණුම් අංශය

1.	ඇන්. පත්මරාජා මහතා ...	...	... ස. දි. ක. (ගි)
2.	ආර්. තිල්ලෙයිනාදන් මහතා	...	... ලිපිකරු
3.	කේ. වේලායුදම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
4.	ටී. රදනායගම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
5.	ඒ. නල්ලතම්බි මහතා ...	...	... ලිපිකරු
6.	කේ. ඇස්. නාඩරාජා මහතා	...	... ලිපිකරු
7.	වී. සත්චිතානන්දම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
8.	ඇම්. මහෝදාලිංගම් මහතා	...	... ලිපිකරු
9.	ටී. තනිගාසලම් මහතා ...	...	... ලිපිකරු
0.	ඇස්. කුලන්දවේලු මහතා ...	...	... ලිපිකරු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	නම	තනතුර
11.	කේ. බාලසුබ්‍රමනියම් මහතා	ලිපිකරු
12.	ඒ. කන්දසාමි මහතා	ලිපිකරු
13.	පී. ජීවරත්නම් මහතා	ලිපිකරු
14.	ඇස්. සදනන්දන් මහතා	ලිපිකරු
15.	කේ. බාලසිංහම් මහතා	ලිපිකරු
16.	කේ. සී. පරමලිංගම් මහතා	ලිපිකරු
17.	ඇස්. බාලසුබ්‍රමනියම් මහතා	ලිපිකරු
18.	ඇස්. සිවරාජා මහතා	ලිපිකරු
19.	ඇම්. සිවරාජා මහතා	ලිපිකරු
20.	ඇම්. පී. රාජදුරෛයි මහතා	ලිපිකරු
21.	කේ. සුබ්‍රමනියම් මහතා	ලිපිකරු
22.	ඇන්. පත්මනාදන් මහතා	ලිපිකරු
23.	ඇස්. මනිවාසගන් මහතා	ලිපිකරු
24.	ඒ. ෂන්මුගනාන්දන් මහතා	ලිපිකරු
25.	කේ. කන්දසාමි මහතා	ලිපිකරු
26.	ඇස්. සුන්දරලිංගම් මහතා	ලිපිකරු
27.	වී. සිවරාජා මහතා	ලිපිකරු
28.	ඇස්. මහේන්ද්‍රන් මහතා	ලිපිකරු
29.	කේ. තිරුනීලකන්දන් මහතා	ලිපිකරු
30.	ඇස්. රාජලිංගම් මහතා	ලිපිකරු
31.	ඇස්. කන්දසාමි මහතා	ලිපිකරු
32.	ඇස්. පී. බස්නායක මහතා	ලිපිකරු
33.	ආර්. ලෝරන්ස් පිල්ලෙයි මහතා	යතුරු ලිපිකරු
34.	කේ. සෙල්වරානි මෙනෙවිය	යතුරු ලිපිකරු
35.	ඊ. සී. රෙජිනල්ඩ් මෙනෙවිය	යතුරු ලිපිකරු
36.	වී. ජෙයගෞරී මෙනෙවිය	යතුරු ලිපිකරු
37.	ඩී. ජෙගසෝති මෙනෙවිය	යතුරු ලිපිකරු

අභ්‍යන්තර ගිණුම් පරීක්ෂක අංශය

1.	කේ. වී. සුබ්‍රමනියම් මහතා	අ. ගි. ප.
2.	ආර්. මහකනපති පිල්ලෙයි මහතා	අ. ගි. ප.

අභ්‍යන්තර පරීක්ශක අංශය

1.	ඒ. සෙල්ලදුරෙයි මහතා	අ. ප.

ප්‍රාදේශීය ගිණුම් පරීක්ෂක අංශය

1.	වී. පත්මනාදන් මහතා	ප්‍රා. ගි. ප.
2.	ඒ. පොන්නයියා මහතා	ලිපිකරු
3.	කේ. සිවනන්දන් මහතා	ලිපිකරු
4.	කේ. කමලකුමාර් මහතා	ලිපිකරු
5.	ඇන්. ජයකුමාර් මහතා	ලිපිකරු
6.	ඇම්. පරාපරසිංහම් මහතා	ලිපිකරු

ආරක්ෂක අංශය

1.	කේ. ෂන්මුගසුන්දරම් මහතා	ස. ආ. නි.
2.	ආර්. ඇම්. ආරියවර්ධන මහතා	ජ්‍යෙ. ආ. ප.
3.	ඇස්. අරියරාජා මහතා	ජ්‍යෙ. ආ. ප.

දිශා සම්පාදන අංශය

1.	කේ. අරියරාජා මහතා	දි. ස. ස.
2.	ඇස්. ඇස්. සින්නදුරෙයි මහතා	ලිපිකරු
3.	ඒ. පෙරින්පනාදන් මහතා	ලිපිකරු
4.	ඒ. ඒ. එලියතම්බි මෙනෙවිය	ලිපිකරු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජංගම පරීක්ෂක අංශය

	නම	තනතුර
1.	ඇක්ස්. ස්වාමිපිල්ලෙයි මහතා	කා. හා. නි.
2.	ඇස්. කදිර්ගමතම්බි මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
3.	ඒ. ඇස්. සිවපාක්‍යම්පිල්ලෙය් මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
4.	ඒ. පොන්නුදුරෙයි මහතා	ඩි. ප.
5.	ඇස්. වේලුපිල්ලෙයි මහතා	මා. ප.
6.	ඇස්. වී. නල්ලයියා මහතා	මා. ප.
7.	කේ. ඇස්. සින්නතම්බි මහතා	මා. ප.
8.	ටි. නමසිවායම් මහතා	මා. ප.
9.	ඇස්. කන්දසාමි මහතා	මා. ප.
10.	කේ. කන්දයියා මහතා	මා. ප.
11.	පී. රාජදුරෙයි මහතා	මා. ප.
12.	ඊ. නවරත්නම් මහතා	මා. ප.
13.	ආර්. බාලසුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
14.	ආර්. නඩරාජා මහතා	මා. ප.
15.	ඇස්. කනපතිපිල්ලෙයි මහතා	මා. ප.

මාර්ග පරීක්ෂක අංශය

	නම	තනතුර
1.	ඇන්. කන්දසාමි මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
2.	ආර්. නල්ලනාදන් මහතා	මා. ප.
3.	වී. රාජනායගම් මහතා	මා. ප.
4.	ඇස්. නවරත්නම් මහතා	මා. ප.
5.	ඒ. රත්නම් මහතා	මා. ප.
6.	වී. බාලසිංහම් මහතා	මා. ප.
7.	ඇස්. ඒ. කනගසබෙයි මහතා	මා. ප.
8.	ටී. තිරුනාවුකරසු මහතා	මා. ප.
9.	ටී. සුන්දරලිංගම් මහතා	මා. ප.
10.	වී. තම්බිදුරෙයි මහතා	මා. ප.
11.	වී. නඩරාජා මහතා	මා. ප.
12.	ඇස්. කනගරත්නම් මහතා	මා. ප.
13.	ඒ. රාජදුරෙයි මහතා	මා. ප.
14.	කේ. වෙල්ලයියා මහතා	මා. ප.
15.	ඇම්. දේවේන්ද්‍රම් මහතා	මා. ප.
16.	වී. සින්නතම්බි මහතා	මා. ප.
17.	ටී. ගුණසිංහම් මහතා	මා. ප.
18.	ඇන්. තිරුනාවුකරසු මහතා	මා. ප.
19.	වී. කේ. රාසයියා මහතා	මා. ප.

යාපනය නැගෙනහිර ඩිපෝව

ධාවන අංශය

	නම	තනතුර
1.	ආර්. රාජේන්ද්‍ර මහතා	ඩි. අ.
2.	කේ. ත්‍යාගරාජා මහතා	ඩි. ධ. ස.
3.	ඇන්. අරුනාසලම් මහතා	සෙ. ම. ස.
4.	ඒ. සී. පිරිස් මහතා	ලිපිකරු
5.	ඇස්. සවරිමුත්තු මහතා	ලිපිකරු
6.	ඇම්. අයි. මොහොමඩ්රාජා මහතා	ලිපිකරු
7.	සී. කුමාරසාමි මහතා	ලිපිකරු
8.	ඇස්. කදිරවේලු මහතා	ලිපිකරු
9.	ඇස්. බාලක්‍රිෂ්ණෂර්මා මහතා	ලිපිකරු
10.	ඒ. ඇස්. සෙල්ලදුරෙයි මහතා	ලිපිකරු
11.	කේ. ඒ. විසුවලිංගම් මහතා	ඩි. ප.
12.	ඇස්. සෝමසුන්දරම් මහතා	ජ්‍යෙ. ඩි. ප.
13.	ඇස්. ටී. තුරෙයිරාජා මහතා	ඩි. ප.
14.	ටී. ආර්. ජෝශප් මහතා	ඩි. ප.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

	නම	තනතුර
15.	ඇන්. කේ. තිරුනාවුකරසු මහතා	ඩි. ප.
16.	ඇස්. කනගසබෙයි මහතා	ඩි. ප.
17.	ඇස්. රත්නසභාපති මහතා	ඩි. ප.
18.	කේ. වී. සිත්තිවිනායගම් මහතා	ඩි. ප.
19.	ඇන්. කන්දසාමි මහතා	ඩි. ප.
20.	ඒ. සභාරත්නම් මහතා	ඩි. ප.
21.	ඊ. සැමුවෙල් මහතා	ඩි. ප.
22.	ඒ. වීරසිංහම් මහතා	ඩි. ප.

මාර්ග පරීක්ෂක අංශය

1.	ඇස්. පී. සී. අයිදුරෙයි මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
2.	වී. සභාපති මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
3.	පී. පෙරුමාල් මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
4.	කේ. සින්දුරෙයි මහතා	මා. ප.
5.	කේ. සුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
6.	ඒ. මාසිලාමනී මහතා	මා. ප.
7.	ඇම්. ඇස්. පත්මනාදන් මහතා	මා. ප.
8.	ඇම්. විජයරත්නම් මහතා	මා. ප.
9.	ඒ. කේ. මුරුගේසු මහතා	මා. ප.
10.	කේ. තංගවේලු මහතා	මා. ප.
11.	ඊ. පොන්නුදුරෙයි මහතා	මා. ප.
12.	කේ. රාසයියා මහතා	මා. ප.
13.	ඇන්. කනගරත්නම් මහතා	මා. ප.
14.	ඒ. ආරුමුගම් මහතා	මා. ප.
15.	පී. සුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
16.	කේ. රාජරත්නම් මහතා	මා. ප.
17.	ඇස්. පුබාලසිංගම් මහතා	මා. ප.
18.	වී. පුතතම්බි මහතා	මා. ප.
19.	ඇම්. පොන්නුදුරෙයි මහතා	මා. ප.
20.	ඇස්. රත්නම් මහතා	මා. ප.
21.	පී. වෙල්ලයියා මහතා	මා. ප.
22.	වී. රාජරත්නම් මහතා	මා. ප.
23.	වී. අයියදුරෙයි මහතා	මා. ප.
24.	ඇම්. තර්මලිංගම් මහතා	මා. ප.
25.	ආර්. කනගරත්නම් මහතා	මා. ප.
26.	ඇස්. නවරත්නම් මහතා	මා. ප.
27.	පී. කේ. සුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
28.	ඇන්. නාගරාජා මහතා	මා. ප.
29.	ඇස්. සුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
30.	ටී. කේ. සුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
31.	සෙල්ලප්පා සුබ්‍රමනියම් මහතා	මා. ප.
32.	කේ. සෙල්ලදුරෙයි මහතා	මා. ප.
33.	සී. ටී. සෙල්වරාජා මහතා	මා. ප.
34.	ඇස්. රාජරත්නම් මහතා	මා. ප.
35.	ඇන්. සීවරත්නම් මහතා	මා. ප.
36.	බී. නවරත්නරාජා මහතා	මා. ප.
37.	ඇස්. ඇෆ්. සේවියර් මහතා	මා. ප.

ඉංජිනේරු අංශය

1.	ටී. නවරත්නම් මහතා	ඩි. ඉ. ස.
2.	ඇස්. බාලේන්ද්‍රම් මහතා	ෆෝර්මන්
3.	ජේ. මාටින් මහතා	ෆෝර්මන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු | වාචික පිළිතුරු

නම			තනතුර
4. ඇස්. වාමදේවන් මහතා ...	...	...	විශේෂ ආධුනික
5. ජේ. ඇන්. තම්බියාපිල්ලෙයි මහතා	...	...	ටයර් සේවා පරිපාලක
6. ඇස්. කුමාරසාමි මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
7. ආර්. සන්දරේස්වරම් මහතා	...	...	ලිපිකරු
8. ටී. පද්මනාදන් මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
9. ජී. පී. ඇස්. ඩැනියෙල් මහතා	...	...	ලිපිකරු
10. ඇම්. තම්බිරාජා මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
11. ටී. රාසයියා මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
12. ඇස්. ඇන්. බර්නාඩියස් මහතා	...	...	ලිපිකරු
13. කේ. ඒ ද සිල්වා මහතා ...	...	...	යතුරු ලිපිකරු
14. ඇස්. මුතුකුමාරසාමි මහතා	...	...	යතුරු ලිපිකරු

ගබඩා පාලක අංශය

1. සී. සිවමූර්ති මහතා ...	...	...	ගබඩා පාලක

පේදුරුතුඩුව ඩිපෝව

ධාවන අංශය

1. ඇන්. පතකුනම් මහතා ...	...	...	ඩි. අ.
2. ඇස්. බාලසුබ්‍රමනියම් මහතා	...	...	ඩි. ධා. ස.
3. පී. සභාපති මහතා ...	...	...	ඩි. ප.
4. ඇස්. සෝමසුන්දරම් මහතා	...	...	ඩි. ප.
5. ඒ. ඇස්. සින්නතම්බි මහතා	...	...	ඩි. ප.
6. කේ. නවරත්නම් මහතා ...	...	...	ඩි. ප.
7. ඇම්. ඊශ්වරපාදම් මහතා ...	...	...	ඩි. ප.
8. ඒ. කන්දසාමි මහතා ...	...	...	ඩි. ප.
9. ආර්. කේ. සුබ්‍රමනියම් මහතා	...	...	ඩි. ප.
10. ඇස්. කන්දයියා මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
11. කේ. අයියදුරෛයි මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
12. ඒ. කදිරවේලු මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
13. ඇස්. ගුණරත්නම් මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
14. කේ. ටී. සභානායගම් මහතා	...	...	ලිපිකරු
15. කේ. තනිගාසලම් මහතා ...	...	...	ලිපිකරු
16. ආර්. නඩරාජා මහතා	...	...	යතුරු ලිපිකරු

මාර්ග පරීක්ෂක අංශය

1. ඇම්. ඒ. සිවලෝගනාදන් මහතා	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
2. ඇස්. වෙල්ලයියා මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
3. ඇස්. සතාසිවම් මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
4. කේ. සිත්තම්පලම් මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
5. වී. මයිල්වාගනම් මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
6. වී. මුරුගේසු මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
7. කේ. රාජේන්ද්‍ර මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
8. කේ. ෂන්මුගම් මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
9. ඇස්. තංගරාජා මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
10. වී. සෙල්ලදුරෛයි මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
11. ඒ. කන්දයියා මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
12. ටී. සිවරත්නම් මහතා ...	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.
13. ඇස්. තිරුසිත්තම්පලම් මහතා	...	...	ජ්‍යෙ. මා. ප.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

ඉංජිනේරු අංශය

නම	තනතුර
1. බී. සී. ජයසිංහම් මහතා	ඩී. ඉ. ස.
2. වී. සී. ජයසිංහම් මහතා	පෝර්මන්
3. ඇම්. කුලේන්ද්‍රම් මහතා	පෝර්මන් (සහකාර)
4. ඇස්. කුරුමූර්ති මහතා	පෝර්මන් (සහකාර)
5. සී. ටී. පෙරින්පනායගම්, මහතා	ලිපිකරු
6. ඇස්. සත්චිතානන්දන් මහතා	ලිපිකරු
7. ටී. නාගලිංගම් මහතා	ලිපිකරු
8. වී. ඇන්. නයිට් මහතා	ලිපිකරු
9. සී. රාමලිංගම් මහතා	ලිපිකරු

ගබඩා පාලක අංශය

නම	තනතුර
1. ඒ. සදනන්දන් මහතා	ගබඩා පාලක

යාපනය බටහිර ඩිපෝව

ධාවන අංශය

1. ජේ. ඇස්. සෙල්වරත්නම් මහතා	ඩී. අ.
2. ටී. රාජේන්ද්‍රම් මහතා	වී. ධා. ස.
3. ඇම්. ඩී. තම්බිරාජා මහතා	සේ. ම. ස.
4. ඇස්. කදිරතම්බි මහතා	ලිපිකරු
5. ඇස්. ඇලෙක්සැන්ඩර් මහතා	ලිපිකරු
6. ඇම්. බාලසුබ්‍රමනියම් මහතා	ලිපිකරු
7. වී. ඇම්. කේ. වෙට්ටිවේලු මහතා	ලිපිකරු
8. කේ. සිවසුබ්‍රමනියම් මහතා	ලිපිකරු
9. ඇස්. පොන්නුදුරෙයි මහතා	ලිපිකරු
10. ඇම්. සේනාධිරාජා මහතා	යතුරු ලිපිකරු
11. ටී. කුලනායගම් මහතා	ඩී. ප.
12. කේ. වේලුපිල්ලෙයි මහතා	ඩී. ප.
13. ඒ. කනගසබාපති මහතා	ඩී. ප.
14. කේ. සින්නප්පා මහතා	ඩී. ප.
15. ඇස්. ඇන්තනි පිල්ලෙයි මහතා	ඩී. ප.
16. පී. නල්ලතම්බි මහතා	ඩී. ප.
17. ඒ. ජේ. සෙල්වරත්නම් මහතා	ඩී. ප.

මාර්ග පරීක්ෂක අංශය

1. ඒ. පාක්‍යනාදන් මහතා	ජ්‍යෙ. මා. ප.
2. කේ. පොන්නදුරෙයි මහතා...	මා ප.
3. ටී. කන්දසාමි මහතා	මා. ප.
4. කේ. සිවපාදසුන්දරම් මහතා	මා. ප.
5. ඇම්. සිවසුබ්‍රමනියම් මහතා...	මා. ප.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු නම		වාචික පිළිතුරු තනතුර
6.	වී. තිරුනාවුකරසු මහතා	මා. ප.
7.	ඒ. නඩරාජා මහතා	මා. ප.
8.	කේ. සුප්පයියා මහතා	මා. ප.
9.	වී. තම්බු මහතා	මා. ප.
10.	ඒ. වෛතිලිංගම් මහතා	මා. ප.
11.	ඇම්. කනගරත්නම් මහතා	මා. ප.
12.	ඇස්. සුන්දරමූර්ති මහතා	මා. ප.
13.	ඒ. රාමලිංගම් මහතා	මා. ප.
14.	ඒ. වී. නල්ලතම්බි මහතා	මා. ප.
15.	ඇස්. මහේන්ද්‍රන් මහතා	මා. ප.
16.	ඇස්. වේලුපිල්ලෙයි මහතා	මා. ප.
17.	ඇස්. ජයසිංහම් මහතා	මා. ප.
18.	ඊ. සින්නදුරෙයි මහතා	මා. ප
19.	කේ. එදිර්නායගම් මහතා	මා. ප.
20.	වි. කන්දයියා මහතා	මා. ප.
21.	ටී. වෛතලිංගම් මහතා	මා. ප.
22.	ඇම්. සෙල්ලදුරෙයි මහතා	මා. ප.
23.	ඇස්. මණ්ඩලම් මහතා	මා. ප.
24.	ඇස්. පී. කන්දයියා මහතා	මා. ප.
25.	පී. ඒ. නඩරාජා මහතා	මා. ප.
25.	පී. ඒ. නඩරාජා මහතා	මා. ප.

ඉංජිනේරු අංශය

1.	කේ. බී. ද සිල්වා මහතා	ඩි. ඉ. ස.
2.	කේ. නගුලේස්වරම් මහතා	පෝර්මන්
3.	ඇස්. වෛරමුත්තු මහතා	පෝර්මන්
4.	ජේ. ආර්. ආර්. සෙල්වරත්නම් මහතා	ලිපිකරු
5.	ටී. සී. නඩරාජා මහතා	ලිපිකරු
6.	ඇස්. කුලසිංහම් මහතා	ලිපිකරු
7.	ඇම්. සී. ජීවරත්නම් මහතා	ලිපිකරු
8.	ඇස්. ඇම්. ඒ. කාවාලෝ මහතා	ලිපිකරු
9.	වී. පොන්නුදුරෙයි මහතා	ලිපිකරු
10.	ටී. ඇෆ්. ජයරත්නම් මහතා	ලිපිකරු
11.	ආර්. ජී. ද සිල්වා මහතා	ලිපිකරු

ගබඩා පාලක අංශය

1.	සී. ඇස්. රත්නම් මහතා	ගබඩා පාලක
2.	ආර්. මුත්තයියා මහතා	ගබඩා සහායක
3.	බී. ජේ. ආරියරත්නම් මහතා	ගබඩා සහායක
4.	බී. සභාරත්නම් මහතා	ගබඩා සහායක
5.	ඇම්. සබම්පිල්ලෙයි මහතා	ගබඩා සහායක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Jaffna Regional Manager's Office

OPERATIONS DIVISION

	Name	Designation
1.	Mr. K. R. Velupillai ..	.. R. M.
2.	Mr. K. Nagaratnam ..	.. A. R. M. (O)
3.	Mr. K. Kumarakulasingham	.. P. A.
4.	Mr. S. N. Balasingham ..	.. I. O.
5.	Mr. V. Parakramasingham	.. Clerk
6.	Mr. S. A. Edwards ..	.. do.
7.	Mr. N. Navaratnam ..	.. do.
8.	Mr. S. Sivapala Subramaniam	.. do.
9.	Mr. S. K. Thurairajah ..	.. do.
10.	Mr. R. Sisabeson ..	.. do.
11.	Mr. S. Buvaneshwaram ..	.. Stenographer
12.	Mr. K. Wijeyaratnam ..	.. Typist Clerk
13.	Mr. W. V. P. Francis Fernando	.. do.
14.	Miss S. Subadradevi ..	.. do.
15.	Miss A. Yogarani ..	.. do.
16.	Mr. L. I. Ferdinands ..	.. Clerk
17.	Mr. A. T. Thurairajah ..	.. do.

ENGINEERING DIVISION

1.	Mr. A. S. Joseph ..	.. A. R. M. (E)
2.	Mr. M. Wilfred ..	.. Clerk
3.	Mr. V. Swaminadan ..	.. do.
4.	Miss L. T. S. Luwis ..	.. Typist Clerk

ACCOUNTS SECTION

1.	Mr. N. Pathmarajah ..	.. A. R. M. (A)
2.	Mr. R. Thillainathan ..	.. Clerk
3.	Mr. K. Velaudam ..	.. do.
4.	Mr. T. Radanayagam ..	.. do.
5.	Mr. A. Nallathambi ..	.. do.
6.	Mr. K. S. Nadarajah ..	.. do.
7.	Mr. V. Sathchithanandam ..	.. do.
8.	Mr. M. Mahodhyalingam ..	.. do.
9.	Mr. T. Thanigasalam ..	.. do.
10.	Mr. S. Kulandavelu ..	.. do.
11.	Mr. K. Balasubramaniam ..	.. do.
12.	Mr. A. Kandasamy ..	.. do.
13.	Mr. P. Jeevaratnam ..	.. do.
14.	Mr. S. Sathananthan ..	.. do.
15.	Mr. K. Balasingam ..	.. do.
16.	Mr. K. C. Paramalingam ..	.. do.
17.	Mr. S. Balasubramaniam ..	.. do.
18.	Mr. S. Sivarajah ..	.. do.
19.	Mr. M. Sivarajah ..	.. do.
20.	Mr. M. P. Rajadurai ..	.. do.
21.	Mr. K. Subramaniam ..	.. do.
22.	Mr. N. Pathmanathan ..	.. do.
23.	Mr. S. Manivasagan ..	.. do.
24.	Mr. A. Shanmugananthan ..	.. do.
25.	Mr. K. Kandasamy ..	.. do.
26.	Mr. S. Sundaralingam ..	.. do.
27.	Mr. V. Sivarajah ..	.. do.
28.	Mr. S. Mahendran ..	.. do.
29.	Mr. K. Thiruneelakandan ..	.. do.
30.	Mr. S. Rajalingam ..	.. do.
31.	Mr. S. Kandasamy ..	.. do.
32.	Mr. S. P. Basnayake ..	.. do.
33.	Mr. R. Lowrence Pillai ..	.. Typist Clerk
34.	Miss K. Selvaranee ..	.. do.
35.	Mr. E. C. Reginald ..	.. do.
36.	Mr. T. Jeyagowri ..	.. do.
37.	Mr. C. Jeyasothi ..	.. do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

INTERNAL AUDIT SECTION

Name		Designation
1.	Mr. K. V. Subramaniam	I. A. O.
2.	Mr. R. Mahakanapathy Pillai	do.

INTERNAL INSPECTION SECTION

1.	Mr. A. Selladurai	I. A.

REGIONAL AUDIT SECTION

1.	Mr. T. Pathmanadan	R. A. O.
2.	Mr. A. Ponniah	Clerk
3.	Mr. K. Sivanandan	do.
4.	Mr. K. Kamalakumar	do.
5.	Mr. N. Jayakumar	do.
6.	Mr. M. Paraparasingham	do.

SECURITY SECTION

1.	Mr. K. Shanmugasunderam	A. S. O.
2.	Mr. R. M. Ariyawardena	S. S. I.
3.	Mr. S. Ariyarajah	do.

REGIONAL SUPPLY SECTION

1.	Mr. K. Ariyarajah	R. S. A.
2.	Mr. S. S. Sinnadurai	Clerk
3.	Mr. A. Perinpanadan	do.
4.	Miss A. A. Eliyathamby	do.

FLYING SQUAD SECTION

1.	Mr. X. Swamipillai	O. I. C.
2.	Mr. S. Kadirgamathambi	S. R. I.
3.	Mr. A. S. Sivapakiampillai	S. R. I.
4.	Mr. A. Ponnadurai	D. I.
5.	Mr. S. Velupillai	R. I.
6.	Mr. S. T. Nalliah	do.
7.	Mr. K. S. Sinnathambi	do.
8.	Mr. T. Namasivayam	do.
9.	Mr. S. Kandasamy	do.
10.	Mr. K. Kandiah	do.
11.	Mr. P. Rajadurai	do.
12.	Mr. E. Navaratnam	do.
13.	Mr. R. Balasubramaniam	do.
14.	Mr. R. Nadarajah	do.
15.	Mr. S. Kanapathypillai	do.

ROAD INSPECTION SECTION

1.	Mr. N. Kandasamy	S. R. I.
2.	Mr. R. Nallanathan	R. I.
3.	Mr. V. Rajanayagam	do.
4.	Mr. S. Navaratnam	do.
5.	Mr. A. Ratnam	do.
6.	Mr. V. Balasinham	do.
7.	Mr. S. A. Kanagasabai	do.
8.	Mr. T. Thirunavukarasu	do.
9.	Mr. T. Sundaralingam	do.
10.	Mr. V. Thambidurai	do.
11.	Mr. V. Nadarajah	do.
12.	Mr. S. Kanagaratnam	do.
13.	Mr. A. Rajadurai	do.
14.	Mr. K. Chelliah	do.
15.	Mr. M. Devendram	do.
16.	Mr. V. Sinnathambi	do.
17.	Mr. T. Gunasingam	do.
18.	Mr. N. Thirunavukarasu	do.
19.	Mr. K. Rasiah	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Jaffna East Depot

OPERATIONS DIVISION

	Name	Designation
1.	Mr. R. Rajendram	D. S.
2.	Mr. K. Thyagarajah	D. O. A.
3.	Mr. N. Arunasalam	P. A.
4.	Mr. A. C. Peiris	Clerk
5.	Mr. S. Sawarimuttu	do.
6.	Mr. M. I. Mohamedrajah	do.
7.	Mr. C. Coomaraswamy	do.
8.	Mr. S. Kadiravelu	do.
9.	Mr. S. Balakrishnasharma	do.
10.	Mr. A. S. Selladurai	do.
11.	Mr. K. A. Visumalingam	D. I.
12.	Mr. S. Somasunderam	S. D. I.
13.	Mr. S. T. Thurairajah	D. I.
14.	Mr. T. R. Joseph	do.
15.	Mr. N. K. Thirunavukarasu	do.
16.	Mr. S. Canagasabai	do.
17.	Mr. S. Ratnasabapathy	do.
18.	Mr. K. V. Sithivinayagam	do.
19.	Mr. N. Kandasamy	do.
20.	Mr. A. Sabaratnam	do.
21.	Mr. E. Samuel	do.
22.	Mr. E. Weerasingham	do.

ROAD INSPECTORS SECTION

1.	Mr. S. P. C. Aiyadurai	S. R. I.
2.	Mr. V. Sabapathy	do.
3.	Mr. P. Perumal	do.
4.	Mr. K. Sinnadurai	R. I.
5.	Mr. K. Subramaniam	do.
6.	Mr. A. Masilamani	do.
7.	Mr. M. S. Pathmanadan	do.
8.	Mr. M. Wijayaratnam	do.
9.	Mr. A. K. Murugesu	do.
10.	Mr. K. Thangavelu	do.
11.	Mr. E. Ponnadurai	do.
12.	Mr. K. Rasiah	do.
13.	Mr. N. Kanagaratnam	do.
14.	Mr. A. Arumugam	do.
15.	Mr. P. Subramaniam	do.
16.	Mr. K. Rajaratnam	do.
17.	Mr. S. Pubalasingham	do.
18.	Mr. V. Puthathamby	do.
19.	Mr. M. Ponnadurai	do.
20.	Mr. S. Ratnam	do.

ROAD INSPECTION TEAM

21.	Mr. P. Chelliah	R. I.
22.	Mr. V. Rajaratnam	do.
23.	Mr. V. Iyadorai	do.
24.	Mr. M. Tharmalingam	do.
25.	Mr. R. Kanagaratnam	do.
26.	Mr. S. Navaratnam	do.
27.	Mr. P. K. Subramaniam	do.
28.	Mr. N. Nagarajah	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ROAD INSPECTION TEAM (*contd.*)

	Name	Designation
29.	Mr. S. Subramaniam ..	.. R. I.
30.	Mr. T. K. Subramaniam ..	.. do.
31.	Mr. Sellappa Subramaniam..	.. do.
32.	Mr. K. Selladurai ..	.. do.
33.	Mr. C. T. Selvarajah ..	.. do.
34.	Mr. S. Rajaratnam ..	.. do.
35.	Mr. N. Seevaratnam ..	.. do.
36.	Mr. V. Navaratnarajah ..	.. do.
37.	Mr. S. F. Xavier	.. do.

ENGINEERING SECTION

1.	Mr. T. Navaratnam ..	.. D. E. A.
2.	Mr. S. Balendram ..	.. Foreman
3.	Mr. J. Martin ..	.. do.
4.	Mr. S. Vamadevan ..	.. Special Apprentice
5.	Mr. J. N. Thambiyapillai ..	.. Tyre cum Service Supervisor
6.	Mr. S. Kumaraswamy ..	.. Clerk
7.	Mr. R. Sandareswaram ..	.. do.
8.	Mr. T. Pathmanadan ..	.. do.
9.	Mr. P. G. S. Daniel ..	.. do.
10.	Mr. M. Thambirajah ..	.. do.
11.	Mr. T. Rasiah ..	.. do.
12.	Mr. S. N. Bernadias ..	.. do.
13.	Mr. K. A. de Silva ..	.. Typist Clerk
14.	Mr. S. Muthukumarasamy ..	.. do.

STORES CONTROL SECTION

1.	Mr. C. Sivamurthi ..	.. Store-Keeper

POINT PEDRO DEPOT

OPERATIONS DIVISION

1.	Mr. N. Pathkunam ..	.. D. S.
2.	Mr. S. Balasubramaniam ..	.. D. O. A.
3.	Mr. P. Sabapathy ..	.. D. I.
4.	Mr. S. Somasundaram ..	.. do.
5.	Mr. A. S. Sinnathamby ..	.. do.
6.	Mr. K. Navaratnam ..	.. do.
7.	Mr. M. Ishwarapatham ..	.. do.
8.	Mr. A. Kandasamy ..	.. do.
9.	Mr. R. K. Subramaniam ..	.. do.
10.	Mr. S. Kandiah ..	.. Clerk
11.	Mr. K. Aiyadurai ..	.. do.
12.	Mr. A. Kadiravelu ..	.. do.
13.	Mr. S. Gunaratnam ..	.. do.
14.	Mr. K. T. Sabanayagam ..	.. do.
15.	Mr. K. Thanigasalam ..	.. do.
16.	Mr. R. Nadarjah ..	.. Typist Clerk

ROAD INSPECTORS SECTION

1.	Mr. M. A. Sivaloganathan ..	.. S. R. I.
2.	Mr. S. Chellliah ..	.. do.
3.	Mr. S. Sathasiwam ..	.. do.
4.	Mr. K. Sithampalam ..	.. do.
5.	Mr. V. Mylvaganam ..	.. do.
6.	Mr. V. Murugesu ..	.. do.
7.	Mr. K. Rajendram ..	.. do.
8.	Mr. K. Shanmugam ..	.. do.
9.	Mr. S. Thangarajah ..	.. do.
10.	Mr. V. Selladurai ..	.. do.
11.	Mr. A. Kandiah ..	.. do
12.	Mr. E. Siwaratnam ..	.. do
13.	Mr. S. Thirusittampalam ..	.. do.

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ENGINEERING DIVISION

	Name	*Designation*
1.	Mr. B. C. Jayasingam	D. E. A.
2.	Mr. V. C. Jayasingam	Foreman
3.	Mr. M. Kulendram	Asst. Foreman
4.	Mr. S. Kurumurthy	Asst. Foreman
5.	Mr. C. T. Perinpanayagam	Clerk
6.	Mr. S. Sathchithanandan	do.
7.	Mr. E. Nagalingam	do.
8.	V. N. Knight	do.
9.	Mr. C. Ramalingam	do.

STOCK CONTROL SECTION

	Name	*Designation*
1.	Mr. A. Sathanandan	Store Keeper

JAFFNA WEST DEPOT

OPERATIOHS DIVISION

	Name	*Designation*
1.	Mr. J. S. Selvaratnam	D. S.
2.	Mr. T. Rajendram	D. O. A.
3.	Mr. M. D. Thambirajah	P. A.
4.	Mr. S. Kadirathamby	Clerk
5.	Mr. S. Alexander	do.
6.	Mr. M. Balasubramaniam	do.
7.	Mr. V. M. K. Vettivelu	do.
8.	Mr. K. Sivasubramaniam	do.
9.	Mr. S. Ponnadurai	do.
10.	Mr. M. Senadirajah	Typist Clerk
11.	Mr. T. Kulanayagam	D. I.
12.	Mr. K. Velupillai	D. I.
13.	Mr. A. Kanagasabapathy	do.
14.	Mr. K. Sinnappa	do.
15.	S. Anthonypillai	do.
16.	Mr. P. Nallathamby	do.
17.	Mr. A. J. Selvaratnam	do.

ROAD INSPECTION TEAM

	Name	*Designation*
1.	Mr. A. Paciyanathan	S. R. I.
2.	K. Ponnudurai	R. I.
3.	Mr. T. Kandasamy	do.
4.	Mr. K. Sivapadasunderam	do.
5.	Mr. M. Sivasubramaniam	do.
6.	Mr. V. Thiruwanakarusu	do.
7.	Mr. A. Nadarajah	do.
8.	Mr. K. Suppiah	do.
9.	Mr. V. Tambu	do.
10.	Mr. A. Vythyalingam	do.
11.	Mr. M. Kanagaratnam	do.
12.	Mr. S. Sunderamurthi	do.
13.	Mr. A. Ramalingam	do.
14.	Mr. A. V. Nallathambi	do.
15.	Mr. S. Mahendran	do.
16.	Mr. S. Velupillai	do.
17.	Mr. S. Jayasingham	do.
18.	Mr. E. Sinnadurai	do.
19.	Mr. K. Edirinayagam	do.
20.	Mr. V. Kandiah	do.
21.	Mr. T. Vythyalingam	do.
22.	Mr. Selladurai	do.
23.	Mr. S. Mandalam	do.
24.	Mr. S. P. Kandiah	do.
25.	Mr. P. A. Nadarajah	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ENGINEERING DIVISION

	Name		*Designation*
1.	Mr. K. B. de Silva	.. ..	D. E. A.
2.	Mr. K. Nagulaswaram	.. ..	Foreman
3.	Mr. S. Vyramuttu	.. ..	do.
4.	Mr. J. R. R. Selvaratnam	.. ..	Clerk
5.	Mr. T. C. Nadarajah	.. ..	do.
6.	Mr. S. Kulasingam	.. ..	do.
7.	Mr. M. C. Jeevaratnam	.. ..	do.
8.	Mr. S. M. A. Carwalow	.. ..	do.
9.	Mr. V. Ponnadurai	.. ..	do.
10.	Mr. T. F. Jayaratnam	.. ..	do.
11.	Mr. R. G. de Silva	.. ..	do.

STOCK CONTROL SECTION

	Name		*Designation*
1.	Mr. C. S· Ratnam	.. ..	Store-keeper
2.	Mr. R. Muttiah	.. ..	Stores Assistant
3.	Mr. B. J. Ariyaratnam	.. ..	do.
4.	Mr. B. Sabaratnam	.. ..	do.
5.	Mr. M. Sabampillai	.. ..	do.

විද්‍යාලංකාර විශ්ව විද්‍යාලය : ප්‍රගති නිලධාරී

வித்தியாலங்கார பல்கலைக்கழகம் : விருத்தியாய்வு உத்தியோகத்தர்.

VIDYALANKARA UNIVERSITY : PROGRESS OFFICER

5. **ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා.** (කොලොන්නාව)

(திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) විද්‍යාලංකාර විශ්ව විද්‍යාලයේ ප්‍රගති නිලධාරි තැන පත්කරන ලද්දේ කවදාද ? (ආ) එම පුරප්පාඩුව පිළිබඳව දැන්වීම් ප්‍රසිද්ධ කළේ කවදාද ? (ඉ) ඒ සඳහා සම්මුඛ පරීක්ෂණය පැවැත්වූයේ කවදාද ? (ඊ) එම පදවියට අධ්‍යාපන සුදුසුකම් වශයෙන් පළ කරන ලද්දේ කුමක්ද ? (උ) පත් කරන ලද නිලධාරි තැනගේ අධ්‍යාපන සුදුසුකම් මොනවාද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) வித்தியாலங்கார பல்கலைக் கழகத்தின் விருத்தியாய்வுத்தியோகத்தர் நியமிக்கப்பட்ட தெப்பொழுது ? (ஆ) அந்தப் பதவியின் வெற்றிடம் பற்றிய விளம்பரம் வெளியிடப்பட்ட தெப்பொழுது ? (இ) அதற்காக நேர்முகப் பரீட்சை நடத்தப்பட்ட தெப்பொழுது ? (ஈ) அப்பதவிக்கு கோரப்பட்ட கல்வித் தகைமை யாது ? (உ) நியமிக்கப்பட்ட உத்தியோகத்தரின் கல்வித் தகைமை யாது ?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (*a*) When was the Progress Officer of the Vidyalankara University appointed ? (*b*) When was the vacancy advertised ? (*c*) When was the interview held ? (*d*) What were the educational qualifications for the post mentioned in the advertisement ? (*e*) What are the educational qualifications of the officer who was appointed ?

ගාමිණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமினி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) 1967 අප්‍රේල් 1 වැනිදා සිටය. (ආ) 1967 මාර්තු 6 වැනිදා. (ඉ) 1967 මාර්තු 20 වැනිදා. (ඊ) ජ්‍යෙෂ්ඨ පාඨශාලා සහතික පත්‍ර විභාගයයි. අතිරේක සුදුසුකම් ගැන ද සඳහන් කර තිබුණි. (උ) පත් කරන ලද නිලධාරි තැන සම්මාන තුනක් සහිතව අධ්‍ය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය) විභාගය සමත් වී ඇත. අතිරේක සුදුසුකම් ඉතා වැඩිපුර තිබුනේ මේ තැනැත්තාට ය.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

අපේ ආරංචියේ හැටියට බඳවාගනු ලැබූ තැනැත්තාට ඒ සුදුසුකම් නැහැ. ඒ නිසා ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන පෞද්ගලිකව සොයා බලා සතුටට පත් වෙනවාද කියා මා අහනවා.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

මේ විශ්ව විද්‍යාලය ස්වාධීන ආයතනයක්. අපට ලැබී තිබෙන පිළිතුර අනුවයි, මා උත්තර දුන්නේ. මන්ත්‍රීතුමා කියන කරුණ ගරු ඇමතිතුමාට දන්වන්නම්.

බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)
(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)
(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

මේ ප්‍රගති නිලධාරියාට තිබුණු අතිරේක සුදුසුකම් මොනවාද කියා ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවන්ද ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඒ වැඩ ගැන දැනීමේ සුදුසුකම.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

මගේ දැනීමේ හැටියට ඒ සඳහා නියම කර තිබුණු සුදුසුකම් මෙන්න මේවායි: කැළණියේ විද්‍යාලංකාර විශ්ව විද්‍යාලය මගින් "දිනමිණ" පත්‍රයේ පළ කර තිබුණු දැන්වීම මම කියවන්නම්.

"දැන්වීමයි

විද්‍යාලංකාර විශ්ව විද්‍යාලය, කැළණිය

පහත සඳහන් තනතුරු සඳහා අවශ්‍ය සුදුසුකම් ඇති අයගෙන් අයදුම් පත් 1967 මාර්තු මස 14 වෙනිදා සවස 4.30 වන තෙක් මවිසින් භාරගනු ලැබේ:

වාචික පිළිතුරු

සුදුසුකම්: විද්‍යා උපාධිධාරියෙකු විය යුතුයි. භෞතික විද්‍යාව හා රසායන විද්‍යාව ඇතුළු විද්‍යා විෂයයන්ගෙන් සමත්ව සිටීම විශෙෂ සුදුසුකමක් ලෙස සලකනු ලැබේ.

සිංහල පිළිබඳ මනා දැනීමක් තිබිය යුතුයි. වයස අවුරුදු 30 කට අඩු විය යුතුයි."

ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා දුන් පිළිතුරේ හැටියට ඒ සුදුසුකම් ඔහුට නැහැ. ඒ නිසා කරුණාකර මේ දැන්වීමත් සමග ඔහුගේ සුදුසුකම් සසඳා බලා ඔහුට ඒ සුදුසුකම් නැත්නම් ඒ ගැන ගරු ඇමතිතුමා සලකා බලා ක්‍රියා කරනවාද කියා මා අහනවා.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

මා කලිනුත් කී විධියට ගරු ඇමතිතුමාට දන්වන්නම්.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Question No. 6.

එස්. ඒ. පීරිස් මයා. (වානිජ හා වෙළඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. எஸ். ஏ. பீரிஸ்—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. S. A. Peeris—Parliamentary Secretary to the Minister of Commerce and Trade)

I want three weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினா மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

ස. නො. ස.: ජපන් රටින් ආනයන කළ මෝටර් රථ

கூ. மொ. வி.: ஜப்பானிலிருந்து மோட்டார் வாகனங்கள் இறக்குமதி

C. W. E.: MOTOR VEHICLE IMPORTS FROM JAPAN

7. **ඉලංගරත්න මයා.**
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

රාජ්‍ය කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාව

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

[ඉලංගරත්න මයා.]

මගින් වෙන් වෙන් වශයෙන් පහත සඳහන් වර්ෂවලදී මෙරටට ගෙන්වන ලද ජපන් රටේ නිෂ්පාදිත මෝටර් රථ වාහන වල සංඛ්‍යාව කොපමණද? (අ) 1960. (ආ) 1961. (ඉ) 1962. (ඊ) 1963. (උ) 1964. (ඌ) 1965. (එ) 1966. (ඒ) 1967.

இராஜாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: பின்வரும் வருடங்கள் ஒவ்வொன்றிலும் கூட்டுறவு மொத்த விற்பனவு நிலையத்தினால் இந்நாட்டுக்கு இறக்குமதி செய்யப்பட்ட ஜப்பானிய நாட்டில் உற்பத்தி செய்யப்பட்ட மோட்டார் வாகனங்களின் எண்ணிக்கை என்ன: (அ) 1960 (ஆ) 1961 (இ) 1962 (ஈ) 1963 (உ) 1964 (ஊ) 1965 (எ) 1966 (ஏ) 1967?

asked the Minister of State: How many motor vehicles manufactured in Japan were imported to Ceylon by the Co-operative Wholesale Establishment during each of the following years: (i) 1960, (ii) 1961, (iii) 1962, (iv) 1963, (v) 1964, (vi) 1965, (vii) 1966, (viii) 1967?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍ය තුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

වර්ෂය		ආනයන කරන ලද මෝටර් රථ වාහන ගණන
(අ) 1960	...	216
(ආ) 1961	...	216
(ඉ) 1962	...	70
(ඊ) 1963	...	124
(උ) 1964	...	128
(ඌ) 1965	...	18
(එ) 1966	...	80
(ඒ) 1967	...	71

(67.6.30 දින දක්වා)

තවත් වාහන 18 ක් ඇණවුම්කර ඇත.

වාචික පිළිතුරු

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

On a point of Order, Sir. The hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) is out of his seat and is fighting with the hon. Parliamentary Secretary to the Ministry of Labour, Employment and Housing.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

He can be out of his seat; I do not see him fighting.

"සංඛපාල" නම් රජයේ ඉඩම, අටකලන් කෝරළය

"சங்கபால" எனும் முடிக்குரிய காணி, அட்டகலன் கோறளை

CROWN LAND CALLED "SANKHAPALA" IN ATAKALAN KORALE

8. **සී. එන්. මැතිව් මයා.** (කොළොන්න)
(திரு. சீ. என். மதியூ—கொலன்ன)
(Mr. C. N. Mathew—Kolonna)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අටකලන් කෝරළයේ බහුතර ජනතාව ගොවීන් වන අතර ඔවුනට ඒ සඳහා ඉඩම් නොමැති බවත්, එහෙත් 'සංඛපාල' ය යනුවෙන් අක්කර දහස් ගණනක රජය සතු ඉඩමක් වල් බිහි වෙමින් පවතින බවත් එතුමා දන්නේද? (ආ) රජය සතු මෙම ඉඩම, විහාරයට අයත් ඉඩමක් බැව් කියමින් එය කැබැලි කර ස්වාමීන් වහන්සේ නමක් විකුණා ඇති බවත්, එසේම විකුණන බවත් එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම නීති විරෝධි ක්‍රියාව සම්බන්ධයෙන් මෙතෙක් ගෙන ඇති ක්‍රියාමාර්ගය හෝ ගන්නා ක්‍රියා මාර්ගය එතුමා සඳහන් කරන්නේද? (ඊ) මෙම ඉඩම, ඉඩම් නොමැති අය වෙත බෙදීමට කටයුතු නොකරන්නේ කුමන කාරණයක් නිසාදැයි එතුමා සඳහන් කරන්නේද? (උ) එය අප්‍රමාදව බෙදා දීමට කටයුතු කරන්නේද? (ඌ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அட்டகலன் கோறளையில் பெரும்பான்மையினர் விவசாயிகள் என்பதை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

யும், ஆனால் அவர்களுக்குப் பயிர்ச் செய்கைக்கு நிலமில்லாதிருக்கையில் ஆயிரக்கணக்கான ஏக்கர் விஸ்தீரணமுள்ள "சங்கபால" என்னும் முடிக்குரிய காணி காடுமண்டிக் கிடக்கிறதென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) அரசாங்கத்துக்குச் சொந்தமான இந்த நிலத்தை விஹாரைக்குச் சொந்தமான நிலமெனக் கூறி ஒரு பிக்கு அதனைத் துண்டு துண்டாக விற்றுவிட்டதையும், இன்னும் விற்றுக்கொண்டுவருவதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) இச்சட்டவிரோத செயலுக் கெதிராக இதுவரை எடுத்துள்ள நடவடிக்கையை அல்லது எடுக்கப் போகும் நடவடிக்கையை அவர் கூறுவாரா? (ஈ) இந்நிலத்தை நிலமில்லாதவர்களுக்குப் பகிர்ந்தளிக்க ஏற்பாடு செய்யாமலிருப்பது என்ன காரணத்தினால் என்பதை அவர் கூறுவாரா? (உ) அதை உடனடியாகப் பகிர்ந்தளிக்க ஏற்பாடு செய்வாரா? (ஊ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that while the majority of the people in Atakalan Korale are peasants who do not have land for cultivation, there is a Crown land several thousands of acres in extent known as "Sankhapala" which is being overrun by jungle? (*b*) Is he aware that a certain monk, claiming that this land belongs to the vihare, has fragmented and sold extents of this Crown land and continues to do so? (*c*) Will he state the action that has so far been taken or is being taken in regard to this illegal act? (*d*) Will he state why no action is taken to alienate this extent of land among landless people? (*e*) Will he take action to alienate this land without delay? (*f*) If not, why?

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. சீ. பீ. ஜே. செனெவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) අවසාන ගම් සිතියමේ අංක 787 (සබර) පල්ලේබැද්ද ගමේ සංඛපාල විහාරය උරුම කියා ඇති අක්කර 4000 ක පමණ ප්‍රමාණයක් 1954 ප්‍රසිද්ධ කර ඇති ඉඩම් නිරවුල් කිරීමේ නියෝගයකින් රජය සතු කොට ඇත. මේ ප්‍රමාණයෙන් වැඩි කොටසක් කඳු ගල් සහිත බදු දීමට නුසුදුසු ඉඩමිය. 1962 අක්කර 300ක් පමණ වූ වඩා සුදුසු කොටසක් බදු දීමට ඉඩම් කච්චේරියක් පවත්වන ලදී. මෙහිදී 141 දෙනකු ඉඩම් ලැබීමට තෝරා ඒ අයට ඉඩම් බාර දී ගෙනයනු ලැබේ. බදු දීමට සුදුසු අංක 729, 732, 219, 1062, 1129 සහ අංක 1132 සහ 526 කොටස් වූ අක්කර 44 ක් පමණ ප්‍රමාණයක්, විහාරයට බදු ඉල්ලන ලදින්, මේ කොටස ඉඩම් කච්චේරියට ඇතුළත් නොකරන ලදී. විහාරයේ ඉල්ලීම ගැන දැන් සලකා බලනු ලැබේ. (ආ) නැත. සංඛපාල විහාරාධිපතින් වහන්සේ, විහාර සන්තක ඉඩම් ලෙස සලකන රජය සතු ඉඩම් බදු දෙන බව වාර්තා කර ඇත. (ඉ) මේ සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂා කර අවශ්‍ය කට යුතු කරනු ලැබේ. (ඊ) සංඛපාල විහාරයේ ඉල්ලීම හේතුකොටගෙන මෙම අංක 729, 732, 1062, 1129, 1132 සහ 526 බිම් කට්ටි වලින් කොතරම් කොටසක් ගම් වැසියන්ට බදු දිය හැකිද යන්න ගැන සොයා බලනු ලැබේ. තවද, මහපාරෙන් ඈත පිහිටි ඉඩම් සඳහා ගම් වැසියන් ඉල්ලුම් කරන්නේ නම් ඒ සඳහා ඉක්මනින් ඉඩම් කච්චේරි පවත්වන ලෙස දිසාපතිට දන්වා ඇත. (උ) පැන නොනගී. (ඌ) පැන නොනගී.

මැතිව් මයා.

(திரு. மதியூ)

(Mr. Mathew)

මෙම ස්වාමීන් වහන්සේ ආණ්ඩුවේ ඉඩම් බදු දෙන්නේ ගරු ඇමතිතුමාගේ අවසරයක් පිටද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සෙනෙවිරත්න මයා.
(திரு. செனெவிரத்ன)
(Mr. Seneviratne)

බදු දෙන බව වාර්තා කර තිබෙනවා. අප ඒ ගැන සොයා බලාගෙන යනවා.

භූ විද්‍යාමය සමීක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව : නිලධාරීන්ගේ සුදුසුකම් හා උසස් කිරීම්

பூகர்ப்ப அளவைத் திணைக்களம் : உத்தியோகத்தர் தராதரங்களும் பதவியுயர்வுகளும்

GEOLOGICAL SURVEY DEPARTMENT : QUALIFICATIONS AND PROMOTIONS OF OFFICERS

1. **පී. බී. ඉලංගරත්න මයා.** (වෛද්‍යාචාර්ය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ—අකුරැස්ස—වෙනුවට)

(திரு. இலங்கரத்ன—டொக்டர் எஸ். ஏ. விக்கிரமசிங்ஹ—அக்குறஸ்ஸ—சார்பாக)

(Mr. Ilangaratne—on behalf of Dr. S. A. Wickremasinghe—Akuressa)

කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) රසායනඥ, ආකර භූ විද්‍යාඥ, භූ භෞතික විද්‍යාඥ, සහකාර භූ විද්‍යාඥ, ආකර පරීක්ෂක වැනි මාණ්ඩලික ශ්‍රෙණිවලට අයත් නිලධාරීන් කී දෙනෙක්, 1947-1967 යන වර්ෂවලදී භූ විද්‍යාමය සමීක්ෂණ දෙපාතීමේන්තුවට බඳවා ගනු ලැබ, පොදු සේවා කොමිසම විසින් පත් කරනු ලැබුවෝද ? (ආ) තෝරාගනු ලැබූ අවස්ථාවේ දී ඔවුන් සතුවූ සුදුසුකම් කවරේද ? (ඉ) (i) ඒ ඒ තනතුරුවලට ඔවුන් ස්ථිර කරනු ලැබීමටත්, (ii) තනතුරෙන් උසස් වීමට සුදුසුකම් ලැබීමටත්—උදාහරණයක් වශයෙන් කාර්යක්ෂමතා කඩඉමක් සම්බන්ධයෙන්—ඔවුන්ට අවශ්‍ය වූ තවත් සුදුසුකම් කවරේද ? (ඊ) (ඉ) ප්‍රශ්නයේ සඳහන් (i) හෝ (ii) ට සුදුසුකම් අත්කර ගැනීම සඳහා ඔවුන් ගෙන් කී දෙනෙක් පිටරට යවනු ලැබුවෝද ? (උ) එකී තවත් සුදුසුකම් ලබා නොගත් හේතුවෙන් කිසියම් නිලධාරියකු ස්ථිර කිරීම හෝ තනතුරෙන් උසස් කිරීම හෝ ප්‍රමාද කරනු ලැබුවේද ? විස්තර සපයන්න. (ඌ) ස්ථිර කිරීම සඳහා සුදුසුකම් ලබාගැනීම පිණිස පිටරට යවනු ලැබූ කී දෙනෙක් තනතුරෙන් උසස්වීම් ලැබීමටද සුදුසුකම් ඇතිව නැවත පැමිණියෝද ? තනතුරෙන් උසස් කිරීමට සුදුසුකම් ලබා ගැනීම සඳහා කී දෙනෙක් නැවත යවන්නට සිදුවීද ? (එ) මෙම කාලය තුළදී පත්වීම් ලැබූ හෝ තනතුරෙන් උසස් වීම් ලැබූ හෝ අයගෙන් නිසි ලෙස බාරගත් විශ්‍රාම ගැනීම හා ඉල්ලා අස්වීම සම්බන්ධ විස්තර එතුමා සපයනවාද ?

கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 1947 ஆம் ஆண்டு முதல் 1967 ஆம் ஆண்டு வரை பூகர்ப்ப அளவைத் திணைக்களத்தில் — இரசாயனர், சுரங்கப் பூகர்ப்ப வல்லார், பூபௌதிகர், உதவிப் பூகர்ப்பவல்லார், சுரங்கப் பரிசோதகர்கள் ஆகிய பதவிகளுக்குச் சேர்க்கப்பட்டு, அரசாங்க சேவை ஆணைக்குழுவால் நியமிக்கப் பட்ட உயர்தர உத்தியோக வகுப்பைச் சேர்ந்த உத்தியோகத்தர் எத்தனை பேர் ? (ஆ) தெரிவு செய்யப்பட்டபோது அவர்களுடைய தராதரங்கள் யாவை ? (இ) (i) தத்தம் பதவிகளில் உறுதிப்படுத்தப்பட, (ii) பதவியுயர்வுக்கான, உதாரணமாக, வினைத்திறமை தடையைத் தாண்டுவதற்கான தகுதி பெறுவதற்கு, அவர்கள் மேலும் பெறவேண்டியிருந்த தராதரங்களெவை ? (ஈ) (இ) வினாவிற் குறிப்பிடப்பட்ட (i) ஆம் பகுதிக்கு அல்லது (ii) ஆம் பகுதிக்கு உரிய தராதரத்தைப் பெறுவதற்கென இவர்களில் எத்தனை பேர் வெளி நாடுகளுக்கு அனுப்பப்பட்டார்கள் ? (உ) அவ்வகையான தராதரத்தைப் பெறத் தவறிய காரணத்தால் எந்த உத்தியோகத்தரினதும் பதவி உறுதிப்படுத்தல் அல்லது பதவியுயர்வு தாமதமாகியுள்ளதா ? (விபரங்கள் கொடுக்கவும்). (ஊ) உறுதிப் படுத்தலுக்கான தராதரம் பெறுதற்கென வெளிநாட்டுக்கு அனுப்பப்பட்டவர்களில் பதவியுயர்வுக்கான தராதரம் பெற்றுத் திரும்பியவர்கள் எத்தனை பேர் ? பதவியுயர்வுக்கான தராதரத்தைப் பெறுவதற்கென எத்தனை பேரைத் திருப்பியனுப்பவேண்டியிருந்தது ? (எ) இந்தக் காலத் தவணைக்குள் நியமிக்கப்பட்டவர்களுள் அல்லது உத்தியோக உயர்வு பெற்றவர்களுள், ஓய்வு பெற்று அல்லது இராஜிநாமாச் செய்து, அவ்வோய்வு அல்லது இராஜிநாமா முறைப்படி ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட விபரங்களைத் தருவாரா ?

asked the Minister of Industries and Fisheries : (*a*) During the years 1947 to 1967 how many officers in staff categories, like chemists, mining geologists, geophysicists, assistant geologists, and inspectors of mines, were recruited to the Geological Survey Department and appointed by the Public Service Commission ? (*b*)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

What were their qualifications at the time of selection ? (*c*) What further qualifications were necessary for them : (*a*) to be confirmed in their respective posts ; (ii) to qualify for promotion, *e.g.*, over an efficiency bar ? (*d*) How many of them were sent abroad to qualify for (i) or (ii) mentioned in question (*c*) ? (*e*) Was any officer's confirmation or promotion delayed because he failed to obtain such further qualification ? (Give details.) (*f*) How many of those sent abroad for qualifications to be confirmed came back with qualifications for promotion also, and how many had to be sent again for qualification for promotion ? (*g*) Will he give details of retirements or resignations duly accepted from all those appointed or promoted during this period ?

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

(*a*) The following appointments were made by the P. S. C. during the years 1947 to 1967—

Chemists	..	3
Mining Geologists	..	Nil
Geophysicist	..	1
Assistant Geologists	..	7
Inspector of Mines	..	Nil

(*b*) (i) Chemists—B.Sc. (Special) Chemistry. (ii) Geophysicist—B.Sc. (Special) Physics ; selected and sent abroad for qualifying in Geophysics prior to appointment. (iii) Asst. Geologists—2 officers with B.Sc. (Special) Geology ; 1 officer with M.Sc. in Geology ; 1 officer with Ph.D. in Geology ; 2 officers with B.Sc. (General) ; 1 officer Intermediate in Science. The last 3 officers were selected and sent abroad for training in Geology, prior to appointment.

(*c*) (i) Proficiency in Sinhala is necessary for confirmation for officers appointed after September 1956. Prior to 1956 confirmation followed after two years of satisfactory service during the period of probation. (ii) Promotion over the E.B. at 8,400 on the scale Rs. 4,080—360 × 480—13,200 requires a post-graduate degree or diploma in their respective fields of study. This requirement came into force with effect from 1.10.57.

(*d*) (i) Nil. (ii) Two.

(*e*) The confirmation of one officer was delayed till he got through the required proficiency tests. No promotion over the E.B. at 8,400 was delayed due to failure to obtain a post-graduate degree.

(*f*) No officers were sent abroad for qualification for confirmation, but two officers were sent abroad for qualification for promotion over the Efficiency Bar.

(*g*) Nil—One officer has submitted his resignation, which has not been accepted.

කෙටුම්පත් පනත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மசோதாக்கள்

Bills Presented

බෞද්ධ විහාර දේවාල ගම් (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

பௌத்த கோயிலாதனங்கள் (திருத்த) மசோதா

BUDDHIST TEMPORALITIES (AMENDMENT) BILL

"to amend the Buddhist Temporalities Ordinance."

පිළිගන්වන ලද්දේ ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති වෙනුවට, රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේ හා රාජ්‍යාරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන විසිනි. 1967 අගෝස්තු 3 වන බ්‍රහස්පතින්ද දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදි.

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர் சார்பாக, இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியுமான கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1967, ஆகஸ்ட் 3, வியாழக்கிழமை.

இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. J. R. Jayewardene, Minister of State and Parliamentary

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs, on behalf of the Minister of Home Affairs ; to be read a Second time upon Thursday, 3rd August 1967, and to be printed.

විසර්ජන කෙටුම්පත් පනත, 1967-68

ஒதுக்கீட்டு மசோதா, 1967-68

APPROPRIATION BILL, 1967-68

කල් තබන ලද විවාදය නවදුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [ජූලි 25].

" **පනත් කෙටුම්පත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුය** "—[ගරු වන්නිනායක].

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

ஜூலை 25 ஆம் தேதிய விஞ மீதான ஒத்திவைக்கப் பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

" மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப் பிடப்படுமாக "—[கௌரவ வன்னிநாயக்க].

விஞ மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது..

Order read for resuming adjourned Debate on Question—[25th July].

" That the Bill be now read a Second time "—[*The Hon. Wanninayake*].

Question again proposed.

පූ. භා. 10.15

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, විපක්ෂ ය වෙනුවෙන් මෙම අයවැය විවාදය ආරම්භ කිරීමට මට නියමව තිබෙන නිසා එම භාර දූර කටයුත්ත මගේ ශක්ති ප්‍රමාණයෙන් ඉෂ්ට කිරීමට මා අදහස් කරනවා. අද නැකැත් දවසක්. හැමතැනකම වාගේ අද මඟුල් ගෙවල්. එම නිසා නැකැත් දවසින් ආරම්භ කරන මෙම විවාදයෙන් අපේ ජාතියටත් ශුභ අනාගතයක් වේවායි මා ප්‍රාර්ථනය කරනවා. ඒ වාගේම මාත් මඟුල් ගෙවල් දෙකකටම සහභාගි වීයි පැමිණියෙ. එම මඟුල් ගෙවල් දෙකින් එකක් විශෙෂ ස්ථානයක් ගන්නවා. ඒ මඟුලෙනුත් විපක්ෂයෙ ක්‍රියා මාර්ගය පමණක් නොවෙයි, අපේ සමාජවාදී ව්‍යාපාරයෙහි ඉක්මන් පියවරක් ගන්නට ලැබේවායි මා ප්‍රාර්ථනය කරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා විපක්ෂයෙ සිටගෙන අයවැය යෝජනාව විවේචනය කරන දෙවන වාරය මෙයයි. මෙයට පෙර මහනුවර මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් 1948 දී පමණ, කෙටි කාලයක් තුළ, මේ සභා ගර්භයෙහි සිටියදී මට අයවැය විවේචනය කරන්න අවස්ථාව ලැබුණා. ඉන් පසුව සත් අවුරුද්දක පමණ කාලයක් තහනම්ව සිට 1956 දී නැවත වරක් සභා ගර්භයට මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙන් පැමිණියත්, විපක්ෂයේ සිට අයවැය විවේචනය කිරීමට අවස්ථාවක් ලැබුණේ නැහැ. බණ්ඩාරනායක රජයන්හි ඇමතිවරයකු වශයෙන් අවුරුදු නවයක පමණ කාලයක් සිට එම අයවැය වාර්තා සම්පාදනය කිරීමටත්, ඒ සම්බන්ධයෙන් රජය වෙනුවෙන් පෙනී සිට කථා කිරීමටත් මට අවස්ථාවක් ලැබුණා. ඒ වාගේම 1963-64 වර්ෂයෙ අයවැය වාර්තාව මුදල් ඇමති වශයෙන් ඉදිරිපත් කිරීමටත් අවකාශ සැලසුණා.

දැනට එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙත්, ෆෙඩරල් පක්ෂයෙත්, අනිකුත් පක්ෂ වලත් ආණ්ඩුව සභාවට ඉදිරිපත් කර තිබෙන මෙම අයවැය වට්ටෝරුව අප විවේචනය කරන්න අදහස් කරන්නෙ වැරදි සොයන්නකු වශයෙන් නොවෙයි; මධ්‍යස්ථව හොඳ නරක මොකක් ද කියා අවබෝධ කරගෙන විවේචනය කරන්නටයි අපි බලාපොරොත්තු වන්නේ. යම්කිසි විධියකින් වැරදි පමණක් සඳහන් කරන්න සිද්ධ වුණොත් එයින් තේරෙන්නෙ එතැනින් එහාට යමක් කියන්නට නැති බවයි.

අප අදහස් ප්‍රකාශ කිරීමට පෙර, මා මතක් කර දෙන්න කැමතියි, සාමාන්‍ය යෙන් අයවැය යෝජනා කරන දවසෙ මෙම ගරු සභාවෙ පමණක් නොවෙයි, මුළු ලංකාවෙම පවතින්නෙ මංගල්‍ය උත්සවයක තත්ත්වයක් බව. විශාල උද්‍යෝගයක් මුළු ලංකාවෙම පවතිනවා. උසස් පහත් භෙද යක් නැතුව, පංක්ති භේදයක් නැතුව, අපට මොන විධියෙ සහනයක් ලැබෙයිද, මොන විධියෙ බරක් අප මත වැටෙයිද, කියන කුතුහලය නිසා එක්තරා අන්දමක උද්‍යෝගයක් මහජනතාව තුළ පවතිනවා. නමුත් මෙවර අයවැය වාර්තාව ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී මෙයට පෙර කිසි කලෙක නොතිබුණු විධියෙ මන්දෝත්සාහයක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කලකිරීමක් සභා ගර්භය පමණක් නොවෙයි, ගැලරියෙ පමණක් නොවෙයි, මුළු රටේම පැවැති බව තමුන්නාන්සෙත් දන්නවා ඇති. මේ ආණ්ඩුවට ආධාර කරන පත්‍රවලින් පවා ඒ බව එදා ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණා. 1967 ජූලි මාසයෙ 26 වනදා "ඩේලි නිව්ස්" පත්‍රයෙ මේ අන්දමට මුල් පිටුවේම පළ කර තිබුණා :

"The galleries were half empty."

ඒ වාගේම——

"The flamboyance and colour usually provided by a whole heap of society women are now quietly fading away. The women in the galleries were so few that one could have verily counted them on one's fingers. In fact the galleries themselves which are normally choc-a-bloc on a day like today, were half-empty.

Mirigama's Mrs. Siva Obeysekera was about the most colourful figure in the House.."

මේ අපි කියන ඒව නොවෙයි ; තමුන්නාන්සේලාගේ පත්‍ර කියන ඒවයි. [බාධා කිරීමක්] මොනව කියනව දැයි මට තේරුම් ගන්න අමාරුයි. අපේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමා එතරම් නෝනලා ප්‍රිය කරන කෙනෙක් යයි මම හිතන්නෙ නැහැ. මේ ආණ්ඩුව කරන්න යන්නෙ මොනවද, නො කරන්නෙ මොනවද කියා හොඳහැටි දන්න නිසාත්, සමහරවිට කියන දේ නො කිරීම පිළිබඳව මේ ආණ්ඩුවට අපකීර්ති යක් තිබෙන නිසාත් මේ මන්දෝත් සාහය ලංකාවේ පවතිනවාට කිසි අනුමාන යක් නැහැ. මේ අයවැය යෝජනාවලින් ඉදිරිපත් වුණ කරුණු සොයාගෙන සමහරු බඩු ගන්ට එහෙම ගියා දැයි හුඟ දෙනෙක් කල්පනා කළා. එදාම පත්‍රයේත් ඊට කලින් දිනක පත්‍රයකත් පළ වී තිබුණා, සිගරැට් ගණන් යනවය, සුරා ගණන් යන වය කියා. අපි ඒ ගැන දොස් පවරන්නේ නැහැ. ඒක මුදල් ඇමතිතුමාගේ කන්තෝරුවෙන් කාන්දුවෙලා ගිය ආරංචි යක් යයි මම කියන්නෙ නැහැ. එහෙත් මේ අයවැය වාර්තාවල තිබුණු ඉලක්කම් වලින් දැන ගන්න පුළුවන්කම තිබුණා, සිගරැට්, සුරුට්ටු, මත්පැන් ආදියේ මිළ වැඩි වන්ට ඉඩ තිබෙන බව. අනාගතයේ දී ඉලක්කම්වලින්වත් ඒ විධියේ හැඟීමක් ඇති කර ගත නොහැකි වන අන්දමට අයවැය වාර්තා ඉදිරිපත් කිරීම හොඳ යයි මා හිතනවා. නැත්නම් සූක්ෂ්ම විධියට

කල්පනා කරන අයථා වෙළඳ ව්‍යාපාරික යින් අයවැය වට්ටෝරු දෙස බලා මොන මොන බඩුවල මිළ ඉහළ යයි ද, මොන මොන බඩුවල මිළ බසියි ද, කියා දැනගෙන අයුතු ප්‍රයෝජන ලබන්න මෙය අවස්ථා වක් කර ගන්නවා ඇති.

මගේ ආරංචියේ හැටියට මට පසුව කථා කරන්නෙ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමායි. මා ඒ ගැන ඉතාමත් සන්තෝෂයි. එම නිසා යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) මුදල් ඇමති වශ යෙන් 1964-65 වර්ෂය පිළිබඳ අයවැය වට්ටෝරුව ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී වර්තමාන රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විවාදයට සහභාගි වෙමින් සඳහන් කළ කාරණයක් මා මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්ට කැම තියි. එය මෙසේ වාර්තා වී තිබෙනව :

"......කොපමණ ලක්ෂණ වචනවලින් අයවැය කථාව කළත්, කණට කොපමණ මිහිරි වුණත් අපි බලන්නට ඕනෑ අභ්‍යන්තර අදහසත් ; එනම් මේ අයවැය ලේඛනයෙන් මහජනයාට ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙනවාද කියන එක. කථාවක් තිබෙනවා, බම්බුව බැලීමට ඉතාමත් ලක්ෂණයි, නමුත් පැලුවාම පුස්ස කියා. ඒ නිසා මේ කථාව කොපමණ ලක්ෂණ වුණත්, කොපමණ මිහිරි වුණත් පැලුවාම පුස්සද කියා අපි බලන්න ඕනෑ."—[නිල වාර්තාව 1964 අගෝස්තු 6 ; 56 වන කාණ්ඩය, 1713 තීරුව.]

යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා මුදල් ඇමති වශයෙන් ඉදිරිපත් කළ අයවැය කථාව පිළිබඳ විවාදයේදී එය විවේචනය කරමින් රාජ්‍ය ඇමතිතුමා සිංහලෙන් කථාව පටන් ගත්තෙ එහෙමයි. එහි පරි වර්තනය ඉංග්‍රීසියෙනුත් දී තිබෙනව.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ අයවැය කථාවත් බම්බුවක් දැයි දැන් අපි බලන්න ඕනෑ. ඒ වගේම මේ බම්බුව ලක්සණද, මේක පැලුවාම පුස්සද කියාත් බලන්න ඕනෑ. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ කථාවේ හැටියට යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රී තුමා මුදල් ඇමති වශයෙන් ඉදිරිපත් කළ අයවැය වට්ටෝරුව බම්බුවක් වුණත් බලන්න ලස්සණයි. ඒ කාලයේ ගැලරි වලත් මීට වැඩිය විශාල සංඛ්‍යාවක් හිටිය කියා මා විශ්වාස කරනව. මීරිගම ගරු මන්ත්‍රීතුමිය (ඔබේසේකර මිය.) පමණක් නොව හොඳ ලස්සණට ඇඳ ගත් කාන්තා වන්ද හිටිය. එහෙම නම් යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා මුදල් ඇමති වශයෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

ඉදිරිපත් කළ අයවැය කථාව බම්බුවක් වුණත් එය ඉතා ලස්සණ බම්බුවක්. එහෙත් වර්තමාන මුදල් ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කළ බම්බුව බලන්නවත් ලස්සණ නැති නිසා වන්න ඇති ගැලරිවලටවත් සෙනග ආවෙ නැත්තෙ. දැන් එතකොට අපි බලන්න ඕනෑ, යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ එක විතරවත් ලස්සණ නැති මේ බම්බුව පුස්සක් ද නැත්නම් ඒක ඇතුලෙ තිබෙන්නෙ මොන වද කියල.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න (සමාජ සේවා ඇමති)

(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன—சமூக சேவை அமைச்சர்)

(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne—Minister of Social Services)

බම්බුවෙ පැණි මදයක් තිබෙනවා.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

සමහර බම්බුවල කසිප්පුත් තිබෙනවා, රාත් තිබෙනවා. මේ බම්බුවෙහි මොනවා තිබෙනවාදැයි අපි දැන් බලමු. මේ ආණ්ඩුවට හුඟක් ප්‍රශංසා කරන ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර මීට පෙර කවදාවත් නොකළ විධියට මේ අයවැය ලේඛනය විවේචනය කර තිබෙනවා. "ලංකාදීප" පත්‍රය නිතරම මේ ආණ්ඩුව වර්ණනා කරන බව තමුන්නාන්සේලා කවුරුනුත් දන්නවා ඇති. "ලංකාදීප" යෙ කොටස් කාරයින් මේ ආණ්ඩුවෙ බලවත් තැන්වල සිටිනවා. විශෙෂයෙන්ම ගරු අගමැතිතුමාගේත් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේත් මිත්‍රයකු වශයෙන් සිට මේ ආණ්ඩුවේ හොඳ නිතරම කියාපාන එක්තරා මහත්මයකු ජූලි මස 29 වැනිදා "ශ්‍රී ලංකාදීප" පත්‍රයෙහි මේ අයවැය ලේඛනය සම්බන්ධයෙන් ලිපියක් පළ කර තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කවුද ?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඩී. එච්. අභයසිංහ මහත්මයා. "ලංකාදීප" පත්‍රයෙහි සේවය කරන මේ මහත්මයා නිතර නිතර තමුන්නාන්සේලා හමුවී සාකච්ඡා කරන කෙනෙක්. එතුමා නොයෙක් අවස්ථාවල "ලංකාදීප" පත්‍රයෙහි නොයෙකුත් විධියේ ලිපි පළ කරනවා. පළමුවෙන්ම ඒ මහත්මයා අගමැතිවරුන්ගේ අවංකකම් ගැන කී සැටි තමුන්නාන්සේලාට මතක ඇති. ඒ හැම එකෙකින්ම ඔහු උත්සාහ කෙළේ මේ ආණ්ඩුවවත් ගරු අගමැතිතුමාත් වර්ණනා කිරීමටයි. ජූලි 29 වැනිදා ලිපියෙන් අභයසිංහ මහත්මයා කියා තිබෙන්නේ මේ වර අය වැය කථාව "දියාරු අයවැය කථාවක්" බවයි. මේ කොටස කියවන තෙක් ගරු අගමැතිතුමා ටිකක් නතර වෙනවා නම් හොඳයි :

"මෙවර සකස් වුණු අය වැය වාර්තාව හොඳය. දුප්පතා ගැන් සිතා බලා දුප්පතාට පහර නොවදින සේ එය සකස් කරන ලද සැටියෙක් පෙනේ.

පෙනීමට එසේ වුවත් නියම තත්ත්වය එසේ නොවේ. මීට පෙර දෙවතාවක්ම මුදල් ඇමති වන්නිනායක මහතාගේ අයවැය කථාවන් වර්ණනා කළෙමි. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒවා පොදු ජන සිතුම් පැතුම් අනුව ඔවුනට හිංසාවක් පීඩාවක් නොවන පරිද්දෙන් සකස් කරන ලද ඒවා විය. එහෙත් මේ වර අය වැය කථාව ගැන එසේ කිව නොහැකිය. ඇත්ත අම්හිරි විය හැකි. එහෙත් ඇත්ත කවරදා හෝ ජය ගන්නා හෙයින් එය නිර්භයව පැවැසීම මගේ අදහසය.

මෙවර අය වැය කථාව සකස් කර ඇත්තේ ධනපති කණ්ඩායම පිනවීම මුල් පදනම කොටගෙනය. ධනපතියන්ට නොරිද්දවා, ඔවුන්ට සිත්සේ මුදල් තොග වශයෙන් උපයා ගැනීමට ඉඩකඩ පාදා තිබෙනු විනා ඔවුන්ගෙන් බදු අය කර ගැනීමේ කිසිම ක්‍රියා මාර්ගයක් මේ වර අය වැය කථාවේ කොතැනකවත් සඳහන් වී නැත. එය ධනපති අයවැය කථාවකි.

'මේ රජය පිහිටුවන ලද්දේ ධනපතියන් රැකීමට නොවේය'යි අපේ අගමැති ඩඩ්ලි සේනානායක මහතා මහජනයා ඉදිරිපිට පවසා සිටියේ වරක් දෙවරක් නොවේ. ඒසා උසස් ප්‍රකාශයක් කර තිබුණු බව මුදල් ඇමතිවරයාට එහෙම පිටින්ම අමතකව ගොස් ඇත. මෙහි ඇති පුදුමය නම් එය අපේ අගමැති ඩඩ්ලි සේනානායක මහතාටත් අමතක වීමය. එසේත් නැතිනම් අද මේ පවත්නා නියම තත්ත්වය ගැන ඒ මහතුන් පමණක් නොව මුළු ඇමති මණ්ඩලයම නොදන්නා නිසා විය හැක."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එපමණයි මා කියවන්නේ. මෙය කිය වන තෙක් ගරු අගමැතිතුමා මෙහි නතර වීම ගැන එතුමාට ස්තුතියි. තමුන්නාන් සේලාගේ ආණ්ඩුව බොහොම වර්ණනා කළ "ශ්‍රී ලංකාදීප" පත්‍රය මෙවර අයවැය ලේඛනය ගැන කියා තිබෙන්නේ එසේයි. ඒ වාගේම, අද "ලංකාදීප" පත්‍රයේ මැද පිටුවෙහිත් මේ අයවැය ලේඛනය ගැන ලිපියක් පළ වී තිබෙනු මා දැක්කා. එහි සඳ හන් වී තිබෙන්නෙත් "දුප්පතාට වැඩි බර, පෝසතාට බරක් නෑ" යන අදහසයි.

ඉංග්‍රීසි පත්‍රත් මේ ආණ්ඩුව බොහොම වර්ණනා කරනවා. එහෙත් දැන් ඒවත්, කිදෙන නැවෙන් මීයන් යන්නාක් මෙන් දුවන්නට පටන් ගෙන තිබෙනවා. 1967 ජූලි මස 27 වැනිදා "ඩේලි මිරර්" පත්‍රයේ කතුවැකියෙහි මෙසේ කියා තිබෙනවා:

"Budgets are remembered not only by their impact on the people but by the labels they are tagged with.

Such descriptives as 'Miss Betty Budget', as the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike characterized Mr. J. R. Jayewardene's budget, or the 'Lame Duck' budget or the 'Sunshine Budget' keep them alive in public memory."

Further on it says:

"Indeed the lack of a positive, dynamic, courageous attitude in the Budget proposals is symbolic and characteristic of the National Government's overall, over-cautious, even cowardly approach in most national affairs."

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා. (මීගමුව)
(திரு. என். டென்சில் பெர்னாண்டோ—நீர்கொழும்பு)
(Mr. N. Denzil Fernando-Negombo)

That is their opinion.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

But they have been supporting you all along. To read further:

"The Upper Ten, the affluent society will continue to cruise along, untouched and unaffected.

Instead the submerged, harassed hundred, the much mauled middle classes continue to be the affected and the afflicted.

The nine per cent increase on imports, which include raw material for locally produced goods on which the people are heavily dependent, will not only affect the small industrialist but burden the consumer as well.

Since the Finance Minister has not outlined any meaningful measures to protect the consumers from the traders passing on the tax increase to them, we have to depend entirely on the good sense and goodwill of the businessman.

And we know just how much of these virtues, our traders possess!

Unless the Government imposes price controls immediately the consumer will be subjected to unconscionable, unscrupulous price exploitation.

The 'strategy', states the preamble of this year's budget is 'increased home production.'

And how does the Government propose to achieve this? By a nine per cent increase on imported raw materials!!!

We won't be surprised if someone terms this the 'Moonshine Budget'".

ඉස් ඉස් සෙල්ලාම "මූන්ෂයින් බජට්" යනුවෙන් මේ අයවැය ලේඛනය හඳුන්වා තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මුදල් ඇමතිතුමා මෙවර ඉදිරිපත් කර තිබෙන අයවැය යෝජනා ගැන, අයවැය කථාව ගැන සූක්ෂ්ම අන්දමට විවේචනයක් කරන්නට ප්‍රථමයෙන් මා මේ අයවැය කථාව සම්බන්ධයෙන් එක්තරා අංශය කින් විපරමක් කරන්නට අදහස් කර නවා. මේ අයවැය ලේඛනයේ වැඩි හරි යක්ම 1966 මහා බැංකුවේ වාර්තාවලින් උපුටා ගත් කොටස්වලින් යුක්ත වෙනවා. මා එය වැරදිය කියා කියන්නෙ නැහැ. සාමාන්‍යයෙන් අයවැය ලේඛනයක් සකස් කරන විට මහා බැංකුවේ වාර්තා, රේගු වාර්තා ආදිය උපයෝගී කර ගැනීම සාමාන්‍ය සිරිතක්. එහෙම වුණත් මහා බැංකුවේ වාර්තාවල මූලික කරුණු පමණක් නොවෙයි මේ අයවැය ලේඛන කථාවට ඇතුළත් කර තිබෙන්නෙ. මහා බැංකු වාර්තා සම්පූර්ණ කොටස් තොග වශයෙන් උපුටා අයවැය කථාවට ඇතුළත් කර තිබෙ නවා. මුදල් ඇමතිතුමාගේ අයවැය කථාව අසාගෙන නොසිටියත් මහ බැංකුවේ වාර්තා කියවීමෙන් රටේ තත්ත් වය කුමක්ද කියා අපට දැනගන්නට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]
පුළුවනි. ලංකාව විශාල ආර්ථික පරිහාණියකට වැටී තිබෙනවාය කියා 1966 මහා බැංකු වාර්තාවෙනුත් මුදල් ඇමතිතුමාගේ අයවැය කථාවෙනුත් ලොකු මැසිවිල්ලක් කර තිබෙනවා. එය වළක්වන්න මේ රජයට බැරි බවත් සඳහන් කර තිබෙනවා. නොවැළැක්විය හැකි කරුණු නිසා මෙවැනි තත්ත්වයක් ඇතිවී තිබෙනවාය කියා තවත් කන්කෙඳිරිගානවා. ඒවාගේම, අප නයන ඉපයුම් පහළ ගිය නිසා අයවැය ලේඛන හිඟය පියවන්නට නොහැකිය කියාත් මෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. විදේශීය වෙළඳාම ගැන එසේ සඳහන් කළාට මොකද දේශීය සංවර්ධනය ගැන පැහැදිළි වශයෙන් තර්කානුකූලව කිසිවක් මෙහි සඳහන් කර නැහැ. දැන් අවුරුදු දෙකහමාරක් තිස්සේ මේ සභා ගර්භය තුළ ආණ්ඩු පක්ෂය හැමදාම කියන දෙයක් තමයි සැලැස්මක් ඇති කර මේ රට සුඛිත මුදිත කරනවාය යන්න. නමුත් අද දක්වා එවැනි සැලැස්මක් ඉදිරිපත් කර නැහැ. මුදල් ඇමතිතුමා මේ වාරයේ ඉදිරිපත් කළ අයවැය ලේඛන කථාවෙන්වත් එවැනි සැලැස්මක් ගැන දැනගන්නට නැහැ.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජීවන අංකය ගැනත් වචනයක් දෙකක් කිව යුතුව තිබෙනවා. ජීවන අංකය සකස් කරන පිළිවෙළ ගැන නැවතත් සලකා බැලිය යුතුව තිබෙනවා. විශේෂඥයන් ජීවන අංකය සකස් කිරීමේදී විපරම් කර බලන්නේ කොළඹ කම්කරු ජනතාවගේ ජීවන තත්ත්විය නැත්නම් ජීවන වියදම ගැන පමණයි. පිටිසර අය ගැන, අනෙක් මධ්‍යම පාන්තිකයන් ගැන ඔවුන් විපරම් කරන්නේ නැහැ. හුදෙක් කොළඹ කම්කරු ජනතාවගේ වියහියදම් උඩයි, ජීවන අංකය සකස් කරන්නේ. ඒ පදනම උඩ ජීවන අංකය සකස් කරන නිසා කරුණු කීපයක් ගැන පමණයි සලකා බලන්නේ. ඇත්ත වශයෙන්ම ආහාර, ඇඳුම්-පැළැඳුම්, නිවාස, දර, ලාම්පු තෙල් ආදි දේවල් පමණයි, ජීවන අංකය සකස් කිරීම සඳහා උපයෝගි කර ගන්නේ. එහෙත් කම්කරු ජනතාවට පවා ඒවායින් පිටස්තරව අවශ්‍ය තවත් දේවල් තිබෙනවා. එසේ අවශ්‍ය අනෙකුත් දේවල් ගැන ජීවන අංකය සකස් කිරීමේදී විපරම් කරන්නේවත්, සලකා බලන්නේවත් නැහැ.

ඒ හැරෙන්නට ජීවන අංකය සකස් කරන්නේ පාලන මිල අනුවයි. ඒ මිස වෙළෙඳ පොළේ ඒ බඩු විකුණන මිළ අනුව නොවෙයි. උදාහරණයක් වශයෙන් හාල් මිළ සඳහන් කරන්නට පුළුවන්. ගරු අගමැතිතුමා කියා තිබෙනවා, හාල් සේරුවක් ශත 85 කියා. ජීවන අංකය සකස් කරන්නේත් ඒ මිළ උඩයි. එහෙත් ඇත්ත වශයෙන්ම වෙළෙඳ පොළෙන් නම් රුපියල් 1.25 ට අඩුවෙන් ඒ හාල් සේරුවක් ගන්නට බැහැ.

ගරු මන්ත්‍රීවරු
(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)
(Hon. Members)
නෑ, නෑ.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
පාලන මිළට බඩු ලබා ගන්නට පුළුවන් වන්නේ කලාතුරකින් පමණයි. කළු කඩයෙන් තමයි, වැඩියක් බඩු ගන්නට සිදු වන්නේ. බඩු හිඟයත්, මිළ පාලනය හරියාකාරව ක්‍රියාත්මක නොවීමත් නිසයි, එසේ කළු කඩයෙන් බඩු ගන්නට සිදු වන්නේ. එම නිසා ජීවන අංකය සකස් කළ යුත්තේ ඇත්ත වශයෙන්ම මිනිසුන් කඩයෙන් බඩු ගන්නා මිළ අනුවයි. එහෙත් එය සිදු වන්නේ නැහැ. පාලන මිළ නොව සාමාන්‍ය මිළ සොයා බලා ඒ අනුව සකස් කරනවා නම්, ජීවන අංකය මීට වඩා වැඩි වෙනවාට කිසිම අඩමානයක් නැහැ. අපට ලැබී තිබෙන ආරංචිවල හැටියට නම් ජීවන අංකය සකස් කිරීමේදී හාල් ගණන් ගන්නේ නැතිලු. එසේ කරන්නේ, හාල් සේරුවක් නොමිළයේ ලැබෙන නිසයි. එහෙත් කලින් ලැබුණු හාල් සේරු දෙක වෙනුවට දැන් ලැබෙන්නේ එක සේරුවක් නිසා වැඩි මිළට ගන්නා වැඩි මනත් හාල් සේරුවවත් ජීවන අංකය සකස් කිරීමේදී ගණන් ගන්නේ නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම එය ගණන් ගත යුතුයි. එසේ හරියාකාරව සියලුම බඩු ගැන සලකා බලනවා නම් ජීවන අංකය දැනට වඩා අඩු ගණනේ සියයට 20 කින් වැඩි වෙනවාට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කිසිම සැකයක් නැහැ. පරණ විධියටම ගණන් බලා සකස් කරන ජීවන අංකය අද 114.6 යි. එහෙත් හරි විධියට එය සකස් කරනවා නම් ජීවන අංකය 120ටත් වැඩි වෙනවාට සැකයක් නැහැ.

ආනයන බලපත්‍ර ගාස්තුව වැඩි කරන බව සඳහන් කරමින් ගරු මුදල් ඇමතිතුමා කීවා, එසේ වැඩි කරන්නේ අනවශ්‍ය බඩුවල මිස අත්‍යවශ්‍ය බඩුවල ආනයන බලපත්‍ර ගාස්තුව නොවේය කියා. එහෙත් අනවශ්‍ය බඩු මේ රටේ නැති බව කවුරුනුත් දන්නවා. අනවශ්‍ය බඩු නීත්‍යනුකූල මාර්ගවලින් නම් මේ රටට ගෙන්වන්නේ නැහැ. හැබැයි හොර කඩේ නම් තිබෙනවා. "නෙස්කැෆේ", ඔරලෝසු, මෙරටට ගෙන්වා තිබෙනවා. මම ඊයේ පෙරේදා "ඔබ්සර්වර්" පත්‍රයෙක තිබෙනවා දැක්කා, ස්විට්සර්ලන්තයෙන් ලංකාවට පැමිණි ඔරලෝසු හදන්නෙක් "මේ ඔරලෝසු මෙහාට එන්නේ කොහොමද, මට ආරංචියි ස්විට්සර්ලන්ත ඔරලෝසු මෙහි ගෙන්වීම තහනම් බව, එහෙම නම් මෙපමණ ඔරලෝසු සංඛ්‍යාවක් මෙහි තිබෙන්නේ කොහොමද ?" කියා ඇසූ බව. සොයා බැලූ විට, ඒ අවුරුද්ද තුළ ලක්ෂයක විතර ඔරලෝසු ලංකාවට ගෙන්වා තිබෙන බව පෙනී ගියා. එම නිසා මා කියන්නට කැමතියි, අනවශ්‍ය බඩු තිබෙනවා නම් ඒවා හොර බඩු බව. ඒවා ලංකාවට ගෙන්වනවා නම් ගෙන්වන්නේ නීති විරෝධිවයි. එම නිසා අනවශ්‍ය බඩුවල ආනයන බලපත්‍ර ගාස්තු වැඩි කරනවාය කීම ගණන් ගන්නට බැහැ. ඒ අනුව බලන විට අපට පෙනී යනවා, ගරු මුදල් ඇමතිතුමා සියයට 1 සිට සියයට 10 දක්වා සියයට 9 කින් උස්සන්නට යන්නේ අපේ අයට වුවමනා කරන බඩුවල ආනයන බලපත්‍ර ගාස්තු බව. අනවශ්‍ය බඩු කියා එකක් නැහැ.

ඒ වගේම ආහාරයට අවශ්‍ය බඩු සම්බන්ධයෙන් මීට කලින් පියවරක් ගෙන තිබෙන බවත් මතක් කරන්නට කැමතියි. ඒ නිසා ආහාරයට අවශ්‍ය බඩු සම්බන්ධයෙන් මේ අය වැය කථාවෙන් අළුතින් මිළ ඉහළ දැමීමක් නොවුණාට එයින් මහජනයාට ඒ තරම් පහසුවක් ලැබෙන්නේ නැති බව කියන්නට කැමතියි. ඒ නිසා මා කියන විධියට—හරි විධියට—නියම මිළ අනුව ජීවන අංකය සකස් කරනවා නම්, මහ බැංකුවත් ගරු මුදල් ඇමතිතුමාත් වාර්තා කර තිබෙන විධියට ජාතික නිෂ්පාදිතය පහළ බහින්නේ සියයට 1.6 කින් නොවෙයි. එය සියයට 6 කින් විතර පහළ බහිනවාට කිසිම අඩමානයක් නැහැ. වැරදි ඉලක්කම් උඩ, වැරදි කරුණු අනුව මේවා සකස් කර තිබෙන නිසා මෙවර එය සියයට 1.6 ක් පමණක් පහළ බැස තිබෙනවාය කියනවා.

1966 අවුරුද්දේදී 1965 ට වඩා දේශීය නිෂ්පාදන කටයුතු සියයට 39 කින් ඉහළ නැංගාය කියා ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ අයවැය කථාවේ සඳහන් වුණා. මක් නිසාද? මේ රටේ නිෂ්පාදනය සඳහා වුවමනා කරන ප්‍රාග්ධන භාණ්ඩ සහ අර්ධ ප්‍රාග්ධන භාණ්ඩවල මිළ සියයට 39 කින් වැඩි වී තිබෙනවා. අපේ රටේ කාර්මික නිෂ්පාදනයට අවශ්‍ය බඩු සියයට 39 කින් වැඩි වී තිබෙනවා යයි කියන්නේ ඒකයි. මෙම සංසන්දනය කර තිබෙන්නේ පසුගිය අවුරුද්දත් සමගයි. එහෙත් 1962 සහ 1964 යන වර්ෂයන් සමග සසඳා බැලුව හොත් තමාට කිසි සේත් සතුටු විය නොහැකි බව ගරු මුදල් ඇමතිතුමාට පෙනී යනවා ඇති.

විදේශීය ආධාර භාණ්ඩවලින් දීම ගැන විපරම් කර බැලිය යුතුයි. අපේ ජාතිය විනාශ වන්නේ විදේශීය ආධාර භාණ්ඩ වශයෙන් ගැනීමෙනුයි. අප මෙහි ගෙන්වන ප්‍රාග්ධන භාණ්ඩවල මිළ සියයට 40 කින් වැඩියි. අර්ධ ප්‍රාග්ධන භාණ්ඩවල මිළ සියයට 39 කින් වැඩියි. වෙළෙඳ පොළේ මිළට වඩා විදේශීය ආධාර වශයෙන් ගන්න බඩුවලට සියයට 40 ක් හා සියයට 39 ක් ගෙවන්නට ඕනෑ. ඒ වගේම ඒ විදේශීය ආධාර භාණ්ඩ සඳහා සියයට $2\frac{1}{2}$ක පොලියක්ද ගෙවිය යුතුයි. එසේ කිරීමෙන් සාමාන්‍ය බඩුවල මිළද සියයට 25 සිට 30 දක්වා වැඩි වෙනවා. මේ අනුව පෙනී යන්නේ ආධාර දෙන රටවලින් නිෂ්පාදන භාණ්ඩ ගැනීමෙන් අපේ රටේ ආර්ථික පරිහාණියක් ඇති වන බවයි. ප්‍රංශයෙන් මෝටර් රථ අමතර කොටස් ලැබෙනවා. එහෙත් ඒවායේ මිළ සියයට 20 කින් වැඩියි. වෙනත් විධියකට කියතොත්, රුපියල් සියයක බඩු ඉල්ලුවහොත් අපට ලැබෙන්නේ රුපියල් 80 ක බඩුයි. ඒ අතර ඒ මුදලට සියයට 6 ක පොලියක්ද

3058

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

අය කරනවා. එතකොට රුපියල් සියයක බඩු සඳහා අපට ලැබෙන්නේ රුපියල් 74 ක බඩුයි. ඒකටත් සියයට 6 ක පොළියක් ගෙවන්නට සිදු වෙනවා.

විදේශාධාර භාණ්ඩ වශයෙන් ඕස්ට්‍රේලියාවෙන් මෝටර් රථ අමතර කොටස් තොගයක් ගන්නට යෙදුණා. ආරංචියේ හැටියට නම් ඒ අමතර කොටස් සාදා තිබෙන්නේ එංගලන්තයේයි. එංගලන්තයෙන් ඒවා ලබා ගන්න ඕස්ට්‍රේලියාව නැවත ඒවා අපට දෙනවා. මා ඒ ක්‍රමය වැරදි යයි කියන්නේ නැහැ. බ්‍රිතාන්‍යයත් ඇමෙරිකාවත් තවත් රටවලුත් ඒ වැඩේ කරනවා. අපත් ඒ වැඩේ කරන්නට වීර්ය කරනවා. කෙසේ වෙතත් එංගලන්තයේ සාදන ලද බඩු අප ඕස්ට්‍රේලියාවෙන් ගෙන්වා ගන්න විට සිදු වුණේ මේ රටේ එවකට තිබුණු ඒ වර්ගවල බඩුවල මිළ සියයට සියයකින් ඉහළ යෑමයි. කරුණු මෙසේ හෙයින් විදේශීය ආධාර වශයෙන් අපට ලැබෙන භාණ්ඩවලින් ප්‍රයෝජනයක් නොවන බව අපට පැහැදිලිව පෙනී යා යුතුයි.

පී. එල්. 480 නම් වූ ප්‍රසිද්ධ නීතිය ගැන ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා දන්නවා ඇති. මෙම නීතිය යටතේ ඇමෙරිකාව අපට පිටි දෙනවා. ඒ සඳහා ගෙවිය යුතු පොළී මුදල සියයට 4 යි. ඒ අතර ඇමෙරිකාවෙන් අප ලබා ගන්න ඒ පිටි ලෝක වෙළෙඳ පොළේ මිළට වඩා සියයට 20 කින් වැඩියි. මිළ සියයට 20 ක් අඩුවෙන් ඕස්ට්‍රේලියාවෙන් හෝ රුසියාවෙන් පිටි ලබා ගත හැකි වුවත් පී. එල්. 480 යටතේ ලබා ගන්න පිටි මිළ සියයට 20 කින් වැඩියි. ඇමෙරිකාවෙන් ලබා ගන්න පිටි ඇමෙරිකාවේ නැව්වලින්ම ලබා ගත යුතු බවටද කොන්දේසියක් තිබෙනවා. ඇමෙරිකන් නැව්වල ගාස්තු සාමාන්‍ය නැව් ගාස්තුවලට වඩා සියයට 250 කින් වැඩියි. එතකොට පී. එල්. 480 යටතේ ලබා ගන්න පිටිවල මිළ සියයට 20 කින් වැඩියි; ඒ සඳහා සියයට 4 ක පොළියක් ගෙවිය යුතුයි; සියයට 250 කින් වැඩි වූ නැව් ගාස්තුවක්ද ගෙවිය යුතුයි. මේ කොටස් වලින් තමයි, ඔය සංචාරකයන්ට ගෙවන්නේ. සංචාරය පිණිස මේ රටට පැමිණෙන අමෙරිකන් කාරයන් ගෙන් කවදාවත් අපට ඩොලර්වත් රන් පවුම්වත් නොලැබෙන බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට මතක් කරන්ට කැමතියි. මෙසේ ඉතිරි කර ගන්න මුදල්වලින් තමයි, අමෙරිකන් තානාපති කාර්යාලය ඒ අය නඩත්තු කරන්නේ. මේ ඊනියා විදේශ භාණ්ඩාධාර ක්‍රමය සම්පූර්ණයෙන්ම කළුකඩ ව්‍යාපාරයක් වන බව මෙයින් පෙනී යනවා.

අපිත් මේක කළා. නමුත් මේ තරම් කළේ නැහැ. කෙසේ වෙතත් නමුත් නාන්සේලා හිතන තරම් විදේශාධාර කවදාවත් ලැබෙන්නේ නැති බව කියන්නට පුළුවනි. නමුත් නාන්සේලා මේ රටේ පැන නගින හැම ආර්ථික ප්‍රශ්නයක් සඳහාම මහෞෂධය අන්දමට සලකන්නේ විදේශාධාරයයි. එහෙත් විදේශාධාර ආපසු ගෙවන්නට වැඩි උනන්දුවක් නොදක්වන නිසා නමුත් නාන්සේලාගෙ එම බලාපොරොත්තු කවදාවත් ඉටු වන්නේ නැහැ. මට පුළුවනි, ඒ බව කෙටියෙන් ඔප්පු කරන්ට. අද පවත්නා අන්දමට ගියොත් තව අවුරුදු දෙකක් ගිය විට විදේශාධාරයක් නොලැබෙන තැනට කටයුතු යෙදෙනවා. යම් හෙයකින් ලබා ගන්ට හැකි වුවොත් හැකි වන්නේ, දැන් තිබෙන කොන්දේසි උඩ ක්‍රියා කළොත් නොවෙයි; වෙනත් කොන්දේසි පිට ක්‍රියා කළොත් පමණයි. එම කොනදේසි මොන අන්දමේ ඒවා විය හැකිද? එක්කෝ කටුනායක යුද්ධ භූමියක් කර දෙන්ට ඕනෑ. නැති නම් වියට්නාමයට පහර දෙන්ට යන විට අපේ වරාය ඒ සඳහා උපකාර වන කඳවුරක් බවට පත් කර දෙන්ට ඕනෑ. එසේත් නැති නම් අප ගත් තෙල් කොම්පැණි නැවත ආපසු දෙන්ට ඕනෑ. ඔය ආදී වශයෙන් අපේ ආර්ථික සහ ජාතික නිදහසට බාධාකාරී විය හැකි කොන්දේසි උඩ ක්‍රියා කළොත් තමයි, අපට විදේශාධාර ලැබෙනවා ඇත්තේ. එසේ නැතිව සාමාන්‍ය මුදල් කොන්දේසි උඩ නම් කවදාවත් අපට විදේශාධාර ලැබෙන්නේ නැහැ.

විදේශාධාර ලබා ගත් පසු අවුරුදුපතා පොළියත් සමග ඒ මුදල් ආපසු ගෙවන්ට ඕනෑ. මා එය පැහැදිලි කර දෙන්ට එක් නිදර්ශනයක් දෙන්නම්. 1967 වර්ෂයේදී මේ ආණ්ඩුවෙන් ආපසු ගෙවිය යුතු විදේශ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ණය ප්‍රමාණය රුපියල් ලක්ෂ 1,200 යි. මේ ආණ්ඩුවට ලැබුණු ණය රුපියල් ලක්ෂ 1,940 යි. ඒ අනුව බලන විට පසුව කී රුපියල් ලක්ෂ 1,940 න් පළමු කී රුපියල් ලක්ෂ 1,200 අඩු වුණු විට ලැබී තිබෙන බව පෙනෙන්නේ රුපියල් ලක්ෂ 740 යි. එහෙත් එය වාර්තා වෙන්නෙ වෙනත් අන්දමකටයි. ඒ වාගේම 1968 දී ආපසු ගෙවිය යුතු ප්‍රමාණය රුපියල් ලක්ෂ 1,850 ක් වෙනවා. 1969 වන විට ආපසු ගෙවිය යුතු ප්‍රමාණය රුපියල් ලක්ෂ 3,000 ක් වෙනවා. මේ අන්දමට බලන විට අපේ අය වැය ශෙෂය—පිටස්තර ආදායම සහ වියදම—කොපමණ වන්ට පුළුවන්ද ? 1969 දී රුපියල් ලක්ෂ 3,000 ක් ණයට ගන්ට පුළුවන් වුණත්, අපට වාසි නොවෙනවා නම් ශතයක්වත් මෙහාට ලැබෙන්නේ නැහැ. මේ කාලය වන විට ලක්ෂ 3,000 ක් ආපසු ගෙවන්ට සිදු වන නිසා විදේශ ණය වශයෙන් 1969 දී රුපියල් ලක්ෂ 3,000 ක් ලබා ගන්ට තමුන්නාන්සේලා කොතරම් වෑයම් කළත් ඒ මුදලින් ශතයක්වත් මෙහෙ පාවිච්චිය පිණිස ලැබෙන්නේ නැහැ.

මට ලැබී තිබෙන ආරංචිවල අන්දමට රටවල් හුඟක් එකතු වෙලා හැදී තිබෙන ණය දෙන මණ්ඩලය—consortium—ගතවුණු ඇවුරුද්ද තුළ අප ගැන කලකිරී සිටිනවා. ඒ අය බලාපොරොත්තු වන අන්දමට ණය මුදල් ආපසු නොදෙන නිසා 1966 දී දෙන්ට පොරොන්දු වුණු ආධාර පවා තවම ගොඩ බැස නැති බවයි පෙනෙන්නේ. දැන් මේ රටේ තිබෙන්නේ යාචක යුගයක්. 1969 වන විට ලක්ෂ 3,000 ක් ආපසු ගෙවන්ට සිදු වීම හේතු කොටගෙන අපට විදේශාධාරවලින් ශතයක්වත් ලැබෙන්නේ නැති නිසා සිදු වන්නේ කුමන අන්දමේ තත්ත්වයකට මුහුණ පාන්ටද ? 1969 න් පසු දැන් පවත්නා යාචක යුගයත් ඉක්මවා ගොස් අප නිගණ්ඨ නිරාහාර ජාතියක් බවට පත් වෙනවාට කිසිම අනුමානයක් නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අප රටට නොයෙකුත් නිෂ්පාදන සඳහා ගෙන් වන බඩු පවා නිසියාකාර පාවිච්චියට ගන්නේ නැතෙයි කියන කලබැගෑනිය අද රටේ පවතිනවා. අපි බොහොම මහන්සි අර ගෙන නොයෙකුත් බඩු ගෙන්වන නමුත් ඒවා හරියාකාර පාවිච්චි කරන්නේ නැති බව ඔඩිටර් ජනරාල්තුමාගේ වාර්තාවෙන් පවා තමුන්නාන්සේලාට පැහැදිලි වන්ට ඇති. "ෆිනෑන්ෂල් ටයිම්ස්" නමැති මේ පත්‍රය අපේ එකක් නොවෙයි, තමුන්නාන්සේලාගේ ආශීර්වාදය ලැබෙන එකක්. මුදල් ඇමතිතුමාගේ ලක්ෂණ ඡායා රූපයකුත් මේ පත්‍රයේ තියෙනවා. මේ ඡායා රූපය දකිද්දිත් නෝනා මහත්වරු මෙතැනට නොපැමිණීම පුදුමයක්. මේ පත්‍රයේ මෙහෙම තියෙනවා :

"The amount of machinery and other material that is imported by the expenditure of precious foreign exchange and not used or allowed to deteriorate is staggering. The demurrage paid by Government for the lack of storage space, the pay to thousands of stand-by port workers, the utterly uneconomic bus fares, loans given to co-operative societies and other bodies—

මේ සෑම කරුණක් සම්බන්ධයෙන්ම අප එකඟ වන්නෙ නැහැ. මුලින් කී කරුණු ගැන පමණයි, අප එකඟ වන්නේ.

"—idle clerical staff in a large number of Government offices—all these comprise an augean stable crying to be cleaned. Any private concern addicted to these methods would go bankrupt in a matter of months. The Government keeps afloat in a sea of trouble by increasing taxes and issuing more loans."

මේ පත්‍රයේ තවත් නොයෙක් දේවල් තියෙනවා. මෙහි තියෙන හුඟක් දේවල් මටත් තේරෙන්නෙ නැහැ. ඒ සම්බන්ධව මේ පත්‍රයේ ඔය විධියටයි, කියා තිබෙන්නෙ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, විදේශ විනිමය අයවැය ලේඛනයක් ඉදිරිපත් කිරීම බොහොම හොඳ දෙයක්. මීට පෙර අපත් ඔය විධියට විදේශ විනිමය අයවැය ලේඛන ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එහෙත් මේ විධියට ගණන් බලා කිසිම දවසක ඒ අයවැය ලේඛන ඉදිරිපත් කර නැහැ. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විදේශ විනිමය සම්බන්ධව ඉදිරිපත් කර තිබෙන සංඛ්‍යා ලේඛනවලින් පෙනෙනවා, ඒ මුදල තක්සේරු කර තිබෙන මුදලට වඩා රුපියල් ලක්ෂ 1,540 කින් අඩු බව. එහෙම නම් මොනවද ඉතිරි වන්නෙ ? පසුගිය වර්ෂයේ ගණන් බලා තිබෙන්නෙ, රුපියල් ලක්ෂ 1,540 ක විදේශ විනිමය වාසියක් ඇති

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

වෙනවාය කියායි. දැන් එය වැරදිය කියා එතුමාගේ වාර්තාවෙන් කියනවා. මේ අන්දමට විදේශ විනිමය තක්සේරු හදා කිසිම පලක් නැහැ. ඇති සැටි අවංකව පෙන්වා මේ තක්සේරු හදනවා නම් තමයි, ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන්නේ. එක්කෝ මුදල් ඇමතිතුමාව නොමග යවා තිබෙනවා. එසේ නැත්නම් හිතා මතාම මෙය වැරදියට තක්සේරු කර තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දැන් මහා බැංකුව ගැනත් සැකයක් පවතිනවා. ආර්ථික ප්‍රශ්න සම්බන්ධයෙන් මේ ආණ්ඩුවට උපදෙස් දෙන උදවියම මහා බැංකුවේ උසස් නිලතලවල සිටින නිසා ජාතියේ ආර්ථික තත්ත්වය අවංක ලෙස වාර්තා කිරීමේ ආයතනයක් වශයෙන් මහා බැංකුවෙන් බලාපොරොත්තු වන කාර්යය හරි හැටි ඉටු වන්නෙ නැහැ. ඒ ඇයි? මේ ආණ්ඩුව රැඳා තිබෙන්නෙ ප්‍රචාරය උඩයි. මේ ආණ්ඩුවට කව්රුන් හෝ දොස් කිව් වොත් ඔහු ඉවරයි. මේ පාර්ලිමේන්තුව ඇතුළතත් තත්ත්වය එයයි, පාර්ලිමේන්තුවෙන් පිටතත් තත්ත්වය එයයි. ආණ්ඩුවේ සේවකයෙකු මේ ආණ්ඩුවේ වරදක් කිව් වොත් ඔහු මාරු කර යවන්නේ වතුර නැති තැනකටයි. මේ ආණ්ඩුව කවදා හෝ වැටෙන්නෙත්, මේ ප්‍රචාරය කෙරෙහි වැඩි විශ්වාසයක් තබන නිසයි. තමුන්නාන්සේලාගේ පත්‍රවලින්ම දැන් ඒ පහරවල් වැදී ගෙන යනවා. ආර්ථික ප්‍රශ්න සම්බන්ධව මේ ආණ්ඩුවට උපදෙස් දෙන උදවියම මහා බැංකුවේ ලොකු තැන්වල සිටින නිසා බොහොම ව්‍යාකූල තත්ත්වයක් දැන් පවතිනවා.

මේ ආණ්ඩුව වැඩියෙන්ම පුරසාරම් දොඩන්නේ ආහාර නිෂ්පාදනය ගැනයි. 1956 ට පෙර තිබුණු අදහස් උඩමයි, අපේ අගමැතිතුමා තවමත් කල්පනා කරන්නේ. ගොවි කර්මාන්තයෙන් මේ රට ස්වයම් පෝෂිත කර ආහාර පිටරටත් පටවා ණය සියල්ලක්ම ගෙවන්නටයි, එතුමා බලාපොරොත්තු වන්නේ. කීප වරක්ම මේ රටේ අගමැතිකම් කළ, දීර්ඝ කාලයක් තිස්සේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ නායකයා වශයෙන් කටයුතු කරන අපේ අගමැතිතුමා තවමත් ඒ පරණ අදහස් දැරීම ඇත්තෙන්ම ජාතික විපතක්.

තරඟකාරී වෙළෙඳපොළක් තිබෙන මෙවැනි අවස්ථාවකදී ගොවිතැනින්ම රට ස්වයංපෝෂිත කරන්නට මෙන්ම ගොවි ද්‍රව අපනයනය කර ලබා ගන්නා දෙයින් විදේශ ධනය ඇති කර ගන්නටත් උත්සාහ කරතොත් අපේ ජාතියෙන් ගන්නට දෙයක් නැති වෙනවා. තේ වෙළෙඳාම පහළ යමින් පවත්නා බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. පොල් අපනයනයත් පහළ යන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. රබර් වෙළෙඳාමටත් පහර වැදීගෙන යන හැටි තමුන්නාන්සේට පෙනී යනවා. චීනය නිසා තරමකවත් යම් සහනයක් තිබෙන බව සැබෑ වුවත් තේ, රබර් සහ පොල් යන ප්‍රධාන වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තුනම සම්බන්ධයෙන් තරඟ බිමක් තිබෙන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. තේ වගාව දැන් අප්‍රිකාවේ රොඩේෂියාව ආදි ප්‍රදේශවල බෙහෙවින් කෙරෙන නිසා තේ වෙළෙඳාමටත් දැන් විශාල වශයෙන් පහර වැදීගෙන යනවා.

1960දී පමණ මා ඉරාකයට ගිය අවස්ථාව මට මතකයි. ඒ අවස්ථාවේදී අපේ තේ වෙළෙඳපොළෙන් සියේට දොළහමාරයි ඉන්දියාව අල්ලාගෙන සිටියේ. දැන් තත්ත්වය කොහොමද? දැන් මේ ආණ්ඩුවේ තමුන්නාන්සේලා ඉරාකය සමග තරහවෙලා ඉන්න නිසා ඒ වෙළෙඳ පොළවල් පහළ බහිනවා. එපමණක් නොවෙයි, දැන් සමහර තැන්වල උදවිය තේ බිම පවා අත්හැර දමන්නට කටයුතු කර ගෙන යනවා. දැන් රෝමයේ තේ වෙළෙඳ මධ්‍යස්ථානය වසා දමා තිබෙනවා. ඒක හොඳයි. රෝමයට ගිය කෙනෙකුට තේ බොන්නට ලැබෙන්නෙ නැහැ. තේ නමින් බොන්නට දෙන්නේ වයින්වලට දමන ලද තේ පමණයි. තේ ප්‍රචාරය අඩුවෙලා—බොහොම අඩුවෙලා—දැන් ක්‍රම ක්‍රමයෙන් තේ වෙළෙඳපොළත් ඇකිලීගෙනයි යන්නේ. රබර්වලටත් ලබා තිබෙන්නේ සතුටු වෙනන්ට පුළුවන් ත්ත්වයක් නොවෙයි. කෘත්‍රිම රබර් නිසා, අප නිපදවන රබර්වලට තැනක් නැහැ. චීනය අපේ රබර් වලින් එක්තරා ප්‍රමාණයක් ගන්නවා. ඒ නිසා සැහෙන තත්ත්වයක්වත් අපට තිබෙනවා. පොල්තෙල්වලටත් තරඟයෙන් සිදු වී තිබෙන හානිය සුළුපටු නැහැ. සෝයාබෝංචිවලින් සාදනු ලබන තෙල් නිසාත්, ඇමෙරිකාවේ සාදන තෙල් නිසාත් අපේ පොල්තෙල් වෙළෙඳාම දැන් අඩු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වේගන යන බව කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. ඒ නිසා ගොවිතැනින් නිපදවන දේවල් අලෙවියෙන් අපේ විදේශ ධනය ආරක්ෂා කර ගන්නට ඕනෑයයි යමෙක් කල්පනා කරතොත් ඊට වඩා බොළඳ කල්පනාවක් ඇතැයි හිතන්නට අමාරුයි. ඒ කාරණය විස්තර කිරීමට ඊට වඩා බර, ඊට වඩා තද වචනයක් පාවිච්චි කරන්නට මා කැමති නැහැ.

ආහාර නිෂ්පාදනය ගැන මේ ආණ්ඩුව හුඟක් දේවල් කථා කර තිබෙනවා. හුඟක් දේවල් ලියා තිබෙනවා. නොයෙක් විධියේ ප්‍රචාරක පත්‍රිකා විසුරුවා හැර තිබෙනවා. ඒවා අපටත් ලැබෙනවා. ඒවාට අපෙනුත් ප්‍රචාරය ලැබෙනවා. ආහාර නිෂ්පාදනය කෙරෙහි අපේ සැලකිල්ලත් තදින්ම යොමු වෙනවා. ඒ බව ගරු මුදල් ඇමතිතුමාටත් මේ ආණ්ඩුවටත් දන්වන්නට කැමතියි. මේ ආණ්ඩුව ආහාර නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීම සඳහා කර තිබෙන්නේ මොනවාද ? එක් එක් දිස්ත්‍රික්කයට, එක් එක් කච්චේරියට, ඒජන්තවරුන් දෙදෙනෙකු බැගින් පත් කර සිටිනවා. ආහාර නිෂ්පාදනය හා සම්බන්ධ ප්‍රචාරක කටයුතු කර ගෙන යාම ඒ උදවියගේ ප්‍රධාන කාර්යයයි. ගරු අගමැතිතුමා ආහාර නිෂ්පාදනය සම්බන්ධයෙන් නොයෙක් නොයෙක් දේවල් කියා තිබෙන අතර විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අප සම්බන්ධයෙන් කියා තිබෙන්නේ මොනවාද ? "බලාපල්ලා, උඹලා ආණ්ඩුව කරගෙන ගියා. ඒ කාලයේ ආහාර නිෂ්පාදනය වැඩි දියුණු කිරීමට උඹලා කළ දේ මොනවාද ? උඹලා ඒ දවස්වල ට්‍රැක්ටර්, ජීප්, ලෑන්ඩ් රෝවර් යනාදිය කීයක් ගෙන්වා තිබෙනවාද ? අපේ ආණ්ඩුව ඒවා කොයි තරම් ප්‍රමාණයක් ගෙන්වා තිබෙනවාද ?" යනාදී වශයෙන් එතුමා කියා තිබෙනවා. අපට නම් ඔය කියන දේවල් ඔය තරම් ගෙන්වන්නට ලැබුණේ නැහැ.

වී ගොවිතැනින් ලැබුණු අස්වැන්න ගැන මේ ආණ්ඩුව කියන්නේ මොනවාද ? මහ කන්නේ වී ගොවිතැනින් අස්වැන්න විශාල ප්‍රමාණයක් ලැබුණාය කියනවා. ඒ කොයි හැටි වෙතත් අපට තවමත් ඒවායේ තොරතුරු දැන ගැනීමට ඉලක්කම් ලැබී නැහැ. මහයි, යලයි දෙකම එකතු කළාමයි අවුරුද්දේ අස්වැන්න දැන ගන්නට පුළුවන් වන්නේ. තවම යල් අස්වැන්න ගැන කියන්නට බැහැ. ඔය දෙකම එකතු කළාම තත්ත්වය කොහොමට හිටිවිදැයි කියන්නට බැහැ. මගේ කථාව කරගෙන යන විට මේ ගැන වැඩි දුරටත් කියන්නම්. හාල් කොපමණ නිපදවා තිබෙනවාදැයි දැන ගන්නට අප කවුරුත් කැමතියි.

තවත් එක් කාරණයක් ගැන සඳහන් කරන්නට කැමතියි. ආණ්ඩු පක්ෂයේ තමුන්නාන්සේලා මා සමග තරහ වන්න එපා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙන් මේවා මතක් කර දිය යුතුයි. ජාතිය වෙනුවෙන් විශාල වගකීමක් විරුද්ධ පාර්ශ්වයට තිබෙනවා. ගොවිතැන සඳහා ට්‍රැක්ටර්, ජීප් ආදියෙන් මොන මොනවාද විරුද්ධ පාර්ශ්වය බලයේ සිටිද්දී ගෙන්වා තිබෙන්නේ, යනුවෙන් ගරු අගමැතිතුමා පසුගියදා පැවැත්වුණු විවාදයේදී ප්‍රශ්න කළා. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අය කියන අන්දමට වැඩ කරන්නට තමන් පැමිණියේ නැතැයි ආණ්ඩුව කියනවා. අපේ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කරන්නට නොවෙයිලු ආණ්ඩු පක්ෂය බලයට පැමිණ සිටින්නෙ. ඒ ගැන අප ප්‍රශ්න කරන්නේ නැහැ. එහෙත් එවැනි කථා ඇසෙන විට ඒ ගැන නියම තොරතුරු කියා දීම අපේ යුතුකමක් හැටියට අප කල්පනා කරනවා.

ඔය තරම් ජීප්, ට්‍රැක්ටර් ආදිය මේ රටට ගෙන්වා ගැනීමෙන් ලැබෙන ප්‍රයෝජනය කුමක්ද ? ගොවිතැනට ඒවායින් ප්‍රයෝජනයක් තිබෙනවාද ? සාමාන්‍ය ගොවියාට එයින් ලැබෙන ප්‍රයෝජනය කුමක්ද ? සාමාන්‍ය ගොවියාට ඔය ට්‍රැක්ටර්වලින් ඒ තරම් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. ව්‍යාපාරිකයාටයි එයින් ප්‍රයෝජනය ලැබෙන්නේ. මේවා ගෙන්වන්නේ කොහෙන්ද ? අපට වාසියක් ලැබෙන තැනකින්ද මේවා ගෙන්වන්නේ ? අපේ ජාතියට ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන තැනකින්ද මේවා ගෙන්වන්නේ ? ඒවා ගෙන්වන්නේ මේ ආණ්ඩුවේ නෑදෑ හිතමිතුරන්ගේ කොමිස් ඒජන්තවරුන් ඉන්න තැන්වලිනුයි. ඒ අයට කොමිස් ආදියෙන් ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන තැන්වලිනුයි මේ ගෙන්වා ගන්නේ. මට මෙය උදාහරණයකින් පෙන්වා දෙන්නට පුළුවනි. රාජාසන කථා විවාදයේදීත් මේවා ගැන සඳහන් කර තිබෙනවා. ඕලන්දය, රුසියාව, බල්ගේරියාව වැනි රටවලින් මේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

යන්ත්‍ර ගෙන්වනවාද? ට්‍රැක්ටර් ගෙන්වීම ගැන සාමාන්‍ය ජනයා ඒ තරම් උනන්දුවක් දක්වන්නේ නැහැ. ආණ්ඩු පක්ෂයේ නෑදෑ හිතමිතුරනට කොමිස් ඒජන්සියක් තිබෙන රටවලින් පමණක් මේවා ගෙන්වා ගන්නේ ඇයි? හොඳයි, එහෙම නම් මේ උදවියට රුසියාව වැනි රටවලින් ඒජන්සියක් ලබා ගන්නට බැරිද? එතකොට එතුමාට කොමිස් පමණක් නොවෙයි මේ ජාතියටත් සෙතක් ලැබෙනවා. එසේ වුණොත් විකුණා ගන්නට බැරිව තිබෙන අපේ තේ ටික විකුණා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. ඇයි ඒජන්සිය ගන්නට බැරි?

මෙන්න "Nation" කියන ප්‍රවෘත්ති පත්‍රය. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාත් මෙය කියවන්නට කැමති නම් රුපියල් 15 ක් මට දෙන්න. අවුරුදු පතා එවන්නම්. මෙන්න එහි පළ වී තිබෙන එක් පුවතක්:

"UNP Vendetta

SOCIALIST TRACTORS REFUSED AGAIN

For the third time in succession the U. N. P.—Federalist Government has turned down a favourable trade offer from a Socialist country.

This time it is tractors for our commodities from the People's Republic of Bulgaria."—

සමහරු "බුල්ගේරියා" කියනවා; සමහරු "බල්ගෙරියා" කියනවා.

—"Earlier the Government refused a similar offer from the People's Republic of China and the USSR in exchange for our tea.

The local representative for the Bulgarian make of Bolgar TL30A Caterpillar tractors in June applied to the Ministry of Agriculture and Food to import tractors on a bilateral trade agreement in return for the purchase of Ceylon produce.

The Commercial Counsellor of the Bulgarian Trade Mission in Ceylon Mr. Chavadar M. Angelov guaranteed the offer to the Ministry of Agriculture and Food with all spares and accessories for the agricultural machinery including facilities for Service Stations in all parts of the island.

The Trade Counsellor also informed that payments in respect of the machines could be in terms of the Ceylon-Bulgarian Payment Agreement of 1961 and that Bulgaria would buy Ceylon goods for a like amount of the value of tractors and other machines purchased.

Bulgarian agricultural machines rank among the best in the world and are manufactured to international standards incorporating the latest developments. Some 1,000 units are exported annually to many countries all over the world."—

මාත් ළඟදී බල්ගෙරියාවට ගිහින් ආවා. එහෙත් මා නමුන්නාන්සේලාට පොඩි "ඇඩ්වර්ටිස්මන්ට්" එකක් කරනවා නොවෙයි.

—"When the local representative's request was turned down, the Bulgarian Trade Mission here appealed to the Ministry of Agriculture to at least allow the import of sample tractor units as this would facilitate to compare the output of the machine with other makes, as well as, operation of the unit and price factor. This too was turned down.—[*Interruption*].

While there is no foreign exchange involved in the import of Bulgarian tractors UNP Senator N. M. Appuhamy's Sathyawadi Stores was given Rs. 2.5 million in free exchange for the import of 210 Fordson tractors in the allocations for the latter half of 1967.

He was also given .8 million rupees in free exchange for spares against the allocations.

Two other UNP favoured firms were also given allocations for the import of tractors for the latter half of 1967 but did not involve free exchange.

Brown and Company was allocated Rs. 12.5 million for the import of Massey-Ferguson Tractors. The amount allocated was made up of Rs. 11 million in French aid and Rs. 1.5 million in U. K. aid. This was for the import of 1,500 tractors.

Ceylon Service and Supplies Limited was allocated Rs. 2.5 million for the import of International Harvester tractors. This amount for the import of 210 tractors was made up of aid from the United Kingdom.

In the early part of this year (i.e. till June) 396 tractors came into the island. Of these 300 were Massey-Ferguson and 96 were Fordson tractors."

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, නමුන්නාන්සේලා උපදේශ ගන්නේ කාගෙන්ද කියා මා අහන්නට කැමතියි. නමුන්නාන්සේලා උපදේශ ගන්නේ වෙළෙඳුන්ගෙන්ද? ව්‍යාපාරිකයින්ගෙන්ද? එහෙම නැත්නම් ආර්ථික ප්‍රශ්න සම්බන්ධ විශේෂඥයින්ගෙන්ද? අඩු වශයෙන් අපේ රාජ්‍ය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඇමතිතුමාගෙන්වත් උපදේශ ගන්නවා නම් මෙවැනි ආර්ථික පරිහානියකට එතුමා ඉඩ තබන්නේ නැහැ.

පෞද්ගලික වෙළෙන්දන් සමග අප තරහ නැහැ. එහෙත් මේ අවස්ථාවේදී වචනයක් මතක් කරන්න කැමතියි. අප මේ ගැන යමක් කියන විට එය වැරදියි; නමුත් ලොකු අය කියන විට ඒක හොඳට අල්ලනවා.

මෙන්න වෙළඳ මහත්වරුන් ගැන අවුරුදු 200 කට පමණ කලින් ආචාර්ය සැමුවෙල් ජොන්සන් කියන දේ :

"A merchant's desire is not of glory but of gain, not of public wealth but of private environment. He is rarely"—

මෙන්න මේකයි මට අගමැතිතුමාට කියන්න ඕනැ කරන්නේ.

—"to be consulted on questions of war or peace or any designs of wide extent and distant consequences."

එහෙත් තමුන්නාන්සේලා උපදෙස් ගන්නේ කාගෙන්ද? මෙහි විස්තර කරන්නේ කුමක්ද? "වෙළෙන්දාගේ ආශාව, කීර්තියට නොව ධනයටයි; පොදු සම්පතට නොව පෞද්ගලික වුවමනාවටයි. යුද්ධය, සාමය ගැන හෝ දීර්ඝ කාලීන වැඩ සටහන් ගැන හෝ ඔහුගේ අදහස් විමසිය යුතු නොවේ."

ඒ අවුරුදු 200 කට පමණ කලින් ආචාර්ය ජොන්සන් කී දේ. ඒ ලිපිය සපයන නැනැත්තා කියනවා, ආචාර්ය ජොන්සන් අර විධියට කියන්නත් කලින් —පලස්තිනයේ ව්‍යාපාරිකයන් ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ එළවා දැම්මාය කියා. මම නම් ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ කෙනෙකු නොවෙයි; ඒ තරම් උච්චස්ථානයක් බලාපොරොත්තු වෙන්නෙත් නැහැ. එහෙත් මටත් ඕක වැදුණා.

තමුන්නාන්සේලා අනුගමනය කරන්නේ කොහොමද? අපි බලමු, ජෝන් ඩී රොක්ෆේලර් මොකක්ද කිව්වේ කියා.

John D. Rockefeller defending the standard oil monopoly said :

"The growth of a large business is merely a survival of the fittest. The American beauty rose can be produced in the splendour and fragrance which bring cheer to its beholder, only by sacrificing the early bud which grows up around it. This is not an evil tendency in business, it is merely the working out of the law of nature and of God."

රොක්ෆේලර් කියන එක්කෙනා ලොකු ව්‍යාපාරිකයෙක්. ඔහු කියනවා, ලොකු ව්‍යාපාරිකයන් තර වීම නීති විරෝධි දෙයක් නොවේය කියා. ඇමෙරිකාවේ ඉතාම අලංකාර ඒ වාගේම සුවඳ හමන රෝස මල ආරක්ෂා කිරීමට නම් ඒ වටේටම තිබෙන කැකුළු විනාශ කරනවාලු. ඒ කැකුළු විනාශ කළ විට රෝස මලේ සුවඳත් අලංකාරයත් ලැබෙනවාලු. එම නිසා වටේට ඇති සියලුම කැකුළු කපා දමා එක රෝස මලක් පමණක් අරගෙන සන්තෝෂ වෙනවා. රොක්ෆේලර් කියන්නෙත් ඒකයි. තමුන්නාන්සේලා සූදානම් වන්නෙත් ඒකටයි.

සුළු ව්‍යාපාරිකයන්, සුළු වෙළෙන්දන්, සුළු මිනිසුන් සියල්ලම විනාශ කර රොක්ෆේලර්ලා හදන්නයි තමුන්නාන්සේලා සූදානම් වන්නේ. තමුන්නාන්සේලාට වදින්නෙත් රොක්ෆේලර්ලාගෙන්. එක අතකින් මේ අවුරුදු 5 මෙසේ ගත වීම ගැන අප සන්තෝෂයි. දෙවියන්ගේ නාමයෙන් අප බලයට පත් වූ විට අපට වැඩ තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
අවුරුදු 10ක්.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

හැබැයි තමුන්නාන්සේලා හිතන තරම් භයානක පියවරවල් අප ගන්නේ නැහැ. තමුන්නාන්සේලාට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ස්ථානයක් දීගෙනයි අප වැඩ කරන්නේ. කිසි කලක බය වෙන්න එපා තමුන්නාන්සේලා වාගේ චරිත ඝාතනය කරනවාය කියා; කිසි කලක බය වෙන්න එපා තමුන්නාන්සේලා වාගේ අප මඩ ගසනවාය කියා; කිසි කලක බය වෙන්න එපා තමුන්නාන්සේලා වාගේ කොමිෂන් සභා පත් කර කෙනකුට නින්දා කරන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

වාය කියා. අප එහෙම කරන්නේ නැහැ. එහෙත් තමුන්නාන්සේලාගේ හිල්ටන් හෝටලය එහෙම ආවාම ඒක එක්කෝ ජනසතු කර හෝටලයක් වාගේම පවත් වනවා; එහෙම නැත් නම් තමුන්නාන් සේලාගේ "සෙක්‍රටරියට්" එක ඒකට දානවා. ඔන්න ඔය වාගේ වැඩ කරන්න සිද්ධ වන නිසා, තමුන්නාන්සේලා ඔවැ නි දේවල් කරනවාට අප කැමතියි.

ආහාර නිෂ්පාදනයෙහිත් ඔවැනි තත්ත් වයක් පවතින්නෙ. බඩු පිටරටින් ගෙන් වන්න කොමිෂන් ඒජන්තවරුන්ට අවසර දීමෙන්, එමගින් කොමිස් මුදල් ලබා ගැනීමටත් අවස්ථාව සලසා දීමයි තමුන් නාන්සේලාගේ අදහස. ගොවියා ගැන කිසිවක් කර නැහැ. තමුන්නාන්සේලා කියයි, "මොකද නැත්තෙ අර්තාපල් වෙනුවට බතල, මංඤ්ඤොක්කා, කුරක්කන් වවන්න ආධාර දෙනව නේද, ඒවා සින් කොයි තරම් වාසියක් සැලසෙනවද" කියා. මේ ලාභවලින්, පරිප්පු ගෙන්වන් න, සුදුලූනු ගෙන්වන්න, රෙදි ගෙන් වන්න ගියාමයි අමාරුවට මුහුණ පාන්න වෙන්නෙ.

ඒ අතරම ගිනිපෙට්ටි ගැනත් සඳහන් කරන්න ඕනෑ. බොහොම කනගාටුයි, ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා මේ අවස්ථාවෙ සභා ගර්භයේ නොසිටීම ගැන. විශේෂ යෙන්ම අධ්‍යාපන උප ඇමතිතුමාට මත ක ඇති, ගිනි පෙට්ටි සම්බන්ධයෙන් කොයි අන්දමින්ද එතුමා චෝදනා අපට කළේ කියා. එතුමා විපක්ෂයෙ සිටියදි, ගරු උප ඇමතිතුමාත් විරුද්ධ පක්ෂයෙ ඒ කාලයෙ සිටිද්දි, එතුමා අප දෙගොල් ලන්ටම චෝදනා කළ හැටි තමුන්නාන් සේට මතක ඇති. නමුත් දැන් කොහෙද ගිනිපෙට්ටි ගන්න තිබෙන්නෙ? දැන් ගිනිපෙට්ටි දූසිමක් ගන්න තිබෙනව නම් දූවකට දෑවැද්ද වශයෙන් දෙන්න වුණත් පුළුවනි.

කර්මාන්ත නිෂ්පාදනය ගැන දැන් හරියට පුරාජේරු කථා කරනවා. ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙ ලැයිස්තුවෙත් මහ බැංකුවෙ වාර්තාවලත් තිබෙන මේ සියල් ලක්ම කර්මාන්ත, 1967 අවුරුද්දට පෙර සකස් කළ ඒවා බව මෙහිදී සඳහන් කරන්න කැමතියි. මෙයින් කර්මාන්ත තුනක් හැරෙන්න, අනික් සියල්ලක්ම 1965 ට පෙර ක්‍රියාත්මක වූ ඒවායි. සිමෙන්ති කම්හල් ව්‍යාප්තිය, කඩදාසි කම්හල, ඔය සියල්ලක්ම කර්මාන්ත අවු රුදු ගණනාවකට පෙර සකස් කළ සැලැස් මවල්. මේ රජය මගින් කිසිම කර්මාන්ත යක් පටන් ගත්තෙ නැහැ. පටන් ගන් නවා තබා නුදුරු අනාගතයේදී පටන් ගන්නවාය කියාවත් ප්‍රතිඥාවක් මුදල් ඇමතිතුමාගෙ අයවැය ලේඛන වාර්තා වෙන් දී නැහැ.

එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (මිනුවන්ගොඩ)

(*திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன— மினுவாங்கொட*)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda)

සෙක්කුවක්වත් නැහැ.

ඉලංගරත්න මයා.

(*திரு. இலங்கரத்ன*)

(Mr. Ilangaratne)

අපේ මිනුවන්ගොඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනවා සෙක්කුවක්වත් නැහැ කියා.

ඊළඟට, අයවැය හිඟය ගැනත් වචන යක් කියන්න කැමතියි. මෙවර අයවැය හිඟය ලක්ෂ 8290 ක් බව සඳහන් කර තිබෙනවා. එසේ සංඛ්‍යා ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නෙ ලක්ෂ 1670 ක් වැය වෙන්නෙ නැති හැටියට සලකායි. ඒ අයගෙ තක්සේ රුවෙ හැටියට ලක්ෂ 1670 ක් වියදම් කරන්න බැරි වෙයි. ඒ ප්‍රමාණය අඩු කර තමයි රුපියල් ලක්ෂ 8290 කට ගණන් හදා තිබෙන්නෙ. ඒ ප්‍රමාණයත් එකතුව හිඟය රුපියල් ලක්ෂ 9960 ක් වෙනවා. මේ තරම් ලොකු හිඟයක් කවදාවත් ඇති වුණේ නැහැ. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා බහින වාය කීවත් අහසට යන තුරු ඉහළ නගි නවා මිස බැහීමක් නම් පෙනෙන්න නැහැ. නමුත් මේ තරම් විශාල හිඟයක් ගත වූ අවුරුදු 18ක පාර්ලිමේන්තු කාලසීමාව තුළ දී කවදාවත් ඇති වී නැහැ. මේ හිඟය පිරි මැසීමට තමුන්නාන්සේලා මොකක්ද කරන්න සූදානම් වෙන්නෙ? මෙහි දැක් වෙන අන්දමට ලක්ෂ 750ක මුදලක් සේවක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අර්ථසාධක අරමුදලිනුත්, රක්ෂණ සංස්ථාවෙනුත්, මධ්‍යම බැංකුවෙ ආශිර්වාදයෙනුත් ලබාගන්න යන බවයි ආරංචි. කොහොම වුණත්, මම ස්තුති කරනවා, මෙමගින් මටත් ප්‍රශංසාවක් කිරීම ගැන. ඒ ප්‍රශංසාව මම පෞද්ගලික වශයෙන් භාර ගන්නෙ නැහැ, බණ්ඩාරනායක රජය මගින්, මගේ අතින් සකස්වුණු සේවක අර්ථසාධක අරමුදලිනුත්, ජනසතු කරන ලද රක්ෂණ ව්‍යාපාරවලිනුත් තමුන්නාන්සෙලාට සහන යන් සැලසීම ගැන මම ඉතාමත්ම සන්තෝෂ වෙනවා. ඒ අතරම මා පිළිබඳව, මගේ කාර්යයන් පිළිබඳව, මා පෞද්ගලික වශයෙන් වර්ණනා කරනු ලැබීම ගැනත් මා සන්තෝෂ වෙනවා. අනික් සියල්ල පැත්තක තිබියදී දැනට සේවක අර්ථසාධක අරමුදලින් පමණක් සැලසී ඇති සේවය අප්‍රමාණයි. 22,500 ක පමණ වන ස්වාමි පක්ෂය, තමන් යටතෙ සේවය කරන 12,50,000 ක් පමණ වන සේවකයන් වෙනුවෙන් මෙම අරමුදලට මුදල් යෙදීමට බැඳී සිටිනවා.

"මේ මුදලින් රුපියල් හතළිස් කෝටියක් ජාතික සංවර්ධන කටයුතු සඳහා තැන්පත් කර ඇත."

ඒ කියන්නෙ පසුගිය අවුරුද්ද වන තුරුයි.

"කම්කරු විනිශ්චය සභා : සේවකයන් 22,500 ක් දැනට සහනය ලබා ඇත."

දැන් කම්කරු විනිශ්චය සභා වැඩ කරන අන්දම ඉතාම කනගාටුදායකයි. කම්කරු ඇමතිතුමා මේ අවස්ථාවේදී නො සිටීම ගැන මා කනගාටු වෙනව. "ටර්ෆ් ක්ලබ්" හෙවත් තුරඟ තරඟ සමාජයට කම්කරු උසාවිය මගින් තීන්දු කළා, එහි සේවය කළ සේවකයින්ට රුපියල් ලක්ෂ 3 ක් ගෙවන්න කියා. එහෙත් අද වන තුරු සතයක්වත් නැහැ. මොකද කාරණය? ඒගොල්ලන්ගෙ ආණ්ඩුවක් තිබෙන්නෙ. ධනපතියන්ගෙ ආණ්ඩුවක් තිබෙන නිසා ඒ අය භය නැහැ, උසාවි තීරණ ක්‍රියාත්මක නොකරන්න. කම්කරුවො ඇවිත් අපට කරදර කරනව. ඒ වගේම එල්. එස්. බී. පෙරේරා මහත්මයාගේ නෝනමහත්මයාට පෞද්ගලික ආරෝග්‍ය ශාලාවක් තිබුණා. එහි සේවය කළ අයටත් ගණනක් ගෙවන්න කම්කරු උසාවිය මගින් තීරණය කළා. දැන් නෝනමහත්මයත් නැහැ; මහත්මයත් නැහැ. කම්කරු උසාවියේ තීන්දුව අඩපණ වෙලා.

"කම්කරු සමූපකාර සමිති : ලංකාවේ නගර 36 ක කම්කරුවන් හාර දාහසට අවුරුදු පතා රක්ෂා සපයා ඇත."

එහෙත් දැන් මොකද වෙලා තිබෙන්නෙ? දැන් පෞද්ගලික කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ට පමණක් කොන්ත්‍රාත් දෙනව. තරඟ ඇති කරනව. කම්කරු සමූපකාර සමිතිවලට අපි රුපියල් ලක්ෂය දක්වා කොන්ත්‍රාත් දුන්න. දැන් පෞද්ගලික කොන්ත්‍රාත්කරුවන් තමන්ගේ ආධාරකරුවන් නිසා ඔවුන්ට පමණක් කොන්ත්‍රාත් දීමෙන් මේ කම්කරු සමූපකාර සමිති කඩාකප්පල් වී යනවා.

ලංකා ඛනිජ තෙල් සංස්ථාව : අද කොයි තරම් මට බැන්නත් දොස් කිව්වත්, මගේ මරණපොලේදී, මගේ සොහොනේදී, කවුරු හරි පොඩි ගලක් ඉදි කරනවා ඇති, ඛනිජ තෙල් සංස්ථාවෙන් සිදු වුණු සේවය ගැන කියන්න. මා හිතන විධියට කාවදා හෝ ඒක කරන්නෙ අපේ කර්මාන්ත හා ධීවර කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමායි.

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. டீ. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries)

සමාවෙන්න, මට ඇහුනෙ නැහැ.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

තමුන්නාන්සෙනෙ හොඳයි කිව්වෙ.

"ලංකා ඛනිජ තෙල් සංස්ථාවෙන් මෙතෙක් ලබා ඇති ලාභය කෝටි 15 යි. ඉතිරි කර ගැනීමට හැකි වූ විදේශ විනිමය කෝටි 10 යි."

මෙයට වඩා විදේශීය ධනපති තෙල් සමාගම් තුන මගින් අපේ රටේ බාධාවක් නොමැතිව කරගෙන ආව සූරාකෑම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

සම්පූර්ණයෙන්ම නැවතුණා. මාසයකට රුපියල් ලක්ෂ 12 කට වැඩි විදේශ විනිමයක් ඛනිජ තෙල් සංස්ථාවෙන් ඉතුරු වෙනවා යයි තමුන්නාන්සේලාගේ පත්‍ර මගින් ප්‍රචාරය කරනව. ලාම්පු තෙල් වල මිළ පහළ දැම්ම. ආනයන අවසර පත්‍ර මගින් තමුන්නාන්සේලා පැට්‍රෝල්වල බද්ද සියයට 9 කින් වැඩි කරන්න යනව. ඒ අතරම ඉතා ආඩම්බරයෙන් කියනව, "වැඩිවන මිළ අපි පාරිභෝගිකයාට දන්නෙ නැහැ; ඒක අපි සංස්ථාවෙන් අය කර ගන්නව" කියා. ඒ අවස්ථාවෙදි අත්පොළසන් දෙන ශබ්දයකුත් මට ඇහුණා. [බාධාකිරීමක්] කොම්පැණි තිබුණා නම් මක්වෙයිද කියා වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.) අහනව. කොම්පැණි තිබුණා නම් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආරක්ෂාව මීට වැඩිය තහවුරු වෙයි. අපේ ජාතිය මීටත් වඩා පරිහාණියට පත් වෙනව. කොම්පැණි තිබුණා නම් තමුන්නාන්සේලාට කියන්න බැහැ, "අපි මිළ වැඩි කරනවා. ඒක සම්පූර්ණයෙන් අපි භාර ගන්නවා" කියා. කොම්පැණිකාරයින් ඒ වැඩි වූ මිළ පාරිභෝගිකයන් පිට දායි. එහෙත් ආනයන අවසර පත්‍ර බද්ද වැඩි කිරීමෙන් බලාපොරොත්තු වන ආදායම මේ අවුරුද්දේත් ලැබෙන්නෙ නැහැ.

"රක්ෂණ සංස්ථාව: රක්ෂණ සංස්ථාව මෙතෙක් ලබා ඇති ආදායම රුපියල් පහළොස් කෝටියයි. ඉතුරු කර ගැනීමට හැකි වූ විදේශ විනිමය හය කෝටි විසි ලක්ෂයයි. දේශීය හා විදේශීය ධනපති සමාගම් මගින් කරගෙන ආ රක්ෂණ ව්‍යාපාර සම්පූර්ණයෙන්ම ජාතිය සතු කිරීමෙන් පසු මහජනයාට වඩා හොඳ සේවයක් ලැබේ."

ලැබේවා කියා ප්‍රාර්ථනා කරනවා. එහෙත් මට පෙනෙන ලකුණු නම් වැඩිය හොඳ නැහැ. මට ආරංචියි, අද රක්ෂණ සංස්ථාවෙ සභාපතිතුමා එළවා දැම්ම කියා. පත්‍රවල නම් තිබුණේ ඉල්ලා අස් වුණා කියායි. මම විභාග කර බැලුවාම දැනගන්න ලැබුණා, අස් කර තිබෙන බව. ඇයි? තමුන්නාන්සේලාගේ බලවතුන් කීප දෙනකු කිව්වලු, සුදුසුකම් නැති පිරිසකට රක්ෂා දෙන්න කියල. උන්නැහේ කිව්වලු, සුදුසුකම් නැති අයට රක්ෂා දෙන්න අපට බැහැ කියල. හුඟ දෙනෙක් අපේ වැඩ පිළිවෙලට භය වෙලා තිබෙනව. ආණ්ඩුවේ යම්කිසි සේවකයෙක් ජාතික පරිහාණිය පිළිබඳ වැඩක් නීති විරෝධි ලෙස කර තිබෙනවා නම් ඔහුටත් සී. ඩබ්ලිව්. ඊ. කොමිසම වගේ කොමිසමකට මුහුණ දෙන්න සිදු වන බව අප ප්‍රකාශ කර තිබෙනව. ඊට බිය වීමෙන්දෝ ඒ අය මැතක සිට තමුන්නාන්සේලා කියන හැටියටම යටත් වන්නේ නෑ. ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ උසස් නිලධාරියකු කර තිබෙන ප්‍රකාශයක් ඊයේ "ඩේලි නිව්ස්" පත්‍රයෙන් මා දැක්කා. පසුගිය මාස 24 ඇතුළත ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයට බඳවා ගත් ඩ්‍රයිවර්ලා කොයිතරම් අදක්ෂයින් දැයි කියතොත්, මින් පෙර කිසි කලක නොවූවිරූ තරම් හදිසි අනතුරු ඇති වුණා යයි ඒ නිලධාරියා කියා තිබෙනවා. මොකක්ද මීට හේතුව? මා රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට පෞද්ගලිකව දෙස් කියන්නෙ නැහැ. අපට මේවා හිනාවට කරුණු. අප නොයෙකුත් සංස්ථා ඇති කොට ඒවායින් ලැබෙන ලාභවලින් වෙනත් ව්‍යාපාර ඇති කොට ඒවාට මිනිසුන් යොදවන්නට උත්සාහ කළා. එහෙත්, දැන් තමුන්නාන්සේලා කරන්නේ මොනවාද? රත්තරන් බිත්තර දමන කිකිළිය මරා ගෙන කනවා. තමුන්නාන්සේලා රක්ෂණ සංස්ථාවට සුදුසු නැති අය දැම්මා. තෙල් සංස්ථාවට සුදුසු නැති අය දැම්මා. තෙල් සංස්ථාවට පමණක් වුවමනාවට වැඩියෙන් සියයට 35 ක් මිනිසුන් දමා තිබෙනවා. ඇයි මේ? අතුරු මැතිවරණ නිසායි. අතුරු මැතිවරණ 9 ක් ඇති වුණා. නව පොළකට ගොස් පෙන්වන්නට මේ විධියට වැඩ කළා. කර්මාන්ත ඇමතිතුමාත්, එතුමාගේ උප ඇමතිතුමාත්, ජනසතු සේවා ඇමතිතුමාත්, යම් යම් බල කිරීම් ඇති වන විට ඒ අනුව වැඩ කළා. වෙන මොනවා කරන්නද? ආණ්ඩුවේ සිටින්නටත් ඕනෑ. ආණ්ඩුව ජීවත් වන්නටත් ඕනෑ. මහජන බලපෑම් ඇති වන විට ඒවාට ඇහුම්කන් දෙන්නටත් ඕනෑ. ඒ නිසා දිගට හරහට රක්ෂා දුන්නා.

ඊළඟට සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාව ගැන සලකා බලමු.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

එක්කෙනෙකුවත් ගත්තේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
හිටි අය වෙනුවට වෙනත් අය ගත්තා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
කවුද ?

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
අප විසින් දැමූ අය අස්කරදමා තමුන්නාන්සේලාගේ උදවිය දමා ගත්තා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
කවුද ?

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
ආරක්ෂක නිලධාරියා. කීදෙනකු දමා ගෙන තිබෙනවාද ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒ, මා එන්නට කලින්.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
මා තමුන්නාන්සේට දොස් කියන්නේ නැහැ. තමුන්නාන්සේ හොඳ ඇමතිවරයෙක්. එහෙත් "බෑඩ් කම්පනි". සමුපකාර තොග වෙළෙඳ සංස්ථාව පිළිබඳ ප්‍රතිපත්ති අතින් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේත් මගේත් අදහස් එකිනෙකට ඉඳුරා වෙනස්. එතුමා කටයුතු කරන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයා කෙරෙහි භක්තිය තියාගෙනයි. ඒකත් එක්තරා දර්ශනයක්. විශේෂයෙන්ම, බලයේ සිටින්නට වුවමනා උදවිය, තමන් බලයට පත් කරන්නට ආධාර කරන්නට බලාපොරොත්තු වන උදවිය සතුටු කිරීම එක්තරා දර්ශනයක්. අප උත්සාහ කරන්නේ පාරිභෝගිකයින් සනසන්නටයි. රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේත් මගේත් වෙනස මෙයයි. මෙය පන්ති සටනක්. මා නිර්ධන පන්තියෙන් බිහි වුණු කෙනෙක්. එහෙත්, "ස්විස්" බැංකුවෙහි මගේ මුදල් තිබෙනවායයි සමහර අය කියනවා. තමුන්නාන්සේලාට බැරියැ ඒක ජනසතු කරන්නට ! අපගේ පන්ති සටනේ හැටියට අප පාරිභෝගිකයින් සනසන්නට උත්සාහ කරනවා. තමුන්නාන්සේලාගේ පන්ති සටනේ හැටියට තමුන්නාන්සේලා ධනපති ව්‍යාපාරිකයින් සනසන්නට මහන්සි ගන්නවා. මේ දර්ශන දෙකක්. මහනුවර ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඊ. එල්. සේනානායක මයා.) කළ ප්‍රකාශයක් මට මේ අවස්ථාවේදී මතක් වෙනවා. "මාත් මාක්ස්වාදියෙක්. නුඹලා නිධන පන්තියේ. මා ධනපති පන්තියේ. අප දෙගොල්ල සටනක් කළයුතුයි" යනුවෙන් එතුමා කියා තිබෙනවා. ආත්ම ගරුත්වය නිර්ධන පන්තියටත් ධනපති පන්තියටත් පොදු දෙයක් බව මා මේ අවස්ථාවේදී කියන්නට කැමැතියි. ආත්ම ගෞරවය ඇති උදවිය ධනපතියන් අතරත් සිටිනවා. ආත්ම ගෞරවය ඇති උදවිය නිර්ධන පන්තිකයින් අතරත් සිටිනවා. වංකකම නැතිකම ටම පමණක් සීමා වන දෙයක් නොවෙයි. ඇති අය බොහෝ දෙනෙක් වංකයෝ. එම නිසා, යම් යම් ප්‍රකාශයන් කිරීමේදී අප ටිකක් පරෙස්සම් විය යුතුයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මෙම සංස්ථාවෙන් රටට විශාල සේවයක් සිදු වී තිබෙනවා. වාර්ෂික ලාභය රුපියල් 1,80,00,000යි. රටේ සෑම ජන කොට්ඨාශයකටම එකාකාර සේවයක් සැලසීමයි මෙහි පරමාර්ථය වුණේ. තමුන්නාන්සේලාගේ ආහාර ඇමතිතුමාගේ ස්ථිර ලේකම්තුමාත් දැනට අපේ මුදල් ඇමතිතුමාගේ අංශයෙහි සිටින ආචාර්ය කැලේගම මහත්මයාත් ඇතුළු පස් දෙනකු එකතු වී, ජීවන වියදම පහළ හෙලීම සඳහා මොනවා කළයුතුද යන්න ගැන වාර්තාවක් සකස් කළා. ඒ අය කර තිබෙන නිර්දේශය කුමක්ද ? සමුපකාර සංගම් සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයට ගන්නය කියායි. නමුත් මා එය කළේ නැහැ. අපට වුවමනා කර තිබුණේ ජනතාව සනසවන්නටයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]
එම නිසා හරියාකාර යුතුකම් ඉෂ්ට කරන සමුපකාර සංගම්වලට අප අත ගැසුවෙ නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
තොග වෙළඳ සංගම්—සුළු සංගම් නොවෙයි.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
ඔව්. නමුත් නිර්දේශ කළේ ඒවත් සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයට ගත යුතුය කියායි. අප ඒකවත් කළේ නැහැ. තමුන්නාන්සේලා කියනවා වාගේම අපත් ආර්ථික ප්‍රශ්න විසඳීම සඳහා මාර්ග හතරක් උපයෝගි කර ගත්තා. ආණ්ඩුව, ආණ්ඩුවේ සංස්ථා, සමුපකාරය හා පෞද්ගලික ව්‍යාපාර යන හතර මාර්ගයෙන් මේ රටේ ආර්ථික ප්‍රශ්න විසඳන්නට අප ක්‍රියා කළා. තමුන්නාන්සේලා කියන්නෙත් ඒකම තමයි. හැබැයි, තමුන්නාන්සේලා ඒවායේ පුද්ගලයින්ට තැන දෙනවා මිස පාරිභෝගිකයාට තැන දෙන්නේ නැහැ. ඒ මාර්ග හතර උපයෝගී කරගෙන අප මහජනතාවට සේවය කරන්නට බලාපොරොත්තු වූවා මිස මහජනතාව මාගීයෙන් ඒ අංශවල පුද්ගලයින්ට අප ආධාර කළේ නැහැ. තමුන්නාන්සේලා කරන්නෙ ඒකයි. ජීවන වියදම පහත හෙලීම සඳහා බඩු මිළ පහත හෙලීම සඳහා අප දෙයාකාරයකින් ක්‍රියා කළා. සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයෙන් හා එහි ශාඛාවලින් අසවල් අසවල් මිළ ගණන්වලට බඩු ගන්නට පුළුවන්ය කීවාම පෞද්ගලික වෙළඳුන් අධික මිළ ගණන්වලට බඩු විකුණන්නට භය වෙනවා. ඒ එක පැත්තක්.

අද තමුන්නාන්සේලා තුළ තිබෙන භය එදත්, 1960 දිත්, තිබුණා. එය කුමක්ද? බොහෝ අවස්ථාවලදී ඔය සමුපකාර සංගම්වල උසස් තැන්වල සිටින්නෙ බලවතුන්. ඒ බලවතුන් අපට විරුද්ධයි. එම නිසා තමයි වර්තමාන අගමැතිතුමාත් තමුන්නාන්සේලාත් අපේ ආණ්ඩුව අද වැටෙනවාය, හෙට වැටෙනවාය, [illegible] මාසයෙන් වැටෙනවාය, හය මාසයෙන් වැටෙනවාය කිය කියා රට හැම තැනම එදා ප්‍රචාර ගෙන ගියෙ. ඒ අතරතුර, බඩු නැත, මේ ආණ්ඩුව හොඳ නැත, කියා වෙළෙඳුන් ප්‍රචාරයක් ගෙන ගියා. ඒ අවස්ථාවේදී යම් යම් ක්‍රියා මාර්ග ගැනීමෙන් බඩු මිළ පහත හෙලීමට අපට වුවමනා කළා. මගේ ගුරුවරයකු වන දැනට වත්තේගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (පී. බී. ඒ. වීරකෝන් මයා.) ඒ පිළිබඳව සාක්ෂි දෙනවා ඇති. ඒ කාලෙ එතුමාත් අප සමගයි හිටියෙ. ඒ ඒ ද්‍රව්‍ය විකිණිය හැක්කේ මෙන්න මේ ගණන්වලටය කියා බඩු මිළ සීමා කරන්නට අපට සිදු වුණා. ඒ වාගේම බඩු හිඟයක් ඇති නොවන පරිදි අප සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයේ ශාඛා නොයෙක් ස්ථානවල විවෘත කළා. පෞද්ගලික සිල්ලර වෙළෙඳුන්ටත් ඒවායින් බඩු බාහිරාදිය ගන්නට අප ඉඩ සලසා දුන්නා. නමුත් අප එක් විශේෂයක් කළා. එනම්, පුරවැසියන් නොවන අයට සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනයෙන් බඩු ගන්නට ඉඩ නොදීමයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මහජන බැංකුවේ වාර්ෂික ලාභය රුපියල් විසි ලක්ෂයයි.

> "සුළු ආදායම් ලබන පුද්ගලයින්ට, ශිෂ්‍යයින්ට හා සමුපකාර සමිති විශාල සංඛ්‍යාවකට ණය දීමෙන් සහනය සලසා දී ඇත."

මේ ආයතනය අල්ලාගෙන අපට කොපමණ මඩ ගැසුවාද? මහජන බැංකුවෙන් වූ සේවය කෙළවරක් නැහැ. මා නොහඳුනන කෙනෙක් මට මඟුල් ගෙදරකට ආරාධනාවක් එවා තිබුණා. මමත් ගියා ඒ මඟුල් ගෙදරට. මක්නිසාද? තමුන්නාන්සේ පිහිටෙවූ මහජන බැංකුවෙන් ණයක් ගත් නිසා මා අද දියුණු වී සිටිනවා, මේ මඟුලට සහභාගි වන මෙන් මං තමුන්නාන්සේට ආරාධනා කළේ ඒ නිසාය කියා ඔහු මට ප්‍රකාශ කළා. ඇත්ත වශයෙන්ම මා ඔහු හඳුනන්නෙ නැහැ; දැකලත් නැහැ. සමහර විට ඔය කොමිෂන් කාරයො, "ඔන්න ණයක් ගත් මිනිසකුගෙ මඟුල් ගෙදරක ගිහින් හිටපු ඇමතිතුමා අත්සන් කළා"ය කියාවි. ඒ ගැනත් අල්ලස් කොමසාරිස්ට පෙත්සමක් යවාවි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ආයතන නිසා අප කොයි තරම් බැණුම් ඇසුවාද ? මේ අවස්ථාවේදී ඒවාට උත්තර යක් දෙන්නට මා අදහස් කරන්නෙ නැහැ. බැංකු කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාව තිබෙනවා. ඒ වාර්තාවෙ සඳහන් කර තිබෙන්නෙ කුමක්ද ? " යථා පරිදි ක්‍රියා කිරීමට මෙය එවමි." එපමණයි. ඔය වාක්‍යය සඳහන් කළ කොමිෂන් සභා වාර්තා කීයක් තමුන්නාන්සේලාට ලැබී තිබෙන වාද ? අවුරුදු නවයක් තිස්සේ අපට විරුද්ධව ඉදිරිපත් කළ චෝදනාවලට ලැබී තිබෙන එකම සාක්ෂිය " සුදුසු පරිදි ක්‍රියා කිරීම සඳහා මෙය එවමි " යන්නයි. එපමණයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සමුප කාර තොග වෙළඳ ආයතනය පිළිබඳ කොමිෂන් සභා වාර්තාව ගැනත් ගරු ඇමතිතුමා සඳහන් කළා. මගේ ඇමති පදවියෙහි බලපෑම නිසා හතර දෙනෙකුට පත්වීම් දුන්නාය කිව්වා. ඒ ගැන මා දැන් විග්‍රහ යක් කරන්නට අදහස් කරන්නෙ නැහැ. එය යථා කාලයේදී විග්‍රහ කරනවා. බැංකු කොමිෂන් සභාව නම් දැන් අහෝසි වී තිබෙනවා. එහෙත් මේ බැංකු කොමිෂන් සභාව වාගේම, සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතන කොමිෂන් සභාව වාගේම, තවත් කොමිෂන් සභා දෙකක් එම කොන්දේසි උඩම තමුන්නාන්සේලාගේ කාලය තුළ කර තිබෙන දේවල් ගැනත් විභාග කර බලන්නට පත් කරන්න. හැකි නම් එය කරන්නය කියා මා අභියෝග කරනවා. එම කොන්දේසි උඩම තමුන්නාන් සේලාගේ කාලය තුළ ඛනිජ තෙල් නීතිගත සංස්ථාව, ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය, සමුපකාර තොග වෙළඳ ආයතනය, වරාය ආදියෙහි කර තිබෙන දේවල් ගැනත් සොයා බලන්න කොමිෂන් සභා පත් කරන්න. එතකොට මොන මොන දේවල් හෙළිදරව් වේදැයි අපට බලාගන්නට පුළුවනි. එම නිසා, අවංකයයි කියා ගන්නා ගරු ඇමතිවරයෙක් ඉන්නවා නම් තමන්ගේ හොඳ නම රැක ගැනීම සඳහා එයවත් කරන හැටියට මා ඉතා ඕනෑකමින් බැගෑපත්ව ඉල්ලා සිටිනවා.

ජාතික ලොතරැයි මණ්ඩලය ගැනත් කියන්නට කැමතියි. ඒ සමඟ ම මා පිළිබඳව කථා කිරීම ගැන සමා [illegible] ඉල්ලා සිටිනවා. මගේ අතින් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ උදව්වෙන්, බණ්ඩාරනායක රජයන්ගෙන් කෙරුණු ඒවායි. මා කියන්නේ. ලොතරැයි මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු ලාභය කොපමණද ?

" මේ මණ්ඩලය ආරම්භ කිරීමෙන් පසුව අවුරුදු පතා ලැබෙන ලාභය 1 කෝටි 80 ලක්ෂයයි. මේ මුදල් ඉතා වැදගත් ජාතික ව්‍යාපාරයන් කීපයකම සංවර්ධනය සඳහා යොදා ඇත."

මේවායින් ප්‍රයෝජන ලැබීම ගැන අප බොහොම සන්තෝෂ වෙනවා. කරුණාකර කලාතුරකින්වත් කියන්න, " උඹලත් හොඳ වැඩක් කළා " කියා. අපට ටිකක් සන්තෝෂ වන්නට හිතෙන්වත් ඇවිත් කියන්න. වත්කම් හංගා තිබෙන්නේ කොහෙද කියා සොයන්න නැදැයන්ගේ වත්කම් බලන්න සී. අයි. ඩී. කාරයන් එවන්නේ නැතිව ඉඳහිටවත් එසේ කියන්න. මැතිවරණ වේදිකාවල කියන්න ඕනෑ නැහැ. අඩු තරමින් මේ ගරු සභාවේදීවත් කියන්න, " උඹලත් හොඳ වැඩක් කර තිබෙනවා " කියා. මුදල් ඇමතිතුමා නම් කියා තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේත් කර්මාන්ත ගැන කියා තිබෙනවා.

කරුණු කීපයක් සංක්ෂේප වශයෙන් ඉදිරිපත් කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒවායින් ඔප්පු වෙනවා, මේ බජට්ටුව හොර බජට්ටුවක්, රැවටිලි බජට්ටුවක් බව. සමහරු මෙයට කියනවා, " යැංකි රූකඩ බජට්ටුවක් " කියා. තවත් සමහරු " හිඟන බජට්ටුවක් " කියනවා. තවත් කොටසක් මෙය " ජාතිනාශක අයවැය වට්ටෝරුවක් " යනුවෙන් හඳුන්වනවා. එකිනෙක කරුණු ගෙන එය ඔප්පු කරන්නටයි, මා බලාපොරොත්තු වන්නේ.

දැන් නැවතත් අපි බලමු යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) මුදල් ඇමති වශයෙන් කළ 1964-65 අයවැය කථාව සම්බන්ධයෙන් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියා තිබෙන්නේ කුමක්ද කියා. එතුමා මෙසේ කියා තිබෙනවා :

" අපි අයවැය ලේඛනයක් මනින්නේ කොහොමද ? එහි ඇති යෝජනාවලින් මහජනයාට ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙනවාද නැද්ද යන මිම්මෙනුයි අයවැය ලේඛනයක් මැනිය යුත්තේ. කොහොමද අපි [illegible] විධියකින් මනින්නේ ? මේ රටේ ප්‍රශ්නවලට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]
උත්තරයක් දී තිබෙනවාද ඒ ප්‍රශ්න විසඳීමට යෝජනා ඉදිරිපත් කර තිබෙනවාද කියා බැලීමෙනුයි."

මෙසේ කියන්නේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමායි. එතුමා තවදුරටත් මෙසේ කියනවා:

"අද මහජනයා මුහුණ පා තිබෙන ප්‍රශ්න මොනවාද ?"

මෙන්න, රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කී ප්‍රශ්න:

"අද ලංකාවේ නැඟිය යුතු දේ බහින බවත්, බැසිය යුතු දේ නඟින බවත් අපට පෙනෙන කාර ණයක්; ජීවන වියදම බැසිය යුත්තක්; නමුත් එය දිනපතාම නඟිනවා. රැකිරක්ෂා නැති අයගේ සංඛ්‍යාව බැසිය යුත්තක්; නමුත් ඒ සංඛ්‍යාව දිනපතාම නඟිනවා."

මේවා කියන විට රාජ්‍ය ඇමතිතුමා සිටියේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ යි. අපි එතුමාගේ කථා වෙන් තව ටිකක් කියවා බලමු:

"අරක්කු වෙළෙඳාමත් දිනපතාම නඟිනවා."

දැන් 10,000 ත් පනිනවා.

"ඒවා බැසිය යුතු දේ බව කවුරුත් පිළිගන්නවා. 1956 පටන් කිසිම අයවැය ලේඛනයකින් මේවා බැස්සීමට යෝජනා ඉදිරිපත් කර නැහැ."

රාජ්‍ය ඇමතිතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ හිටියා නම් අද එයම දහ වාරයක් හයියෙන් කියනවාට අඩමානයක් නැහැ.

"ඊළඟට නැඟිය යුතු දේ ගැන බලමු."

රාජ්‍ය ඇමතිතුමා නැඟිය යුතු දේ ගැනත් කියනවා.

"ලංකාවෙන් පිට තිබෙන අපේ රත් පවුම් අරමුදල නැඟිය යුත්තක්; නමුත් එය දිනපතාම බහිනවා. නැඟිය යුතු, එහෙත් දිනපතාම බහින තවත් බොහෝ කරුණු ගැන අපි දන්නවා."

මෙසේ කියන්නේ රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මිස මා නොවෙයි.

"මේ අයවැය ලේඛනයෙන් බැසිය යුතු දේ බසී විය, නැඟිය යුතු දේ නඟීවිය කියා කල්පනා කිරීමට මට නම් අමාරුයි"

"මටත් අමාරුයි" කියා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියනවා. තමුන්නාන්සේ අද විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ හිටියා නම් කොයි විධියට කියයි ද? ඒ නිසා අප බලන්නට ඕනෑ, හත් හවුල් රජයේ මුදල් ඇමතිතුමාගේ පසුගිය අයවැය ලේඛණ දෙකින් නුත්, මේ අයවැය ලේඛනයෙනුත්—ඒවායේ සඳහන් යෝජනාවලින්—නැඟිය යුතු දේ කොයිතරම් දුරට බැස තිබෙනවා ද, බැසිය යුතු දේ කොයි තරම් දුරට නැඟ තිබෙනවාද කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රජයක පරම යුතුකම වන්නේ ජනතාවට වුව මනා දේ ලබා ගැනීමට වාතාවරණයක්, පරිසරයක් ඇති කර දීමයි. ජාති භේද යෙන් පංති භේදයෙන් ආගම් භේද යෙන් මෙන්ම කට්ටි භේදයෙන් තොරව හැම දෙනාටම මිනිසුන් හැටියට ජීවත් වන්නට අවස්ථාව ලබා දීම සාධාරණ රජ යක යුතුකමයි. මිනිසාට වුවමනා කරන කාරණා කීපයක් තිබෙනවා. පරණ කථාවේ හැටියට නම් ඒවා කෑම ඇඳීම හා ඉඳීමයි. එහෙත් දැන් හැටියට කෑම ඇඳීම නිවාස ව්‍යායාමය විශ්‍රාමය ආරක්ෂාව මෙලොව පරලොව යන කොයි දේ ගැනත් හිතන් නට ඕනෑ. මේ සියල්ලම දැන් ඕනෑ කරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා නම් අර්ථ ශාස්ත්‍රඥයෙක් නොවෙයි. මා කවදාකවත් විශ්ව විද්‍යාලයක ඉගෙනීම ලබා නැහැ. විශ්ව විද්‍යාලවල ශිෂ්‍ය සංගම් වලට නම් මා ගොස් තිබෙනවා. එපමණයි. එහෙත් දැන් අවුරුදු 54ක් තිස්සේ ජීවිතය නමැති විශ්ව විද්‍යාලයේ දුක සැප නමැති විභාග ගණනාවක්ම පාස් කර තිබෙනවා. මා පමණ දුක් විභාග පාස් කළ තැනැත්තකු නම් මේ රටේ දේශපාලන භූමියෙහි තවත් ඇතැයි මා හිතන්නේ නැහැ. එසේ හෙයින් මේ ආණ්ඩුවේ වාර්තා වලින් ද, ආණ්ඩු පක්ෂයේ උදවියගේ කථා වලින් ද මහ බැංකු වාර්තාව නමැති බයිබලයෙන් ද කරුණු උපුටා ගෙන බණ්ඩාරනායක රජයවලින් අපේ රටවැසි මහජනතාවට කොතරම් දියුණුවක් ලැබුණා ද, මේ ආණ්ඩුව යටතේ කොතරම් පිරිහීමක් ඇති වුණා දැයි පෙන්වන්නට මා අදහස් කරනවා. නොයෙකුත් වාර්තා වල හා කථාවල කොටස් උපුටාගෙන කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට මා අදහස් කරනවා.

මගේ අදහසේ හැටියට යම් රටක ජාතික ආදායම ජාතික වියදමට වැඩි නම් ඒ රටේ ආර්ථික තත්ත්වය හොඳයි. එහෙත් ජාතික වියදමට වැඩියෙන් ජාතික ආදායම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කොතරම් ඉහළින් තිබුණත් පුද්ගලයකුගේ ආදායම ඔහුගේ වියදමට වඩා අඩු නම් වැඩක් නැහැ. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා ඇතුළු ආණ්ඩු පක්ෂයේත්, මා ඇතුළු මේ පැත්තේත් තිබෙන වෙනස ඕකයි. ජාතික වියදමට වඩා පිටින් ගෙනෙන ලද හෝ රට තුළින්ම ලබා ගන්නා ලද හෝ ආදායමක් පෙන්වන්නට මෙම ආණ්ඩුවට හැකි නම් එයින් මෙම ආණ්ඩුව සැනසෙනවා. එහෙත් අප නම් එවැන්නකින් සැනසීමක් ලබන්නේ නැහැ. අපට වුවමනා කරන්නේ ජාතික වියදමට වැඩි වූ ජාතික ආදායමක් ඇති කර ගන්නවා වාගේම, පුද්ගලයාගේ ආදායම පුද්ගලයාගේ වියදමට වඩා ඉහළින් තැබීමයි. ධනපති රටවලටත් දැන් මේ කාරණයෙහි ඇති වැදගත්කම අවබෝධ වී ගෙන යනවා. මේ පිළිබඳව ධනපති රටවල් ද නොයෙකුත් දේ කියනවා. මම දැන් ඇමෙරිකන් ලේඛකයකුගේ ලිපියකින් කොටසක් කියවන්නම්.

"BUSINESS AS A SOCIAL INSTITUTION BY DAVID PACKARD"

ඩේවිඩ් පැකාඩ් ඇමෙරිකන් ලේඛකයෙක්.

"We are continuing to experience the most impressive period of economic prosperity and growth in the history of America. In statistical terms, our production of goods and services, as measured by the gross national product calculation, has grown from a rate of 504 billion dollars in 1960 to an estimated 725 billion dollars in 1966.

To put these figures in perspective, we have increased in a mere five years our output of goods and services by an amount nearly equal to the total goods and services now available to the people in France and Germany combined. In terms of the total goods and services available in America, this is an increase of over 40 per cent. If we make adjustments for population growth, which has been substantial, and inflation, which is less significant, the average American has 17 per cent. more of the material things in life than he had five years ago."

කොතරම් වැඩි වීමක් ද යන්න එයින් පේනවා. මා කියවන්නට අදහස් කරන කොටස ඊළඟට මෙන්න තිබෙනවා. මේ කොටස බොහොම වැදගත්.

"Yet, with this widespread and growing affluence there is a strong current of restlessness, a growing concern among the American people about their society. It is a concern among groups of people who feel they have not received their fair share of the increasing prosperity."

එහි තවදුරටත් මෙසේ කියා තිබෙනවා :

"This concern about America and its future is apparent in every facet of our society. It is being expressed in the government by a myriad of new laws and administrative action directed towards social welfare."

වැදගත්ම කොටස නම් මෙයයි :

"It is being expressed by the churches, no longer content with the role of leading the way to a better life in the hereafter. They are increasingly becoming involved in trying to make a better life here, now."

අමෙරිකාවත් එහෙමයි හිතන්නේ. තමුන්නාන්සේලාට උගන්වන පාඩම් ඒ අයටත් එපා වෙලයි ඉන්නේ. ඒ පිළිබඳව දූන් අමෙරිකාවේ විශාල බලපෑමක් තිබෙනවා. සියයට 17 ක ජාතික නිෂ්පාදනයක් තිබෙන ඒ රටේ අද එවැනි බලපෑමක් ඇති වී තිබෙන්නේ මන්ද? අපේ රටේ ජාතික නිෂ්පාදනය සියයට 1.6 යි. ඊට බෙහෙවින් වැඩි ප්‍රමාණයක් තිබෙන ඒ උදවියට දූන් මහජනතාවගෙන් විශාල බලපෑමක් කෙරෙනවා. "තමුන්නාන්සේලා කොතෙක් පොහොසත් වුවත් අපට ඒවායින් ප්‍රතිඵලයක් නැහැ" යනුවෙන් මහජනයා කියනවා. මෙම තත්ත්වය දූන් පල්ලිවලටත් බෝ වෙලා. මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමනි, පල්ලිත් දූන් ඒ ගැන කියනවා. "එලොව ගැන පමණක් බලා බැහැ ; මෙලොවත් බලන්ට ඕනෑ" යනුවෙන් මහජනතාව කියන වචනවලට අප ඇහුම්කන් දිය යුතුය කියන කාරණය දූන් පල්ලිවලිනුත් රජයට කියා සිටිනවාලු.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்ணண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)
මොන පල්ලිද ?

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
මොන පල්ලිත් එහෙම කියනවාලු. තමුන්නාන්සේලාගේ පල්ලිත් එහෙම කියනවා ඇති. [බාධා කිරීමක්] එහෙම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]
කියන්නේ නැද්ද? මහජනයාට සැප සම්පත් දෙන්වය කියා තමුන්නාන්සේලාගේ පල්ලි කියන්නේ නැද්ද? ඒ ගැන තමුන්නාන්සේට වඩා මා දන්නවා. මාත් ඉගෙන ගෙන තිබෙන්නේ පල්ලියේ ස්කෝලයකයි.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Three minutes more.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

I will take some time.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

The Opposition Whip has given the hon. Member one and a half hours, which time will be over at 11.45 A.M. If he does not finish his speech by that time he will be taking up the time of another Member of the Opposition. It is only on that condition that I can allow him to go on till 12 noon.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

I should like to continue even thereafter.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You can take my time.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

That is why I have requested the Whips to discuss this matter and fix the time to be allotted to hon. Members; otherwise, every hon. Member will want extra time and then it will be difficult to accommodate everyone. Whatever it is, the Whips can discuss this during the lunch interval and decide on allocation of extra time. The hon. Member can go on till 12 noon.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

We do not know exactly the number of hours that the Opposition will have for the Debate. Are we having the party leaders' meeting at 4 o'clock ?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Yes, we are having a meeting today.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Shall we have the meeting tomorrow ?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Cannot we have it in the morning because we will have to come to some working arrangement ? Can we meet at 9.30 tomorrow morning ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

We are having a meeting of the Parliamentary Group tomorrow morning to elect a Senator.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Then, at 4 o'clock.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி. சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

Till such time we will not know exactly how much time the Opposition will have.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Will the two Whips get together and come to a decision during the interval ?

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

The Government has promised to give half an hour of their time to the Opposition.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

I do not think it is a promise. The hon. Minister has just mentioned it.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

From my time I shall give a quarter of an hour. The hon. Member for Kolonnawa is reading from the speeches I made while I was in the Opposition.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

Thank you very much. It is interesting when they stand on a high pedestal and express their views while being in the Opposition.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I shall give you a quarter of an hour.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Anyway, the time must be taken from the time allotted to the Opposition, not from the Government.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1965-66 අයවැය ලේඛනය පිළිබඳ විවාදයෙදි ගරු අගමැතිතුමා බොහොම වේගවත් ස්වර යෙන් කතා කර තිබෙනවා. එතුමා කර තිබෙන කථාවෙන් එක් කොටසක් මෙසේ යි :

"When we went to the country we told the people of this country that you were all wrong. So we told the people who had suffered for nine years under those policies, 'Return us to undo all this.' The people accepted our word. That is why we are here. We are not here to carry out your policies, we are here to carry out our policies as we promised the people, ..."—[OFFICIAL REPORT, 26th August 1965 ; Vol. 61, c. 1844.]

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්
(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

Hear, Hear !

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

What did we promise the people ?

ඊ ළඟ ප්‍රශ්නය ඒකයි. අගමැතිතුමා කිව්වේ කුමක්ද ? අප ඇවිත් සිටින්නේ තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාවේ යොදවන්නට නොවෙයි. අප ආවේ අපේ ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාවේ යොදවන්නටයි. අප මැතිවරණයේදී කිව්වා, තමුන්නාන්සේලාගේ වැඩ හරි නැත, තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්ති වැරදිය, ඒවා හරිගස්සන්න අපව එවන්නය කියා. මහජනතාව අවුරුදු 9 ක් දුක් වින්දා. ඒ මහජනතාව දැන් අපව පත් කර එවා තිබෙනවා. අප දුන් පොරොන්දු අප දැන් ඉටු කරනවා.

අගමැතිතුමා මැතිවරණයේදී කීවේ කුමක්ද කියා ඊ ළඟට සොයා බලමු. 1965 හේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මැතිවරණ ප්‍රකාශනයෙන් මා මේ කියවන්නේ :

" අහස උසට නැග්ග ජීවන වියදම නිසා කම්කරු ජනතාව නොසන්සුන් ව, ගම්බද ජනතාව දුක් ගින්නකට වැටී මහ පෙරළියකට සැරසෙද්දී ශ්‍රී ලංකා පක්ෂය මහා දේශපාලන කපටිකමක් කර,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]
මාක්ස්වාදීන් සමග හවුල් වී, ජීවන බරින් තැලී පෙලී සටන්කාමීව සිටි ජනතාව ඒකාධිපති බල යෙන් නිහඬ කර, මුළු මහත් රටම දාස භාවයට ගැනීමට මාන බැලීය. මහජන මතය පාගා ගෙන තව අවුරුදු 20 ක් බලෙන් රට පාලනය කරන්නට ඔවුහු කටමැත දෙඩවූහ."

මෙන්න ඊ ළඟට තියෙන කොටසක්:

"යුක්ති ගරුක ආණ්ඩුවක්: රටේ සෑම නීති යක්ම ලොකු කුඩා කොයි කාටත් එක හා සමානව බලපෑ යුතුය. අද හවුල් ආණ්ඩුවේ හිතවතුන්ට හා මැති ඇමතිවරුන්ගේ නෑදෑයින්ට නීතියෙන් පිටස්තරව කෙතරම් වාසි සැලසෙන්නේද? එවැනි අසාධාරණකම්වලින් තොර කාටත් එක හා සමානව සලකන, යුක්ති ගරුක, ධාර්මික ස්ථාවර රජයක් පිහිටුවීමට එක්සත් ජාතික පක්ෂය පොරොන්දු වෙයි."

"අද හවුල් ආණ්ඩුවේ හිතවතුන්ට හා මැති ඇමතිවරුන්ගේ නෑදෑයින්ට නීතියෙන් පිටස්තරව කෙතරම් වාසි සැලසෙන්නේද?"

විභාගයක් පවත්වමුද, තත්ත්වය කෙසේද කියා බලන්න? කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා හිනහා වෙනවා, මෙහෙමත් දේවල් අප කිව්වා නේද, දැන් අප කරන්නේ මෙහෙම නේද කියා.

ගරු අගමැතිතුමා කිව්වා, තමුන්නාසේලා කියන විධියට කරන්න නොවෙයි, මහ ජනතාව අපව එව්වේ කියා. දැන් කොහොමද කරන්නෙ?

"සිංහල රජදරුවන් දවස ශ්‍රී ලංකාව දශරාජ ධර්මයෙන් පාලනය කළාක් මෙන් බුද්ධාගමට නිසි තැන දී අන්‍යාගම් අදහන්නවුන්ට ආගම් ඇදහීමේ නිදහස දෙමු.

සේවක ස්වාමි සබඳකම්: සියලුම අංශවල, සියලුම තරාතිරම්වල සේවකයින්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීමටත්, තවදුරටත් ඔවුන්ගේ ශුභසිද්ධිය සැළසීමටත් අපි පොරොන්දු වෙමු. සේවකයින්ටත්, ඒ ඒ ව්‍යාපාර පාලන කටයුතුවල හවුල් කරුවන් විය හැකි ලෙසත්, ලාභයෙන් කොටසක් ඔවුන්ට භුක්ති විඳිමට හැකි ලෙසත්............"

තවම නම් ඒ වැඩේ කෙරිලා නැහැ. මේ කම්කරු ඇමතිතුමා ආවට පස්සෙ බොහොම හඬ නගා කිව්වා, ව්‍යාපාරිකයන්ගේ ලාභයෙන් කොටසක් සේවකයන්ට දෙන වාය කියා. තවම ඒ වැඩේ කෙරුණෙ නැහැ, මට අයිති "සබ්බ සයුරම" ඔඩ්ඩු අල්ලෙන් නම් ඔය වැඩේ කවදාවත් කරන්නෙ නැත කියා. තමුන්නාන්සේලාට තබා අපටවත් බැරි වුණා, ඔය වැඩය කරන්න.

"............... සේවක පක්ෂයත්, ස්වාමි පක්ෂයත් අතර සුහද සබඳකමක් වගා කිරීමට අවශ්‍ය නීති රීති සම්පාදනය කර ඒවා වහා ක්‍රියාවේ යෙදවීමට එක්සත් ජාතික පක්ෂය පොරොන්දු වෙයි."

"මුදල් හදල්: නිදහස්—සමසමාජ—කොමියුනිස්ට් හවුල් ආණ්ඩුවේ අකාර්යක්ෂම පාලනය නිසා රට අන්ත බංකලොත් භාවයකට පත් විය."

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාටත් හිනා. මේක සකස් කෙළේ එතුමා වන්නට ඇති.

"19 වැනි සියවසේ මුල් භාගයේ යුරෝපයේ සමාජ ක්‍රමයක විෂමතාවන් අතරින් මතුවුණු මාක්ස්වාදයේ යල් පැනපු තර්ක විතර්ක හා පාලක පක්ෂයේ දූෂණ හා තකතීරු වැඩ නිසා රට ගිගමනට පත් විය."

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජනසතු කිරීම් වැඩි හරියක් සිදු වී තිබෙන්නේ මගේ ඇමති අංශයෙයි. මා මාක්ස් වාදයේ අකුරක්වත් දන්නෙ නැහැ. අපේ තේ ගන්නට බැරිය කියා අද වගේ එදත් විශාල කලබැගෑනියක් ඇති වුණා. ඒ නිසා ආදායම පහළ ගියා.

ලංකාවේ මුදල් තත්ත්වය මා සඳහන් කළ අන්දමින් පවතිද්දී මා ඉරාකයටත් මිසරයටත් ගියා. එහිදී ඇති වූ සාකච්ඡාවල දී අපට මුහුණ පාන්නට සිදු වූ තත්ත්වය කුමක්ද? ලංකාවේ තේ බොන්නට ඒ අය කැමති බව ඔවුන් ප්‍රකාශ කළා. "අපේ මිනිසුන් ඔබේ තේ බොන්නට කැමතියි; එහෙත් ඒ සඳහා ගෙවන්නට අපට මුදල් නැහැ" යනුවෙන් ඒ අය අපට කියා සිටියා. අපෙන් යම් ද්‍රව්‍යයක් ලබාගෙන ඒ වෙනුවට අපට තේ දෙන්නට කැමති නම් හොඳයි යනුවෙන් ඒ උදවිය කියා සිටියා. ඒ ගැන සලකා බලනන්ට අපට සිදු වුණා. අපේ රට මෙන්ම යටත් විජිතවාදී රටක් හැටියට තිබී මෑතදී නිදහස් වූ රටවල් නිසා ඒ රටවල මුදල් තත්ත්වය සතුටුදායක නැහැ. ඒ රටවලින් මොනවා නමුත් අපේ රටට ගෙන යතොත් අපේ රටෙන් තේ ගෙන්වා ගැනීමට ඒ අය කැමැත්ත ප්‍රකාශ කළා. මේ ගැන සොයා බලන විට අපට පෙනී ගියේ ඒ අයට පෙට්‍රල් තිබෙන බවයි. ඒ නිසා ඒ රටෙන් පෙට්‍රල් ගෙන්වා ගන්නබව අප කල්පනා කළා. ඒ අනුව

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපට තීරණයක් ගන්නට සිදු වුණා. පෙට්‍රල් ගෙන්වා ගත්තාම ඒවා විකුණන් නැයි කොම්පැනිකාරයින්ට කිව්වාම— අපේ තේ වෙනුවට අප ගෙන්වන පෙට්‍රල් අරන් බෙදා දෙන්නැයි කොම්පැනිකාර යින්ට කිව්වාම—"අපේ ටැංකිවලට රතු තෙල් දමන්නේ නැහැ" යනුවෙන් කොම් පැනිකාරයින් කියන්නට පටන් ගත්තා. එයින් ඇති වූ තත්ත්වය කුමක්දැයි තමුන් නාන්සේ දන්නවා. මට තිබෙන්නේ පොල්ගෙඩි සියයක් පමණක් නම් එය හෝ විකුණා මට වුවමනා කරන වෙනත් දේවල් ලබා ගත යුතු බව තමුන්නාන්සේ දනන්වා. මා ළඟ සල්ලි නැත්නම්, මා ළඟ තිබෙන දෙයක්වත් විකුණන්නේ නැතිව මා වෙන මොනවා කරන්නටද? ඒ නිසා අපේ තේ විකුණා ඒ වෙනුවට පෙට්‍රල් ගන්නට සිදුවුණා. එසේ කළේ මාක්ස් වාදයක් නිසා නොවෙයි. මා දන්නා මාක්ස් වාදයක් නැහැ. මා මාක්ස්වාදය දැන ගත් නිසා එසේ කළා නොවෙයි. කොහේ හරි පොතක ඒවා තිබුණාවේ. ඒවා යම් යම් පොත්වල තිබුණු නිසාම අපට අපේ අත් දැකීම් අනුව පිළිගතහැකි දේවල් අහක දමන්නට පුළුවන්ද? අපේ විදේශ විනිම ය අඩුවේගන යනවා දකින්නට ලැබුණාම ඒ ගැන සුදුසු වැඩක් කිරීම අපේ යුතු කමක් නොවෙයිද? ඒ නිසා අපට රක්ෂණ ව්‍යාපාර සම්බන්ධයෙනුත් නිසි පරිදි ක්‍රියා කරන්නට සිදු වුණා. කොයි දේ ගැනත් එහෙමමයි.

මම තවදුරටත් කියවන්නම්:

"**රැකීරක්‍ෂා:** සෑම සියලු රටවැසියකුටම රක්ෂා වක් තිබිය යුතුය. එය පාලකයින් විසින් පැහැර නොහැරිය යුතු වගකීමෙකි. රජයේ අදූරදර්ශී තීරණ හා මෝඩකම් නිසා රක්ෂාව නැති වූ දස දහස් ගණනට අමතරව ලියාපදිංචි වී සිටින රක්ෂා නැති අයගේ සංඛ්‍යාව පන් ලක්ෂයකට වැඩියි. රැකීරක්‍ෂා සුලභ වන අන්දමට රටේ තත්ත්වය දියුණු කරන ලෙස පාලකයින්ට බල කිරීමට මේ රක්‍ෂා නැති පිඩිතයින්ට අයිතියක් තිබේ."

ලියාපදිංචි වූ, රැකීරක්ෂා නොමැතියවුන් ගේ සංඛ්‍යාව පන් ලක්ෂයටත් වැඩිලු. ඒ කාලයේ තිබුනු තත්ත්වය හැටියටයි ඔය කියන්නේ. ඒ තත්ත්වයේ හැටියට නම් ඔය ගණන් වැරදියි. මේ ඉලක්කම් කො හෙන් ගත්තාදැයි කියන්නට මා දන්නේ නැහැ. එදා රැකීරක්ෂා නැති අය පන් ලක්ෂයත් ඉක්මවා සිටියා නම් අද ඒ ගණන දශ ලක්ෂයත් ඉක්මගොස් සිටින් නට පුළුවනි.

"මේ තත්ත්වය නැති කිරීමට අපි පොරොන්දු වෙමු."

දෙන පොරොන්දු ඉටු කෙරෙන හැටි නම් කවුරුනුත් දන්නවා.

"**රජයේ සේවය:** රජය මෙන්ම රජයේ සේව යත් ඉතාම වැදගත් ය. පොදු මහජන මතය අනුව ධාර්මික ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පාලනයක් සඳහා තෘප්ති යට පත් රජයේ සේවක පිරිසක් හා ඔවුන් අතර සහයෝගය හා සාමූහික වගකීම පිළිබඳ හැඟීමක් තිබිය යුතුය. හවුල් ආණ්ඩුව කළාක් මෙන් රජයේ සේවකයින්ට ගර්ජන හා තර්ජන කර, අයුතු දඬුවම් දී, රහස් පොලිස් දැල් එළා, ඉහළ තැන්වලට......"

අපේ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා ඉන්නවාද?

"රහස් පොලිස් දැල් එළා, ඉහළ තැන්වලට අසාධාරණ ලෙස තම තමන්ගේ හිතවතුන් හා පාක්ෂිකයින් පත් කර රජයේ සේවකයන්ගේ හොඳහිත හෝ සහයෝගය ලබා ගත නොහැකිය."

තමුන්නාන්සේගේ ස්ථිර ලේකම් එහෙම තෝරා ගත්තේ කොහොමද? දැන් ප්‍රවෘත්ති ලේකම් කෙනෙකුත් පත් කරන් නට යනවා, අපේ ගරු අගමැතිතුමා.

"පාක්ෂිකයින් පත් කර රජයේ සේවකයින්ගේ හොඳ හිත හෝ සහයෝගය ලබාගත නොහැකිය."

ඒක නම් ඇත්ත. තමුන්නාන්සෙලාගේ වැඩ කටයුතු නිසා දැනටමත් රජයේ සේ වකයන් සම්පූර්ණයෙන්ම කලකිරීගෙන යන බව පෙනී යනවා.

"ඔවුන්ගේ සහයෝගය ලබාගත හැක්කේ සාධා රණයත් යුක්තියත් ඉටු කර, දේශපාලන ඇඟිලි ගැසීම්වලින් තොරව ඔවුන් උනන්දු කිරීමෙන් හා මෙහෙයවීමෙන් පමණි."

අල්ලස් කොමිෂන් සභාව සම්බන්ධ යෙන් කියන්නට තිබෙන්නෙ මොනවාද? කොමසාරිස්තුමා මාරු කළේ කොහොමද? සිංහල භාෂාව පිළිබඳ වැඩ පිළිවෙළ හරියා කාර ක්‍රියාත්මක නොකරතැයි භාණ්ඩා ගාරයට දොස් කී නිසා මොකක්ද වුණේ? රාජ්‍ය භාෂා කොමසාරිස්තුමා පිටමං කර දැම්මේ මොන අන්දමටද? වෙනත් පත් වීමක් දී එතැනින් ඉවත් කළේ නැද්ද? සාධාරණය ඉටු කරන්නේ ඒ අන්දමටද?

"රජයේ සේවයේ ඇතැම් කොට්ඨාශවලට දේශ පාලන නිදහස දීම යුක්ති සහගත බව අපේ පිළි ගැනීමයි."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

තමුන්නාන්සේලා කර තිබෙන්නේ කුමක්ද? සමුපකාර තොග වෙළඳ සංස්ථාවේ කම්කරුවන් මෙතෙක් කල් භුක්ති විඳගෙන ආ, ඒ දේශපාලන නිදහස ඔවුන්ගෙන් ඉවත් කළේ නැද්ද? ඔවුන්ගේ දේශපාලන නිදහස මේ ආණ්ඩුව බලයට ආවාට පස්සේ අහෝසි කර දැම්මේ නැද්ද? රටට ප්‍රකාශ කළේ ඇතැම් කොට්ඨාශවලට දේශපාලන නිදහස දීම යුක්ති සහගත ලෙස තමන් පිළිගන්නා බවයි. එහෙත් ක්‍රියා කර තිබෙන්නේ ඇතැම් කොට්ඨාශවලට තිබුණු දේශපාලන නිදහසත් නැති කර දැමීමයි. තිබුණු ටිකත් ආපසු අරන් තිබෙනවා.

"මේ කොට්ඨාශ තෝරා බේරා වෙන් කළ යුත්තේ සියලුම දේශපාලන පක්ෂවලින් සමන්විත පාර්ලිමේන්තු කොමිටියක් මගිනි."

භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ගැනත් තමුන්නාන්සේලා කිව්වේ කොහොමද? වටමේස සාකච්ඡාවක් ඇති කරනවාය කිව්වේ නැද්ද? එහෙත් එවැන්නක් කර තිබෙනවාද? තමුන්නාන්සේලාගේ අගමැතිතුමාට ආත්ම ශක්තියක් නැහැ. ආත්ම අවංකකමක් නැහැ එවැන්නක් කරන්නට. ඒ වෙනුවට රහස් ගිවිසුමක් ගහ ගත්තා. තමුන්නාන්සේලා බලයට පත් වුණා පමණයි, රහස් ගිවිසුමක් ඇතිකර ගත්තා. ඒ කාරණය මෙහිදී මා තරයේම කියා සිටිනවා. රහස් ගිවිසුමක් ගහලා තමයි තමුන්නාන්සේලා බලය ලබා ගත්තේ. පෙඩරල් පක්ෂයට නොයෙක් පොරොන්දු දීලා තමයි, ඒ උදවිය ආණ්ඩුවට ඇදා ගත්තේ.

"**පොලීසිය සහ හමුදාව:** මෙම සේවාව විසින් දුක් කරදර, ගැහැට රාශියක් මැද්දේ රටටත් ජනතාවටත් ඉතාම අවංක සේවයක් කර ඇත. මෑතක පටන් දේශපාලනඥයන්ගේ ඇඟිලි ගැසීම් නිසා හමුදාවටත් පොලිසියටත් අපක්ෂපාතව සේවය කිරීමට තිබුණු ඉඩකඩ ඇහිරී ඇත."

අපක්ෂපාතව ක්‍රියා නොකළ හමුදාවේ අය අසු වූ විට තමුන්නාන්සේලා කරන්නේ මොකක්ද? වෙන එකක් තබා කුමන්ත්‍රණයක් කර අසු වූ හමුදාවේ හා පොලීසියේ අයට තමුන්නාන්සේලා කර තිබෙන්නේ මොකක්ද? තමුන්නාන්සේලා ඔවුන්ව ධෛර්යමත් කරනවා. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී රජයක් පෙරළීමට උදව් කළ හමුදා නිලධාරීන්ට තමුන්නාන්සේලා උදව් කර තිබෙනවා. එයින් එක් අයෙක් හෝටල් සංස්ථාවේ සභාපති. එවකට සිටි පොලිස් පතිටත් ලොකු පදවියක් දී තිබෙනවා. මා සඳහන් කරන්නේ ළඟදී අස් වූ පොලිස් පති ගැන නොවෙයි; කුමන්ත්‍රණයට අසු වූ තැනැත්තා ගැනයි.

ඊළඟට අල්ලස් හා දූෂණ. ඒක තමයි බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව කෑවේ. ඒ පිළිබඳව තමුන්නාන්සේලා කියා තිබෙන්නේ මොනවාද? [බාධා කිරීමක්] මැතිවරණය කාලයේදී තමුන්නාන්සේ වේදිකාවට ආවේ නැහැ. ඒ කාලයේ වේදිකාවට ආවේ ලොකු අය.

එස්. බී. හේරත් මයා. (හිරියාල)
(திரு. எஸ். பி. ஹேரத்—ஹிரியால)
(Mr. S. B. Herat—Hiriyala)

අල්ලස් ගැන කථා කළේ කවුද කියලයි මා ඇසුවේ.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

කථා කළේ තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂය.

එස්. බී. හේරත් මයා.
(திரு. எஸ். பி. ஹேரத்)
(Mr. S. B. Herat)

දැන් කථා කරන්නේ කවුද?

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

මම තමුන්නාන්සේලාට ඇඟිල්ල පෙන්වා හූනක් කියන්නම්. දැන් තමුන්නාන්සේලා කියන්නේ නැහැ. වැරදිකාරයෝ තමුන්නාන්සේලායි.

"**අල්ලස් හා දූෂණ:** රජයේ හා පොදු අංශ හැමෙකකින්ම අල්ලස් හා දූෂණතා අතුගා දැමීමට විශේෂ කොමිසමක් පත් කිරීමට එක්සත් ජාතික පක්ෂය පොරොන්දු වෙයි. අපේ මහජන මන්ත්‍රීවරුන් සහ උත්තර මන්ත්‍රීවරුන් ඔවුන්ගේ වත්කම් හා ආදායම් මාර්ග අවුරුදුපතා හෙළි කරනු ඇත. උසස් පෙළේ රජයේ සේවකයකු වේවා දේශපාලනඥයකු හෝ වේවා අල්ලස් දූෂණ චෝදනාවකට වරදකාරයෙකු වුවහොත් ඔහුට කිසිම සමාවක් හෝ ආරක්ෂාවක් එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙන් නොලැබෙනු ඇත."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අල්ලස් කොමිසමක් පත් කරන්නය කියා කෝට්ටේ මන්ත්‍රීතුමා තමුන්නාන්සේලාට කියමින් අවුරුදු 8 ක් තිස්සේ කෑමොර ගැසුවා. එවැන්නක් කිරීමට තමුන්නාන්සේලාට ආත්ම ශක්තියක් තිබුණේ නැහැ. අන්තිමට එය කළේ බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමායි. එමෙන් ම අල්ලස් ගත් අයත් ඇල්ලුවා. ඔවුන් දෙවිටත් දැම්මා. [බාධා කිරීමක්] නල්ලූර්හි ගරු මන්ත්‍රීතුමා (වෛද්‍යාචාර්ය ඊ. එම්. වී. නාගනාතන්) තමයි, මේ සම්බන්ධව විවාදයට සහභාගි විය යුතු නැතිම තැනැත්තා. [බාධා කිරීමක්]

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්
(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

All your people.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please!

සෝමරත්න සෙනරත් මයා. (අම්පාරෙයි)
(திரு. சோமரத்ன செனரத்—அம்பாறை)
(Mr. Somaratne Senerath—Amparai)

The Member for Nallur is not in his seat.—[*Interruption*]

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Please get back to your seat.—[*Interruption*]

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්
(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

The hon. Member must not speak like that. What I meant was that none from this side was found guilty of bribery but some from the other side.—[*Interruption*]

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල)
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—தம்புள்ள)
(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, හරක් වැටෙන් පනින්නා වගේ මේ මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ මන්ත්‍රීවරුනුත් ආසනවලට උඩින් පැනීම සුදුසුද?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please. The Sitting is suspended till 2 P.M.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්හිටුවන ලදින් අ. භා. 2 ට නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு பி. ப. 2 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 2 P.M. *and then resumed.*

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දිවා භෝජනය සඳහා විසිර යාමට කලින් මා විග්‍රහ කරමින් සිටියේ අපේ ගරු අගමැතිතුමා කළ ප්‍රකාශයක් ගැනයි. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාට පිළිතුරු වශයෙන් එතුමා කියන්න යෙදුණා, ආණ්ඩුව බලයට පැමිණ සිටින්නේ විරුද්ධ පක්ෂය කියන ඒවා කරන්න නොවේය, මැතිවරණ කාලයේදී ජනතාව ඉදිරියට ගොස් ඔවුනට එක්තරා විධියකින් කථා කිරීමෙන් ඒ ජනතාව විසින් තමන් බලයට පත් කර ඇති නිසා ජනතාවට දුන් ඒ පොරොන්දු ඉටු කිරීමටය කියා. මේ සම්බන්ධයෙන් 1965 මැතිවරණ ප්‍රකාශනයෙන් කරුණු දක්වමින් මම කිව්වා, මැතිවරණ පොරොන්දු සියයට සියයක් ම ඇත් කඩා බිඳ දමා තිබෙන බව. දිවා භෝජනයට කලින් මම විග්‍රහ කෙළේ 10 වෙනි අංකයට තිබෙන කරුණ ගැනයි. එනම් "අල්ලස් හා දූෂණ" ගැනයි. ඒ ගැන කථා කර ගෙන යද්දී නල්ලූර් ගරු මන්ත්‍රීතුමා මොකක්ද කලබලයක් කර වැටක් උඩින්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

පැන එහාට මෙහාට දිවීම ගැන මම කන ගාටු වෙනවා. මෙහි කියා තිබෙන්නේ කෙසේද ?

"**අල්ලස් හා දූෂණ:** රජයේ හා පොදු අංශ හැමෙකකින්ම අල්ලස් හා දූෂණතා අතුගා දැමීමට විශෙෂ කොමිසමක් පත් කිරීමට එක්සත් ජාතික පක්ෂය පොරොන්දු වෙයි. අපේ මහජන මන්ත්‍රීවරුන් හා උත්තර මන්ත්‍රීවරුන් ඔවුන්ගේ වත්කම් හා ආදායම් මාර්ග අවුරුදු පතා හෙළි කරනු ඇත."

අපි දන්නවා, 1960 මාර්තු මාසයේ රාජාසන කථාවටත් තමුන්නාන්සේලා මේ කාරණය ඇතුළත් කර තිබෙන බව. දැන් මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වී අවුරුදු දෙකහ මාරකටත් වැඩියි. එහෙත් තවමත් ඒ කිසිවක් ක්‍රියාත්මක වී නැහැ. මෙය බොහෝම ලෙහෙසියි. මහජනතාවට අමුතු වෙන් කියන්න වුවමනාවක්ද නැහැ. එක පෑන් පාරින් ක්‍රියාත්මක කරන්න පුළුවන්; නමුත් කරන්නේ නැහැ.

ඊළඟට ඒ කොටසේම මෙසේ සඳහන් වෙනවා :

"......උසස් පෙළේ රජයේ සේවකයකු හෝ වේවා, දේශපාලනඥයකු **හෝ වේවා, අල්ලස් දූෂණ** චෝදනාවකට වරදකාරයෙකු වුවහොත් ඔහුට කිසිම සමාවක් හෝ ආරක්ෂාවක් එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙන් නොලැබෙනු ඇත."

තමුන්නාන්සේට මා මතක් කර දෙන්න කැමතියි, මා කලිනුත් ඒ ගැන කිව්වා, බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුව අල්ලස් කොමිෂන් සභාවක් පත් කළ බව. කලින් අවුරුදු 8ක් පමණ තිස්සේ සිට එවැනි කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන්නයයි කෝට්ටෙ හිටපු මන්ත්‍රීතුමා මේ සභාවෙ දීත් පිටතදීත් ඇවිටිලි කළා. එහෙත් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ආත්ම ශක්තියක් තිබුණේ නැහැ, එවැන්නක් කිරීමට. අපි නිර්භයව ඒක කළා. පරීක්ෂණ පැවැත්තුවා. චෝදනා ලැබූ අය ගැන විභාග කළා. වැරදිකරුවන්ට දඬුවම් දුන්නා. දැන් ආන්දෝලනයක් ඇති කර තිබෙනවා, දැනට විරුද්ධ පක්ෂයේ සිටින අප ඒ කාලයේදී නොයෙක් දූෂණ ක්‍රියා කළාය කියා. හොඳයි, දැන් අප ඉන්නේ විත්ති කූඩුවේ. ආණ්ඩුව වශයෙන් තමුන්නාන්සේලා ඉන්නේ නඩුකාර ආසනවල. දැන නඩුව අසන්න පුළුවන්. මහජනයා සාක්ෂියට ඉන්නවා. නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඔවාට අප බය නැහැ. කොමිෂන් සභා කීපයකටම අප මුහුණ පා තිබෙනවා. අප ඒවාට බය නැහැ.

එම නිසා මා ඉල්ලා සිටිනවා, තමුන්නාන්සේලාගේ ඒ පොරොන්දු ඉටු කරන්නය කියා. තමුන්නාන්සේලා අප කවුරුත් දන්නවා මේ සභා ගර්භයේදීම නොයෙකුත් චෝදනා ඉදිරිපත් වී තිබෙන බව. මැණික් හොරකමක් ගැන චෝදනාවක් ඉදිරිපත් වුණා. දෙහිඕවිට ගරු මන්ත්‍රීතුමා කීප වතාවක්ම කෑ කෝ ගසා කිව්වා. ඒ ගැන තවමත් කිසිම පියවරක් ගෙන නැහැ. පාත්‍ර හොරකමක් ගැන, තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුවේ සංස්ථාවල බල තල දරන පිරිස් ගැන චෝදනා ඉදිරිපත් වුණා. තවමත් ඒ ගැන කිසිම හෝඩුවාවක් නැහැ. හොර චෙක් පතක් ගැන සතොසේ කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙන් එළි වුණා. එනම් අත්සනක් නොකළ චෙක්පත් වගයක් දී තේ කොන්ත්‍රාත්තුවක් කළාය කියා. ඒ නැන සතොසසේ කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙ තිබෙනවා. ඒ ගැන අගලවත්තේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා එදා කරුණු කී වෙලාවෙ අගමැතිතුමා පොරොන්දු වුණා යමක් කරන්න. එහෙත් මොකක්ද සිද්ධ වුණේ ? ඒ ජාවාරම නිසාමයි, සතොසේ තේ කොන්ත්‍රාත්තුව නිසාමයි, ඒ චෝදනාව ලැබුවේ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක බොරු චෝදනාවක්.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

සතොසේ කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙ සඳහන් කර තිබෙනවා, ආර්. පී. ද සිල්වා නොහොත් ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයෙ සභාපතිවරයා යම්කිසි ජාවාරමක් කරද්දී අත්සන් නොකළ චෙක් පත් මගින් එක් තරඟ ප්‍රෝඩාවකට සම්බන්ධ වුණාය කියා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

සාක්ෂි ගැන තීරණයක් නැහැ මණ්ඩල යෙන් ; පළමුවන වාතීාවේ ඒ ගැන තීරණ යක් නැහැ ; තීරණයක් ලැබුනාම ඒ ගැන ක්‍රියා කරනවා.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ඒ ගැන ක්‍රියා කරන බව දැනගන්න ලැබී මත් සන්තෝෂයට කරුණක්. ඒ අතරතුර මා පෙන්වන්න අදහස් කරනව "ඇත්ත" පත්‍රයේ පළ වී ඇති ප්‍රකාශයක් ගැන. "ඇත්ත" පත්‍රයෙ පළ වන හැම දෙයක්ම බොරුයයි ආණ්ඩුවට කියන්න පුළුවන් කමක් නැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

නම "ඇත්ත" වුණත් තිබෙන තරමක් තිබෙන්නෙ බොරු !

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

"සතොසේ කොන්ත්‍රාත්තුව පස්ස දොරෙන් ආර්. වී. ටම."

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒක බොරුවක්.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ඒක බොරුවක් යයි කියනවා නම් ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරන්න කැම තියි. එහි කම්කරුවන් විසින්ම සංවිධානය කළ සමුපකාර සමිතියක් තිබෙනව. ඒ උද විය තමයි, මේවා පටවන්නෙ බාන්නෙ. තමුන්නාන්සෙ පිටිපස වාඩි වී සිටින කෘෂි කර්ම උප ඇමතිතුමා ඔළුව වනනවා. එතුමා, සමුපකාර සමිති ගැන බොහොම කාලයක සිට උනන්දුවක් දැක්වූ කෙනෙක්. එම නිසා, මෙම කොන්ත්‍රාත් තුව දීම අවලංගු කර, කොන්ත්‍රාත්තුව කලින් භාරගෙන කටයුතු කළ සමිතියට දෙන්නටය කියන ඉල්ලීම අනුව ක්‍රියා කරන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මෙම සමිතියට අපේ කිසිම අන්දමක සම්බන්ධ කමක් නැහැ. ඒ අය අපේ පාක්ෂිකයෝද නොවෙයි. කෙසේ වුණත් එම ඉල්ලීම ඉටු කරන ලෙස ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ටෙන්ඩර් කැඳවා තිබෙනවා.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ටෙන්ඩර් කැඳවීම බොහොම හොඳයි. මෙහිදී මතක් කළ යුතු වැදගත් කාරණ යක් තිබෙනවා. දැනට ප්‍රතිපත්තියක් තිබෙනවා—ඒ ගැන මතක් කරන එක හොඳයයි මම කල්පනා කරනවා—එනම්, කම්කරු සංවිධාන තිබෙන විට ටෙන්ඩර් කැඳවන්නෙ එම සංවිධාන අතරින් පමණයි. අන්න ඒ කාරණය ගැනත් තමුන්නාන්සේගේ අවධානය යොමු කරන ලෙස මම ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ සමගම මතක ඇති, මැතිවරණයෙදි අල්ලස් දීම ගැනත් ලොකු කලබැගෑනි යක් තිබුණා. සාරි හොරකම් ගැන නො යෙකුත් විධියෙ ආන්දෝලනයක් තිබුණා. පූජකයන් ඇවිත් සමහර ලොකු ඇමතිවරුන් සමග එකට කා බී මැණික් ගල් වංචාවක් කරගෙන ගිය බවටත් චෝදනා තිබුණා. තවත් වංචාවක් සිදු වී තිබෙනව, සමහර විට ඇමතිතුමා දන් නෙත් නැතුව ඇති, ජපන් තානාපති කාර් යාලයෙ එක්තරා නිලධාරියෙක් තේ පැකැට්ටුවල මාර්ගයෙන් මැණික් ගල් ගෙන ගොස් තිබෙනවා. ඒ අන්දමට සඟවා ගෙන යාමෙදි අසු වී තිබෙනවා. මෙ වැනි දේවල් සිදු වෙනවා නම් තමුන් නාන්සෙලාගෙ බලය යොදා එවැනි සිදුවීම් වැළැක්වීමට කටයුතු කර, පක්ෂයෙ ගරුත් වය ආරක්ෂා කර ගන්නා ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

මේ අවස්ථාවෙහි ගරු අගමැතිතුමා සභාවෙ නොසිටීම ගැන මම කනගාටු වෙනව; එතුමා රාජාසන කථාවෙහිදි එක්තරා ප්‍රකාශයක් කරන්න යෙදුණා. ඒ ප්‍රකාශය බොරු බව හඟිස්සීම පිණිස මා නැගී සිටි අවස්ථාවෙදි මට ඊට ඉඩ දුන්නෙ නැහැ, නීතියට ගරු කර මට වාඩි වෙන්න සිඩ වුණා. එතුමා කියන්න යෙදුණ, මම ඇමති වශයෙන් සිටි කාලයේදී—

"His criterion for choosing people for jobs was—first, loyalty to the Prime Minister; second, loyalty to him; and third, loyalty to the Government."—[OFFICIAL REPORT, 19th July, 1967; Vol. 72, c. 1008.]

එහෙම ප්‍රකාශයක් මා කිසි කලෙක කර නැහැ. මගේ ප්‍රකාශය ඒක නොවෙයි. මගේ ප්‍රකාශයත්, මා ක්‍රියාත්මක කළ වැඩ පිළිවෙළත්, කවදා හෝ නැවතත් බලයට ආවොත් ක්‍රියාත්මක කරන දෙය මෙන්න මේකයි:

සංයුක්ත මණ්ඩලවල අධ්‍යක්ෂවරුන් පත් කිරීම ගැන මගේ ප්‍රතිපත්තිය: (1) අගමැතිතුමාට පක්ෂපාත කම. (2) ඇමතිවරයාට පක්ෂපාතකම. (3) රජයෙ ප්‍රතිපත්තිය පිළිගැනීම. (4) ආයතනයට පක්ෂපාත කම.

ඔය පක්ෂපාතකම් හතර අනුවයි අප නැවතත් බලයට ආවොත් අප ක්‍රියා කරන්නෙ. මා හිතන අන්දමට වර්තමාන ආණ්ඩුවත් එය ක්‍රියාත්මක කරනවා, අපට වඩා හොඳ ලස්සනට. එහෙත් ඔය කාරණා හතරට, තවත් සුදුසුකම් දෙකකුත් එකතු කර තිබෙනවා. එනම්, ඡන්දයෙන් පරාජය වීම. අනික් සුදුසුකම කියන්න මා ටිකක් මැළියි—ඒක සුදුසුකමක් හැටියට ගණන් ගන්නෙ නැහැ—ඒ සුදුසුකම දූෂණකම්වලින් චරිතය අපවිත්‍ර වීමයි. ඒ විධියේ කරුණු තුන-හතරක් සිදුවෙලා තිබෙන නිසයි, මම කියන්නෙ. මේවා ගැන තමුන්නාන්සේගේ අවධානය යොමු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කරුණු එකක් දෙකක් නොව මේ විධියේ කරුණු තව රාශියක් තිබෙනවා. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මැතිවරණ ප්‍රකාශනයේ සඳහන් තවත් කරුණක් මෙන්න:

"ගුරු වෘත්තීය හා ජාතික වෛද්‍ය වෘත්තීය: අද එම නිදහස් ජාතික අධ්‍යාපන ක්‍රමය අවුල් ජාලයකි. ගුරුවරු මාරුකිරීම හා පත් කිරීම අද දේශපාලන තුරුම්පු වශයෙන් විනා ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන්ගේ හා ඒ ඒ ප්‍රදේශයේ වුවමනා එපාකම් අනුව සිදු නොවේ."

අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා අසනීපයෙන් සිටීම ගැන අපි බොහොම කනගාටු වෙනවා. අද කොයිතරම් දුරට මේ පොරොන්දුව නරක අන්දමට, අසතුටු දයක අන්දමට අනික් පැත්තට හරවා ගෙන ක්‍රියා කරනවාද යන්න ගැන තමුන්නාන්සේගේ අවධානය යොමු කරවනවා. අද ගුරුවරුන් විතර බැටකෑ කොටසක් තවත් නැති තරම්. විශේෂයෙන්ම ගුරුවරුන් යම්කිසි අන්දමකින් මැතිවරණ කටයුතුවල යෙදුණා නම්, ඒ යෙදුණේ මොන පක්ෂයක් බලයට පත් වුණත් තමන්ට දේශපාලන නිදහස ලැබේය යන විශ්වාසය නිසයි. අපේ පක්ෂයත්, තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂයත් හැම එකක්ම කීව්වෙ රජයේ සේවකයින්ට දේශපාලන අයිතිවාසිකම් දෙනවා කියායි. ඒ කෙරෙහි විශ්වාසය තබාගෙන කොයි රජය ආවත් කමක් නැහැ යයි හිතාගෙන බලය අතට ගෙන රජයේ සේවකයින් ක්‍රියා කළා. දැන් මොකක්ද වෙලා තිබෙන්නෙ? රජය පැත්තට වැඩ කළ ගුරුවරුන්ට සම්මාන ලැබුණා. සමහර අයට උසස් තැන් දී තිබෙනවා. මේ විධියටයි, දැන් වැඩ කරගෙන යන්නෙ. තවදුරටත් මෙහෙම කියා තිබෙනව:

"සිංහල හා ඉංග්‍රීසි ගුරුවරුන් අතර ඇති පරතරය නැති කර සියල්ලන්ටම එක හා සමාන අයිතිවාසිකම් සහ සම්පූර්ණ විශ්‍රාම වැටුප් දිය යුතු බව අපගේ පිළිගැනීමයි. ගුරු වෘත්තිය වැදගත් බව විශ්වාස කරන අපි එයට වෛද්‍ය හා නීති වෘත්තිවලට තරම් ගරු කළ යුතු බව කියමු."

කියනුම කවරේද? කොයිතරම් දුරට මේවා ක්‍රියාත්මක කර තිබෙනවාද යන්න ගැන තීරණයකට බැසීම ඔබතුමාට භාරයි. තවත් පොරොන්දුවක් මෙන්න:

"ජාතික වෙළඳාම සහ කර්මාන්ත හිමියා: රටේ දියුණුවට අගනා මෙහෙයක් ඉටු කළ මේ ස්වජාතික ව්‍යාපාරිකයින්ට ජාතියේ ආර්ථික දියුණුවට තවදුරටත් පිහිට විය හැකි පරිදි ඔවුන්ට රජයේ සහයෝගය දිය යුතුය."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කොතෙක් දුරට කරල තිබෙනවද?

"**ජීවන වියදම :** ඔබේ ආහාරය සහ රෙදිපිළි සඳහා අද කරම් ගිනි ගණන් මින් පෙර කවදාවත් ගෙවා නැත. දහඩිය මහන්සියෙන් ඔබ උපයන ධනය මොහොතකින් අලු වෙයි. ඔබේ රුපියලේ වටිනා කම දැන් අඩු වී ඇත. ඔබ හරි හම්බ කරන මුදලින් මීට වඩා සැපවත් ජීවිතයක් ගත කිරීමට ඔබට අයිතියක් තිබේ."

ඒ කරුණු තව ටිකකින් මම ඉලක්කම් වලින් පෙන්වා දෙන්නම්.

"එක්සත් ජාතික පක්ෂය බලයට පත් කළ හොත් මාර්ග දෙකකින් අපි ඔබ ජීවන බරින් නිදහස් කරන්නෙමු.

(1) ක්ෂණික සහන ලබා දෙන කෙටි කාලීන වැඩ පිළිවෙලක් හා

(2) ස්ථිර සහනය සලසන දීර්ඝ කාලීන වැඩ පිළිවෙලක් අනුව අගහිඟකමින් තොර, ලාබෙට කෑම, බීම, ඇඳුම් පැළඳුම් සුලබ සෞභාග්‍යමත් සමාජයක් එක්සත් ජාතික පක්ෂය ඔබට පොරොන්දු වෙයි."

මම ඉලක්කම්වලින් පෙන්වා දෙන්නම් කොයිතරම් දුරට ජීවන වියදම් බරින් නිදහස් කර තිබෙනවද කියා.

"**ජනසතු ව්‍යාපාර :** ඒ ඒ ජන සතු මණ්ඩල පාලනයට යාලු මිත්‍රයින් හා දේශපාලන හැඳින් නොව ඒ ඒ තනතුරුවලට සුදුසු දක්ෂයින් පත් කර ඒවා නියම ජනතා සේවාවන් බවට පත් කරන්නෙමු."

අසව්, අසව්, කොයිතරම් දුරට මේක කර තිබෙනවාදැයි අපි නොකිව්වට මිනිසුන් දන්නවා.

"**රාජ්‍ය භාෂාව :** රටේ රාජ්‍ය භාෂාව වශයෙන් සිංහල භාෂාව නොවෙනස්ව තබාගෙන ජාතිය එක මුතු කිරීම සඳහා අප පක්ෂය විසින් වට මේස සාකච්ඡාවක් කැඳවනු ඇත."

[බාධාකිරීමක්] අපේ පොළොන්නරුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (විජේසිංහ මයා.) කියන්නා වගේ වටමේස සාකච්ඡාවක් නොව ඇඳ යට සාකච්ඡාවක් කරල රහස් ගිවිසුම කින් සුළු ජාතිකයන්ට මහ ජාතිය පාවා දුන්නා. තවදුරටත් මෙහෙම තිබෙනවා :

"නිදහස් ජාතියක් වශයෙන් ආඩම්බරයෙන් යුතුව බලගතු ජාතීන්ට පවා මුහුණ දීමට හැකි වාතාවරණයක් අපි සකස් කරමු.

සර්ව සාධාරණ පාලනයක් : වෙනත් දේශපාලන පක්ෂවලට අයත් වූවත් ගෙන් වෙනත් දේශපාලන මත දරන්නන් ගෙන් පලිගැනීම පරාජිත හවුල් ආණ්ඩුවේ ලොකුම හපන්කම විය."

"අපි ඒ දූෂණය සිය ගුණයෙකින් වැඩි කොට කරන්නෙමු" යනුවෙන් මෙතැන සඳහන් කරන්නටයි තමුන්නාන්සේලාට තිබුණේ. එසේ කළා නම් අද අපට මෙහි විවේචනය කරනන්ට දෙයක් ඇති වන්නේ නැහැ. තවදුරටත් මෙසේ කියා තිබෙනවා :

"මහජනයාට අවශ්‍ය ආහාර පාන, රෙදිපිළි සැපයීම පසෙක තබා හවුල් ආණ්ඩුවේ මැති ඇමති වරු දේශපාලන විරුද්ධකාරයින් සොය සොයා පළි ගත්හ. මෙවැනි පළිගැනීම් නිසා රජය විසින් ජනතා සිත් දූෂ්‍ය කරන ලදී."

එහෙත් තමුන්නාන්සේලා අපට සැලකූ හැටි කොහොමද? සී. අයි. ඩී. කාරයින් එනවාය, ආණ්ඩුව පෙරළන්නට සමහරුන් උත්සාහ කරනවාය, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය නසන්නට හදනවාය කියමින් සමහරුන් වෙවුලමින් සිටියා. එහෙත්, එවැනි දේ කරන්නට සූදානම් වුණු අය පෙන්වා දෙන්නට මට පුළුවනි. මා, නම් කියන්නේ නැහැ. අද ඔය ඉස්සරහ පුටුවල සිටින සමහර ඇමතිවරුනට විරුද්ධව සටන් කරලයි, අප ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කර ගත්තේ.

"ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය, මාක්ස්වාදී සම සමාජ—කොමියුනිස්ට් පක්ෂ හවුල් වී රට නැති කළ දා පටන් ඔබ බලාපොරොත්තු වූයේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ධාර්මික පාලනයකි."

ඒක නම් ලැබුණා. දැන් සියල්ල සම්පූර්ණයි. ඒ නිසා තමයි, මල්වත්තේ මහානායක හාමුදුරුවොත් තමුන්නාන්සේලාට විරුද්ධ වී සිටින්නේ. දැන් නම් ආයෙමත් ටිකක් හොඳ වගේ පෙනෙනවා.

1965-66 අය වැය කථාව පිළිබඳ විවාදයේදී යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) 1965 අගෝස්තු මාසයේ 18 වැනි දා මෙවැනි ප්‍රකාශයක් කළා :

"This Government came into existence as a result of a fraud. It came into existence with the support of the Federal Party, Mr. Thondaman's Congress and so on, without any reference to the country, without—up to date—any reference to this House, and now you are continuing it. This Budget is only an excuse to find more money to put into the pockets of the capitalist classes in

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

this country, and to play second fiddle to the United States of America."—[OFFICIAL REPORT, 18th August 1965 ; Vol. 61, c. 296.]

මෙය කොයිතරම් දුරට ඇත්තද යන බව දැන් තමුන්නාන්සේලාම දන්නවා.

ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ 1965/66 අය වැය කථාවේ 27 වැනි පිටුවෙහි මෙසේ සඳහන් වී තිබෙනවා :

"ආර්ථික අංශයෙහිලා අප අසමර්ථ වුවහොත්, අන් කිසි අංශයකින් අපට සාමාර්ථයක් ලැබීමට ඉඩකඩ ඇති බවක් මට නම් පෙනෙන්නේ නැ."

සම්පූර්ණ ඇත්ත.

"අවුරුද්දකට සියයට 3 ක් හෝ 4 ක් හෝ වන වර්ධනය පිළිබඳ පරිමාණයකින් අපට සතුටු විය නො හැකියි. අපේ ආර්ථික තත්ත්වයෙහි කැපී පෙනෙන වෙනසක් දකින්නට නම්, වර්ෂයකට සියයට හයක් පමණ හෝ වන ආර්ථික වර්ධනයේ පරිමාණයත් හැකි තරම් ඉක්මණින් අප ළඟා කරගත යුතුයි. වඩාත් ක්‍රියාශීලී ලෙස සංවර්ධනය වන ඇතැම් රටවල්, සැළකිය යුතු විශාල වර්ධන පරිමාණයන් දැනටමත් ලබාගෙන තිබෙනවා. එහෙයින්, අපත් ඒ සමාන ඉලක්කයන් දිනා ගැනීමට අපේ උත්සාහයන් මෙහෙය විය යුතුයි. බොහෝ රටවලට ලැබී නැති පහසුකම් හා සම්පත් අපට නොයෙක් ආකාරයෙන් තිබෙන නිසා, ආර්ථික ප්‍රගතිය පිළිබඳව මේ රට අන් රටවලට පසුබට වීමට කිසිම හේතුවක් නැහැ."

තමුන්නාන්සේලා මෙහෙම කිව්වත්, බලය ගත් හැටියෙම සිදු වුණේ කුමක්ද? අද සිදු වී තිබෙන්නේ කුමක්ද යන්න විග්‍රහ කිරීමට අමුතු විස්තර ඉදිරිපත් කරන්නට වුවමනාවක් නැ. ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ මේ අය වැය කථාවම ඒ සඳහා ප්‍රමාණවත් වෙනවා. සියයට 4 ක්ව තිබුණු ජාතික දළ නිෂ්පාදිතය ලෝකයේ අනෙක් රටවල තත්ත්වයට ගෙන ඒමට සියයට 6 දක්වාවත් වැඩි කරන්නට ඕනෑයයි කී මේ රජය දැන් එය වැඩි කර තිබෙන අන්දම අපි බලමු.

1960 දී පැවැති ජාතික දළ නිෂ්පාදිතය 4.8 යි. 1961 දී එය 4.7 දක්වා පහළ ගියා. 1962 දී 4.1 යි. 1963 දී 3.9 යි. 1964 දී 5.8 යි. මේ ප්‍රමාණය මදියයි කී මේ රජය බලය ගත්තාට පසුව, 1965 දී ජාතික දළ නිෂ්පාදිතය 2.9 දක්වා පහළ බැස තිබෙනවා. 1966 දී 1.3 යි. ඒ සාමාන්‍ය දළ ජාතික නිෂ්පාදිතයයි. ඊළඟට, දළ දේශීය නිෂ්පාදිතය, ඒ කියන්නෙ මේ රටේ බඩු නිෂ්පාදනය ගැන බලමු. එය අප සිටින කාලෙ, 1962 වර්ෂයේදී 4.2 යි. 1963 වර්ෂයේදී 4 යි. 1964 වර්ෂයේදී 5.6 යි. ඒක මදිය කී තමුන්නාන්සේලා බලයට පත් වුණ 1965 වර්ෂයේදී 2.7 යි. 1966 වර්ෂයේදී 1.6 යි. මහා බැංකුවේ වාර්තාවලයි මේ ඉලක්කම් තිබෙන්නෙ. ඊළඟට ඒක ජන දළ ජාතික නිෂ්පාදිතය ගැන බලමු.

"පවත්නා මිළ අනුව සියයට 1.0 කින්ද මූර්ත වශයෙන් සියයට 0.7 කින්ද අඩුවී ඇත."

තමුන්නාන්සේලාගේ වාර්තා වලින්ම එය පිළිඅරගෙන තිබෙනවා. අයවැය ලේඛනයක් මණින්නට පුළුවන් වන්නේ මේ සංඛ්‍යා නැග තිබෙන හැටිත් බැස තිබෙන හැටිත් ජනතාවට ලැබී තිබෙන ප්‍රයෝජනත් සංසන්දනය කිරීමෙන්ය කියා ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා මුලින්ම කියන්නට යෙදුණා. මේ සංඛ්‍යා ලේඛන ටිකක් මා ළඟ එකතු කර තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලාගේ වාර්තා වලින්මයි මේ සංඛ්‍යා ලේඛන පිළියෙළ කර තිබෙන්නෙ. තමුන්නාන්සේලාගේ ධනපති කණ්ඩායම්වලට දී තිබෙන සහනයත් අනිත් කණ්ඩායම් වලට දී තිබෙන සහනයත් මම වෙන් කළා. කොහොමද ඒ සංඛ්‍යා තිබෙන්නෙ? තමුන්නාන්සේලා 1965/66 වර්ෂයේදී පොහොසත් උදවියට අයබදු සහන වශයෙන් ලක්ෂ 509.9 ක් දී තිබෙනවා. බදු බර කිසිවක් නැහැ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා මුදල් ඇමති වශයෙන් කටයුතු කළ කාලයේදී ලක්ෂ 90 ක බදු සහනයක් දී සුළු ආදායම් බදු ගෙවන 25,000 ටත් 28,000 ටත් අතර සංඛ්‍යාවක් සම්පූර්ණයෙන්ම නිදහස් කළා. නමුත් තමුන්නාන්සේලා මොකක්ද කළේ? අයබදු සහන වශයෙන් ලොකු අයට ලක්ෂ 509.9 ක් දුන්නා. බදු බරින් ඒ අය නිදහස් කළා. 1966/67 වර්ෂයේදී මුදල් බදු සහන ලක්ෂ එකහමාරක් දී තිබෙනවා. 1967/68 දී තමුන්නාන්සේලා ලොකු උදවියට ශතයක්වත් බර පැටෙව්වේ නැහැ.

ඊළඟට එකතුව බලමු. පසුගිය අවුරුදු තුන ඇතුළත තමුන්නාන්සේලා දුප්පත් ජනතාවගෙන් උදුරා ගෙන තිබෙන ගණන ලක්ෂ 511.4 යි. ඒ ලක්ෂ 511.4 ට [illegible] කෝටි 5½ ක්—තමුන්නාන්සේලා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තෙල් කොම්පැනිකාරයින්ට වන්දි වශයෙන් දුන් කෝටි 5½ ත්—එකතු කරන්නට ඕනෑ. ඒ අනුව පසුගිය අවුරුදු තුන ඇතුළත සාමාන්‍ය ජනතාවගේ භාණ්ඩාගාරයෙන් ලොකු ධනපතියන්ට ලක්ෂ 1,061.4 ක් දී තිබෙනවා. පුංචි අයට කොපමණ දුන්නාද? 1965/66 වර්ෂයේදී තීරු බදු සහන ලක්ෂ 184 ක් දී තිබෙනවා. ලොකු අයටත් එය බලපාන බව ඇත්තයි. ඊළඟට 1966/67 වර්ෂයේදී කිසිම සහනයක් දී නැහැ. 1965/66 වර්ෂයේදී ලක්ෂ 184 ක තීරු බදු සහනයක් දී තීරු බදු බර ලක්ෂ 250 ක් දැම්මා. ඒ විස්තර සියල්ලක්ම මා ළඟ තිබෙනවා. වුවමනා නම් කියවන්නම්. 1966/67 වර්ෂයේදී කිසිම සහනයක් දී නැහැ. හාල් කැපීමෙන් දුප්පත් මිනිසුන්ට පැටවූ බර ලක්ෂ 1,400 යි. තමුන්නාන්සේලාගේ ඉලක්කම් අනුව ඒ ගණන ලක්ෂ 1,500 යි. මහා බැංකුවේ ඉලක්කම් අනුව ලක්ෂ 1,400 යි. ඊළඟට තීරු බදු බර ලක්ෂ 1,000 ක් පැටෙව්වා. 1967/68 වැටුප් සහන වශයෙන් ආණ්ඩුවේ සේවකයන්ට ලක්ෂ 600 ක් දී තිබෙනවා. එසේ කර මුළු ජනතාවටම තීරු බදු බර ලක්ෂ 950 ක් පැටෙව්වා. එතකොට කොහොමද අය වැය? සාමාන්‍ය ජනතාවට දුන් සහනය ලක්ෂ 784 යි. පැටවූ බර ලක්ෂ 3,600 යි. ලොකු අයට තමුන්නාන්සේලා කිසිම බදු බරක් පැටෙව්වෙ නැහැ. ඒ අයට බදු සහන දුන්නා ලක්ෂ 511.4 ක්. ඒ අනුව දුප්පත් අයට ලැබුණු ලාභය රුපියල් ලක්ෂ 784 යි, පාඩුව 3600 යි. මේ අනුව බලන විට ඔවුන්ගේ ශුද්ධ පාඩුව රුපියල් ලක්ෂ 2816 යි. දුප්පත් අයට රුපියල් ලක්ෂ 2816 ක අමතර බරක් පටවා, ධනපති පන්තියට ලක්ෂ 1011 ක සහනයක් දුන්නා. දැන් කියනවා, "හාල් ගෙනෙන්නටවත්, වෙන මොනවා ගෙනෙන්නටවත් සල්ලි නැත" කියා.

1965 බලයට ආ හැටියේම වාගේ ගරු අගමැතිතුමා හොඳ කථාවක් කළා:

"... a three-pronged attack is necessary to pull us out of this economic situation. What is the three-pronged attack? Stepping up exports, substituting for imports and external aid."

එහි තේරුම මේ රට ආර්ථික පරිහානියෙන් බේරා ගන්නට නම් කඳවුරු තුනකට පහර දිය-යුතු බවයි. ඒ තුන නම් අපනයනය වැඩි කිරීම, ආනයන ආදේශයන් ඇති කිරීම හා විදේශාධාරයි. 1966 මහ බැංකු වාර්තාවේ 11 වන පිටුවේ අපේ අපනයනයන් ගැන සඳහන් කර තිබෙන්නේ කෙසේද? අයවැය කථාවේත් එය සඳහන් වී තිබෙනවා. මේවායින් පෙනෙනවා, තමුන්නාන්සේලාගේ බලාපොරොත්තු සම්පූර්ණයෙන්ම කඩාකප්පල් වී තිබෙන බව.

මැදවච්චියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.) 1964 දී කර්මාන්ත ඇමති වශයෙන් මෙසේ සඳහන් කර තිබෙනවා:

"දළ කාර්මික නිෂ්පාදනය 1960 දී ලක්ෂ 3130 ක් වූ අතර 1963 දී ලක්ෂ 4130 කට නැංගා. මෙයින් ලක්ෂ 3320 ක්ම පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයන් මාර්ගයෙන් ඇති වුණු බව කියන්නට කැමතියි."

එහෙත් මේ වර්තමාන රජය මේ වන තෙක් කිසිම කර්මාන්තයක් පටන්ගෙන නැහැ. අප පටන් ගත් කර්මාන්ත දිගටම කරගෙන ඒමයි, මේ අය කරන්නේ. එය බොහොම හොඳයි. අප එයට විරුද්ධ නැහැ. එහෙත් එයින් පමණක් අර ප්‍රශ්න විසඳන්නට තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන්කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ.

අපේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වූවාට පසුව කෙරුණු කාර්මික නිෂ්පාදනය පිළිබඳ වාර්තාව කෙටියෙන් කියන්නට කැමතියි. පිටරටින් මෙරටට බඩු ගෙන්වීම සඳහා අපේ රට දැරූ වියදම ක්‍රම ක්‍රමයෙන් අඩු වෙමින් ගිය හැටි එයින් හොඳට ඔප්පු කරන්නට පුළුවන්. Gross Domestic Capital Formation—දේශීය නිෂ්පාදනයට වුවමනා කොටස පිටරටින් ගෙන්වීම අඩු කරගෙන ගොස්, නිෂ්පාදනය වැඩි කළ හැටි මේ ඉලක්කම්වලින් ඇක්වෙනවා: කර්මාන්ත නිෂ්පාදනය සඳහා 1959 දී පිටරටින් ගෙන්වූ ප්‍රමාණය සියයට 33.01 යි. 1960 දී 33.03යි. 1961 දී 29.8යි. 1962 දී 28.7යි. 1963 දී 26.6යි. 1964 දී 26.6යි. 1965 දී 21 යි. 1966 දී ගෙන්වූ ප්‍රමාණය 27.3 දක්වා වැඩි කර තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුව බලයට ආ පසුව වැඩියෙන් ගෙන්වා තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

මේ අවස්ථාවේ කර්මාන්ත ඇමතිතුමා මේ ගරු සභාවේ සිටීම ගැන මා සන්තෝෂ වෙනවා. 1966 මහ බැංකු වාර්තාවේ 47 වන පිටුවේ, කාර්මික නිෂ්පාදනයේ වටිනාකම මෙසේ දක්වා තිබෙනවා: 1962 කාර්මික නිෂ්පාදනය දස ලක්ෂ 388.0 යි. 1963 කාර්මික නිෂ්පාදනය දස ලක්ෂ 432.4 යි. 1964 කාර්මික නිෂ්පාදනය දස ලක්ෂ 537.5 යි. 1965 කාර්මික නිෂ්පාදනය දස ලක්ෂ 847.0 යි 1966 කාර්මික නිෂ්පාදනය දස ලක්ෂ 850.3 යි. නොයෙකුත් අඩුපාඩු කම් තිබියදීත් අපේ කාර්මික නිෂ්පාදනය ට එතරම් අවහිරයක් නොවී මෙසේ වැඩි වීමට ආධාර කිරීම ගැන අප බොහොම සන්තෝෂ වෙනවා. ඒ වුණත් සුළු කර්මාන්තකාරයන්ගේ විශාල අදෝනාවක් තිබෙනවා. කර්මාන්ත ඇමතිතුමා පිළිතුරු දී තිබෙනු මා දක්කා. එහෙත් ක්‍රියාව සිදු වන්නේ පිළිතුරේ හැටියට නොවෙයි. ඇස්බැස්ටෝස් කර්මාන්ත කාරයනට නව නවත් විනිමය වෙන් කර, උළු කර්මාන්තකාරයනට අවහිර වැඩි කර තිබෙන බව අපට ලැබී ඇති ආරංචියයි.

කෙසේ වෙතත් අපේ ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ ගිනිපෙට්ටි කර්මාන්තය ගැන නම් සතුටු වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. එදා අප ඔය පැත්තේ සිටියදී ගිනිපෙට්ටි නිෂ්පාදනය ගැන අපට කොතරම් දොස් කීවාද? එහෙත් අද තත්ත්වය එදාටත් වඩා පිරිහිලා. 1964 දී සාදන ලද ගිනිපෙට්ටිවල වටිනාකම රුපියල් ලක්ෂ 103 යි; 1965 දී රුපියල් ලක්‍ෂ 123 යි. එහෙත් 1966 දී රුපියල් ලක්‍ෂ 87 දක්වා පහත බැස තිබෙනවා. මේ වෙලා තිබෙන්නේ මොකක්ද? ගිනිපෙට්ටි හදා ගන්නටවත් බැරි කර්මාන්ත අංශයක් නේද මේ?

කෘෂිකාර්මික නිෂ්පාදනය ගැන මෙම ආණ්ඩුව පුරසාරම් දෙඩනවා. හොඳයි, අපි ඒ ගැනත් ටිකක් කල්පනා කර බලමු. මුලින්ම තේ නිෂ්පාදනය ගනිමු. 1964 දී නිපදවූ තේ ප්‍රමාණය රාත්තල් දශ ලක්‍ෂ 482 යි; 1965 දී රාත්තල් දශ ලක්ෂ 503 යි; 1966 දී රාත්තල් දශ ලක්ෂ 490 යි.

ඊළඟට වී නිෂ්පාදනය සිදු වී තිබෙන්නේ කෙසේදැයි බලමු. 1960 දී වී නිෂ්පාදනය බුසල් ලක්ෂ 431 යි; 1961 දී බුසල් ලක්‍ෂ 432 යි; 1962 දී බුසල් ලක්ෂ 481 යි; 1963 දී බුසල් ලක්ෂ 492 යි; 1964 දී බුසල් ලක්ෂ 505 යි; 1965 දී බුසල් ලක්‍ෂ 363 යි; 1966 දී බුසල් ලක්ෂ 461 යි. ඉතින් මේ වෙලා තිබෙන්නේ මොකක්ද? රට පුරා ගොස් වී නිෂ්පාදනය සතුටුදායක බව කියනත් මේ වාර්තා අනුව නම් අපට එවැන්නක් පෙනෙන්නේ නැහැ. මේ අවුරුද්දේ මහ කන්නයේදී විශාල අස්වැන්නක් ලැබී ඇති බව ගරු අගමැතිතුමා කියනවා. ඒක ඇත්ත නම් අපත් ඒ ගැන සතුටු වෙනවා.

පසුගිය වර්ෂයේදී රබර් නිෂ්පාදනය වැඩි වුණත් තේ, පොල් නිෂ්පාදනය බැස්සා. තේ, පොල් නිෂ්පාදනය පහළ බැස්සේ අපනයන අවස්ථා නැති වී ගිය හෙයිනැයි කියනවා ඇති. එහෙත් තේ නිෂ්පාදනය බැස්සේ ප්‍රධාන වශයෙන්ම කුඩා වතු හිමියනට සැලකිල්ලක් නොදැක්වීම නිසයි. ඒ අය අනාථ වී සිටිනවා. කුඩා වතු හිමියනට ආධාරයක් නැති නිසා නිෂ්පාදනය වැටී තිබෙනවා.

පොල් ගැන මිනුවන්ගොඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.) මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.) කරුණු ඉදිරිපත් කරනවා ඇති. මීගමුව හලාවත පැත්තේ පොල් නිෂ්පාදකයන් කොතරම් අමාරුවකට මුහුණ පා ඇද්දැයි ඒ ප්‍රදේශවල ගරු මන්ත්‍රීවරුන් හොඳින් දන්නවා ඇති. 1964 දී පොල් නිෂ්පාදනය ගෙඩි දශ ලක්ෂ 3,000 යි; 1965 දී ගෙඩි දශ ලක්ෂ 2681 යි; 1966 දී ගෙඩි දශලක්ෂ 2468 යි. පොල් නිෂ්පාදනය අඩු වී තිබෙන්නේ ඉඩෝරය නිසා යයි කියනත් ඊට ප්‍රධාන හේතුව නිෂ්පාදකයනට කිසිම ධෛර්‍යයක් නොදීමයි.

සතොස කොමිසන් සභා වාර්තාව ගැන ගරු අගමැතිතුමා පසුගියදා සඳහන් කළා. සමහර වෙලාවට එතුමා බොහොම කෝපයට පත් වෙනවා. ඒ වේලාවන්හිදී එතුමා කියන දේ මොනවාද කියා එතුමා දන්නේ නැහැ. පසුගියදා දොම්පේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් සමාව ඉල්ලන්නට සිදු වුණෙත් ඒ නිසයි. අගමැතිතුමා මෙසේ ප්‍රකාශ කළා:

"There is an interim report of the Co-operative Wholesale Establishment Committee of Inquiry. The hon. Member will have to answer a lot when the final report is issued... I would like to tell the hon. Member for Kolonnawa that I am

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

prepared to face any inquiry into our relative integrity at any time, at any place, by anyboody."—[OFFICIAL REPORT, 19th July 1967 ; Vol. 72, c. 1018.]

ඒ වේලාවේදී මා පිළිතුරු දුන්නා, මේ විදියට :

"I have faced every commission and there has been nothing against me."—[OFFICIAL REPORT, 19th July 1967 ; Vol 72, c. 1018.]

සතොස කොමිසමේ වාර්තාවෙහි තිබෙන්නේ මොකක්ද ? තිබෙන එකම "චාජ්" එක මේකයි :

"We find that the following appointments were made as a result of pressure improperly brought to bear by Mr. T. B. Ilangaratne as Minister and as a mark of favour to the appointees :

(a) ... Roland Jayasekera ...
(b) ... T. B. Ratnayaka ...
(c) ... S. R. Munidasa ...
(d) ... V. Aluwihare ...
(e) ... Peter Silva ..."

PUBLIC LIBRARY JAFFNA

මා මේ කරුණු ගැන සාක්ෂි දුන්නා. සාක්ෂි දීමේදී මා කියා සිටියේ යථා පරිදි ක්‍රියා කිරීමට ඒ ඒ කඩදාසි යැවූ බව මිස මා කිසිම බලපෑමක් නොකළ බවයි. ඉතින් අගමැතිතුමා අර්ථ විරහිතව කෝප වී, "සී. ඩබ්ලිව්. ඊ. එකත් තිබෙනවා ; අපි දෙන්නාගෙන් කවුද හොඳ කියා බලමු" යි ප්‍රකාශ කළා. මාත් කැමතියි, ඕනෑම විභාගයකට පෙනී සිටින්න. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අපේ දර්ශනයට අනුව නම් අද දවසේ මේ ආණ්ඩුවෙන් දූෂණ වැඩ රාශියක් කෙරෙන බව පෙනෙනවා. විශේෂයෙන් වෙළඳාම් කටයුතුවලදී දූෂණ කෙරෙනවා. එසේම විදේශ රටවලින් භාණ්ඩ ගෙන ඒමේ ඒජන්තකම් වැඩි වශයෙන් දී තිබෙන්නේ තමන්ගේ හිතවතුන්ට සහ නෑදෑසින්ටයි. ඒවා වැරදිය කියන එකයි, අපේ දර්ශනය. තමුන්නාන්සේලාගේ දර්ශනය ඊට වඩා වෙනස් වෙන්නට පුළුවනි. තමුන්නාන්සේලාගේ දර්ශනයේ හැටියට අපේ ජනසතු සේවා වැඩ පිළිවෙළ ඇද වෙන්නට පුළුවනි. අපේ දර්ශනයේ හැටියට යම් යම් ව්‍යාපාර සහෝදරයන් සතු කිරීම, නෑදෑයන් සතු කිරීම සහ මිත්‍රයන් සතු කිරීම අපට ඇදයි. එම නිසයි, අපි තමුන්නාන්සේලාට චෝදනා කරන්නේ. අප මෙම චෝදනා ඉදිරිපත් කරන්නේ පුද්ගලික අමනාපයකට නොවෙයි. අප කියා සිටින්නේ තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිවලට අනුව පුද්ගලයන් තර වෙනවා මිස ජාතියට සේවාවක් සිදු නොවන බවයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තව හුඟක් කරුණු කියන්ට පුළුවනි. නමුත් තමුන්නාන්සේගේ අණ පිළිපැදීමක් වශයෙන් මගේ කථාව මා වැඩිදුරට පවත්වන්ට කල්පනා කරන්නේ නැහැ. මට තව එක කාරණයක් මතක් කරන්ට තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති ඉරාක පත්‍රය ගැන ; බැග්ඩැඩ් පත්‍රය ගැන. මා එහි පළවූ ලිපියක් කියෙව්වා. එම ලිපිය ලියා තිබුණේ කලීඩ් ජැමිල්—Khaled Jamael—නම් මහතකු විසිනුයි. උන්නැහේ එම ලිපියෙන් ප්‍රකාශ කර තිබුණා, "මිසරය සහ ඊශ්‍රායලය පිළිබඳ අරගලයේදී ලංකාව ඊශ්‍රායලය පැත්ත ගන්නා නිසා ඒ ගොල්ලන්ගේ තේ වෙළඳාමට ලංකාව දක්වන උනන්දුව පුදුම සහිතය ; ඒ සම්බන්ධව ක්‍රියා කළ යුතුය" යනුවෙන්. ඒ ගැන එම තානාපති කාර්යාලයට පැමිණිලි කළ බවත් ඔවුන් ඒ වෙනුවෙන් සමාව ඉල්ලා සිටි බවත් අපේ අගමැතිතුමා කියා සිටියා. සමාව ඉල්ලුවා නම් මා බොහොම සන්තෝෂ වෙනවා. එහෙත් ගරු අගමැතිතුමාටත් රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාටත් දන්වා සිටින්ට කැමතියි, කලීඩ් ජැමීල් මහතා අද ඉරාකයේ වෙළඳ උප ඇමති බවට පත් කර සිටින බව. තමුන්නාන්සේලාට එහෙම කිව්වාට මොකද, එම ලිපියෙන් සහ වෙනත් වැඩවලින් එතුමා කොතරම් සේවයක් කර තිබෙනවාද කියතොත් අද එතුමා ඒ රටේ උප ඇමතිකමකටත් පත් කර සිටිනවා. ඒක හොඳ වැඩක්.

ඒ වගේම අපේ තේ වෙළඳාමට අවහිර වන අන්දමේ ලිපි නොයෙකුත් පත්‍රවල පළ වන බව අපි දන්නවා. අරාබියට පහර ගැසූ උප කතුවැකි එහෙම පළ වෙනවා. ඒවා මා කීප වතාවක් දැක තිබෙනවා. 'යම් කිසි වෙළඳ දූත පිරිසක් ලංකාවට පැමිණෙන අවස්ථාවක් වෙතොත් එම අවස්ථාවේදී ඉරාකයට නැතිනම් අරාබියට විරුද්ධව කතුවැකි ලිය වෙනවා. මීට මාස තුන හතරකට පෙරත් එවැනි ලිපි පළ වුණා. මා ඒවා දැන් මෙහි ගෙනැවිත් නැහැ. ඒ හැම අවස්ථාවකදීම තමුන්නාන්සේලා අර ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කරනවාද කියා මා අහනවා. "අපේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

රටේ පත්‍ර ඉරාකයට නැති නම් මිසරයට විරුද්ධව ලිපි ලියා තිබෙනවාය; අපි ඒ වෙනුවෙන් කනගාටු වෙනවාය" යනුවෙන් තමුන්නාන්සේලා ඒ රටේ නසාර් වැනි ලොකු ලොක්කන්ට දන්වා හරිනවාද? අපේ ගරු කම්කරු ඇමතිතුමා ප්‍රසිද්ධියේම නසාර්ට විරුද්ධව නොයෙකුත් මත ප්‍රකාශ කළා. ඒවාගේම නසාර් මැරීමට තැත් කළාය කියන රමධාන් ලංකාවට පැමිණි විට ඔහු රාජ්‍ය අමුත්තකු විධියට සලකා සංග්‍රහ කළා. එසේම ඊශ්‍රායලයට සහයෝග යත් දක්වූවා. එවැනි ක්‍රියාවලට ගරු අග මැතිතුමා නසාර්ගෙන් සමාව ඉල්ලා සිටියාද? මෙවැනි කරුණු නිසායි, අපේ වෙළ දාම් කටයුතු එහෙම මෙතරම් පහත බැස තිබෙන්නේ.

රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා මට පසුව කතා කරන්ට සිටින බව මා දන්නවා. එතුමා 1965 අගෝස්තු 18 වන දින ඉතාමත් නිහතමානී ලෙස මෙසේ කියා තිබෙනවා:

"Some day people will get tired of us, however good we may be or whatever good we may do. So there must be an Opposition to take our place."—[OFFICIAL REPORT, 18th August 1965; Vol. 61, c. 371.]

එතුමා තව දුරටත් කියා තිබුණා, දස අවුරුද්දෙන් දස අවුරුද්දට ආණ්ඩුවක් මාරු විය යුතු බව. "කවදාහරි මහජනතාවට අපි ඇති වෙනවා; කොතරම් කළත් මොනවා කළත් අපව කලකිරෙනවා; ඒ නිසා අපේ තැන ගන්න විරුද්ධ පාර්ශ්වයක් වුව මනායි" යනුවෙන් එතුමා කියා තිබුණා. රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමනි, අපි ඊට කැමතියි. දස අවුරුද්දක් ඉන්නේ නැතුව කරුණාකර අස් වී යන ලෙස ජාතියේ නාමයෙන් තමුන්නාන්සේලාගෙන් ඉල්ලමින් මගේ කථාව අවසාන කරනවා.

අ. භා. 2.40

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඉලංගරත්න මයා.) අපේ මහ මැතිවරණ ප්‍රකාශනය කියවද්දී, එතුමා එය පළමුවන වතාවට දැකපු දෙයක් හැටියට විකක් සැකෙයෙන් කියවනවාය යන හැඟීම මට ආවා. වුණා. අවුරුදු දෙකකට පෙර එතුමා ඒ ප්‍රකාශනය කියෙව්වා නම් සමහරවිට එතුමා අපට ඡන්දය දෙන්නටත් ඉඩ තිබුනා. දැන් එතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකයකු හැටියට සිටින නිසා කිසිම වගකීමක් නැතිව කථා කරන්නට එතුමාට ඉඩ ලැබී තිබෙනවා. ආණ්ඩු පක්ෂයේ සිටින විට තමන්ගේ අමාත්‍යාංශයේ වැඩ කටයුතු සම්බන්ධව, තමන් දුන් පොරොන්දු සම්බන්ධව, ඒ පොරොන්දු ඉෂ්ට කළ පිළිවෙළ සම්බන්ධව හැඟීමක් ඇතිව වග කීමෙන් යුතුව කථා කරන්නට ඕනෑ. එහෙත් විරුද්ධ පාර්ශ්වයට එවැනි වග කීමක් නැහැ. උන්නැහේගේ පක්ෂයේ මැතිවරණ ප්‍රකාශනය කියෙව්වොත් අපේ මැතිවරණ ප්‍රකාශනයට වඩා එහි වැඩි වෙනසක් නැති බව පෙනෙයි. ඒ නිසා අප මේ අවසථාවේදී මැතිවරණ ප්‍රකාශනය ගැන වාද වීම යුතුයයි මා සිතන්නෙ නැහැ. මැතිවරණයක් ඇති වූ විට ඔය විධියේ ප්‍රකාශන තමයි, කව්රුනුත් ඉදිරිපත් කරන්නේ. එහෙත් ක්‍රියා කරන්නට ගිය විට නොයෙක් නොයෙක් අපහසුකම් ඇති වෙනවා. ලෝකයේ තත්ත්වය වෙනස් වෙනවා. සූවස් අර්බුදය නිසා අපට හදිසියේ නොයෙකුත් කරදරවලට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ නිසා අප මේ වේලාවේදී මැතිවරණ ප්‍රකාශන ගැන වාද වීම යුතුයයි මම සිතන්නේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අය වැය ලේඛනය ගැන කරුණු රාශියක් කියන්නට තිබෙනවා. මුදල් ඇමතිතුමාගේ අයවැය ලේඛනය විවිධ අදහස්වලින් පිරුණු අංග සම්පූර්ණ එකක්. රටේ ආර්ථික තත්ත්වය, සංවර්ධන වැඩ කටයුතු, විදේශ විනිමය, ආදි වශයෙන් නොයෙකුත් අංශ ගැන ඒ අයවැය කථාවේ සඳහන් වී තිබෙනවා. ඒ ගැන අපට පැය ගණන් වාද කරන්නට පුළුවනි. මගේ කථාවෙන් කොටසක් කොළොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (පී. බී. ඉලංගරත්න මයා.) කියෙව්වා. ඒ නිසා මගේ කථාව කෙටි කරන්නටයි, සිදු වී තිබෙන්නේ. කරුණු දෙකක් තුනක් ගැන පමණයි, මා කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ.

අයවැය ලේඛනය ගැන සඳහන් කරන විට කොළොන්නාවේ මන්ත්‍රීතුමා හොඳ වචනයක් පාවිච්චි කළා. ඒක සිංහල වචන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යක්ද නැද්ද කියා මම දන්නෙ නැහැ. "බජට්ටුව" කියන වචනය එතුමා පාවිච්චි කළා. මාත් ඒ වචනය පාවිච්චි කරනවා. එකක් රුපියලේ බජට්ටුව. අනික් එක විදේශ විනිමය බජට්ටුව. මුදල් ඇමතිවර යකු හැටියට පළමුවෙන්ම විදේශ විනිමය බජට්ටුවක් ඉදිරිපත් කෙළේ තමාය කියා කොලොන්නාවේ මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රකාශ කළා. එහෙත්, 1948 දී ලංකාවේ ප්‍රථම වරට ස්වල්ප වශයෙන්වත් විදේශ විනිමය බජට්ටුවක් ඉදිරිපත් කෙළේ එවකට මුදල් ඇමති හැටියට සිටි මා බව සඳහන් කරන්නට සතුටුයි. අද විදේශ විනිමය බජට්ටුව රුපියලේ බජට්ටුව තරමටම වැදගත්. සමහරවිට ඊටත් වඩා වැදගත්. අද ඒ බජට්ටුව විස්තර සහිතව ඉදිරිපත් කළ යුතුව තිබෙනවා. රුපියලේ බජට්ටුව සකස් කිරීමට භාණ්ඩාගාරය තියෙනවා; මුදල් ඇමතිතුමා ඉන්නවා; කැබිනට් මණ්ඩලය තියෙනවා. අවසාන වශයෙන් ඒ ගැන විවාද කරන්නේ මේ පාර්ලිමේන්තුවේදීයි. විදේශ විනිමය බජට්ටුව සකස් කිරීමටත් විදේශ විනිමය අයවැය ලේඛනය සකස් කරන කාරක සභාව නමින් විශේෂ කාරක සභාවක් තියෙනවා. ඒ කාරක සභාවට ස්ථිර ලේකම්වරු රාශියක් ඉන්නවා. ඊට පසු මුදල් ඇමතිතුමත් ඒ දෙස බලනවා. සංවර්ධන වැඩ කටයුතු භාර ඇමතිතුමා ඒ බජට්ටුව පිළිබඳ වග කිවයුත්තා හැටියට එය කැබිනට් මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කරනවා. කැබිනට් මණ්ඩලය ඒ බජට්ටුව ගැන සාකච්ඡා කිරීමෙන් පසුවයි, එය ප්‍රසිද්ධ කරන්නෙ. ඒ නිසා විදේශ විනිමය බජට්ටුවත් අද රුපියලේ බජට්ටුව වගේම ඉතාම වැදගත්.

ලංකාවේ මුදල් ලැබෙන පිළිවෙළ, ඒවා වියදම් කරන පිළිවෙළ, සඳහන් කර තිබෙන කොළ පාට පොතක් කාටත් බෙදා දී තිබෙනවා. දන් ඒ පොත කොළ පාටයි. 1965 ට පෙර ඒ පොත නිල් පාටයි. තව අවුරුදු කීපයක් ගිය තැන මොන පාටක් තිබේද කියා මා දන්නේ නැහැ. මුදල් ලැබෙන පිළිවෙළත් මුදල් වියදම් කරන පිළිවෙළත් ඒ කොළ පාට පොතේ තිබෙනවා. විදේශ විනිමය බජට්ටුව වෙනස් කරන්නට අපට පුළුවන්කමක් නැහැ. රුපියලේ බජට්ටුව වෙනස් කරන්නට අපට පුළුවනි. විශාල අලාභයක් තිබෙනවා නම් ලංකාවෙන් මුදල් ණයට ගන්නට පුළුවන්; ශ්‍රී ලංකා මහා බැංකුවෙන් ආධාර ගන්නට පුළුවන්. ඒවා සොයා ගන්නට ඔය අන්දමේ නොයෙකුත් ක්‍රම තිබෙනවා. එහෙත් විදේශ විනිමය සොයා ගන්නට ක්‍රමයක් නැහැ. විදේශ විනිමය බජට්ටුව හැදෙන්නේ අපේ බඩු විකිණෙන මිලේ හැටියට හා අප ගන්නා බඩුවල මිලේ හැටියටයි.

ලංකාවේ තේ, රබර්, පොල් ආදී දේවල් විකිණෙන්නේ අප නියම කරන මිලට නොවන බව කොලොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (ඉලංගරත්න මයා.) කියන්නට සතුටුයි. ඒවා විකිණෙන්නේ ලෝක වෙළෙඳ පොළේ මිල අනුවයි. අපේ බඩුවල මිල අවුරුදු පතා අඩු වෙනවා. එසේ වන්නේ මොන හේතුවක් නිසාද කියා අපට කියන්නට බැහැ. ලෝක වෙළෙඳ පොල පාලනය වන පිළිවෙල සොයා ගන්නට තරම් ඥානයක් මට හෝ මෙහි සිටින වෙනත් කෙනෙකුට හෝ ඇත්තේ නැහැ. එමෙන්ම අප විසින් යවනු ලබන බඩුවල ප්‍රමාණය ක්‍රමයෙන් වැඩි වෙනවා. අඩුවීමක් නැහැ. ලෝකයේ හැම රටකටම වඩා ලංකාව තේ නිෂ්පාදනය කර තිබෙනවා. ඉන්දියාවත් අප විසින් පරාජය කරනු ලැබ තිබෙනවා. රබර් හා පොල් නිෂ්පාදනයෙන් අප තුන් වැනි තැන අර ගෙන තිබෙනවා. ඒ අනුව විශාල වශයෙන් ඒ වගාවන් දියුණු කිරීම ගැන තේ, පොල් හා රබර් හිමියන්ටත්, වැවිලිකරුවන්ටත් සේවකයින්ටත් අප ස්තුතිවන්ත වෙනවා. එහෙත් ඒ භාණ්ඩවලට ලැබෙන මිල අවුරුදු පතා අඩු වෙනවා. පොත්පත්වලින් පෙන්වන්නට වේලාවක් නැහැ. බැලුවොත් පෙනේවි. එමෙන්ම අප විසින් ගනු ලබන බඩුවල ප්‍රමාණයත් අවුරුදු පතා අඩු කර තිබෙනවා. 1960 සිට— නමුන්නාන්සේලාගේ කාලයේ සිට— නොයෙක් නොයෙක් විධියේ නීති මාර්ගයෙන් හා "ඉම්පෝට් රෙස්ට්‍රික්ෂන්" මාර්ගයෙන් අවුරුදු පතා එය අඩු කර තිබෙනවා. එහෙත් ඒවට ගෙවන මිල අවුරුදු පතා වැඩි වී තිබෙනවා. එය පාලනය කරන්නට බැහැ. උදාහරණයක් වශයෙන් හාල් ගැන බලන්න. 1966 දී හාල් ටොන් එකක් සඳහා ගෙව්වේ පවුම් 40 යි. එහෙත් 1967 දී හාල් ටොන් එකක මිල පවුම් 49 දක්වා නැංගා. එන අවුරුද්දේ දී ඊටත් වැඩි මිලක් [illegible] සිදු වෙන්න පුළුවන්. එය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

ගන්නා ප්‍රමාණය අඩු කරන්නට පුළුවන්. එමෙන්ම එය කරලත් තිබෙනවා. මේ කරුණු නිසා මේ වතාවේදී විදේශ විනිමය සම්බන්ධ බජට්ටුව ගැන වචන සවල්පයක් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන නිසාත්, සවිස්තරව කරුණු කීපයක් කියන්නට තිබෙන නිසාත්, මගේ කථාව ඉංගිරිසියෙන් කරගෙන යෑමට මා නමුන්නාන්සේලාගෙන් අවසර ඉල්ලනවා.

Mr. Deputy Speaker, I was explaining that in our present economic situation it has become necessary to present to the House two budgets, the Rupee Budget and the Foreign Exchange Budget.

The Rupee Budget is what is contained in the book of Estimates, and deals with expenditure and revenue on a rupee basis, the revenue gained by taxation directly or indirectly in Ceylon, and expenditure that this House votes under the Appropriation Bill. Since 1956, almost during the last ten years, those rupee budgets have shown massive overall deficits in the region of not less than Rs. 400 million a year. But it has been possible to meet those deficits by various monetary measures, financial measures, by Central Bank money creation, by raising of loans, foreign aid, and so on. The Rupee Budget is, therefore, capable of adjustment. Maybe if your deficit is too large, and if there is a process of inflationary financing, the cost of living may go up and goods may rise in price within the country. But still the budget can be presented and it is something that the Government has control over to some extent. Just as in the past, even now the Treasury prepares the rupee budget and places it before the Finance Minister, and then ultimate decisions are taken by the Cabinet; and thereafter it comes to the House for discussion.

Today, the Foreign Exchange Budget also goes through a similar process. It is not something amateurish. It is something which officials with knowledge consider carefully, they consider what are our possible foreign exchange earnings and what is the expenditure necessary for imports, and then get it vetted by a foreign exchange budget committee, consisting of permanent secretaries of the Ministries concerned with the earning and spending of foreign exchange, who go through it first and place it before the Minister in charge of Planning and Economic Affairs and the Finance Minister. Ultimately it comes before the Cabinet, and the Cabinet passes it for presentation to the House. That document has also been placed before this House by the Finance Minister.

When the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) mentioned in his Budget Speech of 1963-64 that he was presenting a foreign exchange budget, I was able to tell him that the idea of a foreign exchange budget first came in the Budget of 1948 when I was Finance Minister. Of course, that was in a very sketchy way, but still we were thinking in terms of controlling our foreign exchange expenditure. Today it is much more detailed, much more important, possibly as important as a rupee budget, and in the years to come possibly we may be able to give a much more detailed list of how money is earned, how money is expended.

I should like, at least in this Debate, Members on both sides of the House to take a little interest in the Foreign Exchange Budget, to go into it in detail and give their advice and criticism, because to my mind this has become one of the key factors in the development of our country.

In my speech I shall show how certain departments under my Ministry, and their functions, impinge on the Foreign Exchange Budget particularly with regard to imports and import control, how those imports are distributed through the Controller of Imports and Exports and through the Co-operative Wholesale Establishment, and how we hope to some extent to meet the daily falling foreign exchange earnings

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

of our country by encouraging tourism, which we consider to be an important foreign exchange earner in the years to come.

So, I should like hon. Members to consider one important factor which the hon. Member for Kolonnawa also did mention. That is, that for the last ten years there has been a consistent rise in the price we pay for our imports——imports of manufactured goods, raw materials and essential foods. I will give you one example. Take, for instance, rice. In 1966 we paid for our rice a sum which did not exceed £ 40 per ton. This year the maximum price has gone up to £ 49 per ton. Maybe, in the years to come it may even be more. We have no control over that. If we want rice we must pay what the world market demands for the rice.

It is the same case with flour and sugar. The hon. Member for Kolonnawa will remember that during the cyclone we had to pay a tremendously high price for sugar.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

The price was £ 102.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes, it was £ 102. But now the price has come down. So also is the case with a wide range of imported goods. The cost of these goods is going up to all the under-developed countries in the world. In the same way—the economists may have different views, I am not going to say what my views are ; perhaps, I have no views—the prices paid for our exports like tea, rubber, coconut and other goods are going down yearly. The volume of exports has not gone down. It may be that coconut had a bad year because of drought, but by and large the volume of our exports—the production of tea, rubber and coconuts—thanks to those who are in charge of these products, thanks to the research institutes, thanks to the various schemes of rehabilitation that we have, has kept on going up. The volume keeps on increasing so much so that this little country has become the biggest exporter of tea in the world, the second largest exporter of rubber, and, possibly, the third largest exporter of coconuts. Therefore, one cannot say that there has been no development of those industries to compete in the world market. But we cannot control the price that they fetch in the world market.

For example, last year for some reason the export market dropped below our estimate by Rs. 240 million. We lost—one can call it a loss —in our calculation, Rs. 240 million in our exports in 1966.

The countries which buy our goods, which have always had a favourable trade balance with us, are the United Kingdom, Canada, South Africa, New Zealand, the United States of America, and, if I may say without any international problems, the two Germanys. They have been consistently good buyers. They have always had a trade balance in our favour.

The Soviet Union, China and Australia have a good trade balance for some years, and an adverse trade balance for other years. India, Pakistan, Burma, Japan and France have been consistently having an adverse trade balance as far as we are concerned. Whether we buy from them or they buy from us—particularly in the case of India, Pakistan and Burma, because we have to buy our rice and essential subsidiary foodstuffs from them—we have an adverse trade balance against us. That is something that those countries enjoy every year.

It may be that we are dealing more with socialist countries or less with them, it may be that we have barter agreements, but as far as this Government and your Government are concerned, there is no particular

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

preference to which country we sell our goods provided they are prepared to buy. And there is no particular preference from which country we buy provided they sell it to us at the lowest price.

But the fact remains, and this is a fact that has not been contradicted, that during the last few years we have been getting less for our exports, though the volume has increased, and we are paying more for our imports though in volume, by restrictions and controls—deliberate controls of essential goods such as rice—we have been importing less and less.

The figures for the last three years are as follows :

1965	Exports Rs.	1,916	million
	Imports Rs.	1,922	million
1966	Exports Rs.	1,676	million
	Imports Rs.	2,023	million
1967	(forecast)		
	Exports Rs.	1,723	million
	Imports Rs.	2,231	million.

The fact that we are able to go up to Rs. 2,000 million for imports is due to foreign aid which helped us to finance some of the essential imports for production and even consumption.

So that is why the Foreign Aid Budget becomes important. And in this booklet you see some of the strategy that has gone into the framing of the Foreign Exchange Budget. On page 7 of this booklet, what is called the "Strategy of Budgeting" is outlined. I should like to quote that because I want to impress the Foreign Exchange Budget directly on the minds of the hon. Members.

"The strategy adopted in formulating the Foreign Exchange Budget for 1967 has been to reduce imports of consumer goods, wherever desirable, and divert the foreign exchange resources for the import of intermediate and capital goods needed for development. The criteria adopted in the case of consumer goods have been firstly, to maintain the per capita level of imports of essential items ; secondly, to reduce and in some cases ban non-essential items, and thirdly, to reduce imports of those items where there was a prospect of increased domestic production. The reductions made in the case of chillies, onions and potatoes have been specifically directed towards promoting increases in local production. It is expected that the higher market prices that will temporarily prevail, as a result, will act as an incentive to increasing domestic production of these food crops. Action has been taken through the Foreign Exchange Budget to promote agricultural activities and provide the necessary inputs for rapid agricultural development. Particular mention should be made of the adequate allocations given for imports of fertilizers and agro-chemicals required to fulfil the programme, the allocation of Rs. 28 million made for the import of tractors, implements and spares and the allocation made for the import of 450,000 mamoties during 1967, which is double the level of imports in 1966. In addition, as stated above, incentives have been given to the private sector by the release of foreign exchange for the import of machinery and planting material for agricultural projects."

You will, therefore, see that in the drafting of the Foreign Exchange Budget there has been a plan and a reasoning. The strategy of the Foreign Exchange Budget is stated here. In 1967, of the Foreign Exchange Budget Rs. 837 million has been allocated to the Food Commissioner for imports of foodstuffs. There have been large allocations for fertilizers, petroleum products and so on. Rs. 597,000,000 of the Food Commissioner's imports includes such items as rice, sugar and subsidiary foodstuffs. The idea then—the strategy behind the Foreign Exchange Budget—has been, firstly, to operate within the limits of what we earn in foreign exchange, and to see that essential consumer goods are available to the consumer ; secondly, to see that goods required for local production, which take the place of imports, are made available ; and thirdly, to see that all help is given to reduce imports so that domestic production could easily take their place, for example chillies, onions and potatoes.

That, by and large, has been the strategy of the Foreign Exchange Budget under this year's Appropriation Bill.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

We, of course, had to have recourse to foreign aid. Without that, we might have had to cut down our imports much more. That foreign exchange has been allocated in three programmes. Three meetings of the countries which give us aid, the consortium, have been held in Washington, London and Tokyo, and aid to the extent of Rs. 620 million-odd has been passed for the three years. Of this aid, Rs. 421 million is aid pledged for the first and the second programmes, and out of this sum Rs. 227.3 million has been received and Rs. 194 million is expected in 1967.

I think it is our duty to thank those donor countries. It may be that they charge interest; it may be that we have to buy goods from them. Whatever it is, it has been possible for us to import essential machinery, spare parts, even food. Ultimately, on these three programmes we shall receive aid in Rs. 620 million—about Rs. 200 million a year for these years—to supplement our foreign exchange earnings. I would not look this gift horse, if one can call it a gift, in the mouth, as the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) wants us to do. I should like to remind him that when the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) was the Finance Minister he said that without foreign aid it would not be possible for us even to exist. We have been able to get foreign aid to help this country, and we must continue to get that aid as long as possible, because it helps, not the capitalists or the rich men, but, by and large, the people—the cultivators, the workers, and so on—who are helping to develop the country.

The goods that are imported come under various controls. After the foreign exchange budget has allocated the various items for expenditure under the Ministries, the Food Commissioner, and so on, a large portion of it comes through the Controller of Imports and Exports. All the allocations to the private sector, all the allocations for trade quotas, and for direct-user items come under the Controller of Imports and Exports. The Controller of Imports and Exports is an officer under my Ministry. Mr. D. B. I. P. S. Siriwardane held this office; he has now left us. He organized the whole department. I think he was able to rid the department of a certain amount of corruption and organize it well, so that people who came for licences and help secured them over the counter instead of having to wait for days and months, fill up forms, write letters, and so on. I am very glad to say that there has been very little criticism of the Import Control Department during the last two years. I hope that the system that has been introduced will be followed.

Now, Sir, we placed before the House, just before Prorogation, legislation dealing with the control of imports and exports. Unfortunately, we were not able to complete the Second Reading of that Bill which seeks to consolidate all the existing import and export regulations in the statute book. The import and export control regulations are here and there, and they will be brought under one comprehensive piece of legislation. That Bill will be placed before this House as soon as possible.

Undoubtedly traders experience difficulty when there is such a massive system of import control as exists today. No trader can import goods, place an order with his agents, open letters of credit, or know how to fashion his business in Colombo without knowing how much exchange is available. When exchange is sometimes not made available for the first few months of the year, sometimes until half way through the year we have to restrict the quotas given and ask traders not to place orders because the exchange position has become bad. This system has crippled—I will not say completely stopped—private trade in this country. We have adopted a rule to ensure that an importer gets a quota based on his best import figures during the years 1959 to 1961. Importers have had to submit figures of their trade

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

and of their imports for the years 1959 to 1961. The largest number of imports or value that a particular trader had during these years is picked upon as the measuring rod by which he is given a quota for the new year.

The policy of the department has been to extract the maximum amount of goods for the exchange sent out, and the maximum amount of exchange for the goods that we produce and sell. That is a good principle, a good slogan, and I hope we will be able to secure our ends.

But there are, as you know, rackets. People traffic in foreign exchange and there are also traders who under-invoice or over-invoice their goods. We are unable to control that completely. As the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) pointed out gems are smuggled out of the country. We have a rough estimate that almost Rs. 200 million worth of gems are smuggled out annually. This happens not only in this country, but even in purely socialistic countries. Even in the Soviet Union people do this sort of smuggling, blackmarketing, robbery, and so on. As far as human nature is what it is, this system will continue.

In the New Year I am trying to work out a system whereby new-comers can come into the import trade. It has been a big source of disappointment to our people that no new-comers were allowed to take part in trade. We are trying to stabilize the trading fraternity. The importer, the wholesaler and possibly even the retailer throughout the country form a big part of our society. If we restrict the quota based on the trade during the years 1959 to 1961, new-comers will be unable to come in. We therefore, devised the new system.

People were asked to show if they have any stores and how much money they have in the bank. We were however unable to give them a quota because the foreign exchange situation became worse.

But, again we have sent out circulars to all traders who are on our importers' list and even to others requesting them to furnish satistics of goods they import, of their agents abroad, of the custom they have in Ceylon, what goods they like to import, and the number of people they employ—it is a full circular—and I hope they will be able to fill in and send the particulars in the next few weeks, so that some system can be evolved for new-comers to enter the trade. Maybe we have to curtail some of the quotas given to existing traders. The overall foreign exchange picture has not improved. We cannot import more than the allocation we have made. The existing quotas may have to be reduced in order to accommodate the new-comers. That is a ray of hope, that I am able to hold out to these people.

In the new year we are thinking of having a new system whereby new-comers, Ceylonese, can take part in the trade in this country.

The Co-operative Wholesale Establishment is an organization through which the State now carries on its import activities. Apart from what is imported by the Food Commissioner, particularly rice, flour, sugar and dhal, apart from what is imported by private traders on their trade quotas, the C. W. E., as it is called, has been used by our Government as well as by the previous Government—more by the previous Government—as a trading organization, as a wholesale import organization. It has practically if not completely ceased to have its original concept of a co-operative. It is no longer co-operative. It is really a State trading establishment. And to-day, a large variety of imports, mostly essential imports, are handled by the C. W. E. almost on a monopoly basis. It now imports chillies, dried fish, textiles and certain commodities in competition with the private trade. For example, when we found that hardware was being misused by the private trade, the C. W. E. was given a quota to import the goods and stabilize the prices. It was the same

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

with glass and so on. We took this step so that there would be some check on the price levels of commodities in scarce supply.

Today, goods are distributed through the wholesale co-operative unions, the C. W. E. retail shops, and registered wholesale dealers numbering about 500.

The wholesale retail shops were the creation of the hon. Member for Kolonnawa when he was Minister. I must say that they were running at a big loss, but now they have been put into order by the present board and the chairman, and I am hoping that very soon these retail shops—by and large the totality of them—will be run at a profit.

The sales to these co-operative unions are conducted not on a profit basis but purely on the basis of what we pay for the goods when they are imported plus the administrative charges of the C. W. E. The recently rationed commodities, like chillies, Masoor dhal, cumming seed, coriander, and Maldive fish, are obtained by the co-operative unions from C. W. E. stores. As far as I can see, there has been no complaint in any part of the country that the rationed goods are not available in the co-operative stores. There may be a complaint that the ration is not enough—that I must admit—but we must ration what we get, and we are able to get what we can buy with the foreign exchange available. If there is more foreign exchange available the ration will be increased. As the foreign exchange becomes less, the ration is reduced correspondingly. Certain quantities are bought with the foreign exchange available to the Food Commissioner and the C. W. E., and I have not heard any complaint that rationed goods like rice, flour and sugar are not available in the co-operative stores throughout the Island.

In addition to the issues to co-operative stores, we do also give a part of some of the goods, such as chillies, to the private trade because the ration is too small for particular functions. Those goods are available through the private trade at prices higher than the price of the ration.

Then, the C. W. E. has entered into a new venture. Under the provisions of Act No. 38 of 1966 the C. W. E. has been empowered to participate with the private sector in joint stock companies in which the C. W. E. has a controlling interest. There was some criticism at the time about that venture. I am happy to say that one joint stock company, Lanka Salu Sala, has already been set up to undertake the import and distribution of textiles ; and very soon, possibly during this month, we shall be going to the public for the sale and purchase of shares among the people.

We are trying to make the shareholding small so that the number of shareholders would be large. To the Ceylon Hotels Corporation we were able to attract 8,000 people as shareholders. Eight thousand people throughout the Island have become shareholders in the Ceylon Hotels Corporation, and at the first meeting about 600 or 700 of them were present, showing that there is a desire among our people to participate in such ventures.

I should like to point out to the House that this idea of marriage between the private sector and the public sector is something which even the Labour Government in England has been trying out recently. In the "London Times" of July 23, 1967, there is an article, "Nationalization, how much more." It goes thus :

"The Government of the United Kingdom owns equity capital directly in a variety of companies Its Suez Canal and British Petroleum holdings were purchased by Disraeli and Churchill to preserve British trading and naval interests. The whole equity of Cable and Wireless was bought in 1947 as a part of nationalization. Of the shareholding, for instance in British Petroleum, the Government shareholding is 48.9 per cent ;

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

in Cable & Wireless, 100 per cent; Thomas Cook & Son, 100 per cent; David Macbrane, 50 per cent; Richard, Thomas and Baldwin—that is a big iron smelting firm—100 per cent; and Fairfields, 50 per cent."

These deal with iron, telecommunications, tourism and travel, transport in the Scottish Highlands, steel and ship building.

The Government, instead of completely taking over and nationalizing some of the important private industries—though the Labour Government is a Socialist Government—has decided to become a shareholder in certain companies which are of vital interest or which find it difficult to exist in the competitive world but which the Government feels, should continue to exist, such as companies dealing in the manufacture of aircraft, steel and iron, transport. The Government takes a share by buying stock in those companies.

This article deals with how far the Labour Government intends to proceed with this scheme of marriage between the State and the private sector for the betterment of certain essential industries.

This same theory is followed in Italy, and recently—again I quote from the "London Times" of 24th July 1967—the head of the giant Italian stateholding company, the Institute for Industrial Reconstruction, arrived in London to discuss with the British or at least to show them how in Italy this combination of the State and the private sector had been functioning properly. I quote:

"It represents a new awareness of the necessity for, and economic validity of, industrial concentration. It postulates the State in a role that is no longer that of impotent spectator, or hostile controller, but that of active participant in development."

The State in Italy owns large shares in banks, in private motor car industry, transport and airlines, and so on. It becomes a participant, as it says, not in the role of a controller or opponent of the private sector which needs help and advice. That is the policy which we intend to follow through the new Amendment to the C. W. E. Act.

As I said, we have already ventured out in the field of textile imports and wholesale trade because that was the trade we took over entirely from the private sector. It was the monopoly of the C. W. E., and a large number of importers and wholesalers throughout the Island went to the wall and we thought it only fair that we should share with them the responsibility of importing textiles.

Ultimately, it may not become necessary to import textiles at all. That is the target we hope to achieve when production in Ceylon—machine, powerloom and handloom—gets well on its way. Already a large portion of production in Ceylon is by the people of Ceylon. The Lanka Salu Sala has, as its objective, not to be an importer always but to help production in Ceylon so that it can buy from the Ceylon producer; help the Ceylon producer to produce the best goods; be the wholesaler for Ceylon; and see that local production gets well on its way. And I think the participation of the private sector in such an effort, that is, when production is entirely in the hands of the private sector, is valid.

We are hoping to venture out into two or three other fields, namely, the import of dried fish, tinned fish and also the manufacture of fish goods; and into the field of even the retail trade. We might be able to have private sector participation in the C. W. E. retail stores, so that we may have a chain of stores throughout the Island, because we feel that the C. W. E. should not run retail stores. It is not the function of the C. W. E. to do retail trade; it is meant to do wholesale trade; but now that retail stores have been established, we do not want to destroy them but we

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

want to make them a part of the national trade economy of the country.

So that is the new field into which the C. W. E. is venturing, and I hope, in the course of the year, to inform the House of the joint stock companies in which the C. W. E. has a controlling interest. And when that information is placed before the House, one can debate it more fully. That deals with the import and distribution of goods which are allowed to come in under the limits of our Foreign Exchange Budget.

Then, how do we intend to increase our foreign exchange ? I mentioned—the Prime Minister also mentioned—that our idea is to do it by import substitution. We have banned the import of potatoes ; if the country in a few years becomes self-sufficient in potatoes, to that extent we have saved Rs. 30 million to Rs. 40 million in foreign exchange, and that money is saved for the people of Ceylon. The previous Government banned the import of coffee. I do not know how the price of coffee went up, but today——

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்஬ா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
Cadju nuts also.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

——Ceylon is self-sufficient in coffee ; that money is in the pockets of our people, and the coffee we drink is Ceylon coffee. So with eggs. During the time of the late Mr. D. S. Senanayake we imported millions of rupees worth of eggs. He imposed a ban. Sometimes there were difficulties, but today Ceylon produces all the eggs she needs. So, in this wide field of consumer goods which we can produce—if we cannot produce, there is no point in banning—the policy of the Government is that we should ban them either totally or in stages, so that this country would produce them. It is the same with manufactured goods. For instance, we do not import a cent worth of biscuits. Ceylon produces all the biscuits she needs. And the policy of the Ministry of Industries, as far as manufactured goods are concerned, whatever we can produce, is to give all aid to such industries. Whether it be State-owned, purely private-owned, private with foreign capital participation, or the C. W. E. with private capital participation, our main interest is that in the case of goods that can be produced in this country, food that can be grown in this country, by banning them completely or partially, we should give all aid possible for such production to take place quickly.

One other line which comes within my Ministry which is to some extent a foreign exchange earner and which can be a very big foreign exchange earner, is tourism. In some countries it is the biggest foreign exchange earner. In England, for instance, which is a rich country, it is the fourth largest foreign exchange earner and the largest dollar earner. In the Soviet Union today—according to the latest copy of the "Time" magazine which has several pages of articles and pictures in colour on tourism, they are carrying out a tremendous programme of work advertising the Soviet Union—whether it needs advertising, I do not know—asking people to come to the Soviet Union, and offering to take them on tours, so that foreign exchange may be earned.

Throughout Europe tourism has become one of the main foreign exchange earners and as far as it is worldwide, possibly it is the biggest foreign exchange earner. Of course, each country may have its own foreign exchange earner peculiar to itself : Ceylon has tea ; India may have jute ; Pakistan may have something else. But tourism is common to every country, and every country, small and big, Western and Asian, is taking a great interest opening its

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

doors to people of the world to come and see their country and spend their money. Israel, a small country, had 500,000 tourists last year. After the recent war tourists have increased, because Israel says : "Come to Israel and see the Pyramids." They are advertising Jerusalem. In India they have made the Maharajah of Kashmir the Minister in charge of tourism, an educated and cultured man who is taking a deep interest in tourism, in India. India, a big country, has still a very small number of tourists—150,000 a year. Israel has 500,000 ; Spain has millions. Of course we cannot compete with countries in Europe—Spain, Portugal, Italy, Yugoslavia. There is a big tourist influx to the Mediterranean and the Riveira in the winter months. Tourists go by car from the northern countries. The middle-class people and the workers get their holidays and travel by car. The tourist traffic by plane and steamers is less.

Yugoslavia, a purely socialist country, has a foreign exchange earning of 250 million dollars from tourism. It is building hotels all over the country and carrying on a tremendous tourist drive. In particular, it has established the Inter-Continental Hotel. The Inter Continental Hotel in Yugoslavia is in the city of Zagreb. Ceylon Hotels Corporation too has contracted with the management of the Inter-Continental Hotel to open a hotel here. And the hon. Member for Kolonnawa said that he would nationalize that. I do not know why he is going to nationalize it. If you form the Government, are you going to have all hotels as State hotels ? Is there no room for private enterprise ? He says even the Inter-Continental Hotel will be nationalized. If you are following Yugoslavia's example, then, surely, you will not. The Inter-Continental Hotel is an American organization associated with Pan Am Airlines. It is said in Yugoslavia that if you do nationalize it, you would not get the airlines coming in ; you would not get the Pan American bringing their passengers to these hotels. Why do they have hotels ? It is because they bring their own passengers to their own hotels.

So, as I said, we are going to have the Inter-Continental Hotel. Then the Hilton Hotels Corporation is starting a hotel ; the U. T. A. French Line is starting a hotel in Negombo. Club Metropole is looking for room in the South. Hilton Hotels will establish its hotel opposite Galle Face Hotel. The Inter-Continental Hotel will be established next to the Central Bank. The B.O.A.C. and Forte Restaurant owners in England will build their hotel in Hendala. Like that five or six big concerns will invest their money here. There will be foreign exchange participation. But these people who are bringing their own tourists to these hotels—they have their own tourist lines, agencies and airlines—have decided to take advantage of the tax concession we have given to the tourist industry, and the hotel industry in Ceylon. I think within the next few months we will see foundation stones laid for hotels, big and small, and within the next few years they will come to be occupied.

I would ask the Opposition to co-operate with us in this venture of tourism. Some seem to think that tourism in Ceylon is purely a matter of running night clubs and showing a leg. The hon. Member for Mahara gave us a graphic description of his adventures in Singapore, Hong Kong and Hamburg which remind us of the lady who wrote so badly about India years and years ago. Mahatma Gandhi said that she had only looked at the drains, the culverts and cess pits,——

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Miss Mayo.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes. Miss Mayo. If the hon. Member for Mahara goes to the ill-famed places, naturally, he will know only about them. If a person who comes to Colombo visits these places and goes back and writes about them, then people will think that you find only such places in Colombo.

I do not think tourists come to this country to visit our night clubs. The best night clubs are in Europe. I have also visited some of them: the "Windmill" in England, the "Folies Bergere" in Paris. There are night clubs in America and Germany. But no night clubs, except possibly those in Japan, can equal the night clubs in Europe. Tourists from America and Europe are not coming here to see our night clubs, nor can we ever compete with them. Night clubs they have in their countries. They prefer to see some of our *bali* ceremonies, our *hooniam* ceremonies, the Kandy *Esala Perehera,* the Kataragama festival and the Udappuwa fire-walking ceremony. They are fond of seeing such things which they cannot see in their own country. They come here to enjoy the sun and the beach, see some of our archaeological preserves and wild life too. They want to climb some mountains in Ceylon. Whether we attract them or not, in the next three years tourists are coming here. Otherwise, you would not get the hard-headed businessmen like the Americans, about whom the Member for Kolonnawa read some book—Rockefeller, Rothschild and others—investing money here. They are hard-headed businessmen. They want to invest their money in hotels and get their airlines to bring tourists here.

Whether it is your Government or our Government that is in power, tourists are coming here—unless you want to put up a wall round Ceylon and say, "Thus far and no further," or say, "Abandon hope all ye who enter here, the S.L.F.P. has come back to power!" Unless you want to do something like that —[*Interruption*].

දි සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

We are not against tourism.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

You are not against it; I know that. Your Government is not against it. I was just about to say that your Government started the Hotel School. Your Government gave the resthouses to the Tourist Board for management, and tourists are coming here. We must invite some more to come. In our plan we expect that the maximum of 150,000 will be reached in the next ten years. Compared with European countries to which millions are going 150,000 is a small number, but this 150,000 will bring in to this country Rs. 200 million in foreign exchange, which can be used to buy our goods, and some of these restrictions on imports can be given up.

And what is the investment? This Government need invest, as a Government, less than fifty to hundred million rupees; the rest the private sector is going to invest. To earn from your tea, to earn from your rubber, you have given one million acres of your most beautiful land, but to earn this 200 million rupees the Tourist Board does not want more than a thousand acres—I would say it is less than five hundred acres—of some expanse in Trincomalee which is now uninhabited and which is Crown land; eighty acres of land at Bentara we have acquired. The old resthouse which is dilapidated and fallen down is a relic of the Dutch era and it has been pulled down. The private sector in this country is putting up hotels at an investment of over a million rupees at Hikkaduwa and Bentara without a cent of expenditure by this Government.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

They are putting up small hotels with swimming pools, baths, air-conditioned rooms, so that anybody who wishes to go there can do so.

No doubt it may be too expensive for some people. You cannot have everything for everybody. There are certain levels of income unfortunately. I wish everybody had the same income. I wish my income were larger. I wish it were equal to the income of the hon. Member for Akuressa (Dr. S. A. Wickremasinghe), but it is not so. So we have capital and class distinctions even between the Opposition and the Government. But we have to provide certain essential comforts to tourists. People want accommodation both in quantity and quality, of the highest class.

You must go to some of the rest-houses which are managed by the State. Today resthouses are managed by the State and by local authorities, and some are now managed by the Hotels Corporation, not by the Tourist Board. Those resthouses which were about thirteen in number, managed by the Tourist Bureau, given to it by Mrs. Bandaranaike's Government, have now been handed over to the Tourist Board and from the Tourist Board to the Hotels Corporation—only thirteen in number, not more than that.

Some of those thirteen are Hikkaduwa, Bentara, Anuradhapura, and Horton Plains. I am sorry the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) is not here. He made a tremendous row about rest-houses, but only four of them have been given over to the private sector. Of those four, hardly anybody goes to Horton Plains ; so, one can leave that out. It is in a far away place. I went there myself and got lost. One could not stay for five minutes in the resthouse. It was only after Mr. Harold Peiris with his own money put the place into order that one could do so. I would advise the hon. Members of the Opposition, if they want to have a quiet time, to go to Horton Plains and enjoy the salubrious climate there.

In Anuradhapura, I have given both resthouses to the private sector, because in one there is no liquor and to run one alone was difficult. It was given to a very good Buddhist, Mr. Vere de Mel, who runs Quickshaws. If you go there you will see the vast improvement made. Linen is changed every time the rooms are occupied, and the employees there provide you with very good food. Of course, it is more expensive than it was. You cannot provide that food and those amenities at a cost less than that. If one wants to have them at a cheap rate one can do so at a State resthouse or some other such resthouse. I am sorry to say that, but my hon. Friend the Minister of Home Affairs cannot be blamed for that. I brought here the Government Agent's report on the resthouses at Kurunegala and Polgahawela. Last year not one single cent has been spent on capital expenditure. In those places you cannot sit in a chair ; your back is bitten by bugs. Is that what you want or do you want to improve them ?

Mrs. Bandaranaike, I understand, says that she cannot go to Hikkaduwa. I do not know why she cannot go there. When she went to Yugoslavia she must have paid through her nose ! If she goes to Hikkaduwa she need not pay so much.

In the Soviet Union what do they charge in hotels ? They charge $ 35 a day, that is, Rs. 170 a day, ($ 50 a day for couples) for lodging, meals (breakfast, lunch, tea and dinner), three hours' use of car and driver, and in-tourist guide. There is no choice of hotels. Here you have a choice.

If you want to live in a certain way, you can go to the Polgahawela Rest House. Nobody is objecting to Mrs. Bandaranaike living in the Polgahawela Rest House. If she

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

wants to pay a little more, she can go to Hikkaduwa. If she wants to pay more, she can go even to the Hilton Hotel when it comes into being. There are different levels of expenditure, and Hikkaduwa is one place you can complain about because it belongs to the State. That was a resthouse which the Tourist Board had. The Tourist Board resthouses are meant for tourists. A new block of buildings was put up there—as you approach the resthouse, on the left-hand side. The other day the whole roof got blown off. That is how the new structure came to be built. Now it is a place where one can invite tourists.

I am looking into the question of tourists and hotel charges. A Bill will be brought up in the House whereby the Tourist Board can control the rates charged in all hotels, eating houses and resthouses. When we discuss that Bill, we can go into details. I do not think it is possible to reduce rates. We are charging Rs. 6.50 for a dinner—that is what it practically costs to prepare a good dinner—and a similar amount for lunch. It will come to Rs. 20 or Rs. 30 a day inclusive of all food and lodging. So that is the plan of the Government.

As far as resthouses are concerned, some are run by the State, over which I have no control. They are run by the Minister of Home Affairs. They are in an unmentionable condition. I do not blame him. He is given a certain amount of money. With that money you cannot run resthouses. You can only pay for the laundry and buy the food. Some resthouses are run by local bodies. They are equally bad as the ones run by the Government Agents. Some are run by the Hotels Corporation. I will see that these resthouses are put into a good condition; but they will be more expensive than the Government ones unless, of course, they decide to subsidize. I am most reluctant to ask the Minister of Finance for even a cent subsidy for anything that I want. Then there will be four or five others run by private sector individuals—in Hikkaduwa, Bentara, Anuradhapura and Horton Plains. The private sector will not get more than that number, because the Hotels Corporation is now functioning, and it has both Government and private sector participation.

At Bentara we have an 80-acre scheme—the big hotel run by the private sector, the Holiday Resorts Company Limited, a consortium established in Ceylon. Anybody can buy shares in that. It is where the old resthouse was. Then there are cheaper ones like our resthouses, but clean and good, healthy conditions, good food and clean linen, run by the Hotels Corporation. In addition, there would be beach-huts. The private sector people can take an acre or half an acre and put up restaurants as they wish. They will be open to the people of Ceylon—not only for tourists but also for in-tourists.

We have in-tourists. There are people in Ceylon who go about in Ceylon. Young people in Ceylon go about much more than we did and much more than our fathers did. They like to go out for a week-end and bathe in the sea—both girls and boys. In our days our girls never got into bathing trousers, bathing drawers. Today the girls hardly wear even bathing drawers. That is the world! You cannot stop it. No one in the world can stop it. Not even Mrs. Bandaranaike can stop her daughters getting into bikinis. You cannot stop it. The world advances. Whether the world has advanced or not, I do not know; but it happens. So that will happen in this country also.

One of the development schemes in our programme would be in Bentara, and the other in Trincomalee. The Tourist Board has outlined a very comprehensive programme of work. We thought the best thing would be to obtain a feasibility study. A very important and experienced team of experts from various firms—I need not mention their names; they would be in the Administration Report of the Tourist Board—came out here from America,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Hawaii and other countries and made a study. They are coming again. They will be issuing their interim report by September. These feasibility studies are being done throughout South East Asia—Thailand, Pakistan and India. They are carried out by experts who come and say, "These are the areas tourists would like; these are the areas you should develop; these are the types of hotels you must have, the number of hotels you must have, the entertainment you should have, the handicrafts you should have. These are what the tourists buy." That report will tell us how to proceed.

We had a team of experts who came here and studied these things and we are waiting for the report on the decor and handicrafts of the hotels. We want Ceylon decor; we want Ceylon handicrafts; we want Ceylon batiks and Dumbara mats instead of getting such things from abroad, from Europe and India. We want our people to do the decor; we want our people to do the handicrafts.

This team of experts thought that Ceylon is unique in that respect, having studied and met our handicrafts people.

When a tourist comes to Ceylon it will not mean only his entertainment; it will also be to our benefit. Every tourist who comes here and spends Rs. 2 on accommodation spends Rs. 4 in buying things in this country.

If you go to Hikkaduwa now you will see small handicraft shops where they sell carved elephants and various things like that. We have to control those things, otherwise undesirable shops will spring up. Around Bentara we have acquired an area of land in which there will be marketing facilities. There will be *polas*. People can come and buy the goods they want there. The whole area will spring into life when 600 or 700 or 1000 tourists come and live there for a few months. Tourists, people with money, will come and live there and spend their money, and they will know how to spend it and where to spend it.

So we must think of tourism as a method of earning income for our people, not only as a means of earning foreign exchange but also rupee exchange.

We have given tax concessions and various facilities to the tourist trade, the tourist services, the tourist agents. After all they are the people who bring these tourists here. They are satisfied with the concessions given.

As I said, the prime consideration is accommodation in quantity and in quality. We are helping the private sector in the matter of providing accommodation for the tourists who will come here in the years to come.

The Hotel School started by Mrs. Bandaranaike's Government was taken over. A large number of young students, who have studied in places like Royal College and St. Thomas' College and with good educational qualifications, are studying there to be hotel managers, assistant managers and even waiters.

I do not know whether you gentlemen have gone there for a meal or two. You will find that the work that is being done in the Hotel School is really very good.

We have adopted the suggestions made by Kovak in his report on tourism, and I think for the first time some of these reports on tourism are being implemented.

We have appointed a Facilitation Committee which deals with the tourist when he comes to the airport or the customs. They will facilitate his coming in. In conjunction with various other countries, they will make it easy, as far as possible, for the tourist to come and live in this country and to depart from this country having spent his money here for his entertainment and for our benefit.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Then there is the publicity drive. Money has been voted for that purpose, and I am thankful to the Minister of Finance for giving us the money required for publicity in other parts of the world.

We have also for the first time provided cars—Rs. 2 or 3 million for the purchase of cars last year and this year too. That is to the travel agents so that they may be able to take the tourists about in this country without the car breaking down. No tourist will come here if he has got to stop six times on the way from Colombo to Kandy, because the differential breaks down or the gear fails to perform properly or the breaks do not work.

We have requested the police to help us with a tourist police force in Colombo so that touts and others will be kept out of the way of tourists.

The Tourist Board is in consultation with the municipalities of various towns like Kandy, Nuwara Eliya, Galle and Matara, to help us to see that the towns are kept clean and unsightly hoardings and advertisements are removed.

As I said before, we are hoping that in the years to come at least 150,000 tourists will visit Ceylon and we expect that the exchange we will earn thereby will be in the region of Rs. 250 million.

As I said earlier, we should not think of tourism merely as an entertainment of the tourist at a dance or in a night club and so on. One can visualize a cultural basis in tourism —an exchange of cultures. Why do Christians from all over the world go to Rome? Because the Vatican is the centre of Catholicism. Why do they go to Jerusalam? Because that is an ancient city of Christianity. Why do they go to Mecca? Why should not the Buddhists from Thailand, Burma, Cambodia and Laos come to Ceylon, which is the centre of Theravada Buddhism? We are now opening a new airline to Thailand, and we hope that tourists and pilgrims from Thailand, who now go to India, will also come here, as in the old days Burmese used to come here. Those interested in Theravada Buddhism can come to Ceylon if facilities are provided here. We hope that these tourists will come to Ceylon so that they may worship as well as intermingle with our people, and at the same time give us valuable foreign exchange. That is one of the prime objects of the Tourist Board—to attract people from Asia, from far away Japan, from the corners of South East Asia, from Indonesia once that country settles down, from Burma, and from India, to our country.

Tourism has increased only by 2 per cent in South and South East Asia. In the Western world there has been an increase of 25 to 30 per cent, or even more, in the last few years. If there is stability in South East Asia, that is the region we must look towards for our tourist industry.

So you will see that in this tourist campaign we are thinking in terms of foreign visitors coming to our country. In the first few years the rate of increase will not be high because the idea must get around. During the next three or four years we hope the rate of increase will be higher, and to meet that increase we must have the necessary accommodation. That is why these five or six hotels have been given all help, and I think they will be ready by 1970. When the maximum is reached ten years from today, the number of tourists I hope to have is 150,000, contributing Rs. 250 million to our depleted foreign exchange earnings.

I should like hon. Members to consider the main purpose of my speech, which was not to deal so much with the Rupee Budget as with the Foreign Exchange Budget, because, to my mind, that is getting more and more important in the context of conditions in Ceylon. Imports of necessary food and necessary goods which we cannot produce in this

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

country have had to be restricted because we do not have the foreign exchange. The foreign exchange we earn from our tea, rubber and coconut is dwindling, not because the volume is dwindling but because the prices are dwindling. We must find new methods, new devices for earning foreign exchange. One is import substitution by the manufacturer of the goods we are importing today. Another method is by growing food which we import today and which we can grow in this country. That is why the Prime Minister and the other Ministers are doing all they can to promote the food drive.

Yesterday we were present at a seminar organized by a Member of the Opposition, the ebullient Member for Dehiowita (Mr. Weerasekera). He and we co-operated in advising people on how to grow potatoes. One farmer from Nuwara Eliya said he had earned Rs. 10,000 from an acre. He showed us the potatoes. The hall was crowded. Even people from Colombo 7 began to think of growing potatoes.—[*Interruption*]. Whatever it is, potato growing has taken on. We have banned the import of potatoes, chillies and onions. There will be some rise in the cost of living. We cannot help it. If we want to progress we must suffer. There is no pleasure without pain. The pleasure you get in producing and eating your own food must cause some pain. But, as far as tourism is concerned, there is no pain. It is pleasure, pleasure all the way.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Are you certain ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I am sorry the hon. Member for Kolonnawa was not here earlier. I remained here right throughout his speech. He left as soon as my speech began. I am sorry that he stated he would nationalize Hilton Hotel. In Yugoslavia the Inter-Continental Hotel has been opened at Zagreb, and they are inviting foreign capital. I am sure the hon. Member for Kolonnawa only uttered an idle threat, and that when the time comes he will not nationalize Hilon Hotel but live in it.

I wish hon. Members will think of some of the things I mentioned and comment on them during the Committee stage. I hope the hon. Third Member for Colombo Central will not read some article in the "Daily Mirror" written by a disgruntled ex-official of the Tourist Board. That is all fiction. I have given you facts and I hope you will study them and express your views on them during the Debate.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

The Sitting is suspended for half an hour. The hon. Member for Walapane will speak next.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්හිටුවන ලදින්, අ. භා. 4.30 ට නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி.ப. 4.30 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද දින මේ අවස්ථාවේ අයවැය ලේඛනය පිළිබඳ විවාදයට සහභාගි වීමට අපට සිදු වී තිබෙන්නේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් කිසිම කෙනෙකු මේ සභා ගර්භය තුළ නැතිවයි. අද උදේ මේ විවාදය අරඹමින් කථා කළ කොලොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඉලංගරත්න මයා.) පැය ගණනක් නොයෙකුත් තොරතුරු ඉදිරිපත් කරමින්, නොයෙකුත් සංඛ්‍යා ලේඛන පෙන්වමින්, මේ අයවැය ලේඛනය මඟින් රටටත් ජනතාවටත් කර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තිබෙන අසාධාරණය පිළිබඳව කළ දේශනය තමුන්නාන්සේට මතක ඇතැයි මා කල්පනා කරනවා. එතුමා කළ ඒ දේශනයට ආණ්ඩු පක්ෂය වෙනුවෙන් පිළිතුරු කථාව කළ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා සෑහෙන තරම් කරුණු ඉදිරිපත් කර හොඳ පිළිතුරක් දෙනු ඇතැයි අප නම් බලා පොරොත්තු වුණා. එහෙත් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ කථාව මුල සිට අගටම අය වැය ලේඛනයට කොහෙත්ම සම්බන්ධ නොවූවක් බවත්, ඇඟ බේරා ගැනීමට දරණ ලද ප්‍රයත්නයක් බවත් අපට පැහැදිලිවම පෙනී ගියා. ගරු මුදල් ඇමතිතුමාත් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාත් අතර අයවැය ලේඛනය සම්බන්ධයෙන් යම් යම් ගැටීම් ඇද්දැයි මා නම් දන්නේ නැහැ. එහෙත් හෝටල් සංස්ථාව සහ සංචාරක සේවය පිළිබඳව රාජ්‍ය ඇමතිතුමා සම්පූර්ණ කාලය ගත කළ බවයි අපට පෙනී ගියේ. විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් නගන ලද ඉතාමත් වැදගත් ප්‍රශ්නවලට කිසිම පිළිතුරක් නොදී ඇඟ බේරා ගැනීමට ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා තැත් කිරීමෙන් අපට පැහැදිලි වන්නේ මේ අයවැය ලේඛනය ආණ්ඩුවේ මන්ත්‍රීනුත් නොපිළිගන්නා හිස් එකක් බවයි. දැන් අපට ඒ කාරණය හොඳටම පැහැදිලියි.

විදේශ විනිමය බොහොම වැදගත් දෙයක් බව ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එතුමාගේ කථාවේදී පැහැදිලි කර දෙන්නට උත්සාහ කළා. එතුමා විදේශ විනිමය ජබට්ටුවක් ද, බජට්ටුවක් ද මොකක්දෝ එකක් ගැන කිව්වා. බජට්ටුව ද, වලිප්පුව ද වෙන මොකක් දැයි කියන්නට මා දන්නේ නැහැ. මෙයට "බජට්ටුව" යන වචනය නොයොදා ඒ වෙනුවට වලිප්පුව නැත්නම් කුලප්පුව යන වචනය යෙදුවා නම් කමක් නැහැ. මා සිංහල කථා කරන්නෙකු හැටියට මේ ගැන එකක් කියන්නට කැමතියි. යම් කෙනෙක් සිංහලයෙන් කියනොත් සිංහලෙන් කියන්නට ඕනෑ; ඉංගිරිසියෙන්ම කියනවා නම් ඉංගිරිසියෙන්ම කියන්නට ඕනෑ.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

"බජට්ටුව" යන වචනය පාවිච්චි කළේ කොලොන්නාවේ මන්ත්‍රීතුමා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කථා කළ තැනැත්තා කවරකු වුවත් එය මා නොපිළිගන්නා බවයි කියන්නට තිබෙන්නේ. කොලොන්නාවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ තර්කවලට ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් ලැබෙන්නට තිබුණේ ඔය විධියේ පිළිතුරක් නම් මම එකක් කියන්නම්. පැය දෙකහමාරක් තිස්සේ ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමා සිංහලෙන් කළ කථාවට පිළිතුරු කථාව කළ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට එතුමාගේ කථාව සිංහලයෙන් කරන්නට ශක්තියක් තිබුණේ නැහැ. මිනිත්තු පහකට වැඩි වේලාවක් සිංහලයෙන් කථා කරන්නට ශක්තියක් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාට නොතිබීමත්, කථා කළ විට පවා එහෙන් මෙහෙන් අහුලාගත් ඉංගිරිසි කෑලිවලින් යුක්ත වීම ගැනත් මගේ කණගාටුව ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ.

අයවැය ලේඛනය පිළිබඳ විවාදයට සහභාගි වූ ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා වැඩි වශයෙන්ම කථා කළේත් මේ අයවැය ලේඛනය ගැන නොව විදේශ විනිමය අය වැය ලේඛනයක් ගැනයි. එතුමා වැඩියෙන් කථා කළේ සංචාරක සේවයත් හෝටල් සේවයත් ගැනයි. සංචාරක සේවය ගැන කළ කථාවේදී එතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමිය ගැන සඳහන් කළා. හික්කඩුව තානායමේ නැත්නම් බෙන්තර තානායමේ නවතින්නට එතුමියට බැරි මන්දැයි ගරු ඇමතිතුමා ඇසුවා. වැඩිපුර මුදල් අය කළත් යුගෝස්ලේවියාවේ හෝටල්වල ඉන්නට පුළුවන් නම් මේ රටේ හෝටල්වල—තානායම්වල—ඉන්නට බැරි මන්දැයි ඇසුවා.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මිය.
(අත්තනගල්ල)
(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டீ. பண்டாரநாயக்க—அத்தனகல்ல)
(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—Attanagalla)

යුගෝස්ලේවියාවේ ඒ තරම් විශාල ගණන් අය කරන්නේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු ඇමතිතුමා අයවැය ලේඛනය ගැන නොවෙයි කථා කළේ. මේ රටේ හිටපු මුදල් ඇමතිවරයෙකු මෙන්ම මේ රටේ අගමැතිතුමා නැති දවස්වල රාජ්‍ය නායකයා හැටියටත් වැඩ බලන ගරු ඇමතිතුමා පවා මේ අයවැය ලේඛනය සාධාරණ එකක් හැටියටත් යුක්තිසහගත එකක් හැටියටත් නොපිළිගන්නා බවයි මට නම් කියන්නට සිදු වී තිබෙන්නෙ. ඒ නිසා තමයි එතුමා ප්‍රශ්නය මග හරින්නට උත්සාහ කළේ. ඒ නිසා තමයි එතුමා ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු නුදුන්නේ.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)

අපට දෙස් කිය කියා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

අපට දොස් කිය කියා ප්‍රශ්නය මග හැරියා. පසු පස අසුන්වල ඉන්නා ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ලවා පිළිතුරු දෙන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා විය හැකියි. කොයි හැටි වෙතත් අප ඉදිරිපත් කරන ප්‍රශ්නවලට සෑහෙන තරම් පිළිතුරු දෙතැයි අප බලාපොරොත්තු වන බව පමණක් මෙහිදී සඳහන් කරන්නට මා කැමතියි. කරුණු ඉදිරිපත් නොකර බැහැ. මාත් කරුණු කිහිපයක් තෝරා ගෙන සිටිනවා. මා ඒවා ඉදිරිපත් කරනවා. ඒවාට යථා කාලයේ අපට සෑහෙන පිළිතුරු දීමට ආණ්ඩුව ඉදිරිපත් වෙතැයි අපේක්ෂා කරනවා.

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේදී කිසිම වැඩක් නොකරන ලදැයි මේ ආණ්ඩුව හැම තැනකදීම වාගේ කියනවා. අපේ ආණ්ඩුව තිබුණු කාලයේ කිසිවක් නොකළ නිසායි මේ අමාරුව ඇති වෙලා තිබෙන්නේ යන්න ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් බොහෝ අවස්ථාවල අපට අහන්නට ලැබෙනවා. ඒ ගැන මගේ කථාවේදී සඳහන් කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. අද "දිනමිණ" පත්‍රයේ ලොකු අකුරින් ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා කළ කථාවක වාර්තාවක් පළ කර තිබෙනවා. ඒ කොටස කියවා පිළිතුරු දෙන්නටයි මා බලාපොරොත්තු වන්නේ. මෙන්න ඒ කොටස :

> "එදා රජයේ වැඩ වේදිකාවට පමණක් සීමා වුණා—අධ්‍යාපන උප ඇමති කියයි. එදා රජයේ මැති ඇමතිවරුන්ගේ වැඩ වේදිකාවට පමණක් සීමා වී තිබුණු නිසා රටේ ආර්ථික පරිහානියක් ඇති වූයේ යයිද, බොරු කියා රවටා හැමදාම මහජනයා මුලා කිරීමට බැරියයිද අධ්‍යාපන උප ඇමති ගාමිනී ජයසූරිය මහතා කීය."

අද "දිනමිණ" පත්‍රයේ තිබෙන ප්‍රවෘත්ති යකිනුයි මා ඒ කොටස කියෙව්වේ. මේ ආණ්ඩුවද, එදා ආණ්ඩුවද බොරු කිව්වේ යන්න ඔප්පු කරන්නට මා දැන් ලෑස්තියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මුදල් ඇමතිතුමාගේ අයවැය කථාව නොහොත්, මේ හත් හවුල් ආණ්ඩුවේ අයවැය කථාව ගැන විග්‍රහ කරන විට කෙළින්ම පෙන්වා දෙන්න පුළුවන් ප්‍රධාන කරුණු දෙකක් තිබෙනවා. එකක් කෘෂිකර්මීය අතින් මේ රජය බොහොම ලොකු සංවර්ධනයක් කර තිබෙනවාය, වී නිෂ්පාදනය වැඩි වී තිබෙනවාය, 1970 වන විට රට ස්වයංපෝෂිත කරනවාය කියා තිබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි, අතික් සෑම වැව්ල්ලක්ම අතිනුත් රට එදාට වඩා අද සංවර්ධනය වී තිබෙනවාය කියා එතුමාගේ කථාවේ සඳහන් වෙනවා. එතුමාගේ කථාවේ පමණක් නොවෙයි, සෑමදාම උදේ හයට පටන් ගෙන රාත්‍රී 10.30 වන තුරු ප්‍රචාරය වන ගුවන් විදුලියෙන් කියන්නෙත් ඒකයි. රට සෑම අතින්ම සංවර්ධනය කර තිබෙනවාලු. මේ රටේ ගුවන් විදුලි මධ්‍යස්ථානයත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍රත් මුදල් ඇමතිතුමාත් එසේ ප්‍රචාර කරන අතර, සංඛ්‍යා විස්තර ඇතුළත් ආණ්ඩුවේ ලියකියවිලි වෙනම තිබෙනවා. ඔය දෙක එකට අරගෙන සංසන්දනය කර බැලුවොත් මේ රජයේ මුදල් ඇමතිතුමාත් ගුවන් විදුලි අංශයත් කියන්නේ අසත්‍යයක් යයි අපට කියන්න සිද්ධ වී තිබෙනවා; බොරුවක් යයි අපට කියන්න සිද්ධ වී තිබෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපි මෙහි ඇති එක එක කරුණ වෙනම ගනිමු. වී ගොවිතැන ගැන කියා තිබෙනවා. අය වැය කථාවේ 28 වෙනි පිටුවේ මුදල් ඇමතිතුමා මෙසේ කියනවා :

"මෙහි වැදගත්ම ලක්ෂණය වනුයේ, මේ කාලය තුළදී, සාමාන්‍ය වී අස්වැන්නෙහි ඇති වුණු වැඩිවීමයි."

වී අස්වැන්න වැඩි වී තිබෙන්නේ මේ ආණ්ඩුව බලයට ආවාට පස්සෙද කියා මම අසන්න කැමතියි. ශ්‍රී ලංකා මහා බැංකු වාර්තාවේ 34 වෙනි පිටුවේ වී අස්වැන්න ගැන හොඳින් සංඛ්‍යා විස්තර සඳහන් වී තිබෙනවා. ඒ වාර්තාවේ ඇති කරුණු එකක් එකක් පාසා ගෙන කියවන්න මම බලාපොරොත්තු වන්නෙ නැහැ. එහෙත් වී අස්වැන්න පිළිබඳව කර ඇති සංඛ්‍යා විස්තර තමුන්නාන්සේලාට පෙන්වා දෙන්න කැමතියි. 1956 සිට වී අස්වැන්න ගැන ඇති සංඛ්‍යා මෙසේයි : 1956 දී බුසල් ලක්ෂ 275යි ; 1957 දී බුසල් ලක්ෂ 313 යි ; 1958 දි 366 යි ; 1959 දි 364 යි ; 1960 දි 430 යි ; 1961 දි 432 යි ; 1952 දි 480 යි ; 1963 දි 492 යි ; 1964 දි—හොඳට මතක තබාගන්න අපේ ආණ්ඩුව 1964 දෙසැම්බර් මාසයෙදියි පෙරළුණේ. එසේ අපේ ආණ්ඩුව වැටෙන්දී—වී බුසල් ලක්ෂ 505 ; 1965—බලයට පත් වුණාට පස්සෙ—ලක්ෂ 363 යි. 1966 දී 465 යි.

තත්ත්වය මෙසේ නම් අප මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් අසනවා, මේ ගුවන් විදුලි මධ්‍යස්ථානවලින් කොහොමද වී අස්වැන්න වැඩි වුණේ කියා. මේ අයවැය කථාවේදීත් මුදල් ඇමතිතුමා කියනවා වී අස්වැන්න වැඩි වී තිබෙනවාය කියා.

සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මිය.
(திருமதி சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்க)
(Mrs. Sirimavo Bandaranaike)
අහගෙන ඉන්නෙ නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
අහගෙන ඉන්න විධියක් නැහැ. බොරුව කියා තිබෙන නිසා බොරුව එළි වන බව දන්නවා. වී අස්වැන්න වැඩි වුණාය කියන්නෙ සම්පූර්ණ බොරුවක්. මේ බොරුව තවත් හොඳට ඔප කරා තිබෙනවා මේ විධියට. එතුමාගේ අයවැය කථාවේ 27 වෙනි පිටුවේ මෙසේ සඳහන් වෙනවා :

"1966 හිදී අක්කර 30,800ක් වෙත වාරිමාර්ග පහසුකම් සළසනු. ලැබුණා. එයින් අක්කර 19,500 ක්ම අලුත් ඉඩම් වුණා."

මෙයින් අදහස් කරන්නේ අක්කර 19,500 ක්ම අලුතෙන් වගා කළ බවයි. එහෙත් මොකක්ද සිදු වුණ ප්‍රතිඵලය ? 1964 දි වී අස්වැන්න බුසල් ලක්ෂ 505ක් තිබුණ නමුත්, අක්කර 19,500ක් අලුතින් වගා කළාට පසුවත් ලැබුණේ බුසල් ලක්ෂ 465 යි. එසේ නම් නියෝජ්‍ය කථානායක තුමනි, අක්කර 19,500 ක් අලුතෙන් වගා කළාය, එසේ නැත්නම් වැඩි වුණාය කියන කථාව අසත්‍යයක්. ඇයි මේ විධියේ අසත්‍යයක් කියන්න බලාපොරොත්තු වන්නේ ?

එපමණක් නොවෙයි, එතුමාගේ අයවැය කථාවේ තවත් තැනෙක තිබෙනවා, අස්වැන්න වැඩි කිරීමේ පරමාර්ථයෙන් පෝර ආනයනයන් රුපියල් 7,80,00,000 සිට 9,10,00,000 දක්වා වැඩි කර තිබෙනවාය කියා. ඔය විධියට ඉඩම් ප්‍රමාණයත් වැඩි වී, පෝර පහසුකමුත් වැඩි වී 1966 දී ලැබූ වී අස්වැන්න බුසල් ලක්ෂ 465 යි. මා කලින් සඳහන් කළා, ඊට කලින්, එනම් 1964 දී, ලක්ෂ 505 ක් තිබුණ බව. එසේ නම් අප කියනවා තමුන්නාන්සේලා මේ ගෙන යන ප්‍රචාරය අසත්‍යය කියා. අප මෙය පෙන්වා දෙන්නේ සංඛ්‍යා ලේඛනවලිනුයි. නැතැයි කියනවා නම් එය ඔප්පු කර පෙන්වන්න. මේවා තමුන්නාන්සේලාගෙ සංඛ්‍යාලේඛන. මහා බැංකුවෙ වාර්තා අපේ නොවෙයි, තමුන්නාන්සෙලාගෙ. නමුත් තමුන්නාන් සෙලාගෙ මුදල් ඇමතිවරයා කියන්නෙ එකක් ; මහා බැංකුව කියන්නෙ වෙනත් එකක්. එයින් පැහැදිලියි, රට රවටන්න මොන විධියෙ බොරු ප්‍රචාරයන්, මෙම අය වැය ලේඛනයෙනුත්, ගුවන් විදුලිය මාධ්‍යයෙනුත්, කරනවාද කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තේ නිෂ්පාදනය වැඩි වී තිබෙනවාද කියා ටිකක් දුරට කල්පනා කර බලමු. තේ නිෂ්පාදනය 1960 අවුරුද්දේදී, දස ලක්ෂ ගණනින් 435 යි. 1961 දී 455 යි. 1962 දී 467 යි. 1963 දී 485 යි. 1964 දී 482 යි. 1965 දී 503 යි. 1966 දී 490 යි. ඒ අන්ද

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

මට 1966 දී 490 දක්වා,—ඊට පෙර අවුරුද්දටත් වඩා—පහත බැස තිබෙනවා. එහෙනම් තමුන්නාන්සෙලාගෙ පාලන කාල සීමාව තුළදී තේ නිෂ්පාදනයත් පහත වැටී තිබෙන බව පැහැදිලියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ආණ්ඩුව බොහොම පුරසාරම් දොඩනව 'රට සංවර්ධනය කළා, කෘෂිකර්මය අතින් රට ස්වයංපෝෂිත වන්න ළඟයි, තවත් සුළු කාලයකින් සංවර්ධන කටයුතු අවසානයි' කියා. පසුපස ආණ්ඩු පක්ෂයෙ ආසනවල සිටින මන්ත්‍රීවරුන් හිතනවා ඒ සියල්ලම ඇත්තය කියා. නමුත් තමුන්නාන්සෙලාගෙ අයවැය ලේඛනයත්, බැංකු වාර්තාත් අරගෙන බැලුවාම පෙනී යනවා, මේ සියල්ලක්ම සම්පූර්ණයෙන් ම අසත්‍ය දේවල් බව. 1964 ට පෙර ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයෙ ආණ්ඩු කාලයෙදී, තේ නිෂ්පාදනය අතින්, පොල් නිෂ්පාදනය අතින්, වෙනත් ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදනය අතින් යම්කිසි දියුණුවක් ලබා තිබුණා නම්, එදා තිබුනු ඒ තත්ත්වයවත් රැක ගන්න බැරි වී තිබෙනවා. අද ඒ නිෂ්පාදන සියල්ලක් ම පහත බැස තිබෙනවා. අඩු වශයෙන් ඒ තත්ත්වයේවත් ඉඳගෙන කියනවා නම්, ජනතාව මේ අදහස් පිළිගන්න තිබුණා. නමුත් අද හැම නිෂ්පාදනයක්ම පහත බැස තිබෙනව; ඉහළ ගිහින් නැහැ කිසිම අංශයකින්.

ඊළඟට බලන්න පොල් නිෂ්පාදනය ගැන. පොල් නිෂ්පාදනය දස ලක්ෂ ගණනින් ගත්තොත් මෙහෙමයි. 1960 දී නිෂ්පාදනය 2183 යි. 1961 දී 2601 යි. 1962 දී 2811 යි. 1963 දී 2557 යි. 1964 දී 3000 යි. ඒ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය ආණ්ඩු බලයේ සිටි අවසාන අවුරුද්දේදීයි. 1965 දී 2681 යි. 1966 දී 2468 යි. මේ අනුව 1964දී දස ලක්ෂ 3000 ක්ව තිබුණු පොල් නිෂ්පාදනය 1966 දී දස ලක්ෂ 2468 දක්වා පහත බැස තිබෙනවා. සංවර්ධනය කළාය කියනවා නම් තේ පොල් නිෂ්පාදන පහත බැස්සෙ කොහොමද? මෙම වාර්තාවල තිබෙනවා, පොල් අලුතෙන් වවන්න ආධාර දුන්නාය, තේ අලුතෙන් වවන්න ආධාර දුන්නාය, තේ වලට සහනාධාර දුන්නාය කියා. ඔය අන්දමට මොන මොන ආධාර ක්‍රම සැලසුවත් නිෂ්පාදනය ඊට පෙර තිබුණාට වඩා පහත බැස තිබෙනවා.

තේ නිෂ්පාදනයත්, පොල් නිෂ්පාදනයත් ඔය අන්දමට පහත බැස තිබෙනවා නම් තමුන්නාන්සේලාට ඉතුරු වී තිබෙන්නෙ, රබර් නිෂ්පාදනය පමණක් නො වෙද? එය පමණයි වැඩි වී තිබෙනවා යයි කියන්න පුළුවන්කම ලැබී තිබෙන්නෙ. එසේ වැඩි වුණේත් කොහොමද? තමුන්නාන්සෙල බොහොම තරහයි රතු රටවල් සමග. සමහර උදවියට රතු රටක නමක් වත් කීවොත් හරියට කේන්ති යනවා. නමුත් රතු රටක් සමග අපේ ආණ්ඩුව ඇති කර ගත් ගිවිසුම නිසා තමුන්නාන්සෙලාට රබර්වලින් වැඩි ආදායමක් ලබා ගන්න පුළුවන් වුණා. එහෙමනම් එහි ගෞරවය තමුන්නාන්සෙලාට නොවෙයි ලැබෙන්නෙ.

මේ අන්දමට නිෂ්පාදනයෙන් පමණක් නොවෙයි ආදායම අඩු වී තිබෙන්නෙ. අපනයන වටිනාකමත් අඩු වී තිබෙනව. අපනයන වටිනාකම සම්පූර්ණයෙන්ම වාගෙ පහත බැස තිබෙනවා. පොල්වල, තේවල හා අනිකුත් ද්‍රව්‍යවල අපනයන වටිනාකම පහතබැස තිබෙනවා. ඒ නිසා මේ හැම නිෂ්පාදනයකින්ම ආදායම පහත බැස තිබෙනවා. එහෙම නම්, අපේ පොල් නිෂ්පාදනය, අපේ තේ නිෂ්පාදනය පහත වැටී තිබෙනවාය, ඒවායින් ලැබෙන ආදායම අඩු වී තිබෙනවාය එමනිසා මුදල් අතින් රටේ අමාරුකමක් ඇති වී තිබෙනවායයි රට ඉදිරියට ගිහින් අවංකවම කියන්න ඕනෑ. ඒකයි අවංක ප්‍රකාශය, මේ අයවැය ලේඛනය නොවෙයි. නමුත් තමුන්නාන්සෙලා කියන්නෙ කොහොමද? පත්‍රවල පළ කරන්නෙ කොහොමද? "එදා රජයෙ මැති ඇමතිවරුන්ගේ වැඩ වේදිකාවට පමණක් සීමා වී තිබුණු නිසා රටේ ආර්ථික පරිහානි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඇති වුණා" ය කියා නොවෙද කියන් නෙ? හොඳයි අපේ මැති ඇමතිවරුන් වේදිකාවල කථා කළ නිසාද සංවර්ධනය පහත බැස තිබෙන්නෙ? එහෙම නැතුව තමුන්නාන්සෙලාගෙ අදක්ෂකම නිසා නොවෙද? ඇයි මෙය පිළිගන්න බැරි? තමුන්නාන්සෙලාට පුළුවන්කමක් නැහැ අඩු වශයෙන් තිබුණු තත්ත්වයවත් රැක ගන්න. සංවර්ධනය නොවෙයි, තමුන් නාන්සේලාගෙ යම් යම් අනුවණ ක්‍රියා මාර්ග ගයන් නිසා තේවලත් අනිකුත් නිෂ්පාදන වලත් අපනයන වටිනාකම් පහළ බැස තිබෙනවා. එසේ සිදු වී තිබෙන්නේ තමුන්නාන්සේලාගේ ක්‍රියාමාර්ගවල ඇති වැරදි නිසයි. ඒවා රටට කියන්න. මේ වාගේ බොරු තමුන්නාන්සේලාගේ පච පත්‍රවලින් රටපුරා ප්‍රචාරය කිරීම වැරදි බවයි, අපි තමුන්නාන්සේලාට ප්‍රකාශ කරන්නේ.

ඊළඟට තමුන්නාන්සේලා කියනවා, ගොවියා රජ කෙරුවාය කියා. දැන් ගොවියා රජ්වෙලා. හැබැයි ඒ වුණාට කෑදත් නැහැ. ගම්පොළ ගොවි රජා තෝරල ඔටුණු පැළැන් දුවා. අලිය උඩට නංවන්න යන කොට පොඩි කරදරයක් ඇතිවුණු එක විතරයි වැරැද්ද. තමුන්නාන්සේලා මේ බොරු කරන්නෙ කාටද? තමුන්නාන්සේලා ගොවියාට මොනවද දීල තිබෙන්නේ? තමුන්නාන්සේලා කර තිබෙන එක දෙ යක් තමයි. ගොවීන් අතර පන්ති භේද යක් ඇති කිරීම. මොකක්ද? ධනපති ගොවීන් කියා කණ්ඩායමක් තමුන්නාන් සේලා දැන් හදා තිබෙනවා. ධනපති ගොවීන්ට ට්‍රැක්ටර් දෙනව; ජීප් දෙනව; ඉඩම් දෙනව. තමුන්නාන්සේලාගේ මුදල් ඇමතිතුමාගේ වාර්තාවේම හැටියට ඉඩම් අක්කර 57,500 ක් එවැනි උදවියට බෙදා දී තිබෙනවා. මුදල් ඇමතිතුමා කියනවා, රුපියල් කෝටි 4 ක ට්‍රැක්ටර් ගෙන්වීමට දැනටමත් බලපත්‍ර දීල තිබෙනවාය කියා. පුංචි ගොවියාට මොකද වෙලා තිබෙන්නෙ? ඒ අයට තිබෙන්නේ එදා තිබුණු පුංචි කුඹුරු කෑල්ලමයි. ගම්බද සාමාන්‍ය ගොවි යාගේ ඉඩම් ප්‍රමාණය අඟලකින්වත් වැඩි වෙලා තිබෙනවා යයි මුදල් ඇමතිතුමාට කියන්න පුළුවන්ද? මොනවද ඔවුන්ට දීලා තිබෙන උදව්? ඔවුන්ට තිබුණු සහන පවා නැති කර තිබෙනවා.

මුදල් ඇමතිතුමා කියනවා, ගොවීන්ට දැනට වඩා සාධාරණ ණය ක්‍රමයක් ඇතිකර තිබෙනවා කියා. රුපියල් 175 ණය මුදල රුපියල් 220 දක්වා වැඩි කර තිබෙනවාලු. එහෙත් තමුන්නාන්සේලාගේ මේ රුපියල් 220 ගන්න ගොවියා දැන් බැංකුවට යන්න ඕනෑ. එදා ගමේ සමුපකාරයෙන් රුපියල් 175 ලබා ගත් ගොවියා අද සමුපකාරයෙන් නිර්දේශය ලබාගෙන ඇපකරුවන් දෙදෙනකුත් සමග බැංකුවට යන්න ඕනෑ, මේ රුපියල් 220 ලබාගන්න. පොලිය කීයද? සියයට 12 යි. තමුන්නාන්සේ තේ වවන්න සහනාධාර දෙනවා. ආපසු නොගන්න නිකම් සල්ලි දෙනවා. පොල් වවන අයටත් රබර් වවන අයටත් ඒ විධියෙ සහනාධාර දෙනව. එහෙත් ගොවියාට දෙන මේ රුපියල් 220 ණය මුදලට අසාධාරණ පොලියක් අය කර ගන්නවා. එපමණක් නොවෙයි, ඒ ණය මුදල ලබා ගැනීමට අද ගොවියාට හැතැප්ම 50 ක් 60 ක් සමහරවිට 100 ක් මඟ ගෙවා බැංකුවක් සොයාගෙන යන්න සිදු වෙනව. ගොවීන් රජ කරවන්නෙ ඔහොමද?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තරුණ ගොවි කඳවුරු ඇති කර තිබෙනවලු. ගොවි හට හමුදා ඇතිකර තිබෙනවලු. කොයි ආකාරයටද ඒවාට ගොවීන් තෝරන්නෙ? ඒවාට ගොවි හමුදා යයි කියන්න අයිති යක් තිබෙනවද? ගොවි හමුදා නොවෙයි ඒව, "බටගොයි" හමුදා. කොළපාට තොප්පි දමාගෙන ඡන්ද කාලයෙදි එහා මෙහා ඇවිද්ද. "බටගොයියො" තමයි ඒවාට එකතු කරන්නෙ. ගොවි හමුදාවට ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳෙව්ව. ඉල්ලුම් පත්‍ර ඇමු අයගෙන් සුදුස්සන් තෝරා ගත්තෙ නැහැ. රාජාසන කථා විවාදයේදි හෝ ඊට කලින් දවසක හෝ මම පාර්ලිමේන්තුවෙදි මේ ප්‍රශ්නය නැගුව. ඊට පසුව ඉඩම් ඇමති තුමා මට ඒකට උත්තරයක් එවා තිබෙනව, වලපනේ කොට්ඨාශයේ ගොවි හමුදාවට තෝරා ගත් අයගේ සහතික පත්‍ර පරීක්ෂා කිරීම විතරයි කළේ, තවම තෝරාගෙන නැත කියා. එතුමාගේ ලියුම මට ලැබෙන විටත් මගේ කොට්ඨාශයේ විශාල පිරිසක් විදුලි පණිවුඩ මගින් හමුදාවට කැඳවල ඉවරයි. පාර්ලිමේන්තුවේ කියන්නෙත් බොරු. මේ හැම නිදර්ශනයක්ම එකක් එක්ක් පාසා කාරක සභා අවස්ථාවෙදි අපි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඩී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

ගෙනෙනව. මේ පාර්ලිමේන්තුවේ තමුන්නාන්සේ යටතේ ඉඳගෙන කියන්නෙ බොරු. අපට දෙන පිළිතුරුවලින් වැඩි හරියක් බොරු. මේ විධියට අහසේ මාළිගා තනමින් රට රවටාගෙන අලුත් පන්තියක් හදා තිබෙනව, ගොවි ධනපති පන්තිය කියා. ඒ ගොල්ලන්ට තමයි, අක්කර 57,500 ක් බෙදා දීල තිබෙන්නෙ. ඒ ගොල්ලන්ට තමයි, ජීප් දීල තිබෙන්නෙ. ඒ ගොල්ලන්ට තමයි, ලොරි සහ ට්‍රැක්ටර් දීල තිබෙන්නෙ. සාමාන්‍ය මිනිහාට පෝර ටිකත් නැහැ; බිත්තර වී ටිකත් නැහැ; ණය මුදලත් නැහැ. ඔහු ජලය ලබා ගන්නා සුළු වාරිමාර්ගය වන අමුණ කැඩුණොත් ඒක හදල දෙන්නෙත් නැහැ. ධනපති ගොවීන්ට හරකුත්. ඒ වුණාට ගොවියාට නැහැ, හරක්. මෙහි සිටින හරක් මදිවට තවත් හරකුන් පිටරටවලින් ගෙන්වන්නට යන බව කියැවෙන ප්‍රවෘත්තියක් මා "දවස" පත්‍රයෙන් දැක්කා. මේ විධියට, අද මේ රජයේ ගොවි ප්‍රතිපත්තිය මේ රටේ සාමාන්‍ය මිනිසුන් අතර පවා සමච්චලයට ලක් වී තිබෙනවා.

එපමණක් නොවෙයි. වී සහන මිල ගැනත් ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මේ අය වැය ලේඛනයෙහි ලොකුවට සඳහන් කර තිබෙනවා. වී සහන මිල වැඩි කරන බවත් එතුමා කියා තිබෙනවා.

"සහතික මිළ ක්‍රමයේ පහසුකම් සියලුම නිෂ්පාදකයන්ට ලැබෙන බවට වග බලා ගැනීම සඳහා මෙන්ම, සහල් සලාකයේ කාර්යයන් සඳහා දේශීය වී මිළයට ගැනීම් හැකිතාක් වැඩි කිරීම සඳහා ද වී මිළයට ගැනීමේ සංවිධාන ක්‍රමවත් කිරීමට වර්ෂය තුළදී පියවර ගෙන තිබෙනවා".

ගරු මුදල් ඇමතිතුමනි, තමුන්නාන්සේගේ මේ ප්‍රකාශය ඇත්තක්ද? ඇත්තක් නම්, සහන මිල ක්‍රමය අනුව වී මිලයට ගැනීම සඳහා තමුන්නාන්සේගේ 1967-68 අය වැය ලේඛනයෙන් කොපමණ මුදලක් වෙන් කර තිබෙනවාද? තමුන්නාන්සේ වෙන් කර තිබෙන මුදල රු. 6,86,70,000 යි. ගිය අවුරුද්දේ කීයද? රු. 19,45,80,000 යි. ගිය අවුරුද්දෙත් මේ අවුරුද්දෙත් සහන මිල ක්‍රමය අනුව වී ගැනීමට වෙන් කර තිබෙන මේ මුදල් කොටස් දෙකේ වෙනස කොපමණද? රු. 12,59,10,000 යි. මොකක්ද මීට හේතුව? තමුන්නාන්සේලා ලබන අවුරුද්දේ සහන මිල යටතේ ගොවීන්ගේ වී මිලයට ගන්නේ නැහැ. එසේ ගැනීමට මුදල් වෙන්කර නැහැ. ගිය අවුරුද්දේ වෙන් කරනලද මුදලෙන් තුනෙන් දෙකක්ම මේ අවුරද්දේ කපා හැර තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලා මේ රටේ සාමාන්‍ය ගොවීන්ගේ වී ටිකවත් ගන්නට ලෑස්ති නැහැ. ගැනීමට මුදල් වෙන් කොට තිබෙන වී බුසල් 50 ලක්ෂය අර ධනපතියන් විසින් වවන අක්කර 57,500 හි වවන වීවලින් ලබා ගැනීමට තමුන්නාන්සේලා කටයුතු කරනවා. ධනපතියන්ගේ කුඹුරුවලින් ඒ බුසල් 50 ලක්ෂය තමුන්නාන්සේලා ලබා ගනියි. සාමාන්‍ය ගොවීන්ගෙන් වී ගන්නට තමුන්නාන්සේලා ලෑස්ති නැහැ. මුදලත් කපා හැර තිබෙන්නේ ඒ නිසායි. සහන මිල ක්‍රමය අනුව හැකි තරම් වැඩියෙන් වී මිලයට ගන්නවායයි අය වැය ලේඛනයෙහි කියා තිබෙනවා. එහෙත්, එසේ වී මිලයට ගැනීමට ගිය අවුරුද්දේ වෙන් කළ මුදලටත් වඩා රු. 12,59,10,000ක් අඩුවෙනුයි මේ අවුරුද්දේ වෙන් කර තිබෙන්නේ.

ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර මගිනුත් ගුවන් විදුලියෙන් හා වෙනත් නොයෙක් ක්‍රමවලිනුත් මේ සම්බන්ධයෙන් රජය කියන තරමක් කියන්නේ බොරු. මෙවැනි මායාවලින් මේ රජය රට රවටන බවට මා කෙළින්ම මේ රජයට චෝදනා කරනවා. රට රවටන ගමන්ම තමුන්නාන්සේලා ධනපතියන් සංවර්ධනය කරනවා. අද මේ රජය ඉඩම් දෙන්නේත් ලොරි දෙන්නේත් ජීප් දෙන්නේත් ට්‍රැක්ටර් දෙන්නේත් අනෙක් සියලුම පහසුකම් දෙන්නේත් ධනපතියන්ටයි. විදේශ විනිමය ආරක්ෂා කර ගන්නට ඕනෑ නිසා එක මිනිසකුට මිරිස් අවුන්ස 3 කට වඩා දෙන්නට බැරියයි ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කියනවා. විදේශ විනිමය රැකීමට දුප්පතා මිරිස් ටික නැතිව, සූදුරු මාදුරු ටික නැතිව, කොත්තමල්ලි ටික නැතිව, උම්බලකඩ ටික පරිප්පු ටික නැතිව, හාල් සේරු දෙකෙනුත් එකක් නැතිව බොහොම අමාරුවෙන් පටි තද කරගෙන බඩගින්නේ සිටිනවා. ඒ විධියට ඉතිරි කර ගන්නා විදේශ විනිමයෙන් මේ රජය ධනපතියනට ජීප්, ලොරි, ට්‍රැක්ටර්, පස්ස දොරෙන් කාර් සපයා දෙනවා. ඒ මදිවාට හෙට අනිද්දාට ඔවුනට ටෙලිවිෂනුත් දෙන බාල අපේ තරුණියන් ලවා විදේශීය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ධනපතියන්ගේ කකුල් මිරිකවන්නට ගඩු මිරිකවන්නට සම්බාහන ආයතනත් හෙට අනිද්දා ඇති කරනවාලු. මේකද තමුන් නාන්සේලාගේ සංවර්ධනය? ප්‍රවෘත්ති පත්‍රත් ගුවන් විදුලියත් තමුන්නාන්සේලා ගේ නිසා මේවා වසාගෙන සිටින්නට තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන් වී තිබෙනවා. එහෙත් මේ රටේ මහජනතාව මේවා හරියාකාර දැනගත් දාට තමුන්නාන් සේලා කොහේ ඉතුරු වෙයිද යන්නයි අපට තිබෙන ප්‍රශ්නය. මේ කරුණු බොරු යයි මේ ගරු සභාවේ ඕනෑම ගරු මන්ත්‍රී වරයකුට පුළුවන් නම් පෙන්වන්න. අප මේ කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නේ රජයේම වාර්තාවලිනුයි.

වී සහන මිල කැපුවේ ඇයිදැයි මා නැවත වරක් ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් අහනවා. රතුළුණු සහන මිල නම් වැඩි කර තිබෙනවා. ඒ මොකද? පෙඩරල් පක්ෂය සන්තෝෂ කරන්නට ඕනෑ නිසායි. ගිය අවුරුද්දේ රු. 45 ලක්ෂයක්ව තිබුණු රතු ළුණු සහන මිල මේ අවුරුද්දේ රු. 60 ලක්ෂය දක්වා වැඩි කර තිබෙනවා. මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාවට ආහාර අතින් ලැබුණු සහන මේ රජය විසින් හොරකම් කර තිබෙනවා. ඔවුන්ට නොදන්වා හොර කම් කරගෙන තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1964/65 වර්ෂයේදී මහජනතාව් වෙනුවෙන්, සහල්, වී, රතුළුණු, පිටි ආදීය සම්බන්ධ යෙන් මහජනයාට දෙන සහනයක් වෙනු වෙන්, අපේ රජය තිස්දෙකෝටි හැත්තෑ ලක්ෂයක පාඩුවක් දැරුවා. ගිය අවුරුද් දේ 1966/67 ඒ ගණන තිස්කෝටිහැත්තෑ දෙලක්ෂ පණස්දාහයි. තමුන්නාන් සේලා එයිනුත් කෝටි දෙකක පමණ ලාභ යක් ගත්තා. මේ අවුරුද්දේ ඒ ගණන කීයද? තමුන්නාන්සේලා මහජනතාව් වෙනුවෙන් කීයක පාඩුවක් දරා ගන්න වාද? 1967/68 අවුරුද්දේ ඒ ගණන විසි එක්කෝටි හැත්තෑපන්ලක්ෂයයි. එයි නුත් කෝටි එකොළහක් පමණ හොරකම් කර තිබෙනවා. දුප්පතාට ලැබෙන සහන වලින් කොටසක් හොරකම් කර තිබෙ නවා; ආපසු අරගෙන තිබෙනවා. මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා නැත කියා ඔළුව වනනවා. තමුන්නාන්සේ කරුණා කර අයවැය ලේඛනය කියවා බලා ඔළුව වනන්න. ඊයෙ පෙරේද ඇවිත් මේව තේරුම් ගන්ට බැහැ.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்னாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

ඊයෙ පෙරේද ආවට හොඳට තේරෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ආපු හැටියෙම කිව්වෙ හාල් කපන්නය කියායි. මේ අය බත් කන්නේ නැතිව ඇති. සමහර විට බත් කෑම තහනම් අස නීපවලින් පෙළෙනව ඇති.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේකයි කෘෂිකර්මය පිළිබඳ තත්ත්වය. සහල් කැපීමෙන් අඩු වශයෙන් මේ රටේ මිනිසුන්ටවත් සහනයක් ලැබුණාද? ඒත් නැහැ. පිටරටින් ගෙනෙන සහල් සේරු වක මිළ ශත 60 යි. එක පුද්ගලයකුට සහල් සේරු දෙකක් අප දුන්නෙ සේරු වක් ශත 25 බැගින්. සහල් සේරු දෙක ගත්තෙ 1.20 ටයි. ඒ සහල් සේරු දෙක අප දුන්නෙ ශත 50 ටයි. ආණ්ඩුව ශත 70 ක පාඩුවක් දැරුවා.

දැන් තමුන්නාන්සේලා එක පුද්ගලය කුට දෙන්නෙ එක සේරුවයි. දෙන්නෙ නොමිළෙ තමයි. එහෙත් එයින් ආණ්ඩුව දරන පාඩුව් ශත 60 යි. එයිනුත් ශත 10ක් පාරිභෝගිකයාට පාඩුයි. එක පුද්ගලයකුට ශත 25 බැගින් සහල් සේරු දෙකක් දීමෙන් ආණ්ඩුව දැරු පාඩුව ශත 70 යි. අද නොමිළයේ වුවත් එක පුද්ගලයකුට එක සේරුවක් දීමෙන් ආණ්ඩුව දරන පාඩුව ශත 60 යි. එහෙම නම් පාරිභෝගි කයාට සහල් සේරුවක් පමණක් නොවේයි, මුදලිනුත් ශත 10ක් පාඩුයි. ශත 85 ට සහල් ඕනෑ තරම් තිබෙනවාය කියා ගරු මුදල් ඇමතිතුමා කියනවා. එය ගුවන් විදුලියෙන් කියනවා. සේරුව ශත 85 බැගින් සහල් ඕනෑ තරම්, ටොන් ගණන් දෙන්නම්ය කියනවා. නමුත් වී බුසලක් රුපියල් 12 ට අඩුවෙන් ගත හැකි තැනක් ලංකාවේ තිබෙනවා නම් පෙන් වන්නය කියා මා කියනවා. මගේ අභියෝ ගය පුළුවන් නම් භාර ගන්න.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
ඒක නරකද ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
නරක නොවෙයි, මගේ අභියෝගයට පිළිතුරක් දෙන්න. රුපියල් 12 ට අඩු වෙන් වී බුසලක් ගන්නට පුළුවන්ද ?

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
ගොවීන්ට හොඳයි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
තර්කයක් ඉදිරිපත් කරන්නට ශක්තියක් තියෙන්න එපායැ. ඒවාගේම වී බුසලක් රුපියල් 12 කළේත් තමුන්නාන්සේලා නොවෙයි. අපේ රජයයි ; ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ රජයයි. ශත 85 ට සහල් කොහේද තිබෙන්නෙ? වී බුසලක් රුපියල් 12 නම් එහි තේරුම එක සේරුවක් රුපියලක් වන බවයි. සාමාන්‍යයෙන් වී බුසලකින් සේරු දොළහකට වඩා ගන්නට බැහැ.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்னாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)
සේරු දහ අටක් ගන්නට පුළුවනි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
සේරු දහ අටක් ? මේ අයද මේ රටේ වවන්නෝ ? [බාධාකිරීමක්].

සෙනරත් මයා.
(திரு. சேனரத்)
(Mr. Senerath)
කරුණා කර ඒ වී ටිකක් අපට දෙන්න.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
බුසලකින් සේරු 18 ක් ලබා ගන්න පුළුවන් වී ගෙනැවිත් දෙන්නය කියා මා මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට අභියෝග කරනවා. නොදන්න දේවල් ගැන මොනවට කථා කරනවද ? වැඩිම සේරු ගණනක් දෙන සම්බා වී බුසලකින්වත් සේරු පහළොවකට දහසයකට වඩා ගන්නට බැහැ. කැකුළෙන් කොටන හැම වීයකින්ම සේරු 12 ට වඩා ගන්නට බැහැ. තැම්බූ වීයකින් නම් සේරු 13 ක් 14 ක් ගන්නට පුළුවන්. සම්බා වී බුසලකින් පවා ගන්නට පුළුවන් වන්නේ, හාල් සේරු 15 ක් 16 ක් පමණයි. සමහර විට ගරු මන්ත්‍රීතුමා කල්පනා කරනවා ඇති වී බුසලත්, කජු බුසලක් වගේය කියා. කජු බුසලකින් නම් පුළුවන් වෙයි, සේරු 18 ක් ගන්නට.

තමුන්නාන්සේලාගේ කෘෂිකර්ම ප්‍රතිපත්තිය සම්පූර්ණයෙන්ම බොරුවක් බව පිළිගන්න. එයින් කරන්නේ ධනපතියන් ආරක්ෂා කිරීමක්. තව ටික දවසක් යන විට අපේ ඡන්ද කොට්ඨාශවල ඉන්න එළවළු වවන්නන් පවා අමාරුවේ වැටෙනවා. රජයේ ආධාර ඇතිව ධනපති කොම්පැණි මඟින් දැන් තේ වතුවල එළවළු වැවීම ආරම්භ කර තිබෙනවා. ඒ කොම්පැණිවලට සල්ලි තිබෙනවා, කම්කරුවන් ඉන්නවා. හැම පහසුකමක්ම සපයා තිබෙනවා. ඒ අය එළවළු වවන්නේ රක්ෂාවක් වශයෙන් නොවෙයි, කෑම දිර වන්නට නැත්නම් විවේකය සඳහා වගෙයි. තමන් වවන එළවළු කීයට දුන්නත් ඔවුන්ට කමක් නැහැ. එයින් වන්නේ එදිනෙදා රැකියාව සඳහා එළවළු වවන සාමාන්‍ය ගොවියා අමාරුවේ වැටීමයි. ධනපති එළවළු වවන්නන් සමඟ සටන් කරන්නට තරඟ කරන්නට ඒ සාමාන්‍ය එළවළු වවන්නන්ට පුළුවන් කමක් නැහැ. ධනපති කොම්පැණිකාරයන් සමඟ තරඟයට කුඹුරු කරන්නට සාමාන්‍ය ගොවියන්ට කිසි සේත් පුළුවන්කමක් නැහැ. කොම්පැණිකාරයන් කුඹුරු කරන්නේ ට්‍රැක්ටර් ආදී යන්ත්‍ර සූත්‍ර උපයෝගී කර ගෙනයි. සාමාන්‍ය ගොවියා අතින් පොළොව කොටන්නට ඕනෑ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

අතින් කොටන්නට බෑ, උදැල්ලක් ඕනෑ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

එහෙම නම් උදැල්ලට මිටකුත් තිබෙන්නට ඕනෑ. මන්ත්‍රීවරයෙක් හැටියට නොවෙයි මනුෂ්‍යයෙක් හැටියටවත් ඔයිට වඩා මොලයක් තිබෙන්නට ඕනෑ.

ඒ ධනපති කොම්පැණිකාරයන් ආණ්ඩුවේ නොයෙකුත් ආධාර ඇතිව ට්‍රැක්ටර් ආදී යන්ත්‍ර සූත්‍ර උපයෝගී කරගෙන අක්කර 57.500 ක් වවනවා. උදැල්ලේ අලවංගුවේ මිල අඩු කළාය කියා ඒ අය සමග තරඟයට වවන්නට සාමාන්‍ය දුප්පත් ගොවියන්ට පුළුවන්කමක් තිබෙනවාද? කොහෙත්ම නැහැ. එයින් සිදු වන්නේ සාමාන්‍ය ගොවියා කබලෙන් ළිපට වැටීමක්. එයින් සිද්ධ වන්නේ, ගම්බද කෘෂිකර්මය තිබුණාට වඩා පහළ වැටීමයි. ඒ නිසා තමයි, වෙනත් උපක්‍රමයක් යෙදුවේ.

ගම්බද පාසල්වල ඉගෙන ගන්න ළමයින්ගේ අධ්‍යාපනය හත් වැන්නෙන් නවත්වන්නට ඕනෑ. ඒ අයට කියනවා, " උඹලා කොටපල්ලා " කියා. කුරුඳුවත්තේ උදවියට පමණක් එස්.එස්.සී. දක්වා ඉහළට ඉගෙන ගන්නට පාසල් ඇති කරන්නට යනවා. ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා මේ දිනවල ලෙඩිනුයි ඉන්නේ. ඒ ගැන මා කණගාටු වෙනවා. හොඳ මොලයක් ඇතිව හැකිතාක් ඉක්මණින් සනීප වී එන්නට එතුමාට ලැබේවාය කියා මා ප්‍රාර්ථනය කරනවා. ඒ අනුව නැවත වරක් පන්තිභේදය රෝපණය කරන්නට හදනවා.

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කීවා " දවසකට රුපියල් 85 ක් දී ඕනෑ කෙනකුට බෙන්තොට, තික්කඩුව, ආදී තානායම් පාවිච්චි කරන්නට පුළුවන් " කියා. අපට පුළුවන්ද, දවසකට රුපියල් 85 ක් ගෙවන්නට? අපට බැහැ. ධනපතියන්ට නම් පුළුවන්. තමුන්නාන්සේලා හැම දෙයක්ම කරන්නේ ධනපතියන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහායි. ඒකයි, අප මේ පෙන්වා දෙන්නේ.

තමුන්නාන්සේලා මේ රටේ රැකිරක්ෂා සංවර්ධනය කර තිබෙනවාද? තමුන්නාන්සේලාගේ පොත්වලින්ම—රැකිරක්ෂා කාර්යාලවලින් ලබා ගත් සංඛ්‍යා අනුව—මම පෙන්වා දෙන්නම්, 1964 සිට රැකිරක්ෂා පිළිබඳ තත්ත්වය. 1964 රැකිරක්ෂා නැතියවුන්ගේ සංඛ්‍යාව 1,65,456 යි. 1965 දී 1,99,655 යි. 1966 දී 2,38,901 යි. 1967 ජනවාරියේදී 2,40,722 යි. 1967 පෙබරවාරියේදී 2,44,389 යි. 1967 මාර්තුවේදී 2,46,818 යි. රැකියා සම්බන්ධයෙන් මොකක්ද වෙලා තිබෙන්නේ? හැම දාම රැකියා නැතියවුන්ගේ ගණන නම් සංවර්ධනය වෙනවා. ඔකයි, තත්ත්වය. තේ, පොල්, රබර් නිෂ්පාදනය අඩු වී තිබෙන්නේ එහෙමයි. රැකියා නැතියවුන්ගේ සංඛ්‍යාව වැඩි වී තිබෙන්නේ මෙහෙමයි. මේ අනුව හැම අතකින්ම රට ප්‍රපාතය කරා යන තත්ත්වයක් උද්ගත වී තිබෙනවා.

වැඩ වර්ජන තත්ත්වය කොහොමද? තමුන්නාන්සේලා හදිසි තත්ත්වයක් දමාගෙන අවුරුදු දෙකක්ම ආණ්ඩු කළා. තුවක්කුවේ බලය පෙන්නාගෙනයි, තවමත් තමුන්නාන්සේලා ආණ්ඩු කරන්නේ. රජයට විරුද්ධව කථා කළොත් ගෙදර යන්නට වෙනවා. එහෙම නැත්නම් වෙනත් දඬුවම් දෙනවා. මිනිසුන් රැකියාවලින් නෙරපනවා; ඔවුන්ට නොයෙකුත් තාඩන පීඩන කරනවා. කම්කරුවන් දිහා බැලුවාම, රාජ්‍ය අංශය දිහා බැලුවාම තමුන්නාන්සේලා ඉතාමත් නරක ස්වාමිවරුන් හැටියටයි හඳුන්වන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ. ඒ වුණත් මොකක්ද සිදු වී තිබෙන්නෙ? වැඩ වර්ජන නිසා අපතේ ගිය මිනිස් ශ්‍රමය කොපමණද? තමුන්නාන්සේලාගේ තුවක්කු, බයිනේත්තු යටතේ පවා කෙරුණු වැඩ වර්ජන නිසා අපතේ ගිය මිනිස් ශ්‍රමය මම කියන්නම්. 1963 දී 8,39,583 යි. 1964 දී 8,25,183 යි. 1965 දී 5,71,211 යි. 1966 දී 41,51,615 යි. තමුන්නාන්සේලා තුවක්කු මානාගෙන සිටියදීත් අපතේ ගිය මිනිස් ශක්තිය 41, 51,615 යි. වැවිලි අංශයෙහි ඒ තරම් මිනිස් ශක්තියක් අපතේ ගියා. මේ අනුව පෙනී යන්නේ තමුන්නාන්සේලා තුවක්කු මානාගෙන දරදඬු පාලනයක් ගෙන ගියත් වැඩ වර්ජන නවත්වා මිනිස් ශක්තිය ආරක්ෂා කර ගන්නට පුළුවන්කමක් ලැබී නැති බවයි. කරුණු මෙසේ තිබියදී

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[වී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

බොරු අයවැය ලේඛන ඉදිරිපත් කොට මහ ජනයා මුළා කිරීමට දරන ප්‍රයත්නය ගැන අප කණගාටු වෙනවා. අවංකභාවයේ නාමයෙන් මේ වගේ බොරු ප්‍රකාශ ඉදිරිපත් නොකරන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා. මේ රටේ ආර්ථික තත්ත්වය පහළට ඇද දමා තිබෙන්නේ මේ ආණ්ඩුව මිස කලින් පැවති ආණ්ඩුව නොවෙයි. එදා සිටි ඇමතිවරුන් මේ රට විනාශ කළේ නැහැ. එහෙත් දැන් සිටින ඇමතිවරුන් රට විනාශය කරා ගෙන යනවා. ආණ්ඩු පක්ෂයේ පිටුපස ආසන වල සිටින ගරු මන්ත්‍රීවරුනට මා දොස් කියන්නේ නැහැ. මේ ඇමති මණ්ඩලය ගෙන යන බොරු ප්‍රචාරවලට රැවටී මේ රට දිනෙන් දින පහළට ඇද දමන්නට එපා යයි මා ඒ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ආණ්ඩුව කර්මාන්ත ගැන ලොකු කයිවාරු වක් ගැසුවා. එදා අප මොකවත් කෙළේ නැතිලු. එදා 1964 දී අපේ ආණ්ඩුව වැටෙන විට තේ, පොල්, රබර් සහ වී යන කෘෂිකාර්මික නිෂ්පාදනවල තත්ත්වය කෙබඳු දැයි කාටත් පැහැදිලියි. ඒ හැම වර්ගයකම නිෂ්පාදන අද එදාට වඩා පහත වැටිලා. ඒ ගොවිතැන ගැන අද ඇති තත්ත්වයයි. දැන් මේ ආණ්ඩුව කර්මාන්ත ගැන කථා කරනවා. කවුද මේ කර්මාන්ත ඇති කෙළේ? අද ආණ්ඩුවේ සිටින උදවිය එදා විරුද්ධ පාර්ශ්වයට වී සිටියදී කීවේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවෙහි කර්මාන්ත ප්‍රතිපත්තියෙහි ඇති වරද ගැනයි. කර්මාන්ත ඇමතිතුමත් මුදල් ඇමතිතුමාත් එදා ඒ ගැන ලොකුවට කථා කළා. එහෙත් අද මේ ආණ්ඩුව කියන්නේ ඊට වෙනස් දෙයක් නේද? අද නම් මේ ගොල්ලන් කර්මාන්ත ගැන විශ්වාසයක් ඇති කරගෙන තිබෙනවා. රටේ සංවර්ධනය සඳහා රුපියල් 3 කෝටි 50 ලක්ෂයක් රජයේ සංස්ථාවලින් ලබා ගන්නා බව කියන්නටත්, පැට්‍රල් සඳහා අය කරන බද්ද ඛනිජ තෙල් සංස්ථාවෙන් මිස මහ ජනයාගෙන් අය නොකරන බව කියන්නටත් අද මේ ආණ්ඩුවට පුළුවන් වී තිබෙන්නේ එදා අප කළ වැඩ නිසා නොවේදැයි හඬ නගා ප්‍රශ්න කිරීමට කැමතියි. මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණායින් පසුව අලුතෙන් ඇති කරන ලද එකම කර්මාන්තයක් ගැනවත් කියන්නට මේ ආණ්ඩුවේ ඇත්තනට පුළුවන්ද? මෙතෙක් අලුතෙන් පටන් ගත් කර්මාන්තය කුමක්දැයි ඕනෑම ඇමතිවරයකුගෙන් අසා දැන ගන්නට අප සතුටුයි. ඇත්ත නම් අද වනතුරු එකම කර්මාන්තයක්වත් අලුතෙන් පටන් ගෙන නොතිබීමයි. එදා අප ඇති කළ කර්මාන්ත වලින් තමුන්නාන්සේලා අද කොපමණ ලාභයක් ලබනවාද? 1964 දී කර්මාන්ත අංශයෙන් ලැබූ ලාභය රුපියල් 73,45,461 යි. 1965 දී ලාභය රුපියල් 87,24,998 යි. හැබැයි ,එදා නම් කීවේ අපේ කර්මාන්ත ප්‍රතිපත්තිය වැරදි බවයි. කර්මාන්ත නියම විධියට සකස් කර ගැනීමට අවුරුදු 2 ක් ගත වුණාලු. හොඳයි, 1964 දී ලැබූ ලාභය රුපියල් 73,45,461 ක්ද, 1965 දී ලැබූ ලාභය රුපියල් 87,24,998 ක්ද වන නමුත් 1966 දී එම ලාභ මුදල රුපියල් 71,44,086 දක්වා අඩු වී තිබෙනවා. 1965 දී ලක්ෂ 87 ක්ව තිබී 1966 දී ලක්ෂ 71 ට බැස්සේ මන්ද? දූෂණ නැති කිරීමේ ප්‍රතිඵලයද මේ? දූෂණ නැති කරන විට ලාභය අඩු වී තිබෙනවා වගෙයි. මේ අනුව පෙනී යන්නේ කෘෂිකර්මය අතින් පමණක් නොව කර්මාන්ත අතින්ද දැන් පිරිහීමක් තිබෙන බව නොවෙයිද? නිකම් බොරුවට කයිවාරු නොගසන්නැයි මා කොපමණවත් කියන්නේ ඔය නිසා තමයි.

වෙන් වශයෙන් කර්මාන්ත එකක් දෙකක් ගැන මා මතක් කරන්නට කැමතියි. ප්‍රථම කොටම ලංකා සිමෙන්ති සංයුක්ත මණ්ඩලය ගැන කල්පනා කර බලමු. මෙම සංයුක්ත මණ්ඩලය පිහිටුවූයේ 1959 දීයි. ඊට කලින් සිමෙන්ති කර්මාන්ත ශාලාවක් තිබුණත් සිමෙන්ති සංයුක්ත මණ්ඩලය පටන් ගත්තේ ඒ අවුරුද්දේදීයි. 1963 අවුරුද්දේදී සිමෙන්ති නිෂ්පාදනයේ ප්‍රමාණය ටොන් 76,764 යි. 1964 දී ටොන් 79,508 යි. 1965 දී ටොන් 84,000 යි. 1966 දී ටොන් 81,572 යි. නිෂ්පාදනය ක්‍රමයෙන් වැඩි වෙමින් ගොස් 1966 දී හදිසියේම පහළ බැස්සේ ඇයි? හැබැයි, මේ ආණ්ඩුවේ කයිවාරුවල නම් කෙළවරක් නැහැ. 1965 දී නිෂ්පාදනය කළ සිමෙන්ති ප්‍රමාණයට වඩා අඩු ප්‍රමාණයක් 1966 දී නිෂ්පාදනය කරන්නට හේතුව මොකක්ද? සංවර්ධනයක් තිබෙනවා යයි ගසන මේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කයිවාරුවෙහි තේරුම මොකක්ද? කෝ උද්ධමනයක් ? මට නම් උද්ධමනයක් පෙනෙන්නට නැහැ. මේ රටේ නම් එහෙම එකක් නැහැ. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා උද්ධමනය වෙලා ද කියන්න මා දන්නේ නැහැ. වයසක උදවියත් සමහර අවස්ථා වල තිරිහන් වී ඇති බව අපි දැක තිබෙනවා. නමුත් මෙතැන නිපදවීම නම් පහත බැස තිබෙනව බව පෙනෙනවා ; නිෂ්පාදනය අඩු වී තිබෙන බව පෙනෙනවා ; ලාභය අඩු වී තිබෙන බව පෙනෙනවා.

1964දී සිමෙන්ති සංයුක්ත මණ්ඩලයේ ලාබය රුපියල් 61,36,198යි. 1966 දී ලාබය රුපියල් 25,00,000යි. රුපියල් 61,36,198 සිට රුපියල් 25,00,000 දක්වා පහත බැස තිබෙනවා. එතැනින් පෙනෙනවා ලාබය කොතරම් පහත බැස තිබෙනවාද යන්න. ඒ අනුව සංවර්ධනයක් සිදු වී තිබෙනවාය කියන්ට පුළුවන්ද? පේසකර්ම සංස්ථාවත් ඒ ආකාරයි. 1958 ජනවාරි මාසයේ දීයි එම සංස්ථාව පටන් ගත්තේ. 1966 වන විට එහි නිෂ්පාදනය බොහෝ දුරට අඩු වෙලා. 1965දී එහි නිෂ්පාදනය රාත්තල් 24,12,227යි. 1966 නිෂ්පාදනය රාත්තල් 23,56,964යි. ඒ අනුව නිෂ්පාදනය රාත්තල් 55,263කින් පහත බැස තිබෙනවා. පේසකර්ම සංස්ථාවේ වැඩ කරන්නේ බොහොම දක්ෂ පුද්ගලයෙක් බව කියනවා. පරාජිත අපේක්ෂකයෙක් තමයි, එතන වැඩ කරන්නේ. නමුත් නිෂ්පාදනය හා ලාබය අඩුයි. 1964 දී පේසකර්ම සංස්ථාවේ ලාබය රුපියල් 15,00,000යි. 1965දී ලාබය රුපියල් 16,00,000යි. 1966දී ලාබය රුපියල් 14,00,000යි. ඒ අනුව බලන විට ආදායම ලක්ෂ 2කින් අඩු වී තිබෙන බව පෙනී යනවා. එතකොට සංවර්ධනයක් තිබෙනවාය කියන්ට පුළුවන්ද? මේ ආදායමවත් ලබන්නේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ කර්මාන්ත ප්‍රතිපත්තිය නිසා නොවේද? තමුන්නාන්සේලා කර තිබෙන්නේ සෑම අතින්ම ආදායම පහතට දැමීමයි. එය දියුණු කර නැහැ. තමුන්නාන්සේලා හැම දෙයක්ම විනාශ කර දමා තිබෙනවා. නමුත් කියන්නේ අප විසින් රට විනාශ කර තිබෙන බවයි. එවැනි අසත්‍ය බොරු ප්‍රචාර කරන්ට එපා. කඩදාසි සංයුක්ත මණ්ඩලයේ ලාබය නම් වැඩි වී තිබෙනවා. එහි නිෂ්පාදනය වැඩි වී තිබෙනවා. අපි එය ඇත්තක් හැටියට පිළිගනිමු. වැඩි වී තිබෙන එක වැඩි වුණාය කියන අතරම අඩු වී තිබෙන දේ අඩු වී තිබෙනවාය කියන්ට ඕනෑ. මෙම වාර්තාවේ සඳහන් වන සෑම දෙයක්ම සත්‍ය දෙයක් වශයෙන් පිළිගන්ට බැහැ. සිමෙන්ති නිෂ්පාදනයවත් රෙදි පිළි නිෂ්පාදනයවත් වැඩි වී නැහැ. 1965දී කඩදාසි ටොන් 6,696ක් නිෂ්පාදනය කර තිබෙනවා. 1966 කඩදාසි ටොන් 9,081ක් නිෂ්පාදනය කර තිබෙනවා. ඒ අනුව බලන විට එහි සැලකියයුතු දියුණුවක් පෙනෙනවා. අපි එම තත්ත්වය පිළිගන්නවා.

රසායන ද්‍රව්‍ය සමායතනය ගැන ඊළඟට කියා තිබෙනවා. 1966දී එහි ලාභය රුපියල් 1,90,000යි. යම් කිසි කර්මාන්තයක් ආරම්භ කළ හැටියේම එමගින් ආදායම් ලබන්ට අමාරුයි. ඒවායින් සැහෙන ආදායමක් ලබාගන්ට යම්කිසි කාලයක් ගත වෙනවා. එයින් පසු තමයි, තත්ත්වයකට එන්නේ. අප ආරම්භ කරන ලද කර්මාන්තවලින් තමුන්නාන්සේලා අද ආදායම් ලබන නමුත් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ප්‍රතිපත්ති නිසා රටේ ආදායම පහත බැස තිබෙනවා යැයි කියනවා. ඒ අන්දමට බොරු කියන්ට එපා. අප ආරම්භ කළ කර්මාන්ත නිසායි, තමුන්නාන්සේලා මේ තරම් වත් කටයුතු කරගෙන යන්නේ. අප ආරම්භ කළ සංයුක්ත මණ්ඩල ටිකවත් නොතිබුණා නම් තමුන්නාන්සේලාට වැටෙන්ට සිදු වන්නේ ලොකු අමාරුවකටයි. දුප්පතාගේ බඩට ගසමින් ධනපතීන් රකිනවා. දැන් දුප්පතා ගෙනයන්ට සිදු වී තිබෙන්නේ කසාය වච්චෝරු කඩයටයි. මිරිස් අවුන්ස 3යි; සුදුරු අවුන්ස ½ යි; පරිප්පු දෙකලං මංචාඩි අටයි; හාල්සේරුවයි කියන මේ ඔක්කෝම අරගෙන පත අට එකට සිඳ කසාය බවට පත් කර හැම වේලකටම බින්දු දෙක බැගින් කන්ට නේද, අද සිදු වී තිබෙන්නේ? එසේ නැතුව මේ ලැබෙන ප්‍රමාණයෙන් මාසයක් කන්නේ කෙසේද? එහෙම නොවේනම් මෙන්න මේ විධියටයි මේවා කෑමට ගන්නේ කියා ආණ්ඩුවේ ඕනෑම මන්ත්‍රීවරයකුට නැගිට ප්‍රකාශ කරන්නැයි මා ප්‍රකාශ කර සිටිනවා. එතකොට පුළුවනි මේ රටේ මහජනයාට ඒ ගැන ඉගෙන ගන්ට. ඒ විධියට මහජනතාවගේ බඩට ගසමින්, අප කළ දේවලින් ආදායම් උපද්දමින් තමුන්නාන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඊ. බී. එම්. හේරත් මයා.]

සේලා කර තිබෙන්නේ ධනපතීන්ට ශක්තිය හා බලය ලබා දීමයි. ධනපතීන් ආරක්ෂා කිරීමටයි, තමුන්නාන්සේලා සම්පූර්ණ ශක්තිය යොදවා තිබෙන්නේ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මට තව හුඟක් දේ කියන්ට තිබෙන නමුත් මගේ කථාව කෙටි කරන්ට මා කල්පනා කරනවා. අපි තුනී ලැලි සංයුක්ත මණ්ඩලය ගැන සිතා බලමු. එහි 1966 වර්ෂයේ අයවැය වාර්තාව තවම ඉදිරිපත් කර නැහැ. එය භාරව සිටින්නේ බොහොම හොඳ ඇමතිවරයෙක්. නමුත් 1966 අය වැය ඉදිරිපත් කරන්ට ශක්තියක් ලැබී නැහැ. අපේ කාලෙ එහෙම ඉදිරිපත් කරන්ට බැරිවුණා නම් කණ්නාඩිය පොළොවේ ගසා එතුමා මෙතැන ආවේස වෙනවා. අද එසේ ආවේස වෙනවා තබා අපේ කථා අසාගෙන සිටින්නේවත් නැහැ. ඩී. අයි. සම්භාණ්ඩ සංයුක්ත මණ්ඩලය ගැන බොහොම ලොකුවට කයිවාරු ගහලා තිබුනා. අද මොකක්ද සිදු වී තිබෙන්නෙ? 1965 ආදායම අඩු වෙලා. අපේ ආණ්ඩුවේ වැඩ පිළිවෙළ නිසයි, තමුන්නාන්සේලාට හැම කයිවාරුවක්ම ගහන්නට පුළුවන් වී තිබෙන්නෙ. ලංකා ඛනිජ වැලි සංස්ථාවේ 1966 ට අයවැය ලේඛනයක් නැහැ. ලංකා පිඟන් බඩු සංස්ථාව ගැන තමුන්නාන්සේලා බොහොම ලොකුවට කයිවාරු ගහලා තිබුනා. 1964දී පිඟන් බඩු ටොන් 888 ක් නිෂ්පාදනය කළා. එහෙත් තමුන්නාන්සේලා එය සකස් කළාට පසු 1966දී පිඟන් බඩු ටොන් 813යි, නිෂ්පාදනය කර තිබෙන්නේ. ටොන් 75ක් අඩු වෙලා. මීගමුවේ මන්ත්‍රීතුමා (ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.) දැන් මොනවද කියන්නෙ? තමුන්නාන්සේලාගේ දක්ෂතාව උඩද, මේ නිෂ්පාදනය අඩු වෙලා තියෙන්නෙ?

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මීගමුවේ පිඟන් කර්මාන්තශාලාව ගැන තමුන්නාන්සෙත් දන්නවා. අද එතැනත් නිෂ්පාදනය අඩුයි. මේ ආණ්ඩුවට අද මේ ලාභයවත් ලබා ගන්නට පුළුවන් වී තිබෙන්නේ අපේ ආණ්ඩුව පිඟන් කර්මාන්තශාලාව ඇති කර එය එක්තරා තත්ත්වයකට දියුණු කළ නිසයි. බොරලැස්ගමුවේ දෙවැනි කර්මාන්තශාලාව ගැන කිව්වා. ඒක විවෘත කළාලු. ටයර් කම්හල විවෘත කළාලු. වානේ කම්හල විවෘත කළාලු. ඔවා විවෘත කරන අවස්ථාවලදී, අවුරුදු 4 කට, 5 කට පෙර මේවා ආරම්භ කෙළේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවය කියා තමුන්නාන්සේලා එක වචනයක්වත් කිව්ව ද? කෙළෙහිගුණ සලකන සිංහල මනුෂ්‍යයන් හැටියට තමුන්නාන්සේලාට ඒ ගැන එක වචනයක් කියන්න බැරි ද? නැහැ, එහෙම කිව්වෙ නැහැ. මේවා අපේ වැඩ, මේවා අපේ වැඩ කියායි කියන්නෙ. ඇයි එහෙම බොරු කියන්නෙ? එහෙම බොරු කියා මහජනයා රවටන්නට තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන් ද? බැහැ, මහජනයා රවටන්නට තමුන්නාන්සේලාට බැහැ.

පේසකම් සංස්ථාව ගැන කිව්වා. පූගොඩ දෙවැනි පේසකම් මධ්‍යස්ථානයට මොකද වුනේ? ඒක සම්පූර්ණයෙන්ම නැති කළා. ඒ ගැන සෑහෙන මූලික වියදමක් දරා තිබෙනවා. අප ආරම්භ කළ කර්මාන්තවලින් අද ආණ්ඩුව ගෙන යන තමුන්නාන්සේලාට ඒ කර්මාන්ත ආරම්භ කළ උදවියට ස්තුති කර වචනයක් කියන්නට යුතුකමක් තියෙනවා. එහෙත් ඒ යුතුකම තමුන්නාන්සේලාගෙන් ඉටු වුණේ නැහැ. ඩී. එස්. සේනානායක අගමැතිතුමා කළ හොඳ වැඩ හොඳ බව යම් යම් අවස්ථාවල අප කියා තිබෙනවා. දැන් සිටින අගමැතිතුමාත් යම් කිසි හොඳ වැඩක් කළොත් එය හොඳ වැඩක් හැටියට පිළිගන්නට අපි ලැස්තියි. එහෙත් තමුන්නාන්සේලාට එහෙම ආත්ම ශක්තියක් නැහැ. කොයි තරම් හොඳ වැඩක් විරුද්ධ පක්ෂය කළත් ඒක හොඳය කියන්නට ආත්ම ශක්තියක් තමුන්නාන්සේලාට නැහැ. හැමදම හැම දෙයක් ම නරකය කියනවා. ඒකයි, තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය.

වානේ සංස්ථාව දැනටත් ලංකාවට විශාල සේවයක් කරනවා. ටයර් සංස්ථාව කොහොම ද? ඒක රතු නේ ද? ඒකෙන් සල්ලි ගැනීම හොඳ ද? ලෝහ භාණ්ඩ සංයුක්ත මණ්ඩලය, ජාතික ලුණු සංයුක්ත මණ්ඩලය, කාර්මික ජනපද සංයුක්ත මණ්ඩලය, ජාතික සුළු කර්මාන්ත සංයුක්ත මණ්ඩලය, ලංකා ඛනිජ තෙල් සංස්ථාව, ශ්‍රී ලංකා රක්ෂණ සංස්ථාව, වරාය (නැව් බඩු) සංයුක්ත මණ්ඩලය, ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය ඇති කළේ කව් ද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තමුන්නාන්සේලා අද හොරෙන් හෝ මේවාට මිනිසුන් ඇතුළු කරන්නෙ මේවා තියෙන නිසයි.

මේ සංස්ථාවලින් විශාල ප්‍රයෝජනයක් ලබා ගැනීමට අද මේ ආණ්ඩුවට පුළුවන් වී තිබෙන්නේ, මේ රටේ රැකීරක්ෂා නැති විශාල සංඛ්‍යාවකට මේ සංස්ථාවල රැකී රක්ෂා සැපයීමට පුළුවන් වී තිබෙන්නේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ සමාජවාදී කාර්මික ප්‍රතිපත්තිය උඩ නම්, මේ සංස්ථා ඇති කිරීමේ සම්පූර්ණ ගෞරවය හිමි වන්නේ මේ රජයට නොව ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ රජයට බව මා ප්‍රකාශ කරන්නට සතුටුයි.

ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා අද උදේ කීවා වගේ මේවා පුද්ගලයන් සතු කරන්නට තමුන්නාන්සේලා අදහස් කර ඇති. සතොසේ රෙදි වෙළඳාම, කරවල වෙළඳාම දැන් පුද්ගලයන් සතු කර තිබෙනවා. ඒ විධියට තවත් දේවල් පුද්ගලයන් සතු කරන්නට තමුන්නාන්සේලා අදහස් කර ඇති. ඒ ඇයි ? තමුන්නාන්සේලාට රකින්නට ඕනෑ මේ රටේ බඩගින්නේ සිටින පුද්ගලයන් නොවෙයි, මේ රටේ රැකීරක්ෂා නැතිව සිටින පුද්ගලයන් නොවෙයි, මේ රටේ සිටින ධනපති පන්තිය පමණයි.

ඇත්ත වශයෙන්ම තමුන්නාන්සේලා කරන්නේ ඒකයි. ඒ නිසා තමයි තමුන්නාන්සේලා විදේශ විනිමය වැය කර ලොරි, ජීප් සහ ට්‍රැක්ටර් ආදිය ගෙන්වන්නේ. මේ ආණ්ඩුව දූෂණයෙන් දූෂණයට පත්වෙලා තිබෙනවා. ඒ කාරණය ඔප්පු කිරීමට උදාහරණයක් ඉදිරිපත් කරන්නම්. අද මේ රටේ හැම තැනම පාහේ ප්‍රසිද්ධ කථාවක් තිබෙනවා. රුපියල් පන් දාහක් වියදම් කළොත් අද ඕනෑම කෙනෙකුට බෙන්ස් ලොරියක් වුවත් ගෙන්වා ගන්නට ඉඩ ලැබෙන බව අද කාටත් අහන්නට ලැබෙන ප්‍රසිද්ධ කථාවක්. ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීන් අතර ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් ඉල්ලා අස්වීමේ ලියුම් පවා ඉදිරිපත් කර, ඒ මගින් බලය පා, ලොරි ගත් අය ඉන්නවා. මා ඒ අයගේ නම් කියන්නේ නැහැ. හැම එකක්ම එහෙමයි කෙරෙන්නේ. රක්ෂාවකට කෙනෙකු ගන්නා විට ඔහුගේ සුදුසුකම් ගැන බලන්නේ නැහැ. පස්සා ඇත්තේ දොරෙන් තමයි ඔහු ඇතුළු කර ගන්නේ. පරාජිත අපේක්ෂකයෙකු අල්ලා ගත්තොත් වැඩේ හරි.

ගරු අගමැතිතුමාට ප්‍රවෘත්ති ලේකම් කෙනෙකු පත් කරන්නට මුදල් වෙන් කර තිබෙනවා. අයවැය ලේඛනයේ ඒ සඳහා අවුරුද්දකට රුපියල් දොළොස් දාහක් වෙන් කර තිබෙනවා. ඒ කියන්නේ මාසයකට රුපියල් දාහක් ඒ තනතුර වෙනුවෙන් වෙන් කර තිබෙන බවයි. ඒ තනතුරට පරාජිත අපේක්ෂකයෙකු පත් කර ගන්නට යන බවත් දැන ගන්නට ලැබී තිබෙනවා. ඒකයි ආරංචිය. මැතිවරණයෙන් දිනා මන්ත්‍රීවරයෙකු වෙනවාට වඩා හොඳයි පරාජයට පත්වීම. මන්ත්‍රීවරයෙකුට ලැබෙන්නේ රුපියල් හයසියයක් පමණයි. එහෙත් පරාජිතයාට රුපියල් දාහක වැටුපක් ලැබෙන රක්ෂාවක් ලබා දෙනවා. මේවා ගැන වැඩි දුර කථා කරන්නට ගියොත් ආණ්ඩුවට වැඩි වැඩියෙන් රිදෙනවා. පරාජිත ඡන්දාපේක්ෂකයන් රුපියල් දාහේ මාසික වේතන ලැබෙන රක්ෂාවලට නොවෙයි, රුපියල් 1,500ක් ලැබෙන රක්ෂාවලටත් පත් කර තිබෙනවා. ඇතැම් පුද්ගලයන් මාසයකට රුපියල් තුන්දහක් ලැබෙන තැන්වලටත් පත් වී සිටිනවා. මේ තරම් දූෂණයෙන් පිරීගිය ආණ්ඩුවක් ගැන අප අසා නැහැ. වරාය සංයුක්ත මණ්ඩලයේ සභාපතිවරයා වශයෙන් පත් කරනු ලැබ සිටින්නේ කවුරුද ? ඔහු පාත්තර හොරකම් කළ කෙනෙකැයි දෙහිඕවිට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා.) මේ ගරු සභාවේදී කියා තිබෙනවා. ඒ පැමිණිල්ල සම්බන්ධයෙන් ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා ක්‍රියාත්මක වෙනවායයි එදා ප්‍රකාශ කළා. එහෙත් එතුමා ඒ ගැන ක්‍රියාත්මක වූ බවක් පෙනේද ? දැන් ගරු අගමැතිතුමාට ක්‍රියාත්මක වන්නේ නැතුවා වෙන්නට ඇති. දැන් උද්ධමනය නැවතිලා ඇති. මෙහෙමද වැඩ කරන්නේ ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

දුම්කොළ වගාව ගැන මේ ආණ්ඩුව කර තිබෙන්නේ මොනවාද? මේ ආණ්ඩුවට ලැබෙන ලොකුම බද්ද දුම්කොළවලින් ලැබෙනවා. ආණ්ඩුවට ලොකුම ආදායම දුම්කොළවලින් ලැබෙනවා. ඇස්තමේන්තු වල හැටියට දුම්කොළ බද්දෙන් ලැබෙන ආදායම රුපියල් පහළොස් කෝටියයි. ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ අලුත් යෝජනාවලින් එය තවත් වැඩි කර තිබෙනවා. දැන් රුපියල් දහසය කෝටි පණස් ලක්ෂයක් දුම්කොළවලින් ලබා ගැනීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා. එහෙත් ඒවා වවන ගොවියාට දී තිබෙන සහනය කුමක්ද? පඩිපාලක සභාවකින් කළ සම්මතයට අනුව කම්කරු ගැහැණියකට දවසකට රුපියල් තුනක පඩියක් ගෙවිය යුතුයි. අද වනතුරු එය ක්‍රියාවේ යොදා තිබෙනවාද? දවසකට රුපියල් දෙකයි ගෙවන්නේ. සමහර තැන් වල ගෙවන්නේ රුපියලකුත් ශත පණහක් පමණයි. ගොවියාට රාත්තලකට රුපියල් දෙකකුත් ශත පණහකට වඩා ලැබෙන්නෙ නැහැ. කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුව පොරොන්දු වුණා පෝරණුවලින් රාත්තල් දාහකට වඩා ගන්නේ නැති බවට. වැඩි මත් සීමා කළා. ලංකා දුම්කොළ කර්මාන්ත ආයතනය ගැන චෝදනාවක් කරන්නට තිබෙනවා. රුපියල් 25,000 ක් සමිතියකට ගෙවන්නට තිබෙනවා. සල්ලි ගෙවන්නේ නැහැ. ගොවියා ආරක්ෂා කිරීමට කිසිම උත්සාහයක් ගන්නේ නැහැ. තමුන්නාන් සේලාගේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වන්නට පෙර වේදිකාවල කථා කළ අපේක්ෂකයින් —එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ උදවිය— කිව්වේ කොහොමද? දුම්කොළ වෙනුවෙන් අය කරන බද්ද රුපියලකින් අඩු කර ඒ මුදල ගොවියාට ලබා දෙනවාය කිව්වා. රුපියලක් වැඩිපුර ගෙවනවාය කිව්වත් ඒ ගැන යමක් මෙතෙක් කර තිබෙනවාද? රුපියල් 28.50 ගේ ගණන දූන් රුපියල් 33 කර තිබෙනවා. ගොවියා හිටපු තැනමයි. ආණ්ඩුව අවුරුද්දකට රුපියල් දහසය කෝටි පණස් ලක්ෂයක් අය කර ගන්නවා. ආදායම උපයන ගොවි ජනතාව ආරක්ෂා කිරීම සඳහා වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කිරීම ආණ්ඩුවක යුතුකමක් නොවෙයිද? ගොවියාටත් කම්කරුවාටත් සහන යක් ලැබෙන පරිදි වැඩක් කර නැහැ. ආණ්ඩුව පමණයි රුපියල් තිස්තුනක ආදායමක් ලබා ගන්නේ. එය ඉතා විශාල අසාධාරණයක් මෙන්ම අයුක්තියක්.

සුළු ගණනකින් හෝ තේ මිල බැස්සාම මේ ආණ්ඩුව ධනපති පන්තියට සහනයක් ලබා දෙන්නට අතිරේක වැය ශීර්ෂ ඉදිරිපත් කර මුදල් ලබා ගන්නවා. දුම්කොළ වගා කරන ගොවියා අමාරුවේ වැටී සිටින අවස්ථාවේ ඒ ගැන යමක් කරන්නේ නැහැ. රුපියල් කෝටි දහසයමාරක් ලැබෙන දුම්කොළ වගාවේ නිරත ගොවියාට සහනයක් තමුන්නාන්සේලාගෙන් ලැබී නැහැ. මේ රජය ඉතාම අන්ත දූෂිත ලෙස මේ රටේ මහජනයා පෙළමින්, මහජනතාව ගේ ආහාර හා රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්න පිරිමහන්නට බැරි තරමටම දිනෙන් දිනම උග්‍ර තත්ත්වයට පත්වන්නට ඉඩ හැරියා. කෘෂිකර්මයත්, කර්මාන්තත්, තේ හා පොල් නිෂ්පාදනයත් තිබුණු තැනින් පහළට දමා මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාව අමාරුවට පත් කළා. ඒ අතරම මේ රටේ සිටින ධන පතීනට සුඛෝපභෝගී ජීවිත ගත කරන්නට වුවමනා කරන යාන වාහන, හෝටල්, සම්බාහන මණ්ඩල ආදිය තනමින් ධනපතීනට වුවමනා කරන ව්‍යාපාර පමණක් පවත්වා ගෙන යනවා. ඒ නිසා මේ රටේ සිටින සියයට 99 ක් පමණ වූ දුප්පත් ජනතාවගේ හදවත් තුළින් පැනනගින උණුසුම් ලේ ධාරාව මගින් මේ ධනපති රජය සුණු විසුණු වේවා කියා පතමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

 අ. භා. 5.28

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා. (උඩුප්පිඩ්ඩි)
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்—உடுப்பிட்டி)
(Mr. M. Sivasithamparam—Uduppiddi)

Mr. Deputy Speaker, I have the doubtful pleasure of following the hon. Member for Walapane (Mr. T. B. M. Herath). The hon. Member quoted a large number of figures. I only wish to tell him that figures, whether of the numerical variety or the human variety, must be most carefully dealt with. The less you know of them, the more dangerous it is to handle them.

The hon. Member referred to the decline in the profits of the Cement Corporation. He has apparently forgotten that the Cement Corporation, during the last two years, has undertaken the setting up of a clinker grinding factory in Galle and another cement factory in Puttalam, for which, undoubtedly, preliminary expenditure had to be borne by the Cement Corporation. Therefore, one is not surprised that the corporation's profits have fallen.

The hon. Member for Walapane also made some wild charges about bribery. It is generally advisable for those who live in glass houses not to throw stones at others.

We do not claim that this budget is in any way an ideal budget or a budget that has found solutions for all the economic problems that are facing this country, but we do claim that by this budget, in spite of the many hardships, the many difficulties that any Finance Minister would have had to face in fashioning out a budget in the circumstances that we in this House are well aware of, the Finance Minister has provided some relief to those people who cannot bear the burden of economic difficulties in this country.

I shall refer right away to the increased allowance that the Hon. Minister proposes to give those public servants who are in receipt of salaries of less than Rs. 100, namely, an allowance of Rs. 20 a month.

I remember that when the Hon. Minister of Finance announced this proposal there were shouts of "*pin* money" from the Opposition. It is indeed strange that the members of the Sri Lanka Freedom Party should belittle the allowance the Hon. Minister of Finance proposes to give the public servants who draw less than Rs. 100.

This House will recall that, in consequence of the struggle by the Public Service Workers' Trade Union Federation, the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike appointed a commission—the Wilmot Perera Commission —to go into the question of salaries and wages. I believe that, since Independence, if there was one government which did not implement the recommendations of a commission appointed by itself, it was the S. L. F. P. Government.

You will recall that in the 1950's the United National Party Government appointed the Jansze Commission to go into the question of salaries and wages. Certain recommendations were made by that commission, and it lies to the credit of the Government of that day that it implemented most of the recommendations of that commission as far as salaries and wages were concerned.

PUBLIC LIBRARY JAFFNA

During the nine years the S.L.F.P. was in power there was a virtual wage-freeze not only in the government sector but even in the private sector. Indeed, it was not only a wage-freeze that occured during that period ; there was a wage-cut in the form of the national development tax that the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) imposed when he was Minister of Finance.

The House will recall that the G. C. S. U., which was in the vanguard of the agitation against the national development tax, had its headquarters taken over by the then Government and it was only after a great deal of agitation that they were given back to the G. C. S. U.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.]

What happened to the money collected by way of the national development tax after that tax was withdrawn, nobody knows. There was not even an attempt made to refund the money that had been deducted from the salaries of public servants in the form of the so-called national development tax. The only relief, meagre though it was, that was given to public servants over the last nine and a half years was by the hon. Member for Yatiyantota when, as Minister of Finance, he increased the annual increments of those who were earning less than Rs. 100 from Re. 1 to Rs. 2.50. You will see the contrast between the proposal of the hon. Member for Yatiyantota which meant an increase of Rs. 18 per year in the case of those public servants, and the proposal of the present Minister of Finance which would mean an increase of Rs. 240 per year. In these circumstances, it is indeed strange and, if I may say so, hypocritical for the S.L.F.P. Members to criticize the allowance that the Hon. Minister of Finance has proposed to give to public servants—an alowance of Rs. 20 to those who draw a salary of Rs. 100 and less.

The other important, if I may say so, aspect of this Budget is that a great deal of emphasis is being placed on development. As the Hon. Minister of Finance himself said, the largest sum that was ever voted for development projects has been voted in this budget. Of course, it is sometimes said that, although large sums of money are voted annually for development, it is seen at the end of the financial year that actually there has been under-expenditure. I wish to quote from the Central Bank Report to show that, as far as last year was concerned, there was the least amount of under-expenditure on capital development. I read from page 5 of the Central Bank Report for 1966 :

"It is, however, significant to note that the under-expenditure recorded on capital votes in 1965-66 was only 8.7 per cent. in contrast to 22 per cent. in 1963-64 and 15.6 per cent. in 1964-65. Capital expenditure (including capital items in recurrent votes and expenditure financed from extra-budgetary funds) at Rs. 632.4 million was the highest level of capital expenditure achieved so far by Government and was higher than the 1964-65 level by Rs. 52.2 million. .... This is indeed a very satisfactory feature of Government's fiscal operations in 1965-66.

The hon. Member for Walapane spoke a great deal of the lack of development. And here is proof that not only have larger sums been voted in our Budgets for capital expenditure, and therefore for development work, but also that during the last year and the year before under-expenditure on capital investment has been the lowest so far recorded during the last eight to nine years.

It has always been a perplexing question for successive Governments in Ceylon and, indeed, in all developing countries, as to what stress should be placed on which sector for economic development. As far as Ceylon is concerned, the question was whether stress should be placed on plantation agriculture or on traditional agriculture or on industry. Indeed, it will be strange to note that even experts who have come to this country from time to time have never agreed as to what sector the Government should devote more attention for the purpose of its development. For instance, John Hicks in "Papers by Visiting Economists", at page 7,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

emphasizes traditional agriculture as the only sector which offered real hope of increasing employment fast enough to absorb the rapidly growing labour force. Nicholas Kaldor, on the other hand, in his " Observations on the Problem of Economic Development in Ceylon ", at page 23, says that Ceylon owes the prosperity it has realized so far to her plantation agriculture and urges further concentration of her efforts to develop the economy on that relatively productive sector. Mrs. Joan Robinson, on the other hand, in her work on economic possibilities of Ceylon, stressed industry as an ultimate solution to Ceylon's economic problems.

You will thus see that it is a perplexing question as to what sector should receive greater emphasis or what portion of the Government's limited resources should be channelled into that sector. That is a question which has been perplexing not only successive Governments but also economic experts who visited Ceylon from time to time.

It is undoubtedly true that as far as this Government is concerned, it is placing more than average emphasis on the development of what may be called traditional agriculture ; and I say, Mr. Deputy Speaker, that for very good reasons this Government has decided that the emphasis should, within the next two or three years, be more on the development of paddy and agriculture.

As has often been said and rightly said, our country has a 'ship to mouth' existence. We import all the essential foods. Our staple food, rice, as well as all the other foods that we consume in our daily lives, have to be imported. Over the past few years we have seen how it has become increasingly more difficult for us to obtain our food requirements as a result of increasingly high prices in the world market as well as the fall in prices of our export articles. Therefore the Government has rightly decided that in the present context of our foreign exchange position, it has become necessary that our traditional agriculture should be developed.

It is the opinion of certain visiting experts that the sector which should have been the most dynamic was the present agricultural sector, but that there had been a deviation in the late 1950's and in the early 1960's in terms of output and production and certainly in production growth.

The output of paddy rose nearly two and a half times from 1946 to 1950. The value of its contribution to the gross domestic product rose by nearly 75 per cent. It employed nearly 245,000 people in traditional agriculture, more persons than it did in 1946. These undoubtedly are very far-reaching strides that we have made in the field of our traditional agriculture. But there is scope for more.

While we have increased our yield per acre from nearly 45 bushels to 50 bushels per acre, there are countries like Japan, which, by the adoption of modern methods, by the advancement of technological know-how in agriculture, have been able to reach a limit of 100 bushels per acre. So according to the data that we have from selected plots where new methods of agriculture have been tried out, it is possible even in Ceylon, even if we do not reach that yield of 100 bushels per acre, at least to double our present output. If that is something which we can achieve, and achieve quite easily, is there any harm in the Government having decided to place a lot of emphasis on agriculture in the coming one or two years ?

Of course, while the Government, as I said, quite rightly decided that emphasis should be placed on the development of agriculture, I do not concede for a moment the criticism that has been levelled by the Opposition that the industrial sector has been neglected.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[සිවසිතම්පරම් මයා.]

Mr. Deputy Speaker, quite a number of Members of the Sri Lanka Freedom Party, including the hon. Member for Walapane (Mr. T. B. M. Herath) asked us the question "what have you done for the last 2½ years? What is the new industry that you have set up?" Surely, Sir, industrial development in a country does not jump from government to government. If one government planned projects, and the succeeding governments find those projects worthwhile carrying through, then they do that before they start new industries. Undoubtedly the S. L. F. P. Government had planned out the tyre factory, the steel rolling factory and certain other factories. We give credit for that. Nobody wants to deny the good work that any government has done.

Then, Sir, it is useles and pointless saying that this Government has not started new industries. What did the Government do? It quite rightly continued, worked out and established, and put into production all the projects that the earlier Government had planned. Therefore, Sir, if they ask us what we have done, in the last two and half years, the simple answer is that we have carried on, maybe more efficiently, the projects that they set up or hoped to set up.

Mr. Deputy Sperker, this is only part of the problem. It is true that by force of circumstances, not by choice or deliberate planning but as a result of the strict import controls that they were forced to impose in 1960 and 1961, a large number of small industries were started by private parties There is no doubt, that we have had a large volume of import substitution in industrial projects started by individuals in many parts of the country.

Sir, industrialization in Ceylon has two main obstacles. One is in the field of processing agricultural primary products, the raw materials necessary for industries being almost totally absent in this country. I do not say that this is a fatal limitation, considering the example of Hongkong and Japan. Probably the absence of raw materials is no fatal limitation industrially in any country. The only limitation here then is the smallness of our country. As the population and *per capita* income of our country stand today, industrial products have only a limited market. One cannot conceive for instance that our home market can ever absorb a well-run automobile industry.—[*Interruption*]. I know the population of Yugoslavia and I also know the motor car industry there. Let us not forget the fact that we used to have Skoda cars in this country and there were a number of other countries which imported cars from Yugoslavia. I ask the hon. Member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva), Who is going to export our cars that we are going to produce?

Mr. Deputy Speaker, it is very easy to speak on those lines but when one starts looking at these matters——

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (අගල වත්ත)

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி. சில்வா—அகலவத்த)

(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

This was said about the steel industry, this was said about every other industry that was started. Anyway, I am sorry for that interruption.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.

(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)

(Mr. M. Sivasithamparam)

I have no doubt that with his greater experience and better knowledge of these matters, he will deal with them in his speech.

It is my view that we could never have a home market in Ceylon to absorb all the products that we can produce in this country.

When one speaks of industrialization, Mr. Deputy Speaker, one must bear all these factors in mind and thereafter launch out on a scheme of industrialization.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

But I do at the same time level this charge at the Sri Lanka Freedom Party and the Governmental Party. They neglected certain basic industries which were absolutely essential for the industrial take-off in this country. One of these is the cement industry. Now you will remember, Sir, that according to the Ten-Year Plan that the late Mr. Bandaranaike drew up, the second and the third kilns of the Kankesanturai factory were to be completed before the 1960's. For various reasons the second kiln did not come up till 1963, and the third kiln is still in the offing. It is the considered opinion of practically every expert who had come to this country that if you are going to start a clinker grinding plant in Galle it is essential that the transport of clinker and oil should be done by sea and not by rail, which necessitated, therefore, the opening of the Kankesanturai harbour. Once again, Mr. Deputy Speaker, for various reasons, the opening of the Kankesanturai harbour was not undertaken. I think the hon. Member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva) will well remember that one of the last Motions that we discussed on the Floor of this House, before the defeat of the Sirimavo Bandaranaike Government, was a private Motion moved by me—

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

After its defeat.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

All right, after its defeat, but before this Government assumed office and, may I say, at the time they were hesitating whether to resign or to do something else. It was during that period that one of the last private Members' Motions in this House was moved by me, namely, that the Kankesanturai harbour should be developed. I think the hon. Member for Agalawatta will recall that he spoke for nearly two and a half hours—he spoke on everything but the development of the Kankesanturai harbour—adducing reasons as to why the Kankesanturai harbour should not be developed.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I quite agree.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Should not be developed ?

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

Yes, should not be developed. That is what the hon. Member for Agalawatta said. When the hon. Member for Agalawatta, has a certain task set for him, he goes ahead with it according to what he thinks is right or wrong.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

No, no, I did not think it was right for you to have moved that nonsense on that day. The development of the Kankesanturai harbour, after all, was being undertaken by the Coalition Government, and you knew it.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

With respect, no.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

You knew it, and you know very well that you talked with me about it.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වී. ධර්මලින්ගම් මයා. (උඩුවිල්)
(திரு. வி. தர்மலிங்கம்—உடுவில்)
(Mr. V. Dharmalingam—Uduvil).

You in fact said, "Cut the Token Vote".

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

You knew it very well, but you tried to turn it round.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

No, Sir.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

You are talking nonsense. You knew.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please!

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I am sorry, Sir, but I had to speak out.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

At that time the Minister of Communications was Mr. Anil Moonesinghe, the ex-Member for Agalawatta. All I wanted from the Minister was an undertaking by him that he would consider the proposal of constructing the Kankesanturai harbour. I think the speech made by the Member for Agalawatta on that occasion was a very important one. He said that it was cheaper to transport clinker from Japan by sea than to transport clinker from Kankesanturai to Galle by rail.

That, Mr. Deputy Speaker, is the charge I am levelling at the S. L. F. P. For political reasons, and not entirely economic reasons, they did not develop industries which were basic for any industrial take-off in this country. That is the charge I am levelling against the Sri Lanka Freedom Party. For political and for entirely non-econmic reasons they did not develop industries, which form the basis for any take-off on the industrial line.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

Why was a whole factory removed from the Dompe area by you all? That is the answer to that. Why do you talk nonsense?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

The hon. Member for Agalawatta can develop that argument in his speech.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

My speech will be on something more important. That is why I am interrupting—

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

The hon. Member for Agalawatta surely knows that two wrongs do not make a right. I do not know why this factory was removed. But if it was removed—

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

You should inquire. You are a member of the Government.—[*Interruption*]. You should have done that long ago.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

If the hon. Member had inquired into lots of things that his Government had done during the time that he was there on this side—[*Interruption*].

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

He knows. It was a dirty speech of the lowest kind of partnership. That is what it was.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

I should like to tell the hon. Member for Agalawatte, we know that they have family feuds and so on with the Hon. Minister of Industries. That is entirely by the way.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I have no feuds with him. You have feuds with the living; never with the dead!

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

I know lots of people whom the hon. Member thought were dead who rose up to tell a different tale quite often.—[*Interruption*]. You thought that the U. N. P. was dead. You said that you were driving the last nail in its coffin.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I think you have been reading the news in your rotten old press.—[*Interruption*]

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

If the hon. Member would address the Chair, he will not be interrupted. I think the hon. Member for Agalawatta is more interested in the paper that he is reading.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I am not. It is my duty not to be interested in the paper. But I obey you. I will not interrupt him any more. I am sorry.

එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.
(திரு. எம். சிவசிதம்பரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

The hon. Member for Agalawatta and I are brought up in the traditions that only one D— speaks at a time.

The other industry I am speaking of is the salt industry. You will recall the utter debacle into which this industry was pushed during the time of the late Mr. Bandaranaike, and shortly thereafter, the experiments that were carreid out at Hambantota, the amounts in millions that they had poured into the so-called salt industry in Hambantota. We all know what happened to it. We were reduced to a position where we had to import, let alone other food items, even our own salt. Today as a result of certain remedial measures that have been taken, Elephant Pass is producing 60,000 tons of salt, which is a little less than the total requirements of our country; and with the new proposal to set up another salt pan in Chavakachcheri they hope to produce 115,000 tons.

Salt is not only for the purpose of human consumption, but it is well known that it is the raw material for many basic and secondary chemicals. The chemical industry in highly industrialized countries like the United States of America, France, and Japan, accounts for as much as

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.]

70 per cent. of the total salt consumption in those countries. Per capita salt consumption is a good indication of any country's industrial development. The U. S. A. uses something like 250 pounds per capita, Israel 44 pounds, Japan 100 pounds, India 15 pounds and Ceylon only 11 pounds, and a large part of that goes to the Paranthan Chemicals Factory, and also for dry-fish curing—and of course a little pinch of salt is being spread on some of the hon. Members of the Sri Lanka Freedom Party.

Thus you will see that two of the basic industries in this country which were absolutely essential for the development of a number of other industries and for all the building work in this country had been neglected, and indeed there was a recession in both these industries during the time of the Sri Lanka Freedom Party Government.

It has also been said that this Government has completely neglected industrial development. I should like to read from the Table given in the Report of the Central Bank for 1966. I refer to page 43—Table II (B) a. 1. You will find that the total number of firms which stood at 433 in 1963, stood at 717 in 1964, 1,381 in 1965 and the number had gone up to 1,394 in 1966. If you look at the number of employees, the number which stood at 26,304 in 1963, 34,222 in 1964, 56,835 in 1965 had gone up to 61,418 in 1966. If you look at the total production value, you will find that as against Rs. 432.4 million in 1963, Rs. 537.5 million in 1964, it was Rs. 847.0 million in 1965 and Rs. 850.3 million in 1966.

Therefore, all the data and the evidence that we have show that this Government has not neglected the industrial sector in this country. Undoubtedly they had to make certain alterations, or changes, to suit the changed conditions, and once again I say that this Government has quite correctly decided that in the future every emphasis should be placed on agriculture. That is the only way in which one can lay the foundation for quick industrial development in this country.

One of the charges made against this Budget was that it was an inflationary budget, that the Government was going to print notes, that this money was going to be put in circulation and therefore there was going to be an inordinate rise in prices of articles. One can understand the charge if more money is being created for recurrent expenditure. That is a fatal fiscal measure and nobody can countenance that. The Hon. Minister of Finance himself said that as far as the Budget Estimates are concerned, where it was recurrent expenditure, it was a surplus, the same surplus that the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) had in the Budget that he presented in 1964. Therefore, more money is not being created for recurrent expenditure. The money is to be utilized for capital expenditure, and indeed it is stated in the Report of the Central Bank that last year and this year there has been a contraction in the money supply.

This is what they say at page 4 of the Report :

"Despite expansionary financing in both the Government and private sectors there was a modest monetary contraction largely as a result of the drastic decline in export earnings and some growth in institutional savings."

They go on to deal with other matters and say :

"This combined with the mild monetary contraction should have reduced the pressure on the price level ; there was some evidence of a slight easing of prices, especially those of textiles and some food items."

Mr. Deputy Speaker, it is also a very healthy sign that savings have increased during the last one or two years due largely to the financial measures taken by the Minister of Finance in the Budget in the way of incentives and so on. There has been an increase in savings during the last year and the latter part of 1965.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

This is what the Central Bank Report for 1966 states at page 111.

"A striking feature in the pattern of subscriptions to Government securities in 1965-66 was the sharp increase in the proportion of securities absorbed by individuals, clubs and institutions (Rs. 17.0 million or 4.8 per cent of the total as against 1.7 per cent in the previous financial year.)"

You will see that while there has undoubtedly been a creation of more money, there has in fact been a contraction in the money supply and an increase in the volume of savings. Therefore, the various fears that have been expressed last year—and which I have no doubt will be repeated this year—namely, that the measures recommended by the Minister of Finance to the House would lead to a sort of galloping inflation which in turn would lead to an increase in the prices of articles—are unfounded.

In the past few years we have been dilly-dallying with a lot of non-essentials, and it is possible to argue till Doomsday whether the Dompe type of Budget or the Thumpane type of Budget or the Wanni type of Budget is the best. But as far as we are concerned, we have set a task for ourselves, and I have no doubt that should we succeed in fulfilling that task as, again I have no doubt, we will, then we would have placed ourselves well on the way to the economic development of our country.

Thank you.

අ. භා. 6·4

මංගල මූණසිංහ මයා. (බුලත්සිංහල)
(திரு. மங்கள முனசிங்க—புலத்சிங்கள)
(Mr. Mangala Moonesinghe—Bulathsinhala)

Having listened to the speeches of two Members of the Government, the Hon. Minister of State and the hon. Member for Uduppiddi (Mr. M. Sivasithamparam), I feel that the Government has taken up a defensive position. They have thereby conceded in their speeches that the Budget is not what they expected it to be. They have not only taken up a defensive position but also gone so far as to pay compliments to and throw bouquets at the previous Government. We of the opposition need neither compliments nor bouquets. "*Timeo Danaos, et dona ferentes,*" as the Trojans said. We fear the Greeks even when they bring gifts. —[*Interruption*]. I have just been asked why I do not speak in Sinhala.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Take no notice of those interruptions. Please proceed with your speech.

මංගල මූණසිංහ මයා.
(திரு. மங்கள முனசிங்க)
(Mr. Mangala Moonesinghe)

Before I go to the trunk of my speech, may I recall that the hon. Member for Uduppiddi stated in the course of his speech that it is not claimed for this Budget that it is a cure for all our ills. He said specifically that this Budget gives only minor relief.

If it is conceded that that is the aim and purpose of the third Budget of the United National Party Government, then I must say that I am sorry for this Government. He referred to the fact that the minor employees in the Government had been given an increase of Rs. 10 to Rs. 20. He said that the Government has granted an interim increase of Rs. 10 or Rs. 20 to the minor employees of the Government and of local authorities. They have admitted that there is a rise in the cost of living, but I must point out to the Hon. Minister that this increase of Rs. 10 is not going to help the poor man any more because in this very Budget the licence duty on imports has been increased from 1 per cent. to 10 per cent. That alone nullifies the benefit of the increase of Rs. 10 given to the minor employees.

The hon. Member for Uduppiddi referred to the advice given to the Government by a number of experts, and he had no doubt as to which road we should take in order to achieve

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මංගල මුණසිංහ මයා.]

economic development. I am ashamed of him. If he is so sure as to which road we should take, and has the audacity to admit it in the House in this way, I say that this Government should immediately resign because the road it is actually taking is quite a different one.

It is time for us to assess the work done by this Government and what work it intends to do in the future because with this third Budget the Government has passed almost half-way in its five-year cycle.

I must say that the opening bars of this great symphony, the Budget, are ominous. This is what the Hon. Minister of Finance says :

"In 1966 this country had to face a drastic decline of Rs. 235 million in her export earnings, as compared with 1965 ; and this decline has continued into the first half of 1967. It has been caused largely by a sharp fall in export prices, and to a lesser degree by a fall in the volume of exports of tea and coconut due to adverse weather conditions. These factors, combined with a sharp increase in the prices of our imports, brought about a deterioration in our balance of payments which, in turn, has led to a fall in our external assets. Thus, you will see, Mr. Deputy Speaker, that the inadequate economic growth in 1966 stemmed mainly from the drastic fall in export earnings, due to world market prices and adverse weather conditions."—[OFFICIAL REPORT, 25th July 1967 ; Vol. 73, c. 8.]

Now, Sir, adverse weather conditions has been the theme of this Government. Every time there has been a crop failure it has been due to adverse weather conditions. I fear to think what we would do if we were in a country like Japan where consistently and always they have to face earthquakes and volcanic eruptions. I fear to think what we would do in such conditions. Our entire economy goes out of gear merely because we have a shower, an excess of rain, or a drought ! External assets is the *sine qua non* of this Government, of this Budget. If this Minister and this Government dare to come before this House and say that their export earnings have dropped by Rs. 235 million, then that is a very serious matter. I am sorry that the Hon. Minister of Finance has treated this matter with such levity. Sir, Rs. 235 million is almost two years' aid which we sought to get. We have struggled to get that aid for two years, but in one year our export earnings have dropped by Rs. 235 million. That is not all. Not only has there been a drop in our export earnings but there is a substantial increase in our import bill. If these two factors are taken together you will find that our external assets have dropped by a larger slice than what the Hon. Minister of Finance makes out.

In 1965 we produced 503 million pounds of tea. In 1966 this figure dropped by 13 million pounds to 490 million pounds. In 1965 we had 2,681 million coconuts and in 1966 this dropped to 2,500 million nuts. Our estimate in last year's Budget was 2,700 million nuts.

As for rubber, it is true that there has been an increase in production. The production of rubber in 1965 was 261 million pounds and in 1966 it was 289 million pounds. The yield per acre increased from 560 lbs. to 690 lbs.

But what is the use of all these ? The increase in rubber production is mainly due, as the Hon. Minister has pointed out, to the fact that the plantations under the replanting programme came into production. That will not help us. Merely because there was an increase in rubber production it is not going to improve the economic position of this country.

As I said, the increase in production has not in any way brought us better prices for our rubber. Actually our rubber industry is failing and very soon it is bound to die. We must concentrate on getting better prices for our primary commodities—our tea, our coconuts and our rubber.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Sir, I am surprised that you say there is a fall in production particularly when you had a better climate to increase your production. You did not have so much labour unrest as during the period of the previous Government. In 1964 there were 304 strikes. In 1965 there were 230 strikes and in 1966 there were 149 strikes. In such a climate you come before this House and say that your production has gone down and your external assets have dropped, and the prices of your export commodities have dropped.

Something must be done. You must do a little more thinking. I am glad to say that today in the papers I read that some thought was being given by the Government to the problem of getting better prices. I think this should have been done long ago. When this Government came into office in 1965 the prices of our primary commodities were tumbling down year after year for three years. They are now talking of forming an Asian Common Market. They should have done this some time ago and we could have strengthened our position to bargain for better prices for our primary commodities.

Talking of production, I must say that today when we are going ahead with the celebrations of the Tea Centenary, one hundred years of tea in Ceylon, the tea industry that was once one of our major foreign exchange earners has almost completely become a national liability. It is in that atmosphere that we are celebrating the Tea Centenary ! It is ironic that we should have to face such a situation in the Tea Centenary year, and this Government is doing nothing about the question of tea prices. While the price of our tea is coming down, while the prices of our other export commodities are coming down, the Government is still pumping quite a sum of money into this dying industry. The Government is not trying to get better prices for tea. That is not the way to look at this problem. That is not the way to budget for the finances of this country.

The Hon. Minister, in trying to assist the small holders, decided to give a fertilizer subsidy. The Government pays half the value of that subsidy to small holders who own less than 100 acres. Small holders are given up to Rs. 80 per acre per year.

Then, again, this Government started on the 25th of September last year a tea export duty rebate scheme. Under this rebate scheme, the Government gives small holders of tea, which does not fetch a price above Rs. 1.50 a pound at the tea auctions, a rebate of 35 cents or less, depending on the price fetched. That is costing the Government Rs. 55 million. That is what we are pumping into the tea industry.

Then, loans are also given to the tea companies, to the massive combines, to repair their machinery, to instal new machinery, to build their factories, and to streamline their industry. They are given loans by the banks, and half the loans are subsidized by this Government. That again is what we are pumping into the tea industry.

But, unfortunately, the Government is not making any effort to try to get better prices for tea. If the Government goes on like this, we will not go very far.

I like to dwell on this matter a little more because, as you know, our best teas, B. O. P. fannings, are fetching Rs. 2.30 at the auctions. That is the average price for our best teas, our high-grown quality teas. As for the other teas, they fetch about 90 cents per pound.

Our planters, superintendents, the producers and, in fact, the whole industry, are straining every nerve and sinew ; they are trying to do everything they can to get better prices for their teas. They are trying to get at least one cent more at the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මංගල මුණසිංහ මයා.]

auctions. But I must say that we will not get anything more than Rs. 2.30 or Rs. 2.40 unless something is done by the Government.

The reason is that the entire tea industry—not only our tea industry, but the international tea industry as well—is governed and manipulated by the tea barons in England. That is the position. And unless we smash up that ring, we will not get better prices. These tea barons have their own estates here. The majority of the estates are owned by sterling companies. They control the agency houses, they rig the auction sales at this end. They control the auditing firms as well. Everything is manipulated and controlled by them. That is what is happening.

Our best quality teas for which we get Rs. 2.40 per pound are shipped in bulk to England, to Mincing Lane. There these teas are blended with inferior teas to get the necessary flavour.

Only about 20 per cent of our good quality teas go into every packet, but they label it and sell it as high quality Ceylon tea. Actually, these teas fetch anything from Rs. 15 to Rs. 20 per pound but we get only Rs. 2.40 or Rs. 2.50 for our best quality teas.

Now, I say that these fortresses must be broken into. We must smash up these rings. Unless we do that we will never get better prices for our teas. That, Sir, is the position of our tea industry.

I think it is high time that this Government thought about this matter and tried to export our teas, not in bulk, but in sealed packets, and get better prices for our teas. If we do that, we will not only get better prices for the consumer, but we will also be able to give a better quality tea to the consumer at a cheaper rate and earn foreign exchange too.

The next point I wish to speak on is food production. Food production, as the hon. Member who preceded me said, is the main hope for the existence of this Government. This Government has spent all its energy, all its enthusiasm, employing all its machinery, on food production. Its entire propaganda machinery has been utilized for food production. All that we hear from morn till night is that we should get together and grow more food.

I would ask you, Sir, to consider the figures given in the Budget Speech itself. For the import of fertilizer during 1965 the Finance Minister released Rs. 88 million. For the year 1966 he released another Rs. 91 million. He has released Rs. 40 million for the import of tractors, agricultural implements and spares. He has appointed 14 additional government agents and 192 minor staff. He has set up special units in kachcheris to handle food production. Rs. 4 million has been allotted to strengthen the provincial administration. Credit facilities have been simplified. In 1965, 15,000 acres of land were brought under irrigation and in 1966, 30,000 acres were brought under irrigation. Last year 3,800 allottees were settled and 7,700 acres were brought under paddy cultivation by allottees; also, 6,040 acres of high land were brought under cultivation by these allottees. Families settled in colonization schemes number 4,922. Twenty-four youth settlements have been opened up and 2,600 youths settled in 9,000 acres of land. As many as 340,000 children were employed in weeding 13,000 acres. A Special Leases Board has been set up to deal with land leased out to grow rice and subsidiary foodstuffs. The Special Leases Board has up to date given on lease 57,000 acres to the private sector and to 188 individuals.

Now if all those 59,000 acres are fully brought under food production, I certainly think we will be completely self-sufficient in subsidiary foodstuffs. But not a single acre has been brought under food production of any kind. This is what is hapening: the allottees of this land—200 acres, 500 acres 1,000 acres—have

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

taken the valuable timber away and sold it. They have used the foreign exchange given to them for purposes other than what they were given for. They have juggled with foreign exchange. They have bought tractors and other heavy machinery. They have bought bulldozers. They are now hiring out this machinery at Rs. 80 per acre.

That is not all. I am told that in the Prime Minister's electorate there is a village called Tulhiriya which is to be the site of a massive textile mill to be constructed with East German aid. It appears that the site is now being cleared by the State Engineering Corporation. I have been informed by one of the engineers working there that they have to use the tractors of one of those persons to whom land has been leased out by the Special Leases Board. He has been given 250 acres of land but he has not touched that land. He has got his import quota and foreign exchange; he has bought his tractors and bulldozers. But now he is hiring them not only to private individuals and farmers but also to the Government itself, and he is hiring them in the Hon. Prime Minister's own electorate; he is hiring them to the Engineering Corporation. That is what is happening to the land you have given under the Special Leases Board.

After expending all your energy and sweat, after all your fertilizer and subsidy schemes, after all that money—Rs. 40 million—you have given for importing implements and tractors, after appointing your A. G. As, after irrigating vast tracts of land, after settling thousands and thousands of allottees, after setting up your Youth Settlement Schemes, after the children have weeded paddy fields, what have you got? I ask you seriously, what have you done in your agricultural and food drive?

Last year you managed to reap a harvest of 46 million bushels of paddy. After all your efforts and tamashas, after all the Kandyan dancers displayed their acrobatics before you, after all the pandals, and exhibitions of yams and manioc, you produced only 46 million bushels in 1966. In 1965 you produced only 36.3 million bushels of paddy. In contrast the S. L. F. P. Government, without all that effort, produced 50.4 million bushels in 1964. That is why I say you have failed in your agricultural and food drive. I am sorry to say that the mountain has laboured and produced a mouse. That is what you have done.

With regard to the cost of living, I think hon. Members who speak after me will deal with it. The country knows the position regarding the cost of living; therefore I do not have to expand on it. It is a matter of *res ipsa loquitur*. But I wish to mention one matter. By increasing the import licence fee from 1 per cent to 10 per cent, you are going to escalate the cost of living. In two years you have not been able to bring down the cost of living ; now you are going to escalate it.

With regard to the question of unemployment, I must say that you are completely in the fog; you will never solve this problem.

The matters on which I spoke in this Debate are the very same matters you took to the country and to solve which you asked the people to vote you into power. But these questions—foreign exhange, agricultural production, production in general, unemployment and high cost of living—are the very matters upon which this Budget has not focussed its attention.

As far as the problem of unemployment is concerned, you have absolutely no solution to offer. In 1964, when the Coalition Government gave up office, the number of registered unemployed was 165,456. Within one year of your coming into office, by the end of 1965, the figure went up to 199,655. Then in 1965-66 the figure increased to 238,462. That is what you have done. Every year you have increased the figure by about 50,000.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[මංගල මුණසිංහ මයා.]

In 1964, the Coalition Government gave employment to about 6,800 people. After all your bugle-blowing you have given employment only to about 7,000 people in 1965 and about 6,000 people in 1966.

I do not wish to take any more time. But if this is the Budget you have presented after being three years in office, then I say here and now that you cannot solve the economic problems of this country. You are completely in the economic doldrums, and very soon you will be sinking. Your Budget is narrow in outlook, it lacks dynamism, it has no goal, and it is not geared to any plan. As the hon. Member for Uduppiddi (Mr. M. Sivasithamparam) said, this Budget is meant to give minor relief. I call it a palliative Budget. It is nothing more than a palliative Budget. Finally, I must say, across the Floor of this House, that I am absolutely convinced that from this Mecca of mediocrities, yes, Sir, nothing that emanates from there will solve the problems of this country. And before long, the people of this country will make them meet their Nemesis.

අ. භා. 6.35

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)
(Mr. S. de S. Jayasingha)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1967-68 සඳහා ඉදිරිපත් කර තිබෙන අය වැය ලේඛනය සම්බන්ධව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කීප දෙනකුම කථා කර අවසානයි. මට පෙර කථා කළ බුලත්සිංහල ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් සෑහෙන විවේචනයක් මෙම අයවැය ලේඛනය සම්බන්ධව මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කළා. අප මේ ගරු සභාවේ අය වැය ලේඛන කීපයකටම කන් දී තිබෙනවා. කැළණියේ අයවැය ලේඛනය, පාදුක්කේ අයවැය ලේඛනය, දොම්පේ අයවැය ලේඛ නය, මේ වර වන්නියේ අයවැය ලේඛනය, ආදී වශයෙන් අයවැය ලේඛන රාශියක ටම අප සවන් දී තිබෙනවා. ඒ වාගේම ඒ අයවැය ලේඛනවල ඇති දොස් පරොස්, එසේ නැත්නම් යහපත් අයහපත් තත්ත්වය මේ රටේ ජනතාව හොඳ හැටි අවබෝධ කර ගෙන තිබෙනවා.

මගේ කථාව පටන්ගන්නට කලින් මා ඉතාමත් සන්තෝෂයෙන් මතක් කරන්න කැමතියි, මෙ වර අයවැය ලේඛනය ඉදිරි පත් වන අවස්ථාවේදී රටේ කිසිම ආන්දෝලනයක් නොතිබුණ බව; රටේ බඩු හිඟයක් තිබුණේ නැති බව. රටේ ජනතාව තුළ කිසිම කලබලයක් තිබුණේ නැහැ; අසුවල් අසුවල්දේ මිල වැඩි වේවි කියා ඝෝෂාවක් තිබුණේ නැහැ. සෑම දෙනාගේම සන්තෝෂයට හේතු වන පිළිදි බොහෝම නිශ්ශබ්දව අයවැය ලේඛනය ඉදිරිපත් වුණා.

වෙනත් අවස්ථාවන්හිදී අයවැය ලේඛ නය ඉදිරිපත් වන්නට පෙර හන්දියක් හන්දියක් ගානේ නොයෙක් දෙනා නොයෙක් විධියට කතාබස් කරනවා. කඩපිළක් කඩපිළක් ගානේ ඒ ගැන කතා බස් කරනවා. වෙනත් නොයෙකුත් ස්ථාන වල කථාබස් කරනවා. අරක වැඩි වේවිය, මේක වැඩි වේවිය, අසුවල් අසුවල් පාරිභෝගික ද්‍රව්‍යවල මිළ වැඩි වේවිය කියා නොයෙක් කතාබහ පැතිර යනවා. මේ අවස්ථාවේදි රට මුහුණ පා තිබෙන ආර්ථික දුෂ්කරතා උඩ ජාතික රජය මෙවර අයවැය ලේඛනයෙන් විශාල ලෙස මහජනතාව පිට බර පටවනවා ඇතැයි බොහෝ දෙනකු බලාපොරොතුත් වෙන්න ඇති. එහෙත් ඒ බලාපොරොත්තුව නොහොත් අභිමතාර්ථය ඉටු වුණේ නැහැ. සෑම දෙනාටම සාධාරණව, විශේෂයෙන් දුප්පත් ජනතාවට සෑහෙන සහනයක් ඇති මෙවැනි අයවැය ලේඛනයක් මීන් පෙර ඉදිරිපත් නොවුණ බව මා මෙම ගරු සභාවේදී ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි.

තමුන්නාන්සේලාත් අපත් දන්නවා මේ රට අද ආර්ථික පරිහානියකට වැටී තිබෙන බව. අපට අයත් විදේශ විනිමය යම් තරමක් තිබුණා නම් ඒ සියල්ලම අවසන් වී විශාල ලෙස විදේශ ආධාර ගෙන තිබුණ අවස්ථාවකයි අප බලයට පැමිණුණේ කියන එක ඉතාමත් පැහැදිලි කාරණයක්. මේ රජය බලයට පත් වී වැඩ ආරම්භ කරන්නට පටන්ගත් එවැනි අවස්ථාවකදී දුෂ්කරතාවන් මහත් රාශියකට මුහුණ පාන්නට සිදු වුණ බව මා විසින්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අමුතුවෙන් විස්තර කළ යුතු නැහැ. ඒ සෑම දේකටම මුහුණ දීගෙන රට ආහාර යෙන් ස්වයංපෝෂිත කිරීමේ පරමාර්ථය උඩ මේ රජය ගමන් කරන බවත් මා විසින් සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා.

මට පෙර කථා කළ බුලත්සිංහල ගරු මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණා, කැළෑ අක්කර 57,000 ක් පුද්ගලයන් වශයෙන් හෝ කොම්පැනි වශයෙන් හෝ 188 දෙනකුට බෙදා දී තිබෙනවාය, ඒ අය එයින් ප්‍රයෝජනයක් නොගෙන එහි තිබූ දැව දඬු කපා විකුණාගෙන සම්පූර්ණයෙන් විනාශ කර දමා තිබෙනවාය කියා. ඒ වාගේම ඒ අය ඒ වෙනුවෙන් ලබාගත් විදේශ ආධාර වලින් නිසි ප්‍රයෝජන නොගෙන ඒවා වෙනත් දේවලට යෙදවූ බවත් එතුමාගේ කථාවෙන් ප්‍රකාශ වුණා. එහෙත් නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අප දන්නවා, අප දැක තිබෙනවා, මේ ඉඩම් අරගෙන තිබෙන බොහෝ දෙනා ඒ ඉඩම් එළිපෙහෙළි කර බෝග වර්ග වවා තිබෙන බව.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)
අපේ පළාත්වල නම් නැහැ.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)
දඹුල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා තමන්ගේ ආසනයේ ඉඳගෙන නොවෙයි බාධා කරන්නේ.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)
(Mr. S. de S. Jayasinghe)
තමුන්නාන්සේගේ පළාතේ මොනවද නැත්තේ ? නැති දේ මොනවාද කිව්වොත් මම කියන්නම්.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
අල.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)
(Mr. S. de S. Jayasingha)
අල වැවෙන්නේ නැහැ ඒ පැත්තේ. අල වැවෙන්නේ උඩහ ප්‍රදේශවලයි. අල බදින්න එවයි එහාට.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)
දැන් අල බැහැලා.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)
(Mr. S. de S. Jayasinghe)
එහෙනම් හාරා ගන්නා එකයි ඇත්තේ.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)
වැල මැරෙනවා ; අල බහිනවා.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
ඒක තමයි දැන් වෙලා තිබෙන්නේ.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ)
(Mr. S. de S. Jayasinghe)
ඒ තරම් විශාල ඉඩම් ප්‍රමාණයක් මේ රටේ ජනතාව අතර බෙදා දී ඇත්තේ ඇයි ? රාජ්‍ය මන්ත්‍රණ සභාවේ කෘෂිකර්ම ඇමතිවරයා වශයෙන් සිටි කාලයාත්‍රා කළ ඩී. එස්. සේනානායක මැතිතුමා විසින් ගොඩින් අක්කර 5 ක් හා මඩින් අක්කර 5 ක් ජනතාව අතර බෙදා දී ඔවුන්ට අවශ්‍ය කරන ගේ දොර හරකා බාන ආදියත් සපයා රට සශ්‍රීක කිරීමේ ව්‍යාපාරය පටන් ගත්තා. මීට කලින් තිබුණු එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුවත් ඒ ප්‍රතිපත්තිය පිළිගෙන තිබුණා. එහෙත් මේතරම් භයානක ආර්ථික තත්ත්වයකට මුහුණ පෑමට සිදු වී තිබෙන අවස්ථාවක දුප්පත් ජනතාව අතර පමණක් ඉඩම් බෙදා දී රට සශ්‍රීක වන තුරු බලා සිටීමට බැරි නිසා දුප්පත් ජනතාවටත් ඉඩම් බෙදා දෙන අතරම ධනපති අය සතු ධනය යොදා ඉක්මණින් ඵල ප්‍රයෝජන ලබා ගැනීමට මේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.]

රජය අදහස් කළා. ඒ ප්‍රතිපත්තිය උඩ මේ ධනපති කොම්පැනිවලට ඉඩම් බෙදා දී තිබෙන්නේ අවුරුදු 25 ක කාලසීමාවක් සඳහා පමණයි. තම තමන් සතු මුදල් යොදා මහන්සි වී ඔවුන් විසින් ඒ කටයුත්ත කර අවසාන වුණාට පසුව ඒ සෑම ඉඩමක්ම දුප්පත් ජනතාව අතර බෙදා දීම මේ රජයේ ප්‍රතිපත්තිය බව මතක් කරන්නට කැමතියි.

කෘෂිකාර්මික සංවර්ධනය පිණිස රජයේ අනුග්‍රහය යටතේ ලබා ගත් ට්‍රැක්ටර් ආදිය වෙනත් ප්‍රදේශවල කුලියට යොදා තිබෙන වාය කියා බුලත්සිංහල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මංගල මුණසිංහ මයා.) ප්‍රකාශ කළා. සමහර විට එය ඇත්තක් වන්නට පුළුවන්. යම්කිසි පුද්ගලයෙක් ට්‍රැක්ටරයක් හෝ වෙනයම් යන්ත්‍රයක් ගත් විට තමන්ගේ වැඩ නොකරන දිනවලදී තවත් කෙනකුගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා එය යෙද වීමේ ඇති වරද මොකක්ද? අපේ රටේ ට්‍රැක්ටර් අරගෙන සිටින හැම කෙනෙකුටම අවුරුද්දේ 365 දවසේම කරන්නට තමන්ගේම වැඩ නැහැ. ඒ නිසා තමන්ගේ වැඩ නොකරන අවස්ථාවලදී එසේ නැත්නම් තමන්ගේ වැඩ අවසාන වුණාට පසුව එම යන්ත්‍රය මේ රටේ ප්‍රයෝජනය සඳහා කුලියට හෝ නිකම් යොදනවා නම් එය නුසුදුසු දෙයක් නොවේ යයි මා හිතනවා. ඒ ගැන දොස් පවරනවා නම් වැරදියි. එසේ නොකරනවා නම් අනිකුත් අයටත් ට්‍රැක්ටර් ආදී යන්ත්‍ර ගෙන්වා දීමට විදේශ විනිමය වැය කරන්නට සිදු වෙනවා. මේ රටේ යම් තැනැත්තකු සතු සෑම දෙයක්ම පාවිච්චි කළ හැක්කේ තමන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණක් යයි නීතියක් පැනෙව්වොත් සෑම කෙනකුටම එක බැගින් මිළ දී ගන්නට සිදු වේවි. එසේ කරන්නට ගියොත් විදේශ විනිමය විශාල වශයෙන් වැය වෙනවා. අනික් අතට ට්‍රැක්ටරයක් මිළ දී ගන්නට තරතම් ශක්තියක් නැති අයට කුලියටවත් කරවා ගන්නට ක්‍රමයක් නැති වේවි. ඒ නිසා ඒ සම්බන්ධව දිගින් දිගට විවේචනය කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ඒ නිසා මේ ට්‍රැක්ටර් යන්ත්‍ර ගත් අය ඒවා කුලියට හෝ නිකම් වෙනත් අයගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා යෙදවීමේ වරදක් නැති බව මතක් කරනවා.

එමෙන්ම අපේ රටේ තේ හා පොල් යන ද්‍රව්‍ය දෙකේ නිෂ්පාදනයේ විශාල අඩුවක් ගැන ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් සඳහන් කරන්න යෙදුනා. අප එය පිළිගන්නවා. මෙයට හේතු කීපයක් තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම අප දන්නවා, පසුගිය අවුරුදු කීපය තුළදී, නොයෙකුත් කර්මාන්ත ආරම්භ කිරීම සඳහා, නොයෙකුත් ව්‍යාපාර සඳහා අක්කර දහස් ගණනක පොල් වගාකළ ඉඩකඩම් එළිපෙහෙළි කරන්න සිද්ධ වුණු බව. යම් යම් ප්‍රදේශවල සංචාරය කරන විට අපට පෙනී යනවා, බොහොම ලක්ෂනට වගා කර තිබුණු පොල් ඉඩම් යායවල් කර්මාන්ත ආරම්භ කිරීම සඳහා එළිපෙහෙළි කර ඇති අන්දම. ඒ වෙනුවට අලුතෙන් වගා කළත් නියම අන්දමට අස්වැන්න ලබා ගැනීමට අඩු වශයෙන් අවුරුදු දහයක්වත් ගත වෙනවා. අවුරුදු හතර පහකින් පොල් ගසක් පිදුනත් නියම අන්දමට පොල් ගසකින් පලදාව ලබාගනීමට අවුරුදු දහයක්වත් ගත වෙන්න ඕනැ. එමනිසා, පොල් ගස් ගළවන ප්‍රමාණය අනුව පොල් ප්‍රමාණයත් අඩුවන බව අප දන්නවා. ඒ සමගම පසුගිය කාලයේදී පැවති දරුණු නියඟය නිසා වියලි ප්‍රදේශවල පොල් වගාව සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ විනාශ වී ගොස් තිබෙනවා. නියඟයෙන්, පොල් මල් වියැලී, ගොබලු වියැලී, පොල් ඇට්ටි වියැලී ගස්වල පලදාව නැත්තටම නැති වී ගියා පමණක් නොවෙයි, ඊට පසුව ඇති වුණු වර්ෂාවෙන් ඉතිරිව තිබුණු යම්තම් වියැලුනු ඇට්ටි පවා ගැළ වී වැටෙන්න පටන් ගත්තා. ඔය ආදී කාරණා නිසා පොල් නිෂ්පාදනය පහත වැටී ඇති බව පෙන්නා දෙන්න කැමතියි.

තේ මිළ පහත වැටීමත් අපේ සංවේගයට කාරණයක් බව අප දන්නව. මේ රජය හැකි තරම් උත්සාහ දරනවා, අපේ තේ වෙනත් රටවල ප්‍රචාරය කර හැරීමට හා අළුත් වෙළඳ පොලවල් ඇති කර ගැනීමට. ලෝකයේ අනර්ඝ තේ නිෂ්පාදනය රටවලින් ලංකාව විශෙෂ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ස්ථානයක් දරන බව අප කවුරුත් දන්නවා. නමුත් අවාසනාවකට මෙන් තේ ජාවාරමට මැදින් ඉඳගෙන අයුතු ප්‍රයෝජන ලබාගන්නා පිරිසක් සිටින බව පෙනී ගොස් තිබෙනවා. තේ නිපදවන අපේ රටට එයින් ලැබෙන ආදායම අඩු වුණත්, අපේ තේ මිලදී ගන්නා ඇතැම් රටවල් එම තේ වෙනත් රටවල තේ වගී සමග මිශ්‍ර කර විකුණා විශාල මුදලක් උපයා ගන්නා බව හෙළිවී ඇති කාරණයක්. මහනුවර ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඊ. එල්. සේනානායක මයා.) මේ ගරු සභාවේදී වරක් ප්‍රකාශ කළා, කැනඩාවේ තේ රාත්තල් කාලක් රුපියල් දහ හතරක් පමණ වන බව. ඔය ආදී කාරණාවලින් අපට පෙනී යන්නෙ අපේ තේ වෙළඳාමට මැදින් සිටින පුද්ගලයන් අපේ තේ වලින් විශාල මුදලක් ලබා ගන්නා බවයි. කෙසේ වුණත් රජය දැන් ඒ ගැන ක්‍රියා කරගෙන යන බව කියන්න කැමතියි. නුදුරු අනාගතයේදී අපේ තේවලට සැහෙන මිලක්, අපේ තේ නිපදවන්නාට සැහෙන මිලක්, ලැබෙනවාට කිසිම අනුමානයක් නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තේ මිල පහත වැටීම අද ඊයෙ සිදු වුණු දෙයක් නොවෙයි. මෙයට පෙර අවුරුදුවලදීත් විටින් විට තේ මිල පහත වැටුණා. පසුගිය රජය පැවති කාලය තුළදීත් තේ නිෂ්පාදනය සම්බන්ධයෙන් නොයෙකුත් දුෂ්කරතාවයන්ට මුහුණ දෙන්න සිදු වුණු බව මතක් කර දෙන්න කැමතියි. එසේ වුණත් ඒ අවස්ථාවලදී ඒ රජය ඊට කිසිම ප්‍රතිකර්මයක් කළේ නැහැ. යම් විධියකින් ඊට නිසි ප්‍රතිකර්මයන් යොදා තිබුණා නම් අද මේ රජයට මෙතරම් දුෂ්කරතාවයනට මුහුණ පාන්න සිද්ධ වෙන්නෙ නැති බව පෙන්නා දෙන්න කැමතියි.

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා වී වගාව සම්බන්ධයෙන් සැහෙන දෙයක් කළේ නැතැයි ප්‍රකාශ කරන්න යෙදුණා. එප මණක් නොවෙයි, ඒ මන්ත්‍රීතුමන්ලාගේ ආණ්ඩු කාලයේදී වී ගොවිතැනට විශාල සේවයක් කළාය, වී බුසලට රුපියල් 12 ක සහතික මිලක් දුන්නාය කියාත් ප්‍රකාශ කළා. මා ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මතක් කර දෙන්න කැමතියි, වීවලට සහතික මිලක් නියම කරන කාලයේදී ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මේ සභාවේ මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙන් නොසිටි බව. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1952 දී වී බුසලකට සහතික මිල වශයෙන් ලැබුණෙ රුපියල් 10 යි. මගේ විශ්වාසයේ හැටියට, එය 1953 දී, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුව විසින්—විශෙෂයෙන් අපේ වර්තමාන අගමැතිතුමා විසින්—රුපියල් දහයේ සිට දොළහ දක්වා වැඩි කළා. එදා සිට අද වනතුරුත් වී බුසලකට සහතික මිල වශයෙන් ගෙවනු ලැබුවෙ රුපියල් 12 ක් පමණයි. එහෙමනම්, අවුරුදු නවයක පමණ කාලයක් තිස්සෙ වී ගොවිතැනට, ගොවියාට සේවයක් කළාය කියන ආණ්ඩුව කර තිබෙන්නෙ මොකක්ද? ගොවියාට පසුගිය රජයෙන් යම්කිසි සේවයක් කළාය කිය නවා නම් අඩු වශයෙන් රුපියල් 12 ට තිබුණු සහතික මිල රුපියලකින් වත් වැඩි කරන්න බැරි වුනේ මන්ද? අඩු වශයෙන් ඒ දෙයවත් කරන්න තිබුණා. එම නිසා, තමුන්නාන්සෙලා වී ගොවිතැන දියුණු කරන්න මොකක්ද කළේ කියා ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි. මම ඒ පැත්තටම ආපසු ඒ ප්‍රශ්නය එල්ල කර අහන්න කැමතියි, රුපියල් 12 සහතික මිළට වී දුන්නෙ එක්සත් ජාතික පක්ෂ රජයේ අපියි, තමුන්නාන්සේලා මොකද කළේ කියා. මේව ඡන්දය ලබා ගැනීමට ප්‍රසිද්ධ වේදිකා වලදී ඡන්ද ගුණ්ඩු වශයෙන් පාවිච්චි කරන්න පුළුවනි. එහෙත් සත්‍යය, සත්‍යය වශයෙන් ප්‍රකාශ කිරීම කාගේත් මනුෂ්‍ය ධර්මයක්. වී ගොවිතැන සාර්ථක කිරීමට අද ජාතික රජයේ අග්‍රාමාත්‍යතුමා ඇතුළු ඒ සඳහා පත් කර සිටින අනුකාරක සභාව සෑම පියවරක්ම ගෙන තිබෙනව. වී ගොවිතැන දියුණු කිරීමට පමණක් නොව මේ රටේ බත් කන අප බතෙන් සවයංපෝෂිත කිරීමට බොහෝ වෙහෙස මහන්සිවී ක්‍රියා කරගෙන යනව. එහි ප්‍රතිඵල අද අපේ ඇස් ඉදිරිපිටම පෙනී ගෙන යනව.

කොළඹට නුදුරුව තිබෙන ඉතාම ප්‍රසිඬ වෙල්යායවල් අද හොඳ රන්වන් පැහැති ගොයම් කරලින් කඩා වැටී පැසීගෙන එනව. මීට කලින් අපේ ජීවිත කාලයේදී වත් ඒවා වපුරා තිබුණෙ නැහැ. අත්තිඩි වෙල්යාය සිංහල රාජ්‍යය බිඳ වැටුණාට පසු වපුරා තිබුණෙ නැහැ. කෝට්ටේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.]

යුගයේදී කෝට්ටේ රාජධානියට සම්පූර්ණයෙන් වී සැපයුවේ අත්තිඹි වෙල්යායෙන් යයි ලංකා ඉතිහාසයේ සඳහන් වෙනව. එහෙත් ඒ වෙල්යාය ප්‍රතිසංස්කරණය කිරීමට 1953 දී මේ ගරු සභාවේදී මා ඉදිරිපත් කළ යෝජනාවේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මෙවර අත්තිඹි වෙල්යායේ එක ලියැද්දක්වත් නැර සෑම ලියැද්දක්ම වපුරා තිබෙනව. එපමණක් නොව එහි අස්වැන්න එකට 80 ක් තරම ලැබේවි යයි පෙනී යනව. එයින්ම තමුන්නාන්සේට වටහා ගන්ට පුළුවන් වෙයි, මේ අවුරුද්දේ ලැබෙන අස්වැන්න ප්‍රමාණය පසුගිය අවුරුද්දේ අස්වැන්න ප්‍රමාණය මෙන් 1½ ක් වත් වෙයි කියා. එවිට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට පෙනෙයි, මේ රජය වී ගොවිතැනට සේවයක් කර තිබෙනවාද, වී ගොවිතැනට මේ රජයෙන් යම් සහනයක් ලැබුණාද, මේ රජය වී ගොවිතැන දියුණු කළාද කියා.

වී ගොවිතැනට රජය මගින් සලසන සහන මොනවාද? වැඩිපුර අස්වැන්න ලැබෙන වී වර්ග ජනතාව අතර බෙදා දීමටත්, සහන මිලට පෝර සපයා දීමටත්, වුවමනා අවස්ථාවලදී ජලය හිස් කිරීමට හා අවශ්‍ය අවස්ථාවලදී ජලය සපයා ගැනීමට යන්ත්‍රෝපකරණ සපයා දීමටත් ක්‍රියාරම්භ කර තිබෙන බව මේ අවස්ථාවේදී ඉතා සන්තෝෂයෙන් මතක් කරන්ට කැමතියි.

මේ අය වැය ලේඛනය සම්බන්ධයෙන් වැඩි විවාදයක් ඇති වන එකක් නැහැ කියා මා හිතුව. මන්ද? මේ අයවැය ලේඛනයට විරුද්ධව ඡන්දය දෙන්න විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට මොනා විධියකටවත් පුළුවන්කමක් නැහැ. ඊට හේතු එකක් දෙකක් මම කියන්නම්. මේ අයවැය ලේඛනයෙන් සහන රාශියක් සලසා තිබෙනව. සියයට 1 ක්ව තිබුණු ආනයන බලපත්‍ර ගාස්තුව සියයට 10 දක්වා වැඩි කළා යයි බුලත්සිංහල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මංගල මුණසිංහ මයා.) ප්‍රකාශ කළා. එහෙත් අපි සියයට 10 දක්වා වැඩි කළේ මොනවටද, බද්දෙන් නිදහස් කර තිබෙන්නේ මොනවාද යන්න එතුමා විස්තර කළේ නැහැ. ළදරුවන් සඳහා ගෙන්වන කිරි පිටිවලට සතයක්වත් බදු වැඩි කළේ නැහැ. රෝගීන්ට හා දුබලයන්ට ලැබෙන ආහාරවලට සතයක්වත් බදු වැඩි කළේ නැහැ. ගොවි ජනතාවට වුවමනා කරන පෝර ට්‍රැක්ටර් ආදි වෙනත් ද්‍රව්‍යවලට සතයක්වත් බදු වැඩි කළේ නැහැ. අපට වුවමනා කරන පිටරටින් ගෙන්වන රෙදිපිළිවලට බදු වැඩි කළේ නැහැ. ආහාර කොමසාරිස් වරයා ගෙන්වනු ලබන ආහාර ද්‍රව්‍යවලට අපි බදු වැඩි කළේ නැහැ. ඉතින් කොයින්ද මෙතැන දුප්පතාට පහර වැදිල තියෙන්නෙ? දුප්පත් ජනතාවගේ එදිනෙදා ජීවිතයට වුවමනා කරන, දුප්පත් ජනතාවගේ ආහාරයට එදිනෙදා වුවමනා කරන, වෙනත් නොයෙක් කටයුතු සඳහා සාමාන්‍ය ජනතාවට එදිනෙදා වුවමනා කරන සෑම දේකින්ම ඔවුන්ට මේ අය වැය ලේඛනය මගින් සහනය සලසා දී තිබෙනවා. පාර්ලිමේන්තු සම්ප්‍රදාය අනුව විරුද්ධ පාර්ශ්වයක් මෙහි සිටින නිසා අය වැය ලේඛනය පිළිබඳ විවාදය සඳහා දවස් ගණනක් වෙන් කරගෙන අප දෙපක්ෂය එකිනෙකේ ගුණදෝෂ විවේචනයක යෙදී මක් පමණයි මට නම් මෙහි පෙනෙන්නට තිබෙන්නේ. ඒ හැර, විරුද්ධ පක්ෂය මෙම අයවැය ලේඛනයට විරුද්ධ වන්නේ මොන හිතකින්ද? මසකට රුපියල් සියයක් පඩි ලබන කෙනකුට රුපියල් විස්සක් වැඩිපුර දීම වරදක්ද? ඊට විරුද්ධව ඡන්දය දෙන්නට විරුද්ධ පක්ෂය ලැස්තිද? තමුන්නාන්සේලා දැන් බංකොලොත් වී සිටින නිසා ආණ්ඩුව අත හැර දමා යන්නයයි කියන තරමට ආර්ථික දුෂ්කරතා මහත් රාශියක් මධ්‍යයේ අප කෙසේ හෝ රුපියල් 100 න් පහළ පඩි ලබන අයට මසකට රුපියල් 20 කුත් රුපියල් 300 න් පහළ පඩි ලබන අයට රුපියල් 10 කුත් මේ අයවැය ලේඛනයෙන් වැඩි කර තිබෙනවා. එහෙත්, අද ඔය පැත්තේ සිටින අය මේ පැත්තේ සිටියදී රටේ මේ තරම් ආර්ථික පරිහාණියක් තිබුණේ නැහැ. අපගේ රජය විසින් ඉතිරි කරන ලද විදේශ විනිමයත් එදා ඒ උදවියට තිබුණා. විදේශ ආධාරත් ලැබුණා. එවැනි තත්ත්වයක් තිබියදීත් එදා ඔය රත්රන් මොළ ටික එකතු වී ගණන් හිලව් බලා වැඩ කරන ජනතාවගේ පඩිය වැඩි කෙළේ කීයකින්ද? මාසයකට සිලිම් 5 කින් පමණයි. දවසකට ශත 08 යි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
දාහතයි පණහ.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.
(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்க)
(Mr. S. de S. Jayasingha)

ඔව්, 17.50 වැඩි කළා අපට පහර ගහන්න. මම ඒ ගැන කියන්නම්. එදා භාෂා ප්‍රශ්නය උඩ එක්සත් ජාතික පක්ෂය මේ රටේ ප්‍රබල ව්‍යාපාරයක් ගෙන ගියා. කොළඹ සිට මහනුවරට පයින්ම ගොස් රටට සිදු වන්නට යන විපතද දළදා වහන්සේ ඉදිරිපිට ප්‍රකාශ කර සිටීම එදා ඒ ව්‍යාපාරයේ එක්තරා අරමුණක් වුණා. අපගේ ඒ ගමනට අවහිර කිරීමටත් නිලධාරීන් ලවා අපට පහර දීමටත් දුන් අල්ලස තමයි ඒ රු. 17.50. එසේ නැතිව, තමුන්නාන්සේලා එය දුන්නේ ජනතාවට ආදරයෙන්වත් නිලධාරීන්ට ආදරයෙන්වත් කම්කරුවාට ආදරයෙන්වත් රැකී රක්ෂා කරන උදවියට ආදරයෙන්වත් නොවෙයි. එවැනි ආදරයක් ඇතිව ඒ රු. 17.50 දෙන්නට තමුන්නාන්සේලා අදහස් කළා නම් එය දිය යුතුව තිබුණේ ඊට බොහොම කලිනුයි. එහෙත් තමුන්නාන්සේලා අද පෙරහැර යමින් "අප 17.50 දුන්නාය" කියනවා.

අපගේ ගරු මුදල් ඇමතිතුමා, බමරා මල නොතලා රොන් ගන්නාක් මෙන් කිසිවකුට නොරිදවා මෙවැනි අයවැය ලේඛනයක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී විරුද්ධ පක්ෂයෙන් මීට වැඩි සහයෝගයක් මේ සඳහා අප බලාපොරොත්තු වෙනවා. අයවැය ලේඛනයක් හෝ රජයක් හෝ පුද්ගලයකු හෝ වෙන මොනයම් දෙයක් හෝ සෑම දේකින්ම සර්වසම්පූර්ණ වන්නේ නැහැ. සෑම දේකම, සෑම කෙනකුගේම දුර්වලකම්, අඩුපාඩුකම්, අතමිට හිඟකම් තිබෙනවා. සැම දෙනාටම නොයෙක් විධියේ දුෂ්කරතා තිබෙනවා. බරපතළ ආර්ථික පරිහාණියකට රට වැටී තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී නොයෙක් දුෂ්කරතා මධ්‍යයේ මෙවැනි අයවැය ලේඛනයක් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මුදල් ඇමතිතුමාට අපගේ ප්‍රශංසාව හිමි විය යුතුයි. තම අයවැය කථාවේ [illegible] පිටුවෙහිම ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මෙසේ කියා තිබෙනවා:

> "1965 වර්ෂය හා සැසඳීමේදී, 1966 හි දී මේ රටේ අපනයන ඉපැයුම්වල රුපියල් 23 කෝටි 50 ලක්ෂයක පිරිහීමකට මුහුණ පාන්නට රටට සිදු වුණා."

එතුමා එය ප්‍රසිද්ධියේම ප්‍රකාශ කරනවා. මේ තරම් දුෂ්කරතාවන් මධ්‍යයේ මට මේක කරන්නට සිද්ධ වුණාය කියා එතුමා කියනවා. එතුමා තවදුරටත් මෙසේ කියා තිබෙනවා:

> "......මේ පිරිහීම 1967 වර්ෂයෙහි පළමු කොටස දක්වාත් නොකඩවා පැවතුණා. එසේ වීමට, අපනයන මිළ ගණන්වල පහළ වැටීම විශාල ලෙසම හේතුවුණු අතර, අහිතකර කාලගුණය නිසා තේ සහ පොල්වල අපනයන පරිමාව අඩුවීමත් ඊට සුළු තරමින් හේතු වුණා."

1965 වර්ෂය හා සැසඳීමේදී, 1966 හිදී මේ රටේ අපනයන ඉපැයුම්වල රුපියල් 23 කෝටි 50 ලක්ෂයක පිරිහීමකට මුහුණ පාන්නට සිදුවුණාය කියා එතුමා ප්‍රසිද්ධියේම කියනවා. රට මෙවැනි අසීරු, අමාරු තත්ත්වයකට, මේ තරම් ආර්ථික පරිහානියකට පත්ව තිබෙන අවස්ථාවේදීත් ගරු මුදල් ඇමතිතුමා දුප්පත් ජනතාව අමතක නොකර තිබෙන බව එයින් වටහා ගන්නට පුළුවනි. මාසයකට රුපියල් 100 කට වැඩි නොවන මූලික පඩියක් ලබන අයට මාසයකට රුපියල් 20 ක දීමනාවකුත් මූලික පඩිය රුපියල් 100 කට වඩා වැඩි එහෙත් මසකට රුපියල් 300 කට වඩා අඩු පඩියක් ලබන අයට මසකට රුපියල් 10 ක දීමනාවකුත් ලබා දෙන්නට මේ අයවැය ලේඛනයෙන් කටයුතු සලසා තිබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි. මේ රටේ විශ්‍රාම වැටුප් ලබන්නන්ටත් සහනයක් සලසා දී තිබෙනවා. මාසයකට රුපියල් 100 කට වැඩි නොවන විශ්‍රාම වැටුප් ලබන අයට, මාසයකට රුපියල් 10 ක දීමනාවකුත් මාසයකට රුපියල් 100 කට වැඩි, එහෙත්, රුපියල් 300 කට අඩු විශ්‍රාම වැටුප් ලබන අයට රුපියල් 5 ක දීමනාවකුත් ලබා දී තිබෙනවා. විරුද්ධ පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් මේ රට අවුරුදු නවයක් තිස්සේ පාලනය කළා. අවුරුදු නවයක් තිස්සේ ඒ අයවැය ලේඛන ඉදිරිපත් කළා. නමුත් ඒ එකම අයවැය ලේඛනයකින්වත් මේ විධියේ සහනයක් දී තිබෙනවාද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.]

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, එපමණක් නොවෙයි. රටේ රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය උග්‍ර තත්ත්වයකට වැටී තිබෙන මේ අවස්ථාවේදී වෙනත් අවුරුදුවලට වඩා පසුගිය අවුරුද්දේදී අප වැඩි පිරිසකට රක්ෂා සපයා දුන් බව මා ආඩම්බරයෙන් මතක් කරන්නට සතුටුයි. විශාල වශයෙන් රක්ෂා සැපයීමට නොහැකිවීම ගැන මා කණගාටු වෙනවා. නමුත් මීට ප්‍රථමයෙන් තිබුණු රජය අවුරුද්දකට රක්ෂා දුන් සංඛ්‍යාවකට වඩා වැඩි සංඛ්‍යාවකට අපේ රජය මගින් අවුරුද්දකට රක්ෂා දී තිබෙනවා. එහෙත් මේ වර්ෂයේදී පසුගිය වර්ෂයේ අප රක්ෂා සැපයූ සංඛ්‍යාව මෙන් දෙගුණයකට අධික සංඛ්‍යාවකට රක්ෂා සැපයීමට දැනටමත් කටයුතු යොදා තිබෙන බව මා මතක් කරන්නට සතුටුයි.

ගොවි ජනපද ව්‍යාපාර මගිනුත් අපේ රටේ තරුණයින් දහස් ගණනකට රක්ෂා දෙන්නට පුළුවන් වී තිබෙනවා. ඒවාගේම ඉදිරියටත් ගොවි ජනපද මාර්ගයෙන් මේ රටේ තරුණයින්ට රක්ෂා සපයනවා ඇති.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු අගමැතිතුමා ඒ ගොවි ජනපද බලන්නට යෑම ගැන මේ රජයට විරුද්ධ බොහෝ දෙනෙකු තුළ ලොකු කැක්කුමක් තිබෙන බව මා දන්නවා. ගරු අගමැතිතුමා ගොවි ජනපදවල සංචාරය කිරීම ගැන, ඒවා පරීක්ෂා කිරීම ගැන, ඒවායේ අඩුපාඩුකම් සොයා බැලීම ගැන බොහෝ දෙනෙකු තුළ කැක්කුමක් තිබෙනවා. කැමරාවකුත් අර ගෙන අගමැතිතුමා මොකටද ඔවයෙ යන්නෙ කියමින් බොහෝ දෙනා අගමැති තුමාගේ ඒ සංචාර සමච්චලයට ලක් කරන්නට මහන්සි ගන්නවා. ගරු අග මැතිතුමා එවැනි සංචාරවල යෙදීම වැරදිද කියා මා ප්‍රශ්න කරනවා. අගමැතිතුමා රටේ සෑම කටයුත්තක් ගැනම සොයා බැලිය යුතුයි. අගමැතිතුමාගේ ඒ සංචාර වලින් ජනතාව ප්‍රබෝධමත් වෙනවා. ඒ සමගම, රටේ සංවර්ධන කටයුතු කොයි තරම් දුරට කෙරෙනවාද, මොන මොන අංශ පුළුල් කළයුතුද ආදී කරුණු ගැන අගමැතිතුමාට අවබෝධයක් ලැබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ධීවර කර්මාන්තය ගැන තමුන්නාන්සේලා දන්නවා. ධීවර කර්මාන්තයේ දියුණුව සඳහා ඒ අමාත්‍යාංශය භාර ගරු ඇමති තුමා සෑම පියවරක්ම ගෙන තිබෙනවා. මේ නොබෝද, අපේ ධීවර යාත්‍රාවකින් ඇල්ලූ සම්පූර්ණ මාළු තොගයම පිටරටකට විකුණා මේ රටට විදේශීය විනිමය මුදලක් උපයා ගත් බව දැන් මේ ගරු සභාවේදී කියන්නට යෙදුණා. ධීවර කර්මාන්තය දියුණු කිරීමටත්, එමගින් මේ රටට විදේශීය විනිමය ආදායමක් ලබා ගැනීමටත් ජනතාවට ලාභයට මාළු සැපයීමටත් ධීවර කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමා ඉතාමත් කාර්යක්ෂම අන්දමින් ක්‍රියා කරගෙන යන බව එයින් පෙනෙනවා.

මේ රටේ නිවාස ප්‍රශ්නය අද ඉතාමත්ම උග්‍ර තත්ත්වයකට පත්වී තිබෙන බව අප දන්නවා. වර්ෂයක් වර්ෂයක් පාසා මේ රටේ වැඩි වන ජනගහණයට සරිලන පරිද්දෙන් නිවාස ප්‍රශ්නය විසඳීමට මේ රජය ක්‍රියා කරගෙන යනවා. කොළඹ හා අවට ප්‍රදේශවල තට්ටු නිවාස පන්දහසක් පමණ තැනීමට අප ක්‍රියා කරගෙන යනවා. ඒවාගේම පළාත් පාලන ආයතනවලට වැඩිපුර ආධාර මුදල් දී පළාත් පාලන ආයතන මාර්ගයෙනුත් නිවාස තැනවීමට අප වැඩ කටයුතු කරගෙන යන බව මා මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්නට සතුටුයි. 1964 මාර්තු 25 වැනි දින සිට 1965 මාර්තු 31 වැනි දින දක්වා ජාතික නිවාස දෙපාර්තමේන්තුවෙන් 3,006 දෙනකුට නිවාස ණය දී තිබෙනවා. එහෙත් ඊළඟ වර්ෂයේ—වර්තමාන රජයෙන්—5,995 දෙනකුට නිවාස සාදා ගැනීම සඳහා ණය දී තිබෙනවා. රුපියල් 2,000 සිට 25,000 දක්වා ණය මුදල් මගින් වර්ෂයක් පාසා රුපියල් කෝටි 10 කට වඩා මහ ජනතාව අතර බෙදා හැර තිබෙනවා. ඒ සමගම මා කියන්නට කැමතියි, නිවාස සාදා ගැනීම සඳහා ණය ඉල්ලුම් කරන්නට මේ වර්ෂයේදීත් එවැනිම මුදල් ප්‍රමාණයක් ලබා දීමට කටයුතු ආරම්භ කර තිබෙන බව.

ඒ වාගේම ප්‍රයෝජනයට නොගන්නා ඉඩම්, කණ්ඩායම් වශයෙන් රජයෙන් ඉල්ලා සිටි විට ඉඩම් නැති අයට ලබා දීමට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

රජය ක්‍රියා කරනවා පමණක් නොව ඒ සඳහා පහසු ක්‍රමයට මුදල් ගෙවීමට කටයුතු සලස්වා තිබෙන අතර ඉදිරියටත් එවැනි පහසුකම් සලස්වන බවත් මා මතක් කරන්නට කැමතියි. ඔය ආදී වශයෙන් කටයුතු කිරීමෙන් වුණත් නිවාස ප්‍රශ්නය විසඳීම රජයට පමණක් කරන්නට පුළුවන් දෙයක් නොවන බව අප කවුරුනුත් දන්නා කාරණයක්. ඒ වුණත් ඉදිරියටත් හැකි තාක් දුරට මේ රටේ ජනතාවගේ නිවාස ප්‍රශ්නය විසඳීමට මේ රජය කටයුතු කරගෙන යන බව මෙම අයවැය කථාවෙන් තමුන්නාන්සේලාට ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා.

විදුලිබල කර්මාන්තය අපේ රටේ ශීඝ්‍රයෙන් දියුණු වේගෙන එන කර්මාන්තයක්. සුළු නගරවලට පවා, ගම් නියම්ගම් වලට පවා විදුලිබලය වුවමනා කරනවා. එසේ අළුතින් විදුලි බලය වුවමනා කරන ගම්වලින් අඩු තරමින් ගම් 100 කටවත් මේ මුදල් වර්ෂය තුළ විදුලි බලය සැපයීමට රජය සූදානම් බව මා ඉතා සන්තෝෂයෙන් මතක් කරන්නට කැමතියි.

ඒ සමඟම මේ රටේ අනෙකුත් කර්මාන්ත දියුණුව සඳහාත් රජය නියම විධියට කටයුතු කරගෙන යනවා. ඒ කර්මාන්ත වලින් නිෂ්පාදනය කරන භාණ්ඩ ජනතාවට ඉතා පහසුවෙන් ප්‍රයෝජනයට ගන්නට පුළුවන් වන අන්දමට, එම නිෂ්පාදන උසස් තත්ත්වයේ නිමැවුම් වීමට ඒ කර්මාන්තකරුවන් වගබලා ගත යුතු බවත් මෙහිදී මතක් කරන්නට කැමතියි. පසුගිය රජයෙන් මේ කර්මාන්ත වැඩි හරියක් ආරම්භ කළා පමණක් නොව ණය මුදල් දුන් බවත් අප පිළිගන්නවා. ඒ වාගේම ඒ ණය මුදල් දීමට අමතරව අවුරුදු 5 ක ආදායම් බදු නිදහසකුත් ඔවුනට පසුගිය රජයෙන් දී තිබෙනවා. ඒ නිසා මේ කර්මාන්ත ශාලාවලින් පිට වන නිෂ්පාදනයන් ජනතාවගේ ප්‍රයෝජනයට සෑහෙන තරම් තත්ත්වයක නැති බව මා දන්නවා. එම නිසා ඒ නිෂ්පාදන භාණ්ඩ මීට වඩා හොඳ තත්ත්වයකට ගෙන ඒමට ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා ක්‍රියා කරාවිය කියා මා විශ්වාස කරනවා.

මේ ගරු සභාව තුළ සමාජ සේවා ඇමතිතුමාත් ඉන්නා නිසා ඒ සම්බන්ධයෙනුත් වචනයක් දෙකක් කියන්නට කැමතියි. රැකියාවක් කර ගන්නට බැරි දිළිඳු, වයෝවෘද්ධ ජනතාව වෙනුවෙන් අද සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව විශාල වියදමක් දරන බව මා කියන්නට කැමතියි. ඒ කටයුතු දිගටම කරගෙන යන අතර ඉදිරියටත් දිළිඳු වයෝවෘද්ධ ජනතාවට තව තවත් ආධාර කිරීමට රජය ක්‍රියා කරගෙන යන බවත් ප්‍රකාශ කරන්නේ සන්තෝෂයෙන්. ඒ වගේම ජනතා රක්ෂණ ක්‍රමයකුත් සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව මඟින් සකස් කර තිබෙනවා. පසුගිය කාලය තුළ සුළි සුළං, වර්ෂා, නියං ආදිය නිසා ජනතාවගෙන් සමහර කොටසකට පීඩා සිදු වුණු බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. ඒ සෑම අවස්ථාවකදීම විශාල මුදලක් වියදම් කර ඒ ජනතාව සුඛිත-මුදිත කිරීමට සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව ඉදිරිපත් වුණා. ඒ සමඟම මේ අවස්ථාවේදී එක් කාරණයක් මතක් කරන්නට කැමතියි. සෑම දාමත් මේ විධියට ඒ දුප්පත් ජනතකාවට ආධාර කිරීමෙන් පමණක් මේ ප්‍රශ්න විසඳන්නට බැහැ. කෙසේ හෝ මෙම ප්‍රශ්නය විසඳන්නට අප කල්පනා කළයුතුයි. සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව දැනට අනුගමනය කරන යල් පැනපු ක්‍රම පැත්තකට දමා අලුත් විධියට සිතාමතා අලුත් යෝජනා ඉදිරිපත් කළහොත් සමහර විට මේ රටේ රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳීම සඳහා සෑහෙන වැඩ කොටසක් කරන්නට එම දෙපාර්තමේන්තුවට පුළුවන් වෙනවා ඇති.

උදාහරණයක් වශයෙන් හොඳ ශරීර ශක්තියක් ඇති ගැහැණු දරුවන් තිදෙනකු සමඟ ජීවත් වන දුර්වල මාතාවක ගැන කල්පනා කර බලමු. ඒ දුර්වල මාතාවට මාසයකට රුපියල් 20 ක ආධාරයක් ලැබෙනවා. පවුලේ කී දෙනකු සිටියත් දෙන වැඩිම ආධාර මුදල රුපියල් 20 යි. මේ අය ගෙවල් කුලියක් නොගෙවා තමන්ගේ කුඩා පැල්පතේ ජීවත් වෙනවා. අර ශරීර ශක්තියෙන් යුක්ත ගැහැණු දරුවන් තිදෙනාට රක්ෂා නැහැ. ඔවුනට වැඩ කරන්නට පුළුවනි. වැඩ කරන්නට ශක්තිය තිබෙනවා. එහෙත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.]

ස්වෝත්සාහයෙන් කිසියම් වැඩක් ආරම්භ කිරීම පිණිස අවශ්‍ය මූලධනය ඒ අයට නැහැ. අර දුර්වල මාතාව මාසයකට ලැබෙන රුපියල් 20 මුදල වියදම් කරමින් කෙසේ හෝ දුරු කහ මිරිස් ටික ලබාගෙන නොමිළයේ ලැබෙන හාල් සේරුව ප්‍රයෝජනයට ගනිමින් දවසට වේලක් පිරිමසා ගෙන ජීවත් වෙනවා. ඉතින් කවදාවත් මේ විධියට නම් මේ අයට දියුණුවක් ලැබෙන්නේ නැහැ. එසේ නම් මාසයකට වරක් දෙන රුපියල් 20 මුදල වෙනුවට දැවුරුද්දක පමණ මුදල එක වර දෙනවා නම්--රුපියල් 480 ක් නැත්නම් රුපියල් 500 ක් එකවර දෙනවා නම්—අර ශරීර ශක්තිය තිබෙන ගැහැණු ළමයින් තිදෙනාට මැහුම් ගෙතුම් කිරීමෙන්, එසේ නැත්නම් රස කැවිලි සෑදීමෙන් තම ජීවිකාව සලසා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. ඒ අයට රක්ෂා ලැබෙනවා; පවුලේ දියුණුවක් ඇති වෙනවා.

තවත් කාරණයක් කල්පනා කර බලමු. රක්ෂා නැති 100කට ට්‍රයිසිකල් 100ක් දී රුපියල් 100 බැගින්ද දෙමින් මිනිසුනට එදිනෙදා ජීවත් වීම සඳහා වුවමනා කරන දේ එම මුදලින් ගෙන වෙළෙඳාමේ යන ලෙස කියන්නට පුළුවනි. ගිනි පෙට්ටි ලාම්පු තෙල්, පොල් තෙල් තේ කොළ සීනි ආදිය රුපියල් 100ට ලබාගෙන ඒවා සුළු පැකට් වශයෙන් සකස් කොට තබා ගෙන ට්‍රයිසිකලයේ නැඟී වෙළෙඳාමේ යෑමේදී එසේ කරන තැනැත්තාට තමන්ගේ දවසේ වියදම සපයා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා. ඒ අතර ට්‍රයිසිකලය සඳහා දවසකට ශත 10ක්, 15ක්, 25ක් ආදී වශයෙන් පුළුවන් ප්‍රමාණයක් ගෙවන්නට ඔවුට පුළුවන් විය යුතුයි. එසේ ගෙවාගෙන ගොස් මුළු මුදල සම්පූර්ණ කිරීමේදී ඔහුට ට්‍රයිසිකලයේ අයිතිය පවරා දෙන්නට ඕනෑ. මේ විධියට කළහොත් ලොකු සමාජ සේවයක් සැලසෙනවා. සෑම නගරවලින්ම මේ විධියට සෑහෙන පිරිසක් තෝරාගෙන රක්ෂා සපයන්නට පුළුවනි. මේ නිසා සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව යල් පැනපු ක්‍රමවලින් ඉවත් වී අලුත් ක්‍රම ගැන හිතා මේ සමාජය දියුණු කිරීමට කටයුතු කළ යුතුයි. ගංවතුරක් ගැළුවාම එයින් පීඩාවට පත් වන උදවියට ආධාර මුදල් දෙනවා. ටික දවසකින් නැවතත් වරක් ගංවතුර ගැළුවාම නැවතත් ආධාර දෙන්නට වෙනවා. ආයෙත් දෙනවා; ආයෙත් දෙනවා. හැමදාමත් මේක කරන්න පුළුවන්ද? බැහැ. එසේ හෙයින් මේ සඳහා නිසි යෝජනා ක්‍රමයක් සකස් කර ගන්නට ඕනෑ. දැනට දෙන රුපියල් 20 න් පවුලේ සිටින සියලු දෙනාම ජීවත් වන්නට ඕනෑ. මේ ආධාර මුදල ලබන්නා මිය ගිය විට පවුලේ ඉතිරි අය නැවත් අනාථ වෙනවා. ඔවුන් ශරීර ශක්තියෙන් අඩුවක් නැති නිරෝගී අය හෙයින් ඔවුනට ආධාර අනවශ්‍ය යයි දැක් වෙන රපෝර්තු ගිය විට ඔවුනට ආධාර ලැබෙන්නේ නැහැ. යම් යම් වැඩ කරන්නට පුළුවන් උදවිය ගම්වල සිටිනත් මූලධනය නැති නිසා ඔවුන් දන්නා වැඩ පටන් ගන්නට ඔවුනට පුළුවන්කමක් නැහැ. මූලධනයක් ලැබුණහොත් ගොවි තැනක් කර හෝ, කුකුළු පට්ටියක් දමා හෝ, වෙළඳාමක් කර හෝ ජීවිකාව සලසා ගන්නට පුළුවනි. මේ කරුණු කල්පනාවට ගෙන සමාජ සේවා අමාත්‍යාංශය අලුත් වැඩ පිළිවෙළක් ආරම්භ කරතැයි අප බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මට කථා කිරීම සඳහා ලැබුණේ මිනිත්තු 40 යි. දැන් ඒ කාලය සම්පූර්ණ වීගෙන යනවා. ඒ නිසා මගේ කථාව කෙටි කරන්නට අදහස් කරනවා. මෙවැනි අයවැය ලේඛන යක් මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන ලද ප්‍රථම අවස්ථාව මේකයි. මීට පෙර අයවැය ලේඛන කීපයකට මා සවන් දී තිබෙනවා. මා මෙම ගරු සභාවේ නොසිටි කාලය තුළ දී අයවැය ලේඛන වාර්තා පුවත්පත් මඟින් කියෙව්වා. එහෙත් මෙතරම් සහනයක් ලැබුණු අයවැය ලේඛනයක් මෙම සභාවේ ඉදිරිපත් කර නැහැ. එනිසා මෙම අයවැය ලේඛනය පිළිබඳව තමන්ගේ හෘදසාක්ෂියට එකඟව සාවධානව කල්පනා කර බලන ලෙස විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. තමුන්නාන්සේලා ආණ්ඩු කරද්දී තමුන්නාන්සේලාගේ රත්තරන් මොළ ටිකත් එකතු කර ගෙන ඉදිරිපත් කරන්නට යෙදුණු අයවැය ලේඛනවලින් සැලසුණු යහපත කුමක්ද? එක් අයවැය ලේඛනයකින් සිලිම් පහක් වැඩි කරන්ට පමණයි, තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන් වුණේ. නමුත් මේවර අයවැය ලේඛනය මඟින් ඊට වඩා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සෙතක් සලසා දී තිබෙනවා. රුපියල් 100න් පහළ ආදායමක් ලැබෙන හැම දෙනාටම රුපියල් 20ක වැඩි කිරීමක් තිබෙනවා. අපි සිතමු, අද හාල් සේරුවක මිල ශත 80 යි කියා. ඒ මුදලින් හාල්සේරු 25ක් ලබා ගන්ට පුළුවනි. එක පැත්තකින් හාල් සේරුවක් නිකම් ලැබෙනවා. අනික් පැත්තෙන් ඒ ආකාරයට සහල් ලබා ගන්ට රුපියල් 20ක ආධාරයක් ලැබෙනවා. රුපියල් 10 පෙන්ෂන් පඩියෙන් ජීවත් වන අය සිටින ගෙවල වුවත් හරිහම්බ කරන දූ දරුවන් සිටින්ට පුළුවනි. ඒ උදවියට එම ආදායම් අතරට මෙම ආධාරයත් ලැබුණු විට බොහොම ලෙහෙසියෙන් කටයුතු ගෙන යන්ට ඉඩ සැලසෙනවා ඇති.

මෙම රජය හාල්සේරුවක් කැපුවාය කියා බොහෝ දෙනා චෝදනා කරනවා. එහෙත් නිකම් හාල් සේරුවක් දෙනවායැයි කවදාවත් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ උදවිය ප්‍රශංසා කර නැති බව මා කනගාටුවෙන් නමුත් ප්‍රකාශ කරනවා. තමුන්නාන්සේලා හාල් සේරුවක් කැපුවාය කියා අපට බනින්න; දොස් කියන්න; "මේ මූසල ආණ්ඩුව නැම්බිලා යන්ට ඕනෑ, හාල් සේරුවක් කැපුවාට" කියා චෝදනා කරන්න; ලෝකයේ හැම තැනම හාල් තිබෙන නමුත් කරන්නේ බොරුවය කියා තමුන්නාන්සේලා දන්නා හැම භාෂාවකින්ම මෙම රජය විවේචනයට භාජන කරන්න. එහෙත්, මේ රට මෙතරම් ආර්ථික පරිහාණියකට මුහුණ පා සිටින අවස්ථාවකදී හාල්සේරුවක් නොමිලයේ ලබා දීමට ක්‍රියා කිරීම ගැන පමණක් මේ ආණ්ඩුවට ප්‍රශංසා කරන්න. තමුන්නාන්සේලා එවැනි ප්‍රශංසාවක් මෙම ආණ්ඩුවට දෙන්ට කැමති නැහැ. ලෝකයේ හැම තැනම හාල් තිබෙනවා; ඒ හාල් ගෙනැවිත් දෙන්ට බැරි ඇයි කියන චෝදනාවයි, තමුන්නාන්සේලා හැම අවස්ථාවකදීම කරන්නේ. නමුත් හාල් සේරුවක් නිකම් දීම ගැන කුමන අවස්ථාවකදීවත් ප්‍රශංසා කරන්නේ නැහැ. මෙම රජයේ අග්‍රාමාත්‍යතුමාත් අමාත්‍ය මණ්ඩලයත් අපේ රටේ ගොවිතැන් ව්‍යාපාර සඳහා බොහෝ මහන්සි ගන්නවා. මේ ගෙනයන වැඩ පිළිවෙළ තව අවුරුදු දෙකක් ගෙන ගියොත් හාල් කුපන් ක්‍රමය මේ රටින් සම්පූර්ණයෙන්ම නැති කර දමන්ට හැකි වෙනවා ඇති. හාල් සේරු දෙකම කිසි කරදරයක් නැතුව මේ රටේ මහජනතාවට ලබා දීම සඳහා දැනට අත්තිවාරම් දමා තිබෙන බව මෙහිලා සඳහන් කරන්ට කැමතියි. [බාධා කිරීමක්] නොමිලයේම දෙන්ටත් පුළුවන් වේවි. තේ, රබර් යනාදියෙහි මිල ඉහළ ගියොත්, තමුන්නාන්සේලාගේ සහයෝගය අපට නිසියාකාර ලැබුණොත්, බැණුම් ගැරහුම් කරන්නේ නැතුව අපි කරන වැඩ කටයුතුවලට තමුන්නාන්සේලා ප්‍රශංසා කළොත්, අපි කරන වැඩ හොඳය කියා තමුන්නාන්සේලා පිළිගත්තොත් අපට කිසි අමාරුවක් නැතුව මෙම ප්‍රශ්න විසඳා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා ඇති. එහෙත් තමුන්නාන්සේලා කරන්නේ අපේ වැඩවලට අකුල් හෙළන එකයි; දොස් කියන එකයි. කාටහරි ට්‍රැක්ටරයක් දුන්නොත් ඒ ට්‍රැක්ටරය වෙන වැඩකට ගෙන ගියාය කියා චෝදනා කරනවා ඇති. තව කාටවත් ඉඩමක් දුන්නොත් ධනපතියකුට ඉඩමක් දුන්නාය කියා චෝදනා කරනවා ඇති. වෙන වැඩක් කළත් කතා කරන්නේ එහෙමයි. එසේ කතා කරන්නේ නැතුව සාධාරණව කල්පනා කර බලා පුළුල් අන්දමින් සිතා බලා ක්‍රියා කළොත් තව අවුරුදු දෙකක් යන විට මේ රට ආහාරයෙන් ස්වයංපොෂිත වෙනවාට කිසිම සැකයක් නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ රජය මඟින් අර්තාපල් ගෙන්වීම නැවැත්වූ බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. මේ රටේ ජාතික ධනයෙන් රුපියල් ලක්ෂ 350 ක් අවුරුදු පතා ඒ සඳහා පිටරටට ඇදී ගියා. එක අවුරුද්දකට ලක්ෂ 350ක මුදලක් අපට ඉතිරි කර ගන්නට පුළුවන් වුණොත් ඒ මුදලින් ලක්ෂ 10 බැගින් වියදම් කොට පාඨශාලා 35ක් සඳහා ගොඩනැගිලි 35 ක් සාදා දෙන්ට පුළුවන්කම ලැබෙනවා ඇති.

අද අපේ රටේ මිරිස් වගාව සඳහා මෙම රජය මඟින් ආධාර දෙනවා. එනිසා අද රටේ බොහෝ ප්‍රදේශවල ඉතා සශ්‍රීකව මිරිස් වගාව කෙරෙනවා. ඒ වෙනුවෙන් සෑම ආධාරයක්ම කරන්ට මේ රජය සූදානමින් සිටිනවා. අපි කන වේලිච්ච මිරිස් කරල වෙනුවෙන් අවුරුද්දකට අපේ රටේ ජාතික ධනයෙන් ලක්ෂ 450 ක් වැය කරන බව ප්‍රකාශ කරන්ට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ මුදල ඉතිරි කර ගන්ට හැකි වුණොත් කොතරම් වැදගත්ද කියා කල්පනා කර බැලිය යුතුයි. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තමුන්නාන්සේත් මාත් දෙදෙනාම සිංහල අයයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා.]

අප දෙන්නාම බත් කන අයයි. අප එක් අයකුගේ පාවිච්චියට දවසකට මිරිස් කරල් 4ක්වත් වැය වන්නේ නැහැ. එහෙත් මේ රටේ ජාතික ආදායමෙන් රුපියල් ලක්ෂ 450 ක් අවුරුදුපතා මිරිස් සඳහා වියදම් වෙනවා. මේ රුපියල් ලක්ෂ 450 අපට ඉතිරි කර ගන්නට පුළුවන් නම් එකකට රුපියල් ලක්ෂ 10 බැගින් වියදම් කර ආරෝග්‍යශාලා 45 ක් පළමුවෙන්ම විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ ඡන්ද කොට්ඨාශවල සාදන්නට අපට පුළුවන්. අප මේ ගෙන යන ව්‍යාපාරයට තමුන්නාන්සේලාගේ සහයෝගය ලැබෙනවා නම් ඔය පාඨශාලාත්, ඔය ආරෝග්‍යශාලාත් පළමුවෙන්ම තමුන්නාන්සේලාගේ ඡන්ද කොට්ඨාශවල සාදනවට කිසිම සැකයක් නැහැ.

අපේ පාරවල් අද බොහොම දුර්වල තත්ත්වයකයි, තියෙන්නෙ. පසුගිය රජය කාලයේදී මේ පාරවල් හොඳට හදා තිබුණා නම් අද මේ තරම් දුර්වල තත්ත්වයක තිබෙන්නෙ නැහැ. ඒ පාරවල් හදන්නට තිබුණු මුදල්වලින් කාර් ගෙන්නුවා; තවත් නොයෙක් දේවල් කළා. මා දැන් ඒ ගැන විවේචනය කරන්නට බලා පොරොත්තු වන්නෙ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා මීට වඩා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරන්න බලා පොරොත්තු වන්නෙ නැහැ. දුප්පතාට මේ තරම් සහනය සලසන, දුප්පතාගේ ආහාරයට, ළදරුවාගේ ආහාරයට, හැම දෙනාම අඳින රෙදි පිළිවලට කිසිම මුදලක් වැඩි කරන්නෙ නැතිව සෑම දෙනාටම සාධාරණය ඉටු වන අන්දමට ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ අයවැය ලේඛනයට සහයෝගය දෙන මෙන් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙනුත් මම ඉල්ලා සිටිනවා. තමුන්නාන්සේලා මේ අයවැය ලේඛනයට විරුද්ධ වෙනවා නම් ඒ විරුඬ වන්නේ දුප්පත් ජනතාවගේ ආහාරවලට මිළ වැඩි නොකළ, දුප්පත් ළදරුවාගේ පිටි කිරිවලට මිළ වැඩි නොකළ, දුප්පත් කම්කරුවාගේ වැටුප රුපියල් 20 කින් වැඩි කළ අයවැය ලේඛනයකට බව කල්පනා කරන්න ඕනැ. ඒ නිසා තමුන්නාන්සේලාගේ හෘදය සාක්ෂියට අනුව කල්පනා කර මේ සාධාරණ අයවැය ලේඛනයට තමුන්නාන්සේලාගේ සහයෝගයත් ඡන්දයත් දෙන ලෙස ඉල්ලමින් මගේ කථාව අවසාන කරනවා.

අ. භා. 7.20

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්වරයකුගේ කථාවෙන් පසු මට කථා කරන්නට අවස්ථාව ලැබීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. එතුමා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරමින් මේ අයවැය ලේඛනයේ වැදගත්කම අපට අවබෝධ කරවන්නට ලොකු උත්සාහයක් කළා. එහෙත් ඒ උත්සාහය සාර්ථක වුණායයි, මා කල්පනා කරන්නෙ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද අප මේ විවාද කරන්නේ යූ.එන්.පී.—පෙඩරල් ආණ්ඩුවේ තුන් වන අයවැය ලේඛනයයි. අයවැය ලේඛනයක් ඉදිරිපත් කරන විට මහජනයා බලාගෙන ඉන්නවා, මේ අයවැය ලේඛනයෙන් අපේ ජීවිතයට, අපේ අනාගතයට කොයි විධියේ පහසුවක් ලැබේද, මේ අයවැය ලේඛනය නිසා අපේ ජීවිතයේ මොන විධියේ වෙනසක් ඇති වේද, අපේ දරුවන්ගේ ජීවිතයේ මොන විධියේ වෙනසක් ඇති වේද, අපේ දරුවන්ගේ අධ්‍යාපන තත්ත්වයේ මොන විධියේ වෙනසක් ඇති වේද කියා. සමාජයේ සෑම අංශයකම සිටින කොටස්—ලිපිකරුවන්, ගුරුවරුන්, කම්කරුවන්—බලාගෙන සිටිනවා, මේ අයවැය ලේඛනයෙන් තමන්ට ලැබෙන සහනය කුමක්ද කියා. මහජනාධාර ලබන උදවිය පවා මේ අවුරුද්දේ තමන්ගේ ආධාර මුදල වැඩි වේය කියා බලාපොරොත්තු වන බව සමාජසේවා ඇමතිතුමාට මතක් කරන්නට සතුටුයි. ඒ විධියට මේ අයවැය ලේඛනයෙන් තම තමන්ට මොන මොන විධියේ සහනයන් ලැබේද කියා මුළු ජාතියම බලාගෙන සිටිනවා.

අවුරුද්දක් ආරම්භ වන විට ලිත අරගෙන රාශි අයවැය බැලීමේ පුරුද්දක් අපේ ගම්බද මිනිසුන් අතර තියෙනවා. තමන්ට ආදායම ලැබෙන්නේත්, තමන්ගේ වියදම කෙරෙන්නේත් තමන්ගේ

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

ලග්නයට අනුවය යන විශ්වාසයක් ඒ අය තුළ තිබෙනවා. මීන ලග්නයට ආදායම් ලැබෙන්නේ මේ පිළිවෙළටය, මේෂ ලග්නයට ආදායම් ලැබෙන්නේ මේ පිළිවෙළටය, යනාදි වශයෙන් ගණන් බැලීමේ සිරිතක් තිබෙනවා. එහෙත් අපේ මහජනයා දැන් ඉස්සරට වඩා දියුණුයි. ග්‍රහ තාරකාවන් දෙස බලා අපේ අයවැය පිළිබඳව ජ්‍යෝතිශ්ශාස්ත්‍රඥයන් කියන අනාවැකි කෙරෙහි දැන් මහජනයා ඒ තරම් විශ්වාසයක් තබන්නෙ නැහැ. දැන් මහජනයා බලාපොරොත්තු වන්නේ රටේ පාලනය භාරව සිටින ආණ්ඩුව වර්ෂයකට වරක් ඉදිරිපත් කරන අයවැය ලේඛනයෙන් තමන්ගේ අයවැය ගැන කොයි තරම් ලොකු කාර්යභාරයක් ඉෂ්ට වේදැයි දැන ගැනීමටයි. ආණ්ඩුවේ අයවැය ලේඛනය උඩ තමයි දුප්පත් කම්කරුවාගේ අයවැය ලේඛනයත් රඳා පවත්නේ. මහජනාධාර ලබන—පින්පඩි ලබන—දුගී ජනතාවගේ අයවැය ලේඛනය සකස් වන්නේත් ආණ්ඩුවේ අයවැය ලේඛනය අනුවයි. ජන ජීවිතයේ කොයි කොයි අන්දමේ වෙනස්කම් ඇති වේ දැයි දැන ගත හැක්කේ ආණ්ඩුවෙන් අවුරුදුපතා ඉදිරිපත් කරනු ලබන අයවැය ලේඛනය අනුවයි. ඒ නිසා අයවැය ලේඛනය ඉතාමත් වැදගත් එකක් බව පිළිගත යුතුව තිබෙනවා.

දැන් අපේ සැලකිල්ල යොමු වෙමින් තිබෙන්නේ මේ ආණ්ඩුවෙන් ඉදිරිපත් කරන ලද තුන්වැනි අයවැය ලේඛනයයි. මීට පෙර අයවැය ලේඛන දෙකක් මේ ආණ්ඩුවෙන් ඉදිරිපත් කළා. පළමුවැනි අයවැය ලේඛනයත්, දෙවැන්නත් පරීක්ෂා කර බැලූ මට පැහැදිලි වූ එක් කාරණයක් නම් මේ ආණ්ඩුව ධනපති පන්තියට බදු සහනයන් ඇති කිරීම රහසක් නොවන බවයි. සාමාන්‍ය ජනතාවට වඩා ධනපති පන්තියේ ජනතාව දෙස බලාගෙනයි මේ ආණ්ඩුව අයවැය ලේඛන සකස් කරන්නේ. එය පුදුමයට කාරණයක් නොවෙයි. දේශීය සහ විදේශීය ධනපතියන්ගේ අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කරන්නට ඉන්න, වැඩි වශයෙන්ම ධනපතියන් නියෝජනය කරන පිරිසක් ඉන්න ආණ්ඩුවක් ධනපති අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ක්‍රියා කිරීම ගැන මා පුදුම වන්නේ නැහැ. මුල් අයවැය ලේඛන දෙකෙන්ම ඒ කාර්යය නොපිරිහෙලා කර තිබෙනවා. තුන්වැනි අයවැය ලේඛනය—දැන් අප විවාදයට භාජන කරන අලුත් අයවැය ලේඛනය—පිරික්සා බැලුවත් පළමුවැනි, දෙවැනි අයවැය ලේඛන වගේමයි. පෙරටත් වඩා සමහර විට ධනපති පන්තියට බදු සහන දී තිබෙනවාය කියන්නට පුළුවනි, තුන්වැන්නෙන්. මේ රටේ ජාවාරම්කාරයන් මේ අයවැය ලේඛනයෙන් හුඟක් වාසි ගන්නවා ඇති. තමන්ගේ ජාවාරම් ධනය රැස් කිරීමට යොදා ගත හැකි පරිදි පහසුකම් ඒ අයට සලසා දී තිබෙනවා. විදේශ විනිමය බෙහෙවින්ම යෙදෙන්නේ ජාවාරම්කාරයින්ගේ වාසියට බව මෙයින් පෙනී යනවා.

අයවැය හිඟය හෙවත් පරතරය පියවා ගැනීමට මේ ආණ්ඩුවට තිබෙන ක්‍රියා මාර්ගය මොකක්ද? ඒ ගැන කල්පනා කරන අපට පෙනෙන්නේ විදේශීය ධන දෙවුවන් අතට අප යට වී සිටින බවයි. ඔවුන්ගෙන් ණය ලබා ඒ මගින් අපේ අයවැය හිඟය පියවා ගැනීමටයි ආණ්ඩුව ක්‍රියා කරන්නේ. අයවැය හිඟය පියවා ගැනීමට ගන්න පළමුවැනි පියවරයි ඒ. දෙවැනි පිළියම පාරිභෝගික භාණ්ඩ වෙනුවෙන් වැඩියෙන් අය කිරීමයි. මට පෙර කථා කළ ගරු පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා නම් කිව්වේ පාරිභෝගික භාණ්ඩවල මිල වැඩි නොවන බවයි. ඒ සියල්ලම ආරක්ෂා කර දුප්පත් පන්තියේ උදවියට පහසු මිළට බඩු ලබා දෙන්නට වැඩ කටයුතු කරන බවයි එතුමා කියා සිටියේ. ඒ කියමන පිළිගන්නට පුළුවන්කමක් අපට නැහැ.

බලපත්‍ර සඳහා අය කළ සියේට එකේ බද්ද සියේට දහය කිරීමෙන් මේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වන්නේ අයවැය හිඟය පිරිමසා ගැනීමට අවශ්‍ය මුදල් සොයා ගන්නට බව අපට පෙනී යනවා. අයවැය හිඟය පියවා ගැනීම සඳහා මේ රටින් ණයක් ලබා ගන්නටත් මේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වෙනවා. සංයුක්ත මණ්ඩලවල ලාභයෙන් කෝටි තුනක් ගන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාලු. මේ සංයුක්ත මණ්ඩල කාගේ වැඩද? ඒවා ඇති කළේ කවුරුද? ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවයි ඒවා ඇති කළේ. කලින් තිබුණු ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව මේ රටේ සංයුක්ත මණ්ඩල ඇති කිරීමෙන් කර තිබෙන්නේ සේවයකැයි මේ ආණ්ඩුවේ [illegible] කවදාවත් කොයිම අවස්ථාවකදීවත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

කියන්නේ නැහැ. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ සංයුක්ත මණ්ඩලවලින් විශාල ලාභයක් ලැබෙනවා. ජනසතු ව්‍යාපාරවලින් ලැබෙන ලාභවලිනුයි මේ ආණ්ඩුව අද ජීවත් වන්නේ. පසුගිය ආණ්ඩුවේ ක්‍රියා කලාපය නිසා ලැබෙන ලාභවලින් තමයි, අද මේ රජය රට ආණ්ඩු කරන්නේ. වරාය සංයුක්ත මණ්ඩලය දෙස බලන්න. වරාය ජනසතු කළේ 1958 දීයි. මේ ජනසතු ව්‍යාපාරයට ඒ කාලයේදී කම්කරුවන් 14,000ක් බඳවා ගන්නට පුළුවන් වුණා. දැන් ඒ සංඛ්‍යාව 3,500 කින් පමණ වැඩි වී වරාය සංයුක්ත මණ්ඩලය යටතේ වැඩ කරන සේවකයින්ගේ සංඛ්‍යාව 17,500ක් පමණ වෙනවා. මේ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ වර්ෂයේම ලක්‍ෂ 28 ක ලාභයක් ලැබුවා. දැන් ලක්‍ෂ 50 ක ලාභයක් ලැබෙනවා. කොළඹ වරාය ලෝකයේ තිබෙන වරායන් අතුරින් වැඩි ලාභයක් ලබාගන්නට පුළුවන් ධන උල්පතක් හැටියට සැලකිය හැකි වරායක්. මේ වරාය මගින් දේශීය හා විදේශීය ධනපති පන්තිය විසින් සූරා ගනු ලැබූ ධනය මහජන සේවයක් සඳහා උපයෝගී කර ගන්නට පුළුවන් අන්දමට මේ සංයුක්ත මණ්ඩලය ආරම්භ කර, වරාය ජනසතු කර, ආදායම රජයට ගැනීමේ කටයුතු ආරම්භ කළේ පසුගිය රජයෙනුයි. එහෙත් කියන්නත් කණගාටුයි, මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණාට පසු මෙවැනි ජනසතු ව්‍යාපාර හා සංයුක්ත මණ්ඩලවලට ඉදිරියට යෑමට සිදු වී තිබෙන්නේ මේ රජයේ දූෂණ ක්‍රියාවලට මැදි වෙමිනුයි.

සංයුක්ත මණ්ඩල භාරව සිටින අයට තමන්ගේ වැඩ කටයුතු ස්වාධීනව කර ගෙන යන්නට බැරි තත්ත්වයක් දේශපාලන ඇඟිලිගැසීම් නිසා ඇති වී තිබෙනවා. රක්‍ෂණ සංස්ථාවේ සභාපතිතුමා අස් වී ඇති බව අද පත්‍රයෙන් තමුන්නාන්සේලා දකින්නට ඇති. දේශපාලන ඇඟිලිගැසීම් නිසා එය කරන්නට බැරි යයි ඔහු කෙලින්ම කියා තිබෙනවා. ආණ්ඩු පක්‍ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනා පිළිගන්නට බැරි නිසාත්, පත්වීම් දෙන්නය කියන අයට පත්වීම් දීමට නොහැකි නිසාත්, පස්සා දොරෙන් පත්වීම් නොදෙන නිසාත්, අවංක ලෙස සේවය කරන අයට අද සංයුක්ත මණ්ඩලවල සේවය කරන්නට බැරි තත්ත්වයක් ඇති වී ඒවාට ආයුබෝවන් කියන්නට ඔවුන්ට සිදු වී තිබෙනවා. මේ සංයුක්ත මණ්ඩල මගින් මේ ආණ්ඩුව ගෙන යෑමට සෑහෙන ආදායමක් ලබා දෙන්නේ මෙවැනි කරදරවලට මැදි වෙලයි. ඒ කාලයේ එක්සත් ජාතික පක්‍ෂයේ ආණ්ඩුව ජනසතු ව්‍යාපාරවලට විරුද්ධයි. එසේ වුවත් මේ ආණ්ඩුවේ ජීවය තිබෙන්නේ මේ ජනසතු ව්‍යාපාර මත බව පිළිගැනීමට මේ ආණ්ඩුවට සිදු වී තිබෙනවා. එසේ හිතන උදවිය තුළත් මේවා දියුණු කිරීමටවත්, පුළුල් කිරීමටවත්, තව තවත් ජනසතු ව්‍යාපාර ආරම්භ කිරීමටවත් බලාපොරොත්තුවක් නැහැ. මේ අය එවැනි පියවරක් ගන්නේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මීට කලින් කථා කළ බුලත්සිංහල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මංගල මුණසිංහ මයා.) තේ ව්‍යාපාරය ගැන සඳහන් කළා. තේවලින් විශාල පාඩුවක් සිදු වීගෙන යනවා යයි ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ අයවැය කථාවේ සඳහන් වෙනවා. මේ ආණ්ඩුවේ තිබෙන දුර්වල ප්‍රතිපත්ති නිසාත්, මේ ආණ්ඩුව අධිරාජ්‍යවාදීන්ට ගැති වීම නිසාත්, මේ ආණ්ඩුව සමාජවාදී කඳවුර සමග මිත්‍රත්වයෙන් කටයුතු කිරීමට ලැහැස්ති නැති නිසාත්, මේ රටට විශාල ආදායමක් ලබා දෙන තේ ව්‍යාපාරයෙන් ඒ ආදායම ලබා ගන්නට බැරි තත්ත්වයක් තේ පිළිබඳව ශත සංවත්සරය පවත්වන මේ අවස්ථාවේ ඇති වී තිබෙනවා.

1956 ට පෙර මේ රටේ තේ ව්‍යාපාරයට විශාල ධනස්කන්ධයක් වියදම් කළා. කොනලාවල ආණ්ඩුව පැවැති කාලයේ මේ රටේ තේ වගාවට විශාල ධනස්කන්ධයක් වියදම් කළා. ඒ මගින් මේ රටේ ආර්ථික තත්ත්වය උසස් කිරීමටයි, ඒ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වුණේ. එමෙන්ම මුළු මහත් ශක්තියම යොදා තිබුණේ මේ තේ වගාවටයි. ඒ තත්ත්වය වෙනස් කර මේ රටේ පළමු වැනි වරට ආහාර වගාව සඳහා විශේෂත්වයක් ඇතිව කටයුතු කරන්නට පටන්ගත්තේ 1956 න් පසුවයි.

ආහාර වගාව ගැන කථා කරන විට මේ ආණ්ඩුව පෙන්වන්න උත්සාහ කරනවා, ඒ අය විශාල දේශාලයක් තිබෙන අයය, විරුද්ධ පක්‍ෂයේ සිටින්නේ දේශප්‍රේමීන්

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

නොවේය කියා. විරුද්ධ පක්ෂය ආහාර වගාවට විරුද්ධයයි රටට මහජනතාවට පෙන්නුම් කරන්නට ආණ්ඩුව උත්සාහ කරනවා.

අප ආහාර වගාවට විරුද්ධ නැහැ. ආණ්ඩු පක්ෂයේ උදවිය වාගේම අපත් මේ රටට ආදරය කරන, මේ රටේ ජනතාවට ආදරය කරන, මේ රට ඉදිරියට ගමන් කරන්න ඕනෑය කියන අදහසින් ක්‍රියා කරන පිරිසක් බව මා මතක් කරන්න කැමතියි. ඒ නිසා ආහාර වගාවට අප විරුද්ධ නැහැ. එහෙත් මේ ආහාර වගා කිරීම පිළිබඳ කාර්යය කොයි තරම් හොඳ අදහසින් පෙන්නුම් කළත් ඒ යට ඉතාමත්ම නැත අදහස් කීපයක් තිබෙන බව අපට පෙනෙනවා. මා කලිනුත් කිව්වා, ඇත්ත වශයෙන්ම මේ රටේ කාර්මික සංවර්ධනයක් ඇති වුණේ 1956න් පසුවය කියා. මේ රටේ කාර්මික සංවර්ධනයක් ඇති කර, මේ රටින් පිට රටට ඇදී යන ජාතික ධනය මේ රටේම නවත්වා, එවැනි කාර්මික වැඩ කිරීමට පුළුවන් දක්ෂකම් ඇති තරුණයන්ගේ දක්ෂකම්, ඔවුන්ගේ ශක්තිය, ඔවුන්ගේ ශ්‍රමය, ඔවුන්ගේ බුද්ධිය මෙහෙයවා—එය අමු ද්‍රව්‍යත් සමග මිශ්‍ර කර—මේ රටේ ජාතික ධන නිධාන දියුණු කිරීමට නියම අන්දමේ වැඩ පිළිවෙළක් ඇති කෙළේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුවයි. එදා එවැනි වැඩවලට අධිරාජ්‍යවාදීන් විරුද්ධ වුණා. අධිරාජ්‍යවාදීන්—තමුන්නාන්සේලා දන්නවා ඇති—කිසිම දවසක ලංකාව වැනි නොදියුණු රටවල කර්මාන්ත සංවර්ධනයක් ඇති වනවාට කිසිසේත්ම කැමති නැති බව.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)

ඒ කාලයේ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය පුළුවන් තරම් විරුද්ධකම් කළා. ඒක මතක තබාගන්න.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

කාටද ?

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට කොමියුනිස්ට් පක්ෂය සෑම අවස්ථාවකදීම උදව් උපකාර කළා, ආධාර දුන්නා, රටේ කාර්මික සංවර්ධනයක් ඇති කිරීමට. මේ රට අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ තවලමක් හැටියට තබා ගැනීමට විරුද්ධ වුණා. මේ රට අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ වෙළඳපොළක් හැටියට තබා ගැනීමට විරුද්ධ වුණා. ඒ අනුව නියම අධිරාජ්‍ය විරෝධී ව්‍යාපාරයක් කොමියුනිස්ට් පක්ෂය විසින් ගෙන ගිය බව මම තමුන්නාන්සේට මතක් කරන්න කැමතියි. ඒ ප්‍රතිපත්තිය අප ඉදිරියටත් ගෙන යන බවත් ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි.

එහෙත් මේ රජය දැන් කරන්නට සූදානම් වන්නේ කාර්මික සංවර්ධනයට තිබුණ ඒ නැම්ම කෘෂිකර්මය පැත්තට හරවා—ආහාර වගාව පැත්තට හරවා—මේ රටේ කාර්මික සංවර්ධනය තිරයකින් වසා අධිරාජ්‍යවාදීන් සතුටු කරන්නයි. ඒ මොකද ? මේ රටේ කාර්මික සංවර්ධනයක් ඇති වෙනවාට අධිරාජ්‍යවාදීන් කැමති නැහැ. ඒ නිසා අධිරාජ්‍යවාදීන් සතුටු කිරීම පිණිස මේ ආහාර වගාව නමැති කඩතුරාව දමාගෙන, අප කාර්මික සංවර්ධනය වසා දමාය තිබෙන්නේ, ටිකක් නවත්වා දමාය තිබෙන්නේ, ඒ නිසා තමුන්නාන්සේලා අප සමග විරුද්ධ වෙන්න ඕනෑ නැත, අප කාර්මික සංවර්ධනයෙන් ඉදිරියට යන්නෙ නැත, ආහාර සංවර්ධනය තමයි අප ගෙන යන්නෙ කියා මුළු රටේම අවධානය ආහාර වගාව වෙත යොමු කර අධිරාජ්‍යවාදීන් සතුටු කර ඔවුන්ගෙන් ණය මුදල්, ආධාර මුදල් ලබාගෙන ජීවත්වීමට මේ ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වන බවයි අපට මෙහිදී හොඳින් පැහැදිලිවම පෙනී යන්නෙ.

අනික් අතට ලෝකයේ සහල් නැත කියා හාල් සේරුවක් කපා හැර දැන් දේශප්‍රේමී බවකින් ආහාර වගාව පටන් ගෙන තිබෙනවා. ඒ නිසා මෙය කොයි තරම් හොඳ වැඩක් වුණත් යටි අදහස

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

බොහෝම අශෝභනයි. එසේ නැතිව අවංක සිතින් මේ රටේ ආහාර වගාව දියුණු කරන්න ඕනෑය කියා කටයුතු කිරීමට මේ ආණ්ඩුව ලැහැස්ති වනවා නම් ඒ වගා කටයුතුවලට සම්පූර්ණ සහයෝගය දෙන්නට විරුද්ධ පක්ෂයත් ලැහැස්තියි. එහි කිසිම ප්‍රශ්නයක් නැහැ.

හාල් ප්‍රශ්නය ගැන අපේ උප ඇමතිතුමා ලොකුවට දන් කථා කළා. හාල් ප්‍රශ්නයේදී අප කවුරුත් දන්නවා, මෙසේ හාල් සේරුව කැපුවේ ලෝක බැංකුවේ උපදෙස් පිටය කියා. ලෝක බැංකුව තමයි මේ ආණ්ඩුවේ උපදේශකයා ; ගුරුවරයා. ලෝක බැංකුව මේ ආණ්ඩුවට කිව්වොත් ඔළුව පහතට දමා කකුල් දෙක ඉහළට දා සිටින්නය කියා ඒ විධියට ඉන්නත් මේ ආණ්ඩුව ලැහැස්තියි. ආණ්ඩුවෙ මොළේ තිබෙන්නේ ලෝක බැංකුව තුළයි. ලෝක බැංකුවෙ තමයි මේ ඇමති මණ්ඩලයේ මොළ තිබෙන්නේ. ඒ නිසා ලෝක බැංකුවෙ කල්පනාව අනුව තමයි මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කරන්න සූදානම් වී සිටින්නෙ. ලෝක බැංකුව සෑම තිස්සේම උත්සාහ කරන්නේ මේ රටේ වහල් ආර්ථික ක්‍රමයක් ඇති කිරීමටයි, මේ රටේ වහල් ආර්ථික ක්‍රමයක් පැලපදියම් කරවීමටයි. මේ රටේ නිදහස් ආර්ථික ක්‍රමයක් ඇති වීමට ලෝක බැංකුව ඉඩ දෙන්නේ නැහැ. එපමණක් නොවෙයි, සෑම නොදියුණු රටවලම ආර්ථික ක්‍රමය බැඳ තබා ගැනීමට තමයි ඔවුන් උත්සාහ කරන්නේ.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்னே)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)

අපි කරන්නෙ මා වෝ සේතුං කියන විධියට.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

බොහොම හොඳයි, එහෙමවත් කරනවා නම් සතුටු වෙන්න පුළුවනි. නමුත් නමුත්නාන්සෙලා මා වෝ සේතුං කියන විධියටවත්, වෙනත් පුද්ගලයකු කියන විධියටවත් කටයුතු කරන්නේ නැහැ. ලෝක බැංකුව කියන විධියට පමණයි කටයුතු කරන්නෙ. ලෝක බැංකුව කියන විධියට කටයුතු කිරීමෙන් අපට නිදහස් ආර්ථික ක්‍රමයක් කවදාවත් ඇති කර ගන්න ලැබෙන්නෙ නැහැ. එමනිසා ලෝක බැංකුවට ඇති වහල් භාවය නැති කර දමන්න ඕනෑ. ලෝක බැංකුවෙ දමා තිබෙන මේ ආණ්ඩුවෙ මොළය එළියට ගෙන, එය නිදහස්ව කල්පනා කරන්න ශක්තියක් ඇතිවන විධියට හැඩ ගස්වන්න ඕනෑ. ඒ මාර්ගයෙන් තමයි වහල් ආර්ථික ක්‍රමය නැති කර මේ රටේ නිදහස් ආර්ථික ක්‍රමයක් සකස් කරන්න පුළුවන් වන්නේ. ඒ වාගේම අපේ තේ කර්මාන්තය දියුණු කර ගන්න පුළුවන් වෙන්නෙ සමාජවාදී රටවල් සමග සම්බන්ධවී ක්‍රියා කළොත් පමණයි. එමෙන්ම අපේ සුළු තේ වතු හිමියන්ට සෑහෙන තරම් ආධාර කරන්න ඕනෑ. මන්ද ? පහත රට සුළු තේ වතු හිමියන්ගෙන් මෙරට තේ නිෂ්පාදනයට විශාල සේවයක් සිදුවෙනවා. ඔවුන්ගේ තේ වගාවට වැඩි වැඩියෙන් ආධාර කළ යුතුව තිබෙනවා. උඩරට විශාල වතු හිමියන්ට, දේශීය හා විදේශීය විශාල කොම්පැනි කාරයින්ට ආධාර දීමේ ක්‍රමය වෙනුවට පහත රට සුළු තේ වතු හිමියන්ට ආධාර කිරීමේ වැඩ පිළිවෙළක්, සැලැස්මක් ක්‍රියාවේ යෙදීම ඉතාමත්ම අවශ්‍ය වී තිබෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙ කථාව අප අසාගෙන සිටියා. ඇත්ත වශයෙන්ම අප බලාපොරොත්තු වූයේ මෙමම අයවැය වාර්තාව ගැන සෑහෙන යමක් ප්‍රකාශ කරාවිය කියායි. එතුමාගෙ මුළු කථාවෙන්ම උත්සාහ කළේ මේ රට ජීවත් කරන්න පුළුවන් එකම සින්දූරම, නැතිනම් ඉන්ජෙක්ෂන් එක, විදේශ සංචාරක සේවයක් ඇති කිරීම බව පැහැදිලි කිරීමටයි. මුළු ලෝකයෙන්ම නිදර්ශන අරගෙන එතුමා පෙන්නුම් කළා, සංචාරක සේවයක් ඇති කිරීමෙන්, එමගින් ලැබෙන ආදායමින් තමයි මේ රට ජීවත් කරන්න පුළුවන් වන්නෙ කියා. ඒ අදහස පෙර ඇරි කරගෙන තමයි එතුමා කරුණු ඉදිරිපත් කළේ. එතුමා කීව හෝටල් ගණනාවක් ඇති කරන්න බොහොම ඉක්මනින් කටයුතු කරගෙන යනවාය කියා. මම ඒ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්න කැමතියි, විදේශ සංචාරකයින් සඳහා සැපපහසුකම් සලසන්න කල්පනා කරතත් අපේ රටේ, අභ්‍යන්තර සංචාරකයින් සඳහා සැහෙන සැපපහසුකම් ඇති කර තිබෙනවාද කියා. අපේ රටේ උතුරේ උදවිය තිස්සමහාරාම, කතරගම ආදී පූජනීය ප්‍රදේශවල සංචාරය සඳහා එහෙම නැතිනම් වන්දනාව සඳහා යනවා. ඒ වාගේම දකුණු ප්‍රදේශවල උදවිය, පොළොන්නරුව, අනුරාධපුරය, මිහින්තලේ ආදී පූජනීය ප්‍රදේශ වන්දනා කිරීම සඳහාත් සීගිරිය වැනි ස්ථාන නැරඹීම සඳහාත් යනවා. මේ අන්දමට ලංකාවෙ සිඩස්ථාන වන්දනාමාන කර ගැනීම පිණිසත්, ඓතිහාසික ස්ථාන නැරඹීම පිණිසත් විශාල සංඛ්‍යාවක් යන බව අප දන්නවා. රට ඇතුළේ සිටින අපේ ඒ සංචාරකයින්ට සැහෙන විධියෙ සැපපහසුකම් ඇති කරන්න ඕනෑ නො වෙද, පිටරටින් පැමිණෙන සංචාරකයින් ගැන කටයුතු කරන්න පෙර?

මුහුදුබඩ දුම්රිය මාර්ගය අවසන් වෙන්නෙ මාතරින්. මාතර ප්‍රධාන දුම්රිය මධ්‍යස්ථානයක්. මෙම ස්ථාන යට මේ වන තෙක් විශ්‍රාම ශාලාවක් තනා දීමට උනන්දුවක් ගෙන නැහැ. කතරගම, දෙවුන්දර වැනි සිඩස්ථාන වන්දනාමාන කර ගැනීමට පැමිණෙන වන්දනා කරුවන්ට රැඳී සිටින්න සථානයක් නොමැතිව වේදිකාවෙ වැතිර සිටින හැටි දකින්න කාට වුණත් ඇති වෙන්නෙ කන ගාටුවක්. ඒ උදවියට විශ්‍රාම ගැනීමට තැනක් නැහැ. අවුරුදු පතා අයවැය ලේඛනයෙන් මුදල් වෙන් කළත්—මෙවරත් වෙන් කර තිබෙනව—අද වන තුරු ඒ සම්බන්ධයෙන් කිසිම වැඩක් කර නැහැ. මෙන්න මේ විධියටයි, අපේ දේශීය සංචාරකයින් ගැන කටයුතු කරන්නෙ. නමුත් විදේශික සංචාරකයින්ට සැප පහසුකම් සැලසීමට උනන්දු වෙනවා. ඒකයි මේ ආණ්ඩුවෙ ප්‍රතිපත්තිය.

මෙයට පෙර ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් කථා කළ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කිව, මේ ආණ්ඩුව ලොකු වැඩක් කර තිබෙනවාය, රුපියල් සියයට අඩු වැටුපක් ලබන රජයේ සේවකයින්ට රුපියල් 20 බැගිනුත්, රුපියල් තුන් සියයට අඩු වැටුපක් ලබන අයට රුපියල් 10 බැගිනුත් වැටුප් වැඩි කර තිබෙනවාය කියා. මම ඒ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් අහන්න කැමතියි, මේ රටේ ජීවත්වෙන්නෙ ලිපිකරුවන් පමණක්ද? රජයේ සේවකයන්, පළාත් පාලන සේවකයන්, ගුරුවරුන් පමණක්ද මේ රටේ ජීවත්වන්නෙ, අනික් අංශවල උදවිය ජීවත්වන්නෙ නැද්ද? මේ රටේ ජාතික ආදායම උපදවන තේ කර්මාන්ත යෙහි, පොල් කර්මාන්තයෙහි යෙදී සිටින කොපමණ සංඛ්‍යාවක් සිටිනවාද? ඒ උදවියගෙ තත්ත්වය මොකක්ද? සංයුක්ත මණ්ඩලවල වැඩ කරන අයගේ තත්ත්වය මොකක්ද? මේ රටේ ඉතාමත් අවශ්‍ය ආහාරයක් සපයන ධීවර කාර්මිකයන්ගේ තත්ත්වය මොකක්ද? මුළු මහත් ජනතාවම ඉතාමත් අමාරුවෙන් ජීවත් වෙද්දී ලිපිකරුවන්ටත්—ලිපිකරුවන් ගෙනුත් සුළු කොටසකටයි, මේ මුදල ලැබෙන්නෙ—පළාත් පාලන සේවකයන් ගෙන් සුළු කොටසකටත් ඉතා සුළු දීමනාවක් ගෙවීමට මුදල් වෙන් කර පුරසාරමක් වශයෙන් කියා සිටිනව, "වෙන කිසිම ආණ්ඩුවක් මේ විධියේ දෙයක් කළේ නැහැ. අපි තමා කළේ" කියා.

පසුගිය රජයෙන් රුපියල් 17.50 ක විශේෂ ජීවනාධාර මුදලක් ඇති කළා. ඒ ජීවනාධාරය වතු කම්කරුවන්ටත් දෙන්න කියා අපි ඉල්ලීමක් කළා. ඒ සම්බන්ධ යෙන් මැද කොළඹ තුන් වෙනි ගරු මන්ත්‍රීතුමා (කෙනමන් මයා.) විසින් මේ සභාවට යෝජනාවකුත් ඉදිරිපත් කළා. එහිදී ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් මොන වද කිව්වෙ? "17.50 ක් මදි. දවසකට රුපියල ගණනේ රුපියල් 30 ක් වැඩි කරන්න ඕනෑ" කියා ඒ යෝජනාව පරාජය කර කුණු කූඩයට දැම්ම. රුපියල් 17.50 විශේෂ ජීවනාධාරය වතු කම්කරුවන්ටත් ලබා දෙන්න මේ ආණ්ඩුව ලැහැස්ති නැහැ. රජයේ සේවකයන්ට ලැබෙන මේ මුදල අනිකුත් අංශවල සේවකයන්ටත් ලබා දෙන්න මේ ආණ්ඩුව කට යුතු කරන්නෙ නැහැ. එහෙත් අනික් පැත්තෙන් ගුරුවරුන්ටත්, රජයේ සේවකයන්ටත්, පළාත් පාලන සේවකයන් වත්, මේ අළුත් දීමනාව ලබා දී ඒ මාර්ග යෙන් ලොකු සේවයක් කර ගන්න ආණ්ඩුව බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ සේවය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

මොකක්ද? ගරු නියෝජ්‍ය කථානායක තුමනි, මේ ආණ්ඩුව ඒ මගින් බලා පොරොත්තු වෙන්නෙ මේ රටේ වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරයට පහර ගහන්න පුළුවන්ද කියා අත්හදා බලන්නයි. වෘත්තීය සමිති අතර භේදයක් ඇති කිරීම මෙහි පරමාර්ථයයි. මේ විධියට එක පැත්තක් අල්ලා ගෙන, එක අංශයකට සුළු ගණනක් වැඩි කරල මේ රටේ වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරය බිඳ හෙළන්න බැරි බව මා ආණ්ඩුවට මතක් කරන්ට කැමතියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මට කලින් කථා කළ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමා කිව්ව පසුගිය රජය රුපියල් 17.50 විශේෂ ජීවනාධාරය ලබා දුන්නෙ උන්නැහේලට ගස්සවන්නය, හිරිහැර කරවන්නය කියා. මේ ආණ්ඩුවත් මේ රුපියල් 20 සහ රුපියල් 10 වැඩි කළේ ඒ අදහසින්දැයි මා අහනව. උන්නැහේලා ගේ යටි අදහස තමයි මේකෙන් කියවුණේ. උන්නැහේලාගේ අදහස මේ මගින් මේ රටේ වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරය බිඳ දැමීම වයි. "මේ රටේ වැඩි වන ජීවන වියදම උහුල ගන්න බැහැ. ආහාර ද්‍රව්‍යවල මිළ වැඩියි. ඒ නිසා අපේ මූලික පඩිය රුපියල් 30 කින් වැඩි කරන්න" යයි මේ රටේ වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරය රජයෙන් ඉල්ලා සිටියා. එපමණක් නොවෙයි, හාල් සලාකය අඩු කිරීමෙන් පසුව තවත් රුපියල් 30 ක් වැඩි කරන ලෙස ඔවුන් ඉල්ලා සිටිය. "හාල් සේරුවක් අඩු කිරීම නිසා අපට අනික් සේරුව ලබා ගන්න කළුකඩයට ගියාම මෙතරම් මුදලක් වියදම් වෙනව. ඒ නිසා අපේ මූලික වැටුප තවත් රුපියල් 30 කින් වැඩි කරන්න" යයි ඔවුන් නැවතත් ඉල්ලීමක් ඉදිරිපත් කළා. ඒ අන්දමට මාසයකට රුපියල් 60 කින් ඔවුන්ගේ මූලික වැටුප වැඩි කරන ලෙස වෘත්තීය සංගම් රජයෙන් ඉල්ලා සිටිය. මේ ආණ්ඩුව කොටසකට රුපියල් 10 කුත්, තවත් කොටසකට රුපියල් 20 කුත් අතිරේක දීමනාවක් වශයෙන් ලබා දී ප්‍රශ්නය විසඳන්න උත්සාහ කරනව. මෙය පෙන්නුම් කරන්නෙ මහා ලොකු වැඩක් හැටියටයි. කම්කරු පන්තිය භේද කිරීමේ අදහසින් මේක කළත් ඒ අදහස ඉෂ්ට නොවන බව අපි කියනව.

මේ ආණ්ඩුව රුපියල් 20 සහ රුපියල් 10 වශයෙන් දෙන්න යන දීමනාවට රුපියල් කෝටි 6 ක් වැය වෙනව. ඒ ගමන් මේ ආණ්ඩුව අනික් පැත්තෙන් කෝටි 9 1/2 ක් ඔවුන්ගෙන්ම අය කර ගන්න යෝජනා කරනව. මේ විධියෙ කියමනක් තිබෙනව:

"සුරතින් පුදනී වම් අත නොමදැන නදන
තිළිනෙන් පසිඳු අය වෙත උවමකි යොදන"

ත්‍යාගශීලී උදවිය වම් අත නොදැනුවත්ව දකුණු අතින් දෙනවලු. මේ ආණ්ඩුව එක අතකින් දෙනව; අනික් අතින් ඊට වඩා උදුරා ගන්නවා. ඒ වගේ ත්‍යාගශීලී ආණ්ඩු වක් මේ. පඩි වැඩි කිරීමේ ආවේශයෙන් එක අතකින් කෝටි 6 ක් දීල අනික් අතින් කෝටි 9 1/2 ක් ඔවුන්ගෙන්ම උදුරා ගන්නවා. ඒ වගේ ත්‍යාගශීලී ආණ්ඩු විශාල ඇස්බැන්දුමක් තමයි, කරගෙන යන්නෙ. රජයේ සේවකයන්ගේත්, ගුරුවරුන්ගේත්, පළාත් පාලන සේවකයන් ගේත පඩි වැඩි කරනවාය කියා ඒ මුවාවෙන් මහජනයා මුළා කිරීමට, වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරය මොට කිරීමට, මේ ආණ්ඩුව උත්සාහ කරන බවයි මෙයින් පෙනී යන්නෙ.

පඩි වැඩි කිරීම් සම්බන්ධයෙන් කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන බව මෙම අයවැය ලේඛනයෙහි කියා තිබෙනවා. එය මහ විහිළුවක්, බොරුවක්. පඩි වැඩි කිරීමට කොමිෂන් සභා පත් කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. දැනටත් රුපියල් 10 ක් හා 20 ක් වැඩි කර තිබෙනවා. ඒ සඳහා කොමිෂන් සභා පත් කෙළේ නැහැ. කම්කරු පන්තියේත් වෘත්තීය සමිති වලත් ඉල්ලීම් කොමිෂන් සභා පත් නොකර හරියාකාර ඉෂ්ට කරන්නට මේ ආණ්ඩුවට පුළුවන් කමක් නැද්ද? සමූපකාර සේවක කොමිෂන් සභාවක් පත් කිරීමට බලාපොරොත්තු වන බවත් මේ රජය කියා තිබෙනවා. එසේ නම්, එයින් සමූපකාර ව්‍යාපාරය ගැන පමණක් නොව සමූපකාර සේවකයින්ගේ පඩිනඩි වැඩි කිරීම ගැනත් ඔවුන්ගේ තත්ත්වය උසස් කිරීම ගැනත් සොයා බලා කටයුතු කරනු ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මේ රජය දැන් ලිපිකරුවන් වැනි සේවක කොටස් සන්තෝෂ කරන්නට උත්සාහ දරතත්, 1966 ජනවාරි 8 වැනි දා පැවැති වැඩ වර්ජනය සම්බන්ධයෙන් මේ රජය ගත් පියවර ලිපිකරුවන් ආදී රජයේ සේවක කොටස්වලට අමතක වන්නේ නැහැ. ඉතාමත් දරුණු විධියට රජයේ සේවකයින්ට පහර ගැසූ ආණ්ඩුවක් මේ හත් හවුල් රජය. මේ රජය විසින් රජයේ සේවකයින්ට දෙන ලද දඬුවම් තවමත් ඉවර වී නැහැ. තවමත් සමහර අය වැඩ තහනම් කරනු ලැබ සිටිනවා. සමහර උදවිය සේවයෙන් අස් කර දමා සිටිනවා. මේ විධියටයි මේ ආණ්ඩුව වැඩ කරගෙන ගියේ.

වෘත්තීය සමිති ව්‍යාපාරයට ආධාර කරන බවද මේ රජය කියතත්—වෘත්තීය සමිති නිලධාරීන් මාරු නොකරන බවට රජයේ පොරොන්දුවක් තිබියදීත්— එම නිලධාරීන් නොයෙක් තැන්වලට මාරු කර යවා තිබෙනවා. ඒ අන්දමින් ළඟදීම කරන ලද මාරුව කාර්මික නිලධාරීන්ගේ වෘත්තීය සමිතියේ ප්‍රධාන ලේකම් තැන මාරු කර යැවීමයි. මෙවැනි මාරුකිරීම් තවත් රාශියක් තිබෙනවා. මේ විධියට වෘත්තීය සමිති සම්බන්ධයෙන් මහජනතාවට දෙන ලද පොරොන්දුවක් කඩා දමා මේ ආණ්ඩුව දැන් කටයුතු කරගෙන යනවා.

1966 ජනවාරි 8 වැනිදා වැඩ වර්ජනය කළ නිසා අස් කරන ලද අය දැන් නැවතත් හෙමින් හෙමින් ආපසු වැඩට ගැනීමට පටන් ගෙන තිබෙනවා. එහෙත්, ඔවුන් බඳවා ගනු ලබන්නේ, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ප්‍රාදේශීය නායකයින් මාර්ගයෙනුයි. මොකක්ද මේ ප්‍රතිපත්තිය ? මෙයින් රජය අදහස් කරන්නේ මොකක්ද ? මේ ක්‍රමයෙන් මෙම සේවකයින් එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ගොදුරු කර ගන්නට පුළුවන් වේයයි රජය බලාපොරොත්තු වෙනවාද ? මධ්‍යස්ථව කල් පනා කරන අය තුළ මෙම ආණ්ඩුව කෙරෙහි ඇති අප්‍රසාදය මෙයින් තව තවත් වැඩි දියුණු වෙනවා මිස එහි අඩුවක් වෙනවාද ? මෙවැනි තත්ත්වයක් තිබෙන නිසා තමයි, ලිපිකරුවන් ආදීන්ගේ පඩි වැඩි කිරීමට රජය අදහස් කරන්නේ.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)
ඉතින් මොකක්ද කරන්න කියන්නෙ ? පඩි කපන්න කියනවද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඒක තමුන්නාන්සේලාට අයිති වැඩක්.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)
තමුන්නාන්සේ කියන ප්‍රතිකර්මය මොකක්ද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
සංයුක්ත මණ්ඩලවල සේවකයින්, සමුපකාර සේවකයින් ආදීන්ටත් මේ වැඩි වීම් ලබා දෙන්න. ඒ සේවකයින් කන්නේ බොන්නේ අඳින්නේ නැද්ද ? තමුන්නාන්සේලාට රටේ පාලනය හරිහැටි කරන්නට බැරි නම්, කාටත් ජීවත් වන්නට පුළුවන් අන්දමට පඩියක් දෙන්නට තමුන්නාන්සේලාට බැරි නම්, ඒ අපගේ වරදක්ද ?

අධ්‍යාපන වියදම් සම්බන්ධයෙනුත් මෙම අයවැය ලේඛනයෙහි කරුණු කියා තිබෙනවා. එහෙත් මේ රටේ තිබෙන පෞද්ගලික පාඨශාලා ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් නියම පිළිතුරක් තවමත් මේ රජය විසින් අපට දීලා නැහැ. පෞද්ගලික පාඨශාලා සම්බන්ධයෙන් මේ රජය සාධාරණය ඉෂ්ට කළ යුතු බව මීගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.) ප්‍රකාශ කර තිබෙනු මා ප්‍රවෘත්ති පත්‍රයෙන් දැක්කා. ගරු අගමැතිතුමා තමන් කියන වචනය ඒ සැටියෙන්ම ඉෂ්ට කරන කෙනකු නිසා පෞද්ගලික පාඨශාලා සම්බන්ධයෙන් වූ පොරොන්දුව රජය විසින් ඉෂ්ට කළ යුතුයයි පුවත්පත් කියනවා. මේ කියන පොරොන්දුව කුමක්දැයි අප දන්නේ නැහැ. පෞද්ගලික පාඨශාලාවලට මුදල් අය කිරීමට ඉඩ දෙනවාද. එසේ නැත්නම් ඒවත් ජාතික අධ්‍යාපන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]
ක්‍රමයට ඇතුළත් කරනවාද, යන ප්‍රශ්නය අප කෙලින්ම රජයෙන් අහනවා. ආණ්ඩුව ඒ පිළිබඳව අනුගමනය කරන ප්‍රතිපත්තිය කුමක්ද කියා අපට දැනගන්නට ඕනෑ. විශේෂයෙන්ම මීගමු අතුරු මැතිවරණය මේ අවස්ථාවේදී වැදගත් වෙනවා.

පෞද්ගලික පාඨශාලාවලට දැන් මේ ආණ්ඩුව කුමක් කරන්නටද බලාපොරොත්තු වෙන්නෙ? නැවතත් මුදල් අය කරන්නට ඉඩ දෙනවාද? එවැනි බලාපොරොත්තුවක් තිබෙනවාද? එහෙම නැත්නම් ජාතික අධ්‍යාපන ක්‍රමයක් සකස් කිරීමට කටයුතු කිරීමක් වශයෙන් මේ සියලුම පෞද්ගලික පාඨශාලා පවරා ගන්නවාද? මේක ලොකු ප්‍රශ්නයක්. පාඨශාලා රජයට පවරා ගැනීමේදී ආගම විනාශ වේය කියා ඒ කාලයේ ලොකු බියක් තිබුණා. එහෙත් දැන් ඒ බිය නැහැ. පාඨශාලා රජයට පවරා ගැනීම නිසා ආගම විනාශ වුණේ නැහැ. හැම ආගමකටම අයත් පාඨශාලා රජයට පවරා ගත්තා. බෞද්ධ පාඨශාලාත් ගත්තා. බෞද්ධයින්ගේ ඉතාමත්ම උසස් පාඨශාලාත් ගත්තා. ඒවාගේම අනෙකුත් ආගම්වලට අයත් පාඨශාලාත් රජයට පවරා ගත්තා. කිසිම අසාධාරණයක් සිදුවුණේ නැහැ. ආගම විනාශ වුණේ නැහැ. සංස්කෘතිය විනාශ වුණේ නැහැ. එම නිසා ආණ්ඩුව පෞද්ගලික පාඨශාලා පිළිබඳව පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් කරන්නට ඕනෑ. හැමදාම ඔය විධියට ප්‍රශ්නයට මුහුණ නොදී දුවල බේරෙන්නට බැහැ. මේ ප්‍රශ්නය විසඳන්න. කෙලින්ම ප්‍රශ්නයට මුහුණ දී ප්‍රශ්නය විසඳන්න. තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය මේ ගරු සභාවටත් රටටත් පැහැදිලි කර දෙන්නට ඕනෑ. එම නිසා පෞද්ගලික පාඨශාලා පිළිබඳව කෙලින්ම උත්තරයක් දෙන්න. මේ ආණ්ඩුව ඒ පිළිබඳව ගන්නා පියවර කුමක්ද? අපට ඒක දැනගන්නට ඕනෑ.

පෞද්ගලික පාඨශාලාවලට අද දෙමව්පියන් බොහොම අමාරුවෙන් තමයි දරුවන් යවන්නෙ. කෙලින්ම මුදල් අය නොකළාට නොයෙක් මාර්ගවලින් මුදල් අය කර ගන්නවා. මහජනතාවගේ දහඩිය මහන්සිය සූරා ගන්නවා. සමහර පෞද්ගලික පාඨශාලාවල මුදල් අය කරන හැටි මා දන්නවා. ඒවාට ගෙනෙන අභ්‍යාස පොත් වෙනත් කවරවල දමන්නට ඕනෑ. එකක් ශත 25 බැගින් ඒ කවර පාඨශාලාවෙන් තමයි ගන්නට ඕනෑ. මේ ආදී නොයෙකුත් ක්‍රමවලින් මේ පෞද්ගලික පාඨශාලා මහ ජනතාව සූරා කනවා. මේක ආගම් පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි. එක්තරා ආගමකට විරුද්ධව කරන චෝදනාවක් නොවෙයි. හැම ආගමිකටම අයත් උදවිය මේ රටේ සාධාරණ අන්දමින් ජීවත් වෙන්නට ඕනෑ. අපට ආගම් භේදයක් වුවමනා නැහැ. අපට ජාති භේදයක් වුවමනා නැහැ. එහෙත් මේ රටේ අධ්‍යාපන තත්ත්වය මේ විධියට තිබෙන්නට ඉඩ හරින්නට අප කැමති නැහැ.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)
කරුණාකර ඉක්මණින් අවසාන කරන්න.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)
වලිගය ඉතිරි කළා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේලා ඒ වලිගයත් ගන්නට ලැස්තිද? එහෙම නැත්නම් කඳත් එක්ක ආපසු දෙන්නට ලැස්තිද කියා අපට දැනගන්නට ඕනෑ.

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)
තමුන්නාන්සේලා කෝ ඒක කළා? ගන්න කොට ඔක්කොම ගන්න එපායැ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ රටේ නිවාස ගොඩනැගීම සඳහා වැඩියෙන් ආධාර දෙනවාය කියා මෙහි සඳහන් කර තිබෙනවා. එහෙත් නිවාස ගොඩනැගීම සඳහා ණය මුදල් ලබා ගන්නා උදවිය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නිවාස සෑදීමට අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය, සනීපාරක්ෂක උපකරණ, වීදුරු, යකඩ බඩු යනාදිය නියම මිළකට, සැලන මිළකට ලබා ගන්නට නොහැකිවීම නිසා ඉතාමත් අමාරු තත්ත්වයකට වැටී සිටිනවා. එමනිසා නිවාස ණය දෙනවා වාගේම නිවාස සෑදීමට අවශ්‍ය උපකරණ හා බඩු බාහිරාදියත් සාධාරණ මිළකට ලබා ගන්නට කටයුතු සැලැස්වීම ආණ්ඩුවේ යුතුකමක්. කලුකඩකාරයින්ට මේ රටේ මහජනතාව සූරා කන්නට ආණ්ඩුව ඉඩ දෙනවා නම් මහජනතාව ලබා ගන්නා ඒ ණය මුදල්වලින් නිවාස තනන්නෙ කොහොමද ? එමනිසයි නිවාස තැනීමට අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය සාධාරණ මිළකට ලබා ගැනීමට වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නටය කියා අප කියන්නෙ.

ඊළඟට, ගොවීන්ගේ ප්‍රශ්න ගැන බලමු. අද එක පොලීකාරයකුගෙන් තවත් පොලීකාරයකුට මේ ගොවීන් ගොදුරුකර තිබෙනවා.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

තමුන්නාන්සේට දැන් විනාඩි 10 ක් වැඩිපුර දුන්නා.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

තව විනාඩි 5 කින් මගේ කථාව අවසාන කරනවා.

ඒ කාලයේ සියයට 9 පොලියට ගොවීන්ට ණය දුන්නා. දැන් ගොවීන්ට සියයට 12 පොලියට ණය මුදල් ගන්නට සිදුවී තිබෙනවා. එක පොලීකාරයකුගෙන් තවත් පොලීකාරයකුට ගොවියා බිලි කර තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කර තිබෙන්නෙ ඒ විධියටයි. ලොකු ධනපතියන්ට නම් අඩු පොලියට බැංකුවලින් ණය මුදල් ලබා ගන්නට පුළුවනි. එහෙත් ගොවියාට ආධාර කරනවාය කියන, ගොවියා රජකරවනවාය කියන මේ ආණ්ඩුව ගොවීන්ට ණය මුදල් දෙන්නෙ සියයට 12 පොලියකටයි. ඉතින් කොහොමද මේ රට සංවර්ධනය කරන්නෙ ?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

කරුණා කර දැන් කථාව අවසාන කරන්න.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

තව විනාඩි දෙකකින් මගේ කථාව අවසාන කරනවා.

ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ යෝජනා මඟින් මේ රටේ රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳීමට මේ ආණ්ඩුවට පුළුවන්කමක් නැහැ. රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳීමට දකුණු කොරියාව කරන්නා වාගේ කරන්නයි, මේ ආණ්ඩුවට සිද්ධ වී තිබෙන්නේ. ඒ රටේ උගත් තරුණයන් වියට්නාමයට යවනවා. ඒ රටේ වාගේම මේ රටේත් උගත් තරුණයන් පිටරට යැවීම වහල් වෙළෙඳාමට තැබීම හැරෙන්නට, රැකීරක්ෂා ප්‍රශ්නය විසඳන්නට මේ ආණ්ඩුවට වෙන කිසිම විධියක් නැහැ. ඇමෙරිකන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ බලපෑම්වලට යටවී කටයුතු කරන ආණ්ඩුවකට තිබෙන්නේ ඒ අධිරාජ්‍යවාදීන් සතුටු කිරීම සඳහා කටයුතු කිරීම පමණයි. ඒ අනුව සකස් වුණු මේ අයවැය ලේඛනය ධනපති පන්තියේ අයවැය ලේඛනයක් බව කියන්නට කැමතියි. මෙයින් දුප්පතාට කිසිම සහනයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. තමුන්නාන්සේට ස්තුතියි.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 8 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1967 අගෝස්තු 3 වන බ්‍රහස්පතින්දා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி. ப. 8 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடைநிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

1967 *ஆகஸ்ட் 3, வியாழக்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.*

It being 8 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Thursday, 3rd August 1967.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී:

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය".—[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக".—[கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினு எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,

"That the House do now adjourn".—[*The Hon. Dudley Senanayake*].

සෙනරත් මයා.

(திரு. செனரத்)

(Mr. Senerath)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව මා ගරු අගමැතිතුමාට කලින් දන්වා තිබෙනවා. අමෙරිකන් සාම හමුදාව — American Peace Corps — සඳහා ලංකාවෙන් එක්තරා පිරිසක් තෝරා යැවීම ගරු අගමැතිතුමා අනුමත කර තිබෙනවා. මා දැන් ගන්නට කැමතියි, මේ පිරිසගේ නම්.

මට ලැබී තිබෙන ආරංචි අනුව, ගරු අගමැතිතුමා කරුණු නිසි ලෙස සලකා අනුමත කළ ලැයිස්තුවේ, නම් කීපයක් කපා හැර වෙනත් නම් කීපයක් ඇතුළත් කිරීමට එක්තරා පිරිසක් මහන්සි ගන්නවා. මේ සාම හමුදාව ගැන අපේ නම් වැඩි විශ්වාසයක් නැහැ. ඒ වුණත් මුලින් තේරූ—ගරු අගමැතිතුමා අනුමත කළ—නම් ලැයිස්තුවෙන් නම් කපා හැර, ඥාති සවාරියක් ගැසීම සඳහා අළුතින් විධායක නිලධාරීන්ගේ නම් එයට ඇතුළත් කිරීමට මහන්සි ගන්නා බව අපට ආරංචි වී තිබෙන නිසා, මේ නම් ලැයිස්තුව දැන ගැනීමට මා සතුටුයි. ඔබතුමා අනුමත කළ නම් වෙනස් නොකරන ලෙස තරයේ ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 8.02.

ආර්. එම්. අප්පුහාමි මයා. (බණ්ඩාරවෙල)

(திரு. ஆர். எம். அப்புஹாமி—பண்டாரவளை)

(Mr. R. M. Appuhamy—Bandarawela)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ස්වදේශ කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඇසීමට බලාපොරොත්තු වන ප්‍රශ්නයට අදාළ ලිපියක් මා ළඟ තිබෙනවා. එය මා දැන් තමුන්නාන්සේ ඉදිරියේ කියවන්නට සූදානම්:

"1967 ජූලි 24 වන දා.

ස්වදේශ කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමාගේ චාරිකාව

ස්වදේශ කටයුතු භාර ගරු ඇමතිතුමා බණ්ඩාරවෙල සහ වැලිමඩ මැතිවරණ කොට්ඨාශ දෙකේ චාරිකාවක් සඳහා පැමිණෙන බව එතුමාගේ ස්ථිර ලේකම්තුමා මා වෙත දන්වා ඇති අතර, එතුමා මෙදින පෙරවරු 8 සිට දවල් 12 දක්වා බණ්ඩාරවෙල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේද, පස්වරු 2 සිට පස්වරු 6 දක්වා වැලිමඩ මැතිවරණ කොට්ඨාශයේද මිඩංගු කිරීමට නියමිතව ඇත.

2. බණ්ඩාරවෙල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ වැඩ සටහන කොළොන්න මහජන මන්ත්‍රී සී. නන්ද මැතිව් මහතා හා ඔබගේ සම්බන්ධය ඇතිව සකස් කළ යුතු බැව් ස්ථිර ලේකම් වැඩිදුරටත් දන්වා ඇත. මේ නිසා කොළොන්න මහජන මන්ත්‍රී හා ඔබ එක්ව මේ පිළිබඳව සාකච්ඡා කර, ඒකාබද්ධ වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කර, කල්වේලා ඇතිව මා වෙත එවන්නේ නම් අගය කොට සලකමි. මේ වැඩ පිළිවෙළ ගැන කොළොන්න මහජන මන්ත්‍රී හා ඔබ මා සමඟ සාකච්ඡා කිරීමට කැමති නම් එසේ සාකච්ඡා කිරීම සඳහා මා මුණගැසීම පහසු නම්, 67.8.12 දින පෙරවරු 10 ට මගේ කාර්යාලයට පැමිණෙන ලෙස ඉල්ලමි.

අත්සන් කළේ: එල්. බී. අබේරත්න,
බදුල්ල දිසාපති."

මේ විෂය භාර ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා මේ අවස්ථාවේදී මේ ගරු සභාවේ නැහැ. ඒ ගැන මා කනගාටු වෙනවා. මේ ප්‍රශ්නයට ගරු අගමැතිතුමාගෙන්වත් පිළිතුරක් ලැබේයැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා. කොළොන්න ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (සී. නන්ද මැතිව් මයා.) බණ්ඩාරවෙල මැතිවරණ කොට්ඨාශය ගැන තිබෙන අයිතිය කුමක්ද කියා මා අහන්නට කැමතියි. පසුගිය අතුරු මැතිවරණයේදීත්, ඊට කලිනුත් බණ්ඩාරවෙල ආසනයේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අපේක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ෂකයා වශයෙන්, කොළොන්න ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ පියා—සිරිල් මැතිව් මයා.—ඉදිරිපත් වීම උඩ ද, මේ විධියේ වැඩ පිළිවෙළක් ගන්නේ කියා මා මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රශ්න කරන්නට කැමතියි. බණ්ඩාරවෙල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ මහජන නියෝජිතයා හැටියට පෙනී සිටීමට කොළොන්න ගරු මන්ත්‍රීතුමාට ඇති අයිතිය කුමක්ද? බණ්ඩාරවෙල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ යම් යම් වැඩවලට එතුමා ඇඟිලි ගසන්නේ කුමක් නිසාද කියා මා දැන ගන්නට කැමතියි. මීට කලින්ද නොයෙකුත් අවස්ථාවලදී ඉඩම් ප්‍රශ්න වැනි නොයෙකුත් ප්‍රශ්න සම්බන්ධයෙන් කොළොන්න මහජන මන්ත්‍රීතුමා (සී. එන්. මැතිව් මයා.) අයුතු විධියට ක්‍රියා කර තිබෙනවා. මා මේ ගැන කනගාටු වෙනවා. බණ්ඩාරවෙල කොට්ඨාශයේ වැඩ කටයුතුවලට ඇඟිලි ගසන්නට කොළොන්න මහජන මන්ත්‍රීතුමාට ඇති අයිතිය කුමක් දැයි මා දැන ගන්නට කැමතියි. මෙසේ කරන්නේ මොන කාරණයක් නිසාද? මෙය දිගටම ප්‍රතිපත්තියක් හැටියට ක්‍රියාත්මක කරන්නට යන දෙයක්ද? එසේ නම් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන් පෙනී සිටින අනෙක් කොට්ඨාශ සම්බන්ධයෙන්ද මේ විධියේ බලපෑම් ඇති කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවාදැයි මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් දැන ගන්නට කැමතියි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති, ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමති)

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும், தகவல், ஒலி பரப்பு அமைச்சரும்)

(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs, Minister of Planning & Economic Affairs and Minister of Information & Broadcasting)

Two questions have been addressed to me. One is as regards the Peace Corps. A question was asked about certain officers being sent to America. They are going to that country for the purpose of acquainting the people who are to come out here to do work in three Ministries with the languages and conditions prevailing in this country. These persons are going on an invitation extended to them, and it is not going to cost this Government a single cent. All the expenses have been provided for.

These are the officers who have been chosen to go for this purpose. The respective Ministries sent up these names and they have been approved.

1. HOME MINISTRY :

(i) Mr. B. Abeysundere, Assistant Director, Department of Rural Development and Small Industries.

(ii) Mr. W. J. H. Wijesuriya, Lecturer, Community Development Training Institute, Peradeniya.

(iii) Mr. R. M. Vitharne, Assistant Director, Department of Rural Development and Small Industries, Matara.

(iv) Mr. A. Welikande, Rural Development Officer, Kolonne Korale, Ratnapura.

(v) For training volunteers in the Tamil Language : Mr. S. Sivaloganathan, Industrial Assistant, Department of Rural Development and Small Industries.

PUBLIC LIBRARY JAFFNA.

(vi) Reserve : Mr. N. P. Ranasinghe, Rural Development Officer, Puttalam.

2. MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD :

(i) Mr. S. N. Dissanayake, Agricultural Instructor (Extension Services).

(ii) Miss P. Dissanayake, Principal, Ladies' Farm School, Bindunuwewa.

(iii) For training in Tamil Language : Mr. K. Vartharasa, Agricultural Instructor (Tobacco), Amparai.

3. MINISTRY OF LAND, IRRIGATION AND POWER :

(i) Mr. T. Jayawardene, Officer in Charge, Youth Settlement Schemes Kalutara District.

These officers will be in the United States for a period of about four months and are expected to leave Ceylon in August.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

As regards the question addressed by the hon. Member for Bandarawela (Mr. R. M. Appuhamy), he made a complaint that the hon. Member for Kolonne (Mr. Mathew) had taken up some matter connected with the Bandarawela electorate.

කොළොන්නෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (මැතිව් මයා.) බණ්ඩාරවෙල කොට්ඨාශයේ කට යුතු ගැන ක්‍රියා කිරීම ගැන නෝද ප්‍රශ්නය ?

අප්පුහාමි මයා.
(திரு. அப்புஹாமி)
(Mr. Appuhamy)

ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමති තුමා බණ්ඩාරවෙල සංචාරයක් සඳහා පැමි ණෙන බවත්, ඒ පිළිබඳව වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර ගැනීම පිණිස කොළොන්නෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මුණගැසී සාකච්ඡා කළ යුතු බවත් සඳහන් කොට තිබෙනවා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කවුද ?

අප්පුහාමි මයා.
(திரு. அப்புஹாமி)
(Mr. Appuhamy)

බදුල්ලේ දිසාපතිතුමා—ස්ථිර ලේකම් ගේ නියෝගය පිට බදුල්ලේ දිසාපතිතුමා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කරුණාකර ඒ ලියවිල්ල මට එව්වොත් ඒ ගැන බලන්නට පුළුවනි. ඒ ලියවිල්ල එවා තිබෙන්නේ ස්ථිර ලේකම්ද ?

අප්පුහාමි මයා.
(திரு. அப்புஹாமி)
(Mr. Appuhamy)

ස්ථිර ලේකම්ගේ නියෝගයක් උඩ මට එවා තිබෙන්නේ බදුල්ලේ දිසාපතිතුමායි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කරුණාකර මට ඒ ලියවිල්ල එවන්න.

අප්පුහාමි මයා.
(திரு. அப்புஹாமி)
(Mr. Appuhamy)

හොඳයි.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 8.10 ට 1967 ජූලි 25 වන දින සභාසම්මතිය අනුව, 1967 අගෝස්තු 3 වන බ්‍රහස්පතින්දා පූ. භා. 10 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி பி. ப. 8.10 மணிக்கு சபை, அதனது 1967 ஜூலை 25 ஆம் தேதிய தீர்மானத்திற்கிணங்க, 1967 ஆகஸ்ட் 3, வியாழக்கிழமை மு. ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 8.10 P.M. until 10 A.M. on Thursday, 3rd August 1967, pursuant to the Resolution of the House of 25th July 1967.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

3058

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි. මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம்; தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months. Each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org